I-100-RUM

MANUAL DE INSTALARE PE ȘANTIER

Produse de îmbinare mecanică Victaulic® de 24 inch/ DN600 și mai mici pentru țevi din oțel carbon, oțel inoxidabil, aluminiu și CPVC/PVC

Revizuirea F 09/2021

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile, înainte de a încerca să instalați oricare dintre produsele Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Contactați compania Victaulic pentru orice întrebări privind instalarea sigură și corectă a produselor prezentate în prezentul manual.
Pentru informații actualizate despre produsele Victaulic, vizitați victaulic.com.

Cuprins

NOTIFICARE

- **Paginile care conțin informații despre produsele marca FireLock™ sunt identificate prin banda neagră aflată în partea laterală a paginii.**

INTRODUCERE VII

Clienții din California - Conformitatea cu declarația 65 viii

Clienții din Canada – Conformitatea cu normele CSA B51 viii

Identificarea pericolelor viii

PREGĂTIREA ȚEVILOR ȘI SPECIFICAȚII DE CANELARE 1

Pregătirea țevilor 2

Specificațiile mașinii 2

Lungimi de țeavă adecvate pentru canelare 3

Descrierea dimensiunilor critice pentru canelarea prin roluire și tăiere – sistem de canelare original (OGS) și ENDSEAL™ 4

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX 6

Specificații pentru canelarea prin roluire a țevilor EndSeal™ „ES" cu perete standard sau a țevilor cu înveliș din plastic îmbinate cu marcaje EndSeal™ model HP-70ES 11

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS 12

Specificații pentru canelarea prin tăiere a țevilor EndSeal™ „ES" cu perete standard sau a țevilor cu înveliș din plastic îmbinate cu marcaje EndSeal™ model HP-70ES 17

Descrierea dimensiunilor critice pentru canelarea prin roluire și tăiere - sistem de canelare inovator FireLock™ (IGS™) 18

Specificații pentru canelarea prin roluire IGS™ a țevilor din oțel carbon NPS de grosimi Schedules 10 și 40 20

Specificații pentru canelarea prin tăiere IGS™ a țevilor din oțel carbon NPS de grosimi Schedules 10 și 40 21

Descrierea dimensiunilor critice pentru canelarea prin tăiere cu cot rotunjit standard pentru țevi din CPVC și PVC de grosime Schedule 40 sau 80 22

Specificații de canelare prin tăiere cu colț rotunjit standard pentru țevi din PVC sau CPVC de grosime Schedule 40 sau 80 24

Verificarea și pregătirea capătului de țeavă - sistem avansat de canelare (AGS™) pentru instalații cu canelare directă 26

Verificarea și pregătirea capătului de țeavă - instalații AGS™ *Vic-Ring* 27

Descrierea dimensiunilor critice pentru canelarea prin roluire AGS 28

Specificații de canelare prin roluire AGS pentru țevi din oțel carbon și oțel inox (în conformitate cu prevederile EN 10217, ASTM A-53, ASTM A-312 sau API 5L) 30

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE GARNITURĂ ȘI LUBRIFIERE.....31
Selectarea garniturii și cerințe privind lubrifiantul.....32
Referință privind codul de culori pentru garnitură.....32
Lubrifierea garniturilor.....33
Depozitarea garniturilor.....33
Tabelul privind compatibilitatea lubrifianților pentru garnituri.....34
Ghid de utilizare a lubrifiantului Victaulic.....35
Note privind sistemul uscat de protecție contra incendiilor.....36
„NOTIFICARE" pentru produse Victaulic FireLock™ cu garnituri lubrifiate în prealabil.....36
CERINȚE DE DISTANȚARE PENTRU SISTEMELE DE ȚEVI CANELATE ...37
Distanță minimă recomandată între țevi.....38
SISTEME RIGIDE 39
Elemente de susținere a țevilor pentru sisteme rigide.....40
Sisteme rigide - distanțarea elementelor de susținere a țevilor pentru țeavă din oțel carbon de greutate standard.....40
Sisteme rigide - distanțarea elementelor de susținere pentru țeavă din oțel inoxidabil cu perete ușor.....42
Separația nominală la capetele de țeavă pentru cuplaje OGS rigide, Installation-Ready™.....44
Separația nominală la capetele de țeavă pentru toate celelalte cuplaje rigide OGS.....45
Separația nominală la capetele de țeavă pentru cuplaje rigide AGS pe țeavă cu canelare directă sau țeavă pregătită cu inele AGS *Vic-Rings*.....46
SISTEME FLEXIBILE.....47
Elemente de susținere a țevilor pentru sisteme rigide și flexibile.....48
Sisteme flexibile - spațiul pentru sprijinirea țevilor.....48
Ecartul nominal la capetele de țeavă pentru cuplajele flexibile model 177N/877N QuickVic™ Installation-Ready™.....50
Devierea liniară și angulară pentru cuplajele flexibile model 177N/877N QuickVic™ Installation-Ready™.....51
Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea de la linia mediană pentru toate celelalte cuplaje OGS flexibile.....52
Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea de la linia mediană pentru cuplajele flexibile AGS de țevi cu canelare directă.....54
Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea de la linia mediană pentru cuplajele flexibile AGS de țevi pregătite cu AGS *Vic-Rings*.....55
Montarea pentru maximizarea mobilității liniare a sistemelor flexibile.....56
PREZENTAREA INSTALĂRII.....57
Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact.....58
Selectarea instrumentului cu impact.....60
Selectarea cheii dinamometrice.....60
Instrumente și consumabile necesare pentru instalare.....61
Informații importante privind instalarea.....62
Inspecția instalării.....63
Testarea sistemului.....65
Întreținerea după instalare.....65

Izolație 65
Instalații îngropate 66
Directiva europeană ATEX 66
CUPLAJE INSTALLATION-READY™ CU UN ȘURUB PENTRU PIESELE DE ÎMBINARE CU CAPĂT CANELAT 67
Cuplaj rigid model 108 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ 68
Cuplaj rigid model 109 FireLock™ Installation-Ready™ 68
Cuplaj de ramificație model 118 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ 74
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor model 108 și 109 79
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor de ramificație model 118 81
CUPLAJE INSTALLATION-READY™ PENTRU PIESELE DE ÎMBINARE CU CAPĂT CANELAT 83
Cuplaj rigid model 009N FireLock EZ™ Installation-Ready™ 84
Cuplaj rigid model 107N QuickVic™ Installation-Ready™ 90
Cuplaj rigid model 807N QuickVic™ Installation-Ready™ pentru apă potabilă 90
Cuplaj de reducere model 115 FireLock EZ™ Installation-Ready™ 96
Cuplaj flexibil din compozit model 171 102
Cuplaj flexibil model 177N QuickVic™ Installation-Ready™ 106
Cuplaj flexibil model 877N QuickVic™ Installation-Ready™ pentru apă potabilă 106
Instrucțiuni pentru reinstalarea cuplajelor model 009N, 107N ȘI 807 111
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor model 115 113
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor model 171 115
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor model 177N și 877N 117
FITINGURI INSTALLATION-READY™ PENTRU PIESELE DE ÎMBINARE CU CAPĂT CANELAT 119
Fitinguri nr. 101 (cot 90°) și nr. 103 (cot 45°) FireLock™ Installation-Ready™ 120
Demontarea unui fiting nr. 101 sau 103 din sistemul de țevi 127
Reasamblarea unui fiting nr. 101 sau 103 care a fost dezasamblat complet la demontarea din sistemul de țevi 128
Fitinguri nr. 102 (teu drept) și nr. 104 (teu Bullhead) FireLock™ Installation-Ready™ 129
Demontarea unui fiting nr. 102 sau 104 din sistemul de țevi 140
Reasamblarea unui fiting nr. 102 sau 104 care a fost dezasamblat complet la demontarea din sistemul de țevi 141

CUPLAJE STANDARD PENTRU PIESELE DE ÎMBINARE CU CAPĂT CANELAT OGS 143
Etape pregătitoare pentru montarea cuplajelor prezentate în această secțiune 144
Cuplaj rigid FireLock™ model 005H 146
Cuplaj rigid Zero-Flex™ model 07 (maximum 12 inch/DN300) 146
Cuplaj rigid Zero-Flex™ model L07 (maximum 12 inch/DN300) 146
Cuplaj rigid din oțel inoxidabil model 489 (maximum 4 inch/DN100) 146
Cuplaj rigid model HP-70 (maximum 12 inch/DN300) 152
Cuplaj rigid model 89 152
Cuplaj rigid model 889 pentru instalații de apă potabilă 152
Cuplaj rigid din oțel inoxidabil model 489 (minimum 5 inch, DN125) 152
Cuplaj duplex rigid din oțel inoxidabil model 489DX 152
Cuplaj rigid model HP-70 (minimum 14 inchi/DN350) 157
Cuplaj flexibil model 77 (maximum 14 inch/DN350 - patru sau șase semicuple) 157
Cuplaj flexibil din oțel inoxidabil model 77S (maximum 16 inch/DN400 - patru semicuple) 157
Cuplaj dispozitiv de evacuare model 161
Cuplaj flexibil model 75 165
Model 77 - cuplaj flexibil (dimensiune maximă de 24 inchi/ DN600 - două semicuple) 165
Model L77 - cuplaj flexibil (dimensiune maximă de 12 inchi/DN300) 165
Model 77A – cuplaj flexibil din aluminiu 165
Cuplaj flexibil din oțel inoxidabil model 77S (dimensiuni 8 – 14 inch/DN200 – DN350) 165
Cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil model 745DX 165
Cuplaj flexibil din oțel inoxidabil cu greutate mică model 475 165
Cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil model 475DX 165
Cuplaj Snap-Joint™ model 78 171
Model 78A – Cuplaj din aluminiu Snap-Joint™ 171
Cuplaj de reducere model 750 174
Model 875 - Cuplaj de reducere pentru instalații de apă potabilă 174
Cuplaj *Vic-Boltless* model 791 178
Cuplaj de tranziție NPS la JIS model 707-IJ 181
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor prezentate în această secțiune 185
CUPLAJE STANDARD PENTRU PIESELE DE ÎMBINARE ENDSEAL™ CU CAPĂT CANELAT 187
Model HP-70ES - Cuplaj rigid EndSeal™ 188
Instrucțiuni de reasamblare 192

CUPLAJE CU SISTEM AVANSAT DE CANELARE (AGS) PENTRU INSTALAȚII CU ȚEVI CU CANELARE DIRECTĂ AGS SAU INEL AGS *VIC-RING*..... 193
Cuplaj rigid AGS model W07 (maximum 24 inchi/DN600).....194
Cuplaj rigid AGS model LW07 (14 – 16 inchi/ DN350 – DN400 Sizes).....194
Model W77 - Cuplaj flexibil AGS (dimensiune maximă de 24 inchi/ DN600).....194
Model W89 – Cuplaj rigid AGS pentru țevi din oțel inox sau oțel carbon canelate direct prevăzute cu inele AGS *Vic-Rings* (maximum 24 inchi/DN600).....194
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor prezentate în această secțiune.....198
ADAPTORI DE FLANȘĂ PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT OGS..... 199
Note despre adaptorul *Vic-Flange* din oțel inoxidabil model 441.....200
Model 441 - Adaptor *Vic-Flange* din oțel inoxidabil.....202
Note privind adaptorul de flanșă Victaulic pentru maximum 12 inchi/DN300 (model 741, 841, 743 și 744).....206
Note privind șaiba de flanșă Victaulic pentru maximum 12 inchi/DN300 (model 741, 841, 743 și 744).....207
Adaptor *Vic-Flange* model 741 (maximum 12 inchi/DN300).....208
Adaptor *Vic-Flange* model 841 pentru apă potabilă.....208
Adaptor *Vic-Flange* model 743.....208
Adaptor de flanșă FireLock™ model 744.....208
Note pentru adaptoare de flanșă Victaulic pentru dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600 pentru modelul 741 de adaptoare OGS *Vic-Flange*.....216
Note privind șaiba de flanșă Victaulic și inelul de tranziție pentru dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600 pentru modelul 741 de adaptoare OGS *Vic-Flange*.....217
Adaptor (OGS) *Vic-Flange* model 741 (14 – 24 inchi/ DN350 – DN600).....218
Instrucțiuni de șlefuire pentru proeminențele adaptoarelor de flanșă model 441 și 743.....223
Instrucțiuni de șlefuire pentru dinții adaptoarelor de flanșă model 741, 841 și 744.....224
ADAPTOR *VIC-FLANGE* CU SISTEM AVANSAT DE CANELARE (AGS) PENTRU ȚEVI CU CAPETE CANELATE AGS..... 225
Note pentru adaptoare de flanșă Victaulic pentru dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600 pentru modelul W741 de adaptoare AGS *Vic-Flange*.....226
Note privind șaiba de flanșă și inelul de tranziție pentru dimensiuni de 14 – 24 inch/DN350 – DN600 pentru adaptori W741 AGS *Vic-Flange*.....227
Adaptor AGS Vic-Flange model W741 (Clasa ANSI 125/150).....228
CUPLAJE PENTRU ȚEVI/FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU..... 233
Model 99 - Cuplaj *Roust-A-Bout* (maximum 12 inch/DN300).....234
Model 99 - Cuplaj *Roust-A-Bout* (minimum 14 inch/DN350).....241
Instrucțiuni pentru reasamblarea cuplajelor model 99.....246

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE 247
Model 422 - Ramificație *Mechanical-T* din oțel inoxidabil 248
Teu sprinkler FireLock™ cu profil redus model 912 (disponibil doar în Europa) 254
Model 920 - Ramificație *Mechanical-T* 258
Model 920N - Ramificație *Mechanical-T* 258
Model L920N - Ramificație *Mechanical-T* 258
Ramificație T FireLock™ model 922 265
Ramificație fără sprijin model 923 270
Ramificație cu termometru fără sprijini model 924 270
Model 926 - lagăr axial *Mechanical-T* 275
DOPURI DE CAPĂT ȘI SET DE DOPURI DE ÎNCERCARE 281
Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic 282
Instrucțiuni de siguranță pentru dopurile de capăt T60 sau dopurile de capăt montate pentru testarea presiunii sistemului 284
Instrucțiuni de siguranță pentru demontarea dopului de capăt Victaulic 285
Instrucțiuni de instalare și utilizare pentru setul de dop de încercare nr. T-60 286
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A VALVEI 287
Robineți fluture 288
Reglarea limitatoarelor de cursă la robineții fluture Vic-300™ MasterSeal™ cu comandă manuală prin angrenare 290
Reglarea limitatoarelor de cursă la comanda manuală prin angrenare la robineții fluture model 765 și 705 de 10 – 12 inch/ DN250 – DN300 293
Robinete unisens 295
Robineți cu bilă 297
Robineți cu cep 298
Robineți de intrare 299
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE PENTRU DEBITMETRU DE TESTARE POMPĂ DE INCENDIU 301
Debitmetru de testare pompă de incendiu model 735 302
RESURSE 303
DATE TEHNICE DESPRE PRODUS 315
AMPLASARE PUNCTE DE LUCRU ..... B/C

INTRODUCERE

Prezentul manual de instalare pe șantier I-100 conține informații importante despre pregătirea țevii și instalarea produselor de țevi mecanice Victaulic® de maximum 24 inch/DN600 pentru țevi din oțel carbon, oțel inoxidabil, aluminiu și CPVC/PVC. Pentru informații despre instalarea produselor de îmbinare pentru țevi din cupru Victaulic, consultați manualul de instalare pe șantier I-600.

Respectați întotdeauna bunele practici privind țevile și codurile și cerințele locale de construcție. Nu se vor depăși niciodată valorile specifice de presiune, temperatură, sarcini externe și interne, standarde de performanță și toleranțe.

Inginerii calificați trebuie să consulte publicațiile Victaulic Secțiunea 26 și publicația 05.01 pentru informații suplimentare despre condițiile speciale, dispozițiile codului și utilizarea factorilor de siguranță. Aceste publicații pot fi descărcate de pe victaulic.com.

Produsele prezentate în prezentul manual sunt proiectate pentru utilizare exclusiv cu țeava specificată de un designer de sistem/inginer sau contractor și pregătită apoi conform specificațiilor Victaulic.

Cuplajele de țevi canelate sunt proiectate pentru utilizare exclusiv cu țeava canelată conform specificațiilor Victaulic. În plus, cuplajele de țeavă canelată Victaulic sunt destinate utilizării exclusiv cu fitinguri, robineți cu capete canelate Victaulic și componentele conexe cu capăt canelat. Cuplajele de țevi canelate Victaulic nu se vor utiliza împreună cu țevi și/sau fitinguri pentru capete de țeavă simple.

Cuplajele Victaulic pentru capete de țeavă simple sunt proiectate pentru a fi utilizate numai cu țevi din oțel cu capăt simplu sau oblic, precum și cu fitinguri Victaulic pentru capete de țeavă simple, dacă nu se specifică altfel. Cuplajele Victaulic pentru capete de țeavă simple nu se vor utiliza împreună cu țevi și/sau fitinguri pentru țevi filetate cu capăt canelat.

Garniturile Victaulic sunt proiectate pentru a funcționa într-o gamă largă de temperaturi și condiții de funcționare. Ca și în cazul tuturor instalațiilor, există o relație directă între temperatură, continuitatea serviciului și durata de viață a garniturii. Consultați întotdeauna publicația 05.01 Victaulic pentru a identifica categoriile de material care pot fi specificate pentru fiecare aplicație.

Termenul „piesă de îmbinare" utilizat în tot acest manual se aplică țevilor, fitingurilor, robineților sau capetelor accesorii pregătite conform specificației de canelare corespunzătoare Victaulic.

Valorile în sistem metric utilizate în acest manual sunt convertite din valorile imperiale și pot fi rotunjite.

Suplimentar față de prezentul manual I-100, Victaulic oferă manuale de instalare pe șantier, fișe de instalare sau etichete de instalare pentru produsele de țevi mecanice care îmbină materiale de țevi alternative sau alte tehnologii dedicate profilării de canelare. Aceste instrucțiuni sunt furnizate împreună cu produsul corespunzător și pot fi descărcate de pe victaulic.com

SCANAȚI CODUL QR PENTRU MANUALE SUPLIMENTARE DE INSTALARE PE ȘANTIER OFERITE DE COMPANIA VICTAULIC

COPII SUPLIMENTARE ALE MANUALELOR DE INSTALARE PE TEREN SUNT DISPONIBILE LA REPREZENTANTUL LOCAL DE VÂNZĂRI VICTAULIC

NOTIFICARE

- **Victaulic păstrează politica de îmbunătățire continuă a produselor. De aceea, Victaulic își rezervă dreptul de a modifica specificațiile de produs, designul și echipamentele standard fără notificare și fără obligații asumate.**
- **COMPANIA VICTAULIC NU ESTE RESPONSABILĂ PENTRU DESIGNUL SISTEMULUI ȘI NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU SISTEMELE PROIECTATE ÎN MOD NECORESPUNZĂTOR.**
- **Prezentul manual nu este destinat să înlocuiască proiectarea și instalarea sistemelor de inginerie/țevi de profesioniști competenți; acestea sunt condiții esențiale pentru orice aplicație a produsului.**
- **Prezentul manual este destinat utilizării numai de către proiectanți, ingineri și instalatori profesioniști de sisteme de țevi.**
- **Informațiile publicate în acest manual și în altă literatură Victaulic înlocuiesc toate informațiile publicate anterior.**
- **Pentru claritate, desenele și/sau figurile din acest manual pot fi oferite cu detalii exagerate.**
- **Manualul de utilizare pe șantier conține mărci înregistrate, drepturi de autor și produse cu caracteristici brevetate care reprezintă proprietatea exclusivă a firmei Victaulic.**
- **CU TOATE EFORTURILE FĂCUTE PENTRU A SE ASIGURA O MAXIMĂ ACURATEȚE, VICTAULIC, ÎMPREUNĂ CU FILIALELE ȘI COMPANIILE AFILIATE, NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT CU PRIVIRE LA INFORMAȚIILE CONȚINE ÎN ACEST MANUAL SAU LA MATERIALELE LA CARE SE FACE REFERINȚĂ ÎN ACESTA. ORICE PERSOANĂ CARE UTILIZEAZĂ INFORMAȚIILE ȘI MATERIALUL CONȚINUT ÎN PREZENTUL MANUAL O FACE PE PROPRIUL RISC ȘI ÎȘI ASUMĂ ORICE RĂSPUNDERE CARE REZULTĂ DE AICI.**

Clienții din California - Conformitatea cu declarația 65

⚠	**AVERTISMENT:** suprafețele vopsite ale acestor produse vă pot expune la substanțe chimice, inclusiv BBP, cunoscut în statul California ca provocând malformații congenitale sau alte probleme de reproducere. Pentru informații suplimentare, accesați www.p65warnings.ca.gov. **AVERTISMENT:** categoriile V și M2 vă pot expune la urme de substanțe chimice, cum ar fi etilen tiouree, care sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer și malformații congenitale sau alte probleme de reproducere. Pentru informații suplimentare, accesați www.p65warnings.ca.gov. **AVERTISMENT:** componentele din alamă, chiar și cele fabricate cu „cantități mici de plumb" sau „fără plumb, din categoriile V și M2 vă pot expune la urme de substanțe chimice, cum ar fi plumbul, care sunt cunoscute în statul California ca provocând cancer și malformații congenitale sau alte probleme de reproducere. Pentru informații suplimentare, accesați www.p65warnings.ca.gov.

Clienții din Canada – Conformitatea cu normele CSA B51

Pentru aplicații care intră în domeniul de aplicare al CSA B51, „Boiler, Pressure Vessel and Pressure Piping Code", contactați compania Victaulic pentru cele mai recente numere de înregistrare canadiene, produse aprobate și valori nominale de temperatură.

Identificarea pericolelor

Mai jos sunt prezentate definițiile care identifică diverse grade de pericol.

⚠ Acest simbol de alertă de siguranță indică mesaje importante legate de siguranță. La vederea acestui simbol, în tot manualul, aveți grijă, deoarece există posibilitatea de vătămare corporală. Citiți cu atenție și însușiți-vă complet mesajul care urmează.

⚠ PERICOL

- **Utilizarea cuvântului „PERICOL" indică un risc imediat cu posibilitatea provocării decesului sau a unor vătămări grave în cazul nerespectării instrucțiunilor, inclusiv a precauțiilor recomandate.**

⚠ AVERTISMENT

- **Folosirea cuvântului „AVERTISMENT" indică prezența unor riscuri sau proceduri periculoase care pot provoca moartea sau leziuni corporale grave în cazul nerespectării instrucțiunilor și măsurilor de protecție recomandate.**

⚠ ATENȚIE

- **Folosirea cuvântului „ATENȚIE" indică riscuri sau proceduri periculoase potențiale care pot provoca leziuni corporale, deteriorarea produsului sau pagube materiale în cazul nerespectării instrucțiunilor și măsurilor de protecție recomandate.**

NOTIFICARE

- **Utilizarea cuvântului „NOTIFICARE" indică instrucțiuni speciale care sunt importante, dar care nu se referă la pericole.**

Pregătirea țevilor și specificații de canelare

victaulic®

I-100-RUM_1

PREGĂTIREA ȚEVILOR

Țevile trebuie pregătite pentru a satisface specificațiile Victaulic date la fiecare model de produs. Pregătirea poate varia în funcție de materialul țevii, de grosimea peretelui, de dimensiunile diametrului exterior („OD") și de alți factori. Pentru informații detaliate, consultați secțiunile aferente pregătirii țevilor și specificațiilor de canelare, de pe paginile următoare.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

SPECIFICAȚIILE MAȘINII

⚠ AVERTISMENT

- **Înainte de a instala și a utiliza orice mașini Victaulic de pregătire a țevilor, trebuie să citiți și să înțelegeți manualul de funcționare și de întreținere, expediat împreună cu mașina.**
- **Familiarizați-vă cu cerințele de funcționare, aplicațiile și posibilele pericole asociate cu mașina respectivă.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la o instalare defectuoasă a produsului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Seturile de role AGS pentru utilizarea atât pe țevile din oțel carbon ușoare, cât și cu greutatea standard, precum și pe țevile din oțel inoxidabil cu greutate standard, au un aspect negru cu o bandă galbenă.**
- **Seturile de role AGS pentru țevi din oțel inoxidabil cu greutate mai mică decât cea standard au un aspect argintiu cu o bandă neagră.**
- **Seturile de role AGS NU TREBUIE să fie amestecate cu seturile de role pentru alte profiluri de canelare.**

Victaulic pune la dispoziție utilaje de pregătire a țevilor care sunt concepute pentru utilizare pe teren sau în ateliere de fabricație. Pentru informații detaliate despre valorile nominale și capacitățile utilajelor de pregătire a țevilor, consultați publicația Victaulic 24.01, care poate fi descărcată de la victaulic.com. Pentru informații despre întreținerea și funcționarea utilajelor de pregătire a țevilor, consultați manualul corespunzător de funcționare și întreținere, expediat împreună cu utilajul și care poate fi descărcat de pe victaulic.com.

LUNGIMI DE ȚEAVĂ ADECVATE PENTRU CANELARE

Tabelul de mai jos identifică lungimile minime de țeavă care pot fi canelate în siguranță cu instrumentele de canelare prin roluire Victaulic. În plus, acest tabel identifică lungimile maxime de țeavă care pot fi canelate prin roluire fără a utiliza un suport de țeavă. Pentru țevile ale căror lungimi depășesc lungimile maxime enumerate în prezentul tabel este necesară folosirea unui suport de țeavă. Pentru informații despre cerințele suplimentare privind montarea utilajului și a suportului de țeavă și despre lungimile de țeavă necesare pentru utilajele de canelare prin tăiere Victaulic, consultați întotdeauna manualul de funcționare și întreținere, expediat împreună cu utilajul. Manualele și listele cu piese de schimb pot fi descărcate de pe victaulic.com

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	**Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm**	**Lungimea minimă care poate fi canelată în siguranță cu utilajul Victaulic inchi/mm**	**Lungimea maximă care poate fi canelată fără a folosi suportul de țeavă inchi/mm**
¾ – 4 DN20 – DN100	1.050 – 4.500 26,9 – 114,3	8 205	36 915
	3.000 – 4.250 76,1 – 108,0	8 205	36 915
4½ – 5	5.000 – 5.563 127,0 – 141,3	8 205	32 815
	5.250 – 5.500 133,0 – 139,7	8 205	32 815
	6.000 – 6.500 152,4 – 165,1	10 255	30 765
6 DN150	6.625 168,3	10 255	28 715
	8.000 – 8.500 203,2 – 216,3	10 255	24 610
8 DN200	8.625 219,1	10 255	24 610
	10.000 – 10.528 254,0 – 267,4	10 255	20 510
10 DN250	10.750 273	10 255	20 510
	12.000 – 12.539 304,8 – 318,5	12 305	18 460
12 DN300	12.750 323,9	12 305	18 460
14 – 16 DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	12 305	16 410
	14.843 – 16.772 377,0 – 426,0	12 305	16 410
Minimum 18 minimum DN450	Minimum 18.000 Minimum 457,2	**NOTĂ: folosiți întotdeauna un suport de țeavă atunci când efectuați operațiuni de canelare prin roluire a țevilor care au aceste dimensiuni. NU canelați prin roluire țevi cu lungimi mai mici de 18 inchi/457 mm.**	
	Minimum 18.898 Minimum 480,0		

În cazul în care țeava trebuie să fie mai scurtă decât lungimea minimă specificată în acest tabel, scurtați penultima bucată astfel încât ultima bucată să aibă cel puțin lungimea minimă specificată.

EXEMPLU: Pentru a finaliza o secțiune este necesară o țeavă din oțel cu diametrul de 10 inchi/DN 250 și o lungime de 20 picioare, 4 inchi/6,2 m și sunt disponibile doar lungimi de 20 picioare/6,1 m. În loc să canelați prin roluire o țeavă din oțel carbon cu lungimea de 20 picioare/6,1 m și o țeavă din oțel carbon cu lungimea de 4 inchi/102 mm, urmați pașii de mai jos:

1. Consultați tabelul de mai sus și aveți în vedere că pentru o țeavă din oțel carbon cu diametrul de 10 inchi/DN250, lungimea minimă care poate să fie canelată prin roluire este de 10 inchi/255 mm.

2. Canelați prin roluire o de țeavă de 19 picioare, 6 inchi/5,9 m și una de 10 inchi/255 mm.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE ȘI TĂIERE – SISTEM DE CANELARE ORIGINAL (OGS) ȘI ENDSEAL™

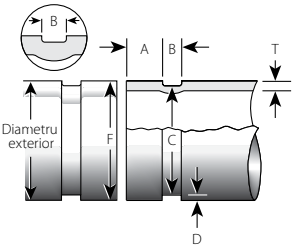
⚠ AVERTISMENT

- **Dimensiunile țevii și dimensiunile canelurii trebuie să se încadreze în toleranțele specificate în tabelele de pe paginile următoare, pentru a asigura performanța corespunzătoare a îmbinărilor.**

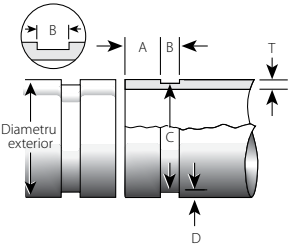
PENTRU CUPLAJE OGS CU SPECIFICAȚII PENTRU ȚEVILE DIN OȚEL INOXIDABIL CU PERETE UȘOR:

- **la canelarea prin roluire a țevilor din oțel inoxidabil cu perete subțire, utilizate cu cuplajele OGS, POT folosite role Victaulic RX. Consultați publicația Victaulic 17.01 pentru informații complete despre cerințele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



Canelarea prin roluire



Canelarea prin tăiere

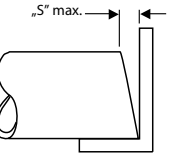
Imaginile sunt disproporționate pentru claritate - țeava și canelurile nu sunt prezentate la scară

Diametrul exterior al țevii – Dimensiunea nominală a țevii NPS (ANSI B36.10) și dimensiunea metrică de bază a țevii (ISO 4200) – Diametrul exterior mediu al țevii nu trebuie să se abată de la specificațiile indicate în tabelele de pe paginile următoare. Ovalitatea maximă admisă a țevilor trebuie să respecte cerințele ASTM A-999 și API 5L. Variațiile mai mari între diametrul maxim și minim vor cauza dificultăți în asamblarea cuplajului.

Compania Victaulic recomandă utilizarea unei țevi tăiate drept. Se poate folosi țeava cu capăt teșit cu condiția ca grosimea peretelui să fie cea standard (ANSI B36.10) sau mai mică și conicitatea să îndeplinească prevederile ANSI B16.25 (37½°) sau ASTM A-53 (30°). **NOTĂ:** canelarea prin roluire a țevii cu capăt teșit poate duce la evazarea inacceptabilă.

Pentru OGS, toleranța maximă permisă de la capetele tăiate drept este:
1/32 inchi/0,8 mm pentru dimensiunile ¾ – 3½ inchi/DN20 – DN90
1/16 inchi/1,6 mm pentru dimensiunile 4 – 24 inchi/DN100 – DN600
Aceasta este măsurată de la linia dreaptă reală.

Țeava tăiată drept TREBUIE utilizată cu produse Victaulic care conține garnituri FlushSeal™ și EndSeal™.



Cordoanele și stropii de sudură din interior sau exterior trebuie aduși la același nivel cu suprafața țevii. Interiorul capătului de țeavă trebuie curățat pentru a îndepărta zgura brută, murdăria și oricare alte materiale străine care ar putea interfera cu sau ar putea deteriora rolele de canelare. Suprafața muchiei frontale a țevii trebuie să fie uniformă, fără porțiuni concave sau convexe care să aibă ca efect o canelare necorespunzătoare și dificultăți pe durata asamblării cuplajului.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE ȘI TĂIERE – SISTEM DE CANELARE ORIGINAL (OGS) ȘI ENDSEAL™ (CONTINUARE)

Dimensiunea „A" – Dimensiunea „A" sau distanța de la capătul de țeavă la canelură identifică locașul garniturii. Această suprafață dintre canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, zgură, așchii, murdărie și resturi de tăiere.

Dimensiunea „B" – Dimensiunea „B" sau lățimea canelurii controlează dilatarea, contracția și deviația unghiulară a cuplajelor flexibile, în funcție de distanța la care este amplasată față de țeavă și în funcție de lățimea sa raportată la lățimea „penelor" de la semicuple. Partea inferioară a canelurii nu trebuie să prezinte urme de vopsea exfoliată, zgură, așchii, murdărie și resturi de tăiere, care pot interfera cu asamblarea corespunzătoare a cuplajului.

Pentru EndSeal™ (canelare prin roluire): colțurile din partea inferioară a canelurii trebuie să fie rotunjite la 0,040 inchi/1,02 mm.
Pentru EndSeal™ (canelare prin tăiere): raza maximă permisă pentru partea inferioară a canelurii este de 0,015 inchi/0,38 mm.

Dimensiunea „C" – Dimensiunea „C" reprezintă diametrul mediu la baza canelurii. Dimensiunea trebuie să respecte toleranța diametrului și să fie concentrică cu diametrul exterior, pentru o potrivire corectă a cuplajului. Canelura trebuie să aibă o adâncime uniformă pentru întreaga circumferință a țevii.

Dimensiunea „D"– Dimensiunea „D" reprezintă adâncimea normală a canelurii și este numai o referință pentru „canelura de probă". Variațiile diametrului exterior afectează această dimensiune și trebuie să fie modificată, dacă este nevoie, pentru a menține dimensiunea „C" în limitele de toleranță. Diametrul canelurii trebuie să fie conform cu dimensiunea „C" descrisă mai sus

Dimensiunea „F" (numai pentru canelare prin roluire) – Diametrul maxim admisibil pentru evazarea la capăt de țeavă se măsoară la diametrul maxim al evazării. **NOTĂ:** Aceasta se aplică valorilor medii (ruletă de măsurare) și celor într-un singur punct.

Dimensiunea „T" – Dimensiunea „T" reprezintă categoria cea mai ușoară (grosimea nominală minimă a peretelui) a țevii potrivite pentru tăierea sau canelarea prin roluire. Țevile cu grosimea mai mică decât grosimea nominală minimă a peretelui pentru canelarea prin tăiere pot fi adecvate pentru canelarea prin roluire sau adaptate pentru cuplajele Victaulic folosind adaptoare *Vic-Ring*. Adaptoarele *Vic-Ring* pot fi utilizate în următoarele situații (pentru detalii, contactați compania Victaulic):

- Când grosimea peretelui de țeavă este mai mică decât grosimea minimă nominală permisă pentru canelarea prin roluire
- Când diametrul exterior al țevii este prea mare pentru canelarea prin roluire sau tăiere
- Când țeava este folosită în instalații abrazive

NOTIFICARE

Placările aplicate pe suprafețele interioare ale cuplajelor Victaulic pentru țevi canelate și cu capăt simplu, enumerate în prezentul manual, nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Acestea includ suprafețele de contact ale patinei de bulonare.

Grosimea placării aplicate pe suprafața locașului garniturii și în canelura de pe exteriorul țevii nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Această grosime a placării țevii nu va afecta specificațiile de canelare prin roluire enumerate în paginile următoare. Se fac ajustări pentru următoarele:

- **diametrul exterior al țevii, locașul garniturii „A", diametrul canelurii „C", grosimea minimă permisă a peretelui „T" și diametrul de evazare maxim admisibil „F" vor fi CREȘTE cu 0.020 inchi/0,50 mm.**
- **Lățimea de canelare „B" va fi REDUSĂ cu 0.020 inchi/0,50 mm.**

Pentru țeava decupată-canelată, NU placați locașul garniturii „A" sau lățimea de canelare „B" a exteriorului țevii.

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri													
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A"			Lățime canelură „B"			Diametru canelură „C"		Adâncime canelură „D" (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T"	Max. permis diametru de evazare „F"
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.			
¾ DN20	1.050 26,9	1.060 26,9	1.040 26,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.281 7,1	0.312 7,9	0.250 6,4	0.938 23,8	0.923 23,4	0.056 1,5	0.049 1,2	1.15 29,2
1 DN25	1.315 33,7	1.328 33,7	1.302 33,1	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.281 7,1	0.312 7,9	0.250 6,4	1.190 30,2	1.175 29,9	0.063 1,6	0.049 1,2	1.43 36,3
1 ¼ DN32	1.660 42,4	1.676 42,6	1.644 41,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.281 7,1	0.312 7,9	0.250 6,4	1.535 39,0	1.520 38,6	0.063 1,6	0.049 1,2	1.77 45,0
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.919 48,7	1.881 47,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.281 7,1	0.312 7,9	0.250 6,4	1.775 45,1	1.760 44,7	0.063 1,6	0.049 1,2	2.01 51,1
	2.244 57,0	2.267 57,6	2.222 56,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	2.118 53,8	2.102 53,4	0.063 1,6	0.049 1,2	2.35 59,7
2 DN50	2.375 60,3	2.399 60,9	2.351 59,7	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	2.250 57,2	2.235 56,8	0.063 1,6	0.049 1,2	2.48 63,0
2 ½	2.875 73,0	2.904 73,8	2.846 72,3	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	2.720 69,1	2.702 68,6	0.078 2,0	0.078 2,0	2.98 75,7
DN65	3.000 76,1	3.030 77,0	2.970 75,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	2.845 72,3	2.827 71,8	0.078 2,0	0.078 2,0	3.10 78,7
3 DN80	3.500 88,9	3.535 89,8	3.469 88,1	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	3.344 84,9	3.326 84,5	0.078 2,0	0.078 2,0	3.60 91,4
3 ½ DN90	4.000 101,6	4.040 102,6	3.969 100,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	3.834 97,4	3.814 96,9	0.083 2,1	0.078 2,0	4.10 104,1

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri													
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A"			Lățime canelură „B"			Diametru canelură „C"		Adâncime canelură „D" (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T"	Max. permis diametru de evazare „F"
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.			
	4.250 108,0	4.293 109,0	4.219 107,2	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	4.084 103,7	4.064 103,2	0.083 2,1	0.078 2,0	4.35 110,5
4 DN100	4.500 114,3	4.545 115,4	4.469 113,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	4.334 110,1	4.314 109,6	0.083 2,1	0.078 2,0	4.60 116,8
4½	5.000 127,0	5.050 128,3	4.969 126,2	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	4.834 122,8	4.814 122,3	0.083 2,1	0.078 2,0	5.10 129,5
	5.250 133,0	5.303 134,7	5.219 132,6	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	5.084 129,1	5.064 128,6	0.083 2,1	0.078 2,0	5.35 135,9
DN125	5.500 139,7	5.556 141,1	5.469 138,9	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	5.334 135,5	5.314 135,0	0.083 2,1	0.078 2,0	5.60 142,2
5	5.563 141,3	5.619 142,7	5.532 140,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	5.395 137,0	5.373 136,5	0.084 2,1	0.078 2,0	5.66 143,8
	6.000 152,4	6.056 153,8	5.969 151,6	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	5.830 148,1	5.808 147,5	0.085 2,2	0.078 2,0	6.10 154,9
	6.250 159,0	6.313 160,4	6.219 158,0	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	6.032 153,2	6.002 152,5	0.109 2,8	0.109 2,8	6.35 161,3
	6.500 165,1	6.563 166,7	6.469 164,3	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	6.330 160,8	6.308 160,2	0.085 2,2	0.078 2,0	6.60 167,6
6 DN150	6.625 168,3	6.688 169,9	6.594 167,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.344 8,7	0.375 9,5	0.313 8,0	6.455 164,0	6.433 163,4	0.085 2,2	0.078 2,0	6.73 170,9

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri													
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”	Max. permis diametru de evazare „F”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.			
	8.000 203,2	8.063 204,8	7.969 202,4	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	7.816 198,5	7.791 197,9	0.092 2,4	0.109 2,8	8.17 207,5
#	8.515 216,3	8.578 217,9	8.484 215,5	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	8.331 211,6	8.306 211,0	0.092 2,4	0.109 2,8	8.69 220,7
8 DN200	8.625 219,1	8.688 220,7	8.594 218,3	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	8.441 214,4	8.416 213,8	0.092 2,4	0.109 2,8	8.80 223,5
	10.000 254,0	10.063 255,6	9.969 253,2	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	9.812 249,2	9.785 248,5	0.094 2,4	0.134 3,4	10.17 258,3
#	10.528 267,4	10.591 269,0	10.497 266,6	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	10.340 262,6	10.313 262,0	0.094 2,4	0.134 3,4	10.70 271,8
10 DN250	10.750 273,0	10.813 274,7	10.719 272,3	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	10.562 268,3	10.535 267,6	0.094 2,4	0.134 3,4	10.92 277,4
	12.000 304,8	12.063 306,4	11.969 304,0	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	11.781 299,2	11.751 298,5	0.109 2,8	0.156 4,0	12.17 309,1
#	12.539 318,5	12.602 320,1	12.508 317,7	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	12.321 313,0	12.291 312,2	0.109 2,8	0.156 4,0	12.71 322,8
12 DN300	12.750 323,9	12.813 325,5	12.719 323,1	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	12.531 318,3	12.501 317,5	0.109 2,8	0.156 4,0	12.92 328,2
14* DN350	14.000 355,6	14.063 357,2	13.969 354,8	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	13.781 350,0	13.751 349,3	0.109 2,8	0.156 4,0	14.16 359,7

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri													
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”	Max. permis diametru de evazare „F”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.			
	14.843 377,0	14.937 379,4	14.811 376,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	14.611 371,1	14.581 370,4	0.116 2,9	0.177 4,5	15.00 381,0
15 DN375	15.000 381,0	15.063 382,6	14.969 380,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	14.781 375,4	14.751 374,7	0.109 2,8	0.165 4,2	15.16 385,1
16* DN400	16.000 406,4	16.063 408,0	15.969 405,6	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	15.781 400,8	15.751 400,1	0.109 2,8	0.165 4,2	16.16 410,5
	16.772 426,0	16.866 428,4	16.740 425,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	16.514 419,5	16.479 418,6	0.129 3,3	0.177 4,5	16.93 430,0
18* DN450	18.000 457,2	18.063 458,8	17.969 456,4	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	17.781 451,6	17.751 450,9	0.109 2,8	0.188 4,8	18.16 461,3
	18.898 480,0	18.992 482,4	18.867 479,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	18.626 473,1	18.591 472,2	0.136 3,5	0.236 6,0	19.06 484,1
20* DN500	20.000 508,0	20.063 509,6	19.969 507,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	19.781 502,4	19.751 501,7	0.109 2,8	0.188 4,8	20.16 512,1
	20.866 530,0	20.960 532,4	20.835 529,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.469 11,9	0.500 12,7	0.438 11,1	20.572 522,5	20.537 521,6	0.147 3,7	0.236 6,0	21.03 534,2
22* DN550	22.000 558,8	22.063 560,4	21.969 558,0	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	21.656 550,1	21.626 549,3	0.172 4,4	0.188 4,8	22.20 563,9
	22.835 580,0	22.929 582,4	22.803 579,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	22.488 571,2	22.457 570,4	0.172 4,4	0.276 7,0	23.03 585,0

Specificații de canelare prin roluire pentru țevi din oțel și orice materiale canelate cu role standard și RX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri													
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”	Max. permis diametru de evazare „F”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.			
24* DN600	24.000 609,6	24.063 611,2	23.969 608,8	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	23.656 600,9	23.626 600,1	0.172 4,4	0.218 5,5	24.20 614,7
	24.803 630,0	24.897 632,4	24.772 629,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	24.459 621,3	24.424 620,4	0.172 4,4	0.276 7,0	25.00 635,0

Se aplică țevilor de dimensiune 200A în sistem metric și JS (specificație JIS G 3452; G 3454).

* Specificații de canelare OGS. Consultați publicația Victaulic 25.09 care conține specificații privind canelarea conform sistemului de canelare avansat (AGS) pentru aceste dimensiuni și care poate fi descărcată de pe site-ul victaulic.com.

SPECIFICAȚII DE CANELARE PRIN ROLUIRE ENDSEAL™ „ES"

Specificații pentru canelarea prin roluire a țevilor EndSeal™ „ES" cu perete standard sau a țevilor cu înveliș din plastic îmbinate cu marcaje EndSeal™ model HP-70ES

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri											
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A"		Lățime canelură „B"		Diametru canelură „C"		Adâncime canelură „D" (ref.)	Min. permis Grosime perete „T"	Max. permis admis „F"
	Real	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.			
2 DN50	2.375 60,3	2.399 60,9	2.351 59,7	0.572 14,5	0.552 14,0	0.265 6,7	0.250 6,4	2.250 57,2	2.235 56,8	0.063 1,6	0.065 1,7	2.480 63,0
2½	2.875 73,0	2.904 73,8	2.846 72,3	0.572 14,5	0.552 14,0	0.265 6,7	0.250 6,4	2.720 69,1	2.702 68,6	0.078 2,0	0.083 2,1	2.980 75,7
3 DN80	3.500 88,9	3.535 89,8	3.469 88,1	0.572 14,5	0.552 14,0	0.265 6,7	0.250 6,4	3.344 84,9	3.326 84,5	0.083 2,1	0.083 2,1	3.600 91,4
4 DN100	4.500 114,3	4.545 115,4	4.469 113,5	0.610 15,5	0.590 15,0	0.320 8,1	0.300 7,6	4.334 110,1	4.314 109,6	0.083 2,1	0.083 2,1	4.600 116,8
6 DN150	6.625 168,3	6.688 169,9	6.594 167,5	0.610 15,5	0.590 15,0	0.320 8,1	0.300 7,6	6.455 164,0	6.433 163,4	0.085 2,2	0.109 2,8	6.730 170,9
8 DN200	8.625 219,1	8.688 220,7	8.594 218,3	0.719 18,3	0.699 17,8	0.410 10,4	0.390 9,9	8.441 214,4	8.416 213,8	0.092 2,3	0.109 2,8	8.800 223,5
10 DN250	10.750 273,0	10.813 274,7	10.719 272,3	0.719 18,3	0.699 17,8	0.410 10,4	0.390 9,9	10.562 268,3	10.535 267,6	0.094 2,4	0.134 3,4	10.920 277,4
12 DN300	12.750 323,9	12.813 325,5	12.719 323,1	0.719 18,3	0.699 17,8	0.410 10,4	0.390 9,9	12.531 318,3	12.501 317,5	0.109 2,8	0.156 4,0	12.920 328,2

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
¾ DN20	1.050 26,9	1.060 26,9	1.040 26,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	0.938 23,8	0.923 23,4	0.056 1,5	0.113 2,9
1 DN25	1.315 33,7	1.328 33,7	1.302 33,1	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	1.190 30,2	1.175 29,9	0.063 1,6	0.133 3,4
1 ¼ DN32	1.660 42,4	1.676 42,6	1.644 41,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	1.535 39,0	1.520 38,6	0.063 1,6	0.140 3,6
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.919 48,7	1.881 47,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	1.775 45,1	1.760 44,7	0.063 1,6	0.145 3,7
	2.244 57,0	2.267 57,6	2.222 56,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	2.118 53,8	2.102 53,4	0.063 1,6	0.157 4,0
2 DN50	2.375 60,3	2.399 60,9	2.351 59,7	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	2.250 57,2	2.235 56,8	0.063 1,6	0.154 3,9
2 ½	2.875 73	2.904 73,8	2.846 72,3	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	2.720 69,1	2.702 68,6	0.078 2,0	0.188 4,8
DN65	3.000 76,1	3.030 77,0	2.970 75,4	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	2.845 72,3	2.827 71,8	0.078 2,0	0.188 4,8
3 DN80	3.500 88,9	3.535 89,8	3.469 88,1	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	3.344 84,9	3.326 84,5	0.078 2,0	0.188 4,8
3 ½ DN90	4.000 101,6	4.040 102,6	3.969 100,8	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.313 8,0	0.344 8,7	0.282 7,2	3.834 97,4	3.814 96,9	0.083 2,1	0.188 4,8

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS (continuare)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
	4.250 108	4.293 109,0	4.219 107,2	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	4.084 103,7	4.064 103,2	0.083 2,1	0.203 5,2
4 DN100	4.500 114,3	4.545 115,4	4.469 113,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	4.334 110,1	4.314 109,6	0.083 2,1	0.203 5,2
4 ½	5.000 127	5.050 128,3	4.969 126,2	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	4.834 122,8	4.814 122,3	0.083 2,1	0.203 5,2
	5.250 133	5.303 134,7	5.219 132,6	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	5.084 129,1	5.064 128,6	0.083 2,1	0.203 5,2
DN125	5.500 139,7	5.556 141,1	5.469 138,9	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	5.334 135,5	5.314 135,0	0.083 2,1	0.203 5,2
5	5.563 141,3	5.619 142,7	5.532 140,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	5.395 137,0	5.373 136,5	0.084 2,1	0.203 5,2
	6.000 152,4	6.056 153,8	5.969 151,6	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	5.830 148,1	5.808 147,5	0.085 2,2	0.219 5,6
	6.250 159	6.313 160,4	6.219 158,0	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	6.032 153,2	6.002 152,5	0.109 2,8	0.246 6,3
	6.500 165,1	6.563 166,7	6.469 164,3	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	6.330 160,8	6.308 160,2	0.085 2,2	0.219 5,6
6 DN150	6.625 168,3	6.688 169,9	6.594 167,5	0.625 15,9	0.656 16,7	0.594 15,1	0.375 9,5	0.406 10,3	0.344 8,7	6.455 164,0	6.433 163,4	0.085 2,2	0.219 5,6

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS (continuare)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
	8.000 203,2	8.063 204,8	7.969 202,4	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.438 11,1	0.469 11,9	0.407 10,3	7.816 198,5	7.791 197,9	0.092 2,4	0.238 6,1
#	8.515 216,3	8.578 217,9	8.484 215,5	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.438 11,1	0.469 11,9	0.407 10,3	8.331 211,6	8.306 211,0	0.092 2,4	0.238 6,1
8 DN200	8.625 219,1	8.688 220,7	8.594 218,3	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.438 11,1	0.469 11,9	0.407 10,3	8.441 214,4	8.416 213,8	0.092 2,4	0.238 6,1
	10.000 254	10.063 255,6	9.969 253,2	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	9.812 249,2	9.785 248,5	0.094 2,4	0.250 6,4
#	10.528 267,4	10.591 269,0	10.497 266,6	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	10.340 262,6	10.313 262,0	0.094 2,4	0.250 6,4
10 DN250	10.750 273	10.813 274,7	10.719 272,3	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	10.562 268,3	10.535 267,6	0.094 2,4	0.250 6,4
	12.000 304,8	12.063 306,4	11.969 304,0	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	11.781 299,2	11.751 298,5	0.109 2,8	0.279 7,1
#	12.539 318,5	12.602 320,1	12.508 317,7	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	12.321 313,0	12.291 312,2	0.109 2,8	0.279 7,1
12 DN300	12.750 323,9	12.813 325,5	12.719 323,1	0.750 19,1	0.781 19,8	0.719 18,3	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	12.531 318,3	12.501 317,5	0.109 2,8	0.279 7,1
14* DN350	14.000 355,6	14.063 357,2	13.969 354,8	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	13.781 350,0	13.751 349,3	0.109 2,8	0.281 7,1

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS (continuare)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
	14.843 377,0	14.937 379,4	14.811 376,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	14.611 371,1	14.581 370,4	0.116 2,9	0.315 8,0
15 DN380	15.000 381	15.063 382,6	14.969 380,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	14.781 375,4	14.751 374,7	0.109 2,8	0.312 7,9
16* DN400	16.000 406,4	16.063 408,0	15.969 405,6	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	15.781 400,8	15.751 400,1	0.109 2,8	0.312 7,9
	16.772 426	16.866 428,4	16.740 425,2	0.938 23,8	0.969 24,6	0.907 23,0	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	16.514 419,5	16.479 418,6	0.129 3,3	0.335 8,5
18* DN450	18.000 457	18.063 458,8	17.969 456,4	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	17.781 451,6	17.751 450,9	0.109 2,8	0.312 7,9
	18.898 480	18.992 482,4	18.863 497,1	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	18.626 473,1	18.591 472,2	0.136 3,5	0.354 9,0
20* DN500	20.000 508	20.063 509,6	19.969 507,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	19.781 502,4	19.751 501,7	0.109 2,8	0.312 7,9
	20.866 530	20.960 532,4	20.835 529,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.500 12,7	0.531 13,5	0.469 11,9	20.572 522,5	20.537 521,6	0.147 3,7	0.354 9,0
22* DN550	22.000 559	22.063 560,4	21.969 558,0	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.563 14,3	0.594 15,1	0.532 13,5	21.656 550,1	21.626 549,3	0.172 4,4	0.375 9,5
	22.835 580	22.929 582,4	22.803 579,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.563 14,3	0.594 15,1	0.532 13,5	22.488 571,2	22.457 570,4	0.172 4,4	0.375 9,5

Specificații pentru canelarea prin tăiere OGS a țevilor din oțel și alte tipuri de țevi NPS (continuare)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
24*	24.000 610	24.063 611,2	23.969 608,8	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.563 14,3	0.594 15,1	0.532 13,5	23.656 600,9	23.626 600,1	0.172 4,4	0.375 9,5
	24.803 630	24.897 632,4	24.772 629,2	1.000 25,4	1.031 26,2	0.969 24,6	0.563 14,3	0.594 15,1	0.532 13,5	24.459 621,3	24.424 620,4	0.172 4,4	0.394 10,0

Se aplică țevilor de dimensiune 200A în sistem metric și JS (specificație JIS G 3452; G 3454).

* Specificații de canelare OGS. Pentru informații despre specificațiile de canelare conform sistemului de canelare avansat (AGS) pentru aceste dimensiuni, consultați compania Victaulic.

SPECIFICAȚII DE CANELARE PRIN TĂIERE ENDSEAL™ „ES"

Specificații pentru canelarea prin tăiere EndSeal™ "ES" a țevilor cu perete standard sau mai gros ori a țevilor învelite în plastic îmbinate cu cuplaje EndSeal™ model HP-70ES

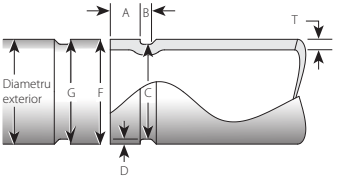
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A"			Lățime canelură „B"			Diametru canelură „C"		Adâncime canelură „D" (ref.)	Min. Permis Grosime perete „T"
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
2 DN50	2.375 60,3	2.399 60,9	2.351 59,7	0.562 14,3	0.572 14,5	0.552 14,0	0.255 6,5	0.265 6,7	0.250 6,4	2.250 57,2	2.235 56,8	0.063 1,6	0.154 3,9
2 ½	2.875 73,0	2.904 73,8	2.846 72,3	0.562 14,3	0.572 14,5	0.552 14,0	0.255 6,5	0.265 6,7	0.250 6,4	2.720 69,1	2.702 68,6	0.078 2,0	0.188 4,8
3 DN80	3.500 88,9	3.535 89,8	3.469 88,1	0.562 14,3	0.572 14,5	0.552 14,0	0.255 6,5	0.265 6,7	0.250 6,4	3.344 84,9	3.326 84,5	0.078 2,0	0.188 4,8
4 DN100	4.500 114,3	4.545 115,4	4.469 113,5	0.605 15,4	0.620 15,7	0.590 15,0	0.305 7,8	0.315 8,0	0.300 7,6	4.334 110,1	4.314 109,6	0.083 2,1	0.203 5,2
6 DN150	6.625 168,3	6.688 169,9	6.594 167,5	0.605 15,4	0.620 15,7	0.590 15,0	0.305 7,8	0.315 8,0	0.300 7,6	6.455 164,0	6.433 163,4	0.085 2,2	0.219 5,6
8 DN200	8.625 219,1	8.688 220,7	8.594 218,3	0.714 18,1	0.729 18,5	0.699 17,8	0.400 10,2	0.410 10,4	0.390 9,9	8.441 214,4	8.416 213,8	0.092 2,3	0.238 6,1
10 DN250	10.750 273,0	10.813 274,7	10.719 272,3	0.714 18,1	0.729 18,5	0.699 17,8	0.400 10,2	0.410 10,4	0.390 9,9	10.562 268,3	10.535 267,6	0.094 2,4	0.250 6,4
12 DN300	12.750 323,9	12.813 325,5	12.719 323,1	0.714 18,1	0.729 18,5	0.699 17,8	0.400 10,2	0.410 10,4	0.390 9,9	12.531 318,3	12.501 317,5	0.109 2,8	0.279 7,1

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE ȘI TĂIERE – SISTEM DE CANELARE INOVATOR FIRELOCK™

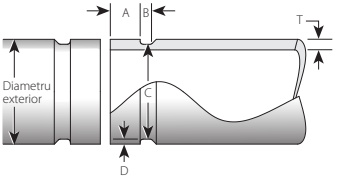
⚠ AVERTISMENT

- **Dimensiunile țevii și dimensiunile canelurii trebuie să se încadreze în toleranțele specificate în tabelele de pe paginile următoare, pentru a asigura performanța corespunzătoare a îmbinărilor.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.



Canelarea prin roluire IGS



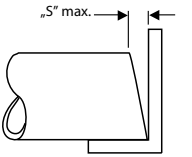
Canelarea prin tăiere IGS

Imaginile sunt disproporționate pentru claritate - țeava și canelurile nu sunt prezentate la scară

Diametrul exterior al țevii – Dimensiunea nominală a țevii NPS (ANSI B36.10) și dimensiunea metrică de bază a țevii (ISO 4200) – Diametrul exterior mediu al țevii nu trebuie să se abată de la specificațiile indicate în tabelele de pe paginile următoare. Ovalitatea maximă admisă a țevilor trebuie să respecte cerințele ASTM A-999 și API 5L. Variațiile mai mari între diametrul maxim și minim vor cauza dificultăți în asamblarea cuplajului.

PENTRU ȚEVI DIN OȚEL CARBON NPS DE GROSIMI SCHEDULES 10 ȘI 40. CONTACTAȚI COMPANIA VICTAULIC PENTRU ȚEVI CU ALTE SPECIFICAȚII.

Toleranța maximă permisă de la capetele tăiate drept este: 1/32 inchi/ 0,8 mm. Aceasta este măsurată de la linia dreaptă reală.



Cordoanele și stropii de sudură din interior sau exterior trebuie aduși la același nivel cu suprafața țevii. Interiorul capătului de țeavă trebuie curățat pentru a îndepărta zgura brută, murdăria și oricare alte materiale străine care ar putea interfera cu sau ar putea deteriora rolele de canelare. Suprafața muchiei frontale a țevii trebuie să fie uniformă, fără porțiuni concave sau convexe care să aibă ca efect o canelare necorespunzătoare și dificultăți pe durata asamblării cuplajului.

Dimensiunea „A" – Dimensiunea „A" sau distanța de la capătul de țeavă la canelură identifică locașul garniturii. Această suprafață dintre canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, zgură, așchii, murdărie și resturi de tăiere.

Dimensiunea „B" – Dimensiunea „B identifică lățimea canelurii. Partea inferioară a canelurii nu trebuie să prezinte urme de vopsea exfoliată, zgură, așchii, murdărie și resturi de tăiere, care pot interfera cu asamblarea corespunzătoare a cuplajului. colțurile din partea inferioară a canelurii trebuie să fie rotunjite.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE ȘI TĂIERE – SISTEM DE CANELARE INOVATOR FIRELOCK™ (CONTINUARE)

Dimensiunea „C" – Dimensiunea „C" reprezintă diametrul mediu la baza canelurii. Dimensiunea trebuie să respecte toleranța diametrului și să fie concentrică cu diametrul exterior, pentru o potrivire corectă a cuplajului. Canelura trebuie să aibă o adâncime uniformă pentru întreaga circumferință a țevii.

Dimensiunea „D"– Dimensiunea „D" reprezintă adâncimea normală a canelurii și este numai o referință pentru „canelura de probă". Variațiile diametrului exterior afectează această dimensiune și trebuie să fie modificată, dacă este nevoie, pentru a menține dimensiunea „C" în limitele de toleranță. Diametrul canelurii trebuie să fie conform cu dimensiunea „C" descrisă mai sus

Dimensiunea „F" (numai pentru canelare prin roluire) – Diametrul maxim admisibil pentru evazarea la capăt de țeavă se măsoară la diametrul maxim al evazării (tăiat drept sau teșit).
NOTĂ: aceasta se aplică valorilor medii (ruletă de măsurare) și celor într-un singur punct.

Dimensiunea „G" (numai pentru canelarea prin roluire) – Dimensiunea „G" identifică umărul canelat și reprezintă diametrul minim al părții frontale a canelării prin roluire.

Dimensiunea „T" – Dimensiunea „T" reprezintă categoria cea mai ușoară (grosimea nominală minimă a peretelui) a țevii potrivite pentru tăierea sau canelarea prin roluire.

NOTIFICARE

Placările aplicate pe suprafețele interioare ale cuplajelor Victaulic pentru țevi canelate și cu capăt simplu, enumerate în prezentul manual, nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Acestea includ suprafețele de contact ale patinei de bulonare.

Grosimea placării aplicate pe suprafața locașului garniturii și în canelura de pe exteriorul țevii nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Această grosime a placării țevii nu va afecta specificațiile de canelare prin roluire enumerate în paginile următoare. Se fac ajustări pentru următoarele:

- **Diametrul exterior al țevii, locașul garniturii „A", diametrul canelurii „C", grosimea minimă permisă a peretelui „T" și diametrul de evazare maxim admisibil „F" vor fi CREȘTE cu 0.020 inchi/0,50 mm.**
- **Lățimea de canelare „B" va fi REDUSĂ cu 0.020 inchi/0,50 mm.**

Pentru țeava decupată-canelată, NU placați locașul garniturii „A" sau lățimea de canelare „B" a exteriorului țevii.

Specificații pentru canelarea prin roluire IGS™ a țevilor din oțel carbon NPS de grosimi Schedules 10 și 40

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri														
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Număr canelat „G”	Min. Permis Grosime perete „T”	Max. permis diametru de evazare „F”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.				
1 DN25	1.315 33,7	1.346 34,2	1.300 33,0	0.375 9,5	0.405 10,3	0.345 8,8	0.150 3,8	0.160 4,1	0.140 3,6	1.190 30,2	1.170 29,7	0.063 1,6	1.260 32,0	0.109 2,8	1.370 34,8

Specificații pentru canelarea prin tăiere IGS™ a țevilor din oțel carbon NPS de grosimi Schedules 10 și 40

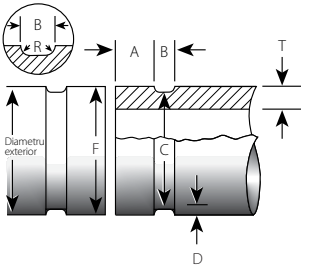
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri											
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”		Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Min. permis Grosime perete „T”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Max.	Min.		
1 DN25	1.315 33,7	1.346 34,2	1.300 33,0	0.375 9,5	0.405 10,3	0.345 8,8	0.140 3,6	0.150 3,8	1.190 30,2	1.175 29,9	0.063 1,6	0.133 3,4

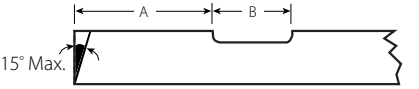
DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN TĂIERE CU COLȚ ROTUNJIT STANDARD PENTRU ȚEVI DIN PVC SAU CPVC DE GROSIME SCHEDULE 40 SAU 80

⚠ AVERTISMENT

- **Dimensiunile țevii și dimensiunile canelurii trebuie să se încadreze în toleranțele specificate în tabelele de pe paginile următoare, pentru a asigura performanța corespunzătoare a îmbinărilor.**
- **Numai produsele specificate în publicațiile Victaulic 32.01 și 33.02 vor fi folosite pe țevi din CPVC sau PVC, pregătite conform următoarelor specificații de canelare prin tăiere cu colț rotunjit standard.**
- **NU folosiți PGS-300 produse pentru sistem pentru o țeavă pregătită conform specificațiilor de canelare prin tăiere prin tăiere cu colț rotunjit standard și invers. Pentru informații suplimentare despre PGS-300 produsele pentru sistem, consultați manualul de instalare pe șantier I-350 și publicațiile Victaulic 25.18, 33.03, 33.05, 33.06, 33.07, 33.08, 33.16 și 33.17, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**
- **NU folosiți cuplaje rigide, cu patină de bulonare unghiulară pe o țeavă din CPVC sau PVC.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





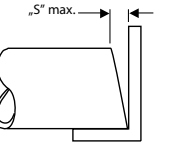
Imaginile sunt disproporționate pentru claritate - țeava și canelurile nu sunt prezentate la scară

Diametrul exterior al țevii – Diametrul exterior mediu al țevii nu trebuie să se abată de la specificațiile indicate în tabelele de pe paginile următoare.

Țeavă CPVC – Fabricată conform ASTM F441 cu material conform pentru compusul CPVC tip IV, categoria 1, cu o clasificare a celulelor 23447 sau 24448, conform ASTM D1784.

Țeavă PVC Pipe – Bazat pe țeavă din plastic PVC modificat conform ASTM D1785-70, de tip I, categoria I-PVC 1120 sau categoria II-PVC 1220 la o temperatură maximă de funcționare de +75 ºF/+24 ºC. Pentru informații despre alte tipuri de țeavă PVC și alte temperaturi de funcționare, contactați compania Victaulic.

Toleranța maximă permisă de la capetele tăiate drept este:
1/32 inchi/0,8 mm pentru dimensiunile ¾ – 3½ inch/DN20 – DN90
3/64 inchi/1,2 mm pentru dimensiunile 4 – 6 inchi/DN100 – DN150
1/16 inchi/1,6 mm pentru dimensiunile de minimum 8 inch/DN200
Aceasta este măsurată de la linia dreaptă reală.



NOTĂ: o țeavă cu teșitură de 15° pot fi canelate prin tăiere și folosite cu produsele specificate în publicațiile Victaulic 32.01 și 33.02. NU folosiți o țeavă cu teșituri mai mari de 15°.

Dimensiunea „A" – Dimensiunea „A" sau distanța de la capătul de țeavă la canelură identifică locașul garniturii. Această suprafață dintre canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe sau urme de instrumente, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, murdărie și resturi de tăiere.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN TĂIERE CU COLȚ ROTUNJIT STANDARD PENTRU ȚEVI DIN PVC SAU CPVC DE GROSIME SCHEDULE 40 SAU 80 (CONTINUARE)

Dimensiunea „B" – Dimensiunea „B" sau lățimea canelurii controlează dilatarea, contracția și deviația unghiulară a cuplajelor flexibile, în funcție de distanța la care este amplasată față de țeavă și în funcție de lățimea sa raportată la lățimea „penelor" de la semicuple. Partea inferioară a canelurii nu trebuie să prezinte urme de murdărie și resturi de tăiere, care pot interfera cu asamblarea corespunzătoare a cuplajului.

NOTIFICARE

PENTRU LĂȚIMI DE CANELARE PRIN TĂIERE CU COLȚ ROTUNJIT STANDARD ÎNAINTE DE AUGUST 2016:

- **lățimea de canelare pentru dimensiuni de 2 – 3 inchi/DN50 – DN80 a fost de 0.312 inchi/7,9 mm.**
- **Lățimea de canelare pentru dimensiuni de 4 – 6 inchi/DN100 – DN150 a fost de 0.375 inchi/9,5 mm.**
- **Lățimea de canelare pentru dimensiuni de 8 inchi/DN200 a fost de 0.437 inchi/ 11,1 mm.**
- **Lățimea de canelare pentru dimensiuni de 10 – 12 inchi/DN250 – DN300 a fost de 0.500 inchi/12,7 mm.**
- **Folosirea continuă a lățimilor anterioare de canelare nu va afecta performanța îmbinării cu cuplajele pentru țevi canelate Victaulic specificate în publicațiile 32.01 și 33.02.**

Dimensiunea „C" – Dimensiunea „C" reprezintă diametrul mediu la baza canelurii. Dimensiunea trebuie să respecte toleranța diametrului și să fie concentrică cu diametrul exterior, pentru o potrivire corectă a cuplajului. Canelura trebuie să aibă o adâncime uniformă pentru întreaga circumferință a țevii.

Dimensiunea „D"– Dimensiunea „D" reprezintă adâncimea normală a canelurii și este numai o referință pentru „canelura de probă". Variațiile diametrului exterior afectează această dimensiune și trebuie să fie modificată, dacă este nevoie, pentru a menține dimensiunea „C" în limitele de toleranță. Diametrul canelurii trebuie să fie conform cu dimensiunea „C" descrisă mai sus

Dimensiunea „R" – Dimensiunea „R" este raza necesară în partea inferioară a canelurii, pentru a elimina concentrația stresului.

NOTIFICARE

Placările aplicate pe suprafețele interioare ale cuplajelor Victaulic pentru țevi canelate și cu capăt simplu, enumerate în prezentul manual, nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Acestea includ suprafețele de contact ale patinei de bulonare.

Grosimea placării aplicate pe suprafața locașului garniturii și în canelura de pe exteriorul țevii nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Această grosime a placării țevii nu va afecta specificațiile de canelare prin roluire enumerate în paginile următoare. Se fac ajustări pentru următoarele:

- **diametrul exterior al țevii, locașul garniturii „A", diametrul canelurii „C", grosimea minimă permisă a peretelui „T" și diametrul de evazare maxim admisibil „F" vor fi CREȘTE cu 0.020 inchi/0,50 mm.**
- **Lățimea de canelare „B" va fi REDUSĂ cu 0.020 inchi/0,50 mm.**

Pentru țeava decupată-canelată, NU placați locașul garniturii „A" sau lățimea de canelare „B" a exteriorului țevii.

SPECIFICAȚII DE CANELARE PRIN TĂIERE CU COLȚ ROTUNJIT

Specificații de canelare prin tăiere cu colț rotunjit standard pentru țevi din PVC de grosime Schedule 40 sau 80 CPVC

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Rază canelură „R”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
¾ DN20	1.050 26,7	1.054 26,8	1.046 26,6	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.312 7,9	0.342 8,7	0.282 7,2	0.938 23,8	0.923 23,4	0.056 1,4	0.078 2,0
1 DN25	1.315 33,7	1.320 33,5	1.310 33,3	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.312 7,9	0.342 8,7	0.282 7,2	1.190 30,2	1.175 29,8	0.062 1,6	0.078 2,0
1 ¼ DN32	1.660 42,4	1.665 42,3	1.655 42,0	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.312 7,9	0.342 8,7	0.282 7,2	1.535 39,0	1.520 38,6	0.062 1,6	0.078 2,0
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.906 48,4	1.894 48,1	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.312 7,9	0.342 8,7	0.282 7,2	1.775 45,1	1.760 44,7	0.062 1,6	0.078 2,0
2 DN50	2.375 60,3	2.381 60,5	2.369 60,2	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	2.250 57,2	2.235 56,8	0.062 1,6	0.078 2,0
2 ½	2.875 73,0	2.882 73,2	2.868 72,8	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	2.720 69,1	2.702 68,6	0.078 2,0	0.078 2,0
3 DN80	3.500 88,9	3.508 89,1	3.492 88,7	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	3.344 84,9	3.326 84,5	0.078 2,0	0.078 2,0
4 DN100	4.500 114,3	4.509 114,5	4.491 114,1	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	4.334 110,1	4.314 109,6	0.083 2,1	0.078 2,0
5	5.563 141.3	5.573 141.6	5.553 141.0	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	5.395 137,0	5.373 136,5	0.083 2,1	0.078 2,0
6 DN150	6.625 168,3	6.636 168,6	6.614 168,0	0.625 15,9	0.655 16,6	0.595 15,1	0.344 8,7	0.374 9,5	0.314 8,0	6.455 164,0	4.433 112,6	0.085 2,2	0.078 2,0

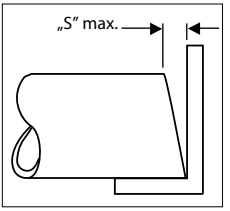
SPECIFICAȚII DE CANELARE PRIN TĂIERE CU COLȚ ROTUNJIT

Specificații de canelare prin tăiere cu colț rotunjit standard pentru țevi din PVC de grosime Schedule 40 sau 80 CPVC

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri												
	Diametru exterior țeavă			Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”			Diametru canelură „C”		Adâncime canelură „D” (ref.)	Rază canelură „R”
	Real	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	De bază	Max.	Min.	Max.	Min.		
8 DN200	8.625 21,9	8.640 219,5	8.610 218,7	0.750 19,1	0.780 19,8	0.720 18,3	0.469 11,9	0.499 12,7	0.439 11,2	8.441 214,4	8.416 213,8	0.092 2,3	0.078 2,0
10 DN250	10.750 273,0	10.765 273,4	10.735 272,7	0.750 19,1	0.780 19,8	0.720 18,3	0.469 11,9	0.499 12,7	0.439 11,2	10.562 268,3	10.535 267,6	0.094 2,4	0.078 2,0
12 DN300	12.750 323,9	12.765 324,2	12.735 323,5	0.750 19,1	0.780 19,8	0.720 18,3	0.469 11,9	0.499 12,7	0.439 11,2	12.531 318,3	12.501 317,5	0.109 2,8	0.078 2,0
14 DN350	14.000 355,6	14.015 356,0	13.985 355,2	0.938 23,8	0.968 24,6	0.908 23,1	0.500 12,7	0.530 13,5	0.470 11,9	13.781 350,0	13.751 349,3	0.109 2,8	0.078 2,0
16 DN400	16.000 406,4	16.019 406,9	15.981 405,9	0.938 23,8	0.968 24,6	0.908 23,1	0.500 12,7	0.530 13,5	0.470 11,9	15.781 400,8	15.751 400,1	0.109 2,8	0.078 2,0

VERIFICAREA ȘI PREGĂTIREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ – SISTEM AVANSAT DE CANELARE PENTRU AGS™ INSTALAȚII CU CANELARE DIRECTĂ

Capetele de țeavă se vor pregăti și inspecta vizual conform cerințelor prezentate în această secțiune.

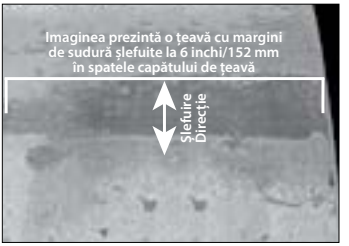


1. Toleranța maximă permisă de la capetele tăiate drept (dimensiunea „S" prezentată) este:

1/16 inchi/1,6 mm pentru dimensiuni de 14 – 20 inchi/ DN350 – DN500
3/32 inchi/2,4 mm pentru dimensiuni de 22 – 24 inch/ DN550 – DN600

Aceasta este măsurată de la linia dreaptă reală.

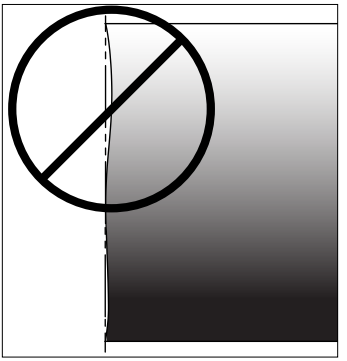
Pentru dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600, poate fi folosită o țeavă cu capăt teșit, cu condiția ca grosimea peretelui să fie de maximum 0.375 inch/9,5 mm, iar teșitura să îndeplinească cerințele ASTM A53 și/sau API 5L (30° +5°/-0°). **NOTĂ:** canelarea prin roluire a țevii cu capăt teșit poate duce la evazarea inacceptabilă.



2. Înainte de canelare, cordoanele și stropii de sudură din interior sau exterior trebuie aduși la același nivel cu suprafața țevii, la cel puțin 6 inchi/152 mm de capătul țevii. Această suprafață trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor.

3. Țeava care prezintă cordoane de sudură axiale exterioare se pot sprijini pe suporturile de țeavă reglabile marca Victaulic; totuși, aceste cordoane de sudură trebuie să fie uniforme și rotunjite, iar lățimea acestora să fie de cel puțin trei ori mai mare decât înălțimea. Cordoanele de sudură axiale exterioare nu trebuie să fie mai înalte de **1/8** inchi/3,2 mm.

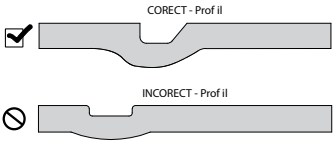
4. Interiorul capătului de țeavă trebuie curățat pentru a îndepărta zgura brută, murdăria și oricare alte materiale străine care ar putea interfera cu sau ar putea deteriora rolele de canelare.



5. Suprafața muchiei frontale a țevii trebuie să fie uniformă, fără porțiuni concave sau convexe care să aibă ca efect o canelare necorespunzătoare și dificultăți pe durata asamblării cuplajului. Consultați desenul din partea stângă pentru a vedea un capăt de țeavă inacceptabil.

6. Dacă țeava trebuie tăiată drept, Victaulic recomandă utilizarea unei mașini de debitat mecanice pentru o pregătire corespunzătoare a capătului de țeavă. Tăierea manuală este interzisă.

7. Consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni de utilizare și întreținere pentru utilajului de pregătire a țevii și instrucțiunile specifice de montare, asociate produsului pentru care pregătiți țeava. **Consultați întotdeauna publicația Victaulic 17.01 pentru informații despre cerințele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil, care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**



Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

8. Canelați țeava în conformitate cu specificațiile de canelare AGS prezentate în paginile următoare. **Când canelați direct o țeavă pentru utilizare cu modelele W07/LW07, W77 și W89 AGS de cuplaje sau cu modelele W741 de adaptoare AGS Vic-Flange, sunt necesare seturile de role Victaulic AGS. NU încercați să montați cuplajele AGS pe țevi canelate direct cu seturi de role OGS.**

9. Curățați suprafața exterioară a țevii, de la canelură la capătul țevii, îndepărtând toate urmele de ulei, vaselină, vopsea exfoliată și murdărie.

VERIFICAREA ȘI PREGĂTIREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ– INSTALAȚII AGS *VIC-RING*

Pentru instalațiile *Vic-Ring*, pentru utilizare cu modelele W07, W77 și W89 de cuplaje AGS, sunt necesare instalații AGS *Vic-Rings* de tip „B" sau „D". Capetele de țeavă și *Vic-Rings* se vor pregăti și inspecta vizual conform cerințelor prezentate în această secțiune.

⚠ AVERTISMENT

- **Este responsabilitatea sudorului să verifice dacă instalațiile AGS *Vic-Rings* sunt sudate corect pe țeavă, în conformitate cu standardele de sudură specifice proiectului/amplasamentului și cu schița(ele) și fișe(ele) de prezentare a produsului(elor) de sudură AGS *Vic-Ring*, furnizate pentru proiectul specific.**
- **Sudura trebuie să poată să reziste la toate forțele de tracțiune, în conformitate cu specificațiile corespunzătoare ale Societății Americane de Sudură (AWS) sau cu alte coduri și cerințe locale sau naționale. Toate sudurile trebuie să asigure o etanșare fermă, fără scurgeri.**
- **În timpul sudurii trebuie respectate procedurile aplicabile în materie de siguranță.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la o instalare defectuoasă a produsului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Înainte de a suda *Vic-Ring* pe capătul țevii, cordoanele de sudură trebuie să fie aduse la același nivel cu suprafața țevii (diametrul exterior). Polizați cordoanele de sudură pe o distanță minumă de 6 inchi/152 mm de la capătul țevii. Această suprafață trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe și urme de roluire.

2. Sudați inelul *Vic-Ring* pe capătul țevii conform documentației furnizate la livrare și specificațiilor prezentate în publicația Victaulic 16.11 pentru cuplajele rigide model W07, 16.12 pentru cuplajele flexibile model W77 sau 16.15 pentru cuplajele rigide model 16.15.

3. Curățați suprafața exterioară a inelelor *Vic-Rings*, îndepărtând murdăria și alte materiale străine.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE AGS

⚠ AVERTISMENT

- **Dimensiunile țevii și ale canelurii trebuie să se încadreze în toleranțele specificate în tabelele de pe paginile următoare, pentru a asigura performanța corespunzătoare a îmbinărilor.**

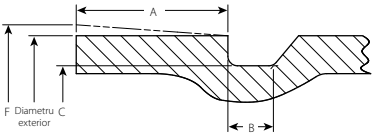
PENTRU CUPLAJE DE SISTEM DE CANELARE AVANSAT (AGS) CU SPECIFICAȚII PENTRU ȚEVI DIN OȚEL INOXIDABIL:

- **rolele RW AGS Victaulic TREBUIE să fie folosite când canelați prin roluire țevi model 304/316 cu greutate Schedule 40S/greutate standard pentru utilizare cu un cuplaj AGS.**
- **Rolele RWX AGS Victaulic TREBUIE să fie folosite când canelați prin roluire țevi model 304/316 cu greutate Schedule 5S, Schedule 10S și Schedule 10 pentru utilizare cu un cuplaj AGS.**
- **Consultați publicația Victaulic 17.01 pentru informații complete despre cerințele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**

Nerespectarea acestor specificații poate duce la cedarea îmbinărilor, provocând deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **În funcție de rezistența și de duritatea materialului țevii, canelurile AGS produc creșteri termice ale țevii care, de obicei, sunt de ⅛ inchi (0.125 inch/3,2 mm) per canelură AGS. Creșterea termică obișnuită poate varia și ar trebui să fie estimată pe baza condițiilor specifice de material. Pentru o lungime a țevii cu o canelare prin roluire la fiecare capăt, lungimea țevii va crește cu aproximativ ¼ inchi (0.250 inchi/6,4 mm) în total. De aceea, lungimea de tăiere ar trebui să fie ajustată, astfel încât să gestioneze creșterea termică. EXEMPLU: dacă aveți nevoie de o lungime a țevii de 24 inchi/610 mm care va conține o canelare prin roluire AGS la fiecare capăt, tăiați țeava la o lungime de aproximativ 23¾ inchi/603 mm, pentru a permite această creștere termică.**



Imaginea este disproporționată pentru claritate - țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Țeava trebuie să îndeplinească proprietățile fizice și chimice ale standardelor ASTM A53, API 5L, AWWA C200, EN/BS10216-1, EN/BS10217-1, GB/T 3091, GB/T 8163 sau ale altor standarde recunoscute la nivel internațional. Țeava din oțel carbon potrivită pentru canelarea prin roluire AGS trebuie să fie fără sudură, sudată electric (ERW), sudată cu arc submers cu cusătură longitudinală (SAW), sudată cu arc submers cu cusătură dublă (DSAW) sau sudată cu arc submers cu cusătură elicoidă (HSAW).

Diametrul exterior al țevii – Dimensiunea nominală a țevii NPS (ANSI B36.10) și dimensiunea metrică de bază a țevii (ISO 4200)– Diametrul exterior mediu al țevii nu trebuie să se abată de la specificațiile indicate în tabelele de pe paginile următoare. Ovalitatea maximă admisă a țevilor trebuie să respecte cerințele ASTM A-999 și API 5L. Variațiile mai mari între diametrul maxim și minim vor cauza dificultăți în asamblarea cuplajului.

Dimensiunea „A" – Dimensiunea „A" sau distanța de la capătul de țeavă la canelură identifică locașul garniturii. Această suprafață dintre canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, zgură, aschii, murdărie și resturi de tăiere.

DESCRIEREA DIMENSIUNILOR CRITICE PENTRU CANELAREA PRIN ROLUIRE AGS (CONTINUARE)

Dimensiunea „B" – Dimensiunea „B" sau lățimea canelurii controlează dilatarea, contracția și deviația unghiulară a cuplajelor flexibile, în funcție de distanța la care este amplasată față de țeavă și în funcție de lățimea sa raportată la lățimea „penelor" de la semicuple. Partea inferioară a canelurii nu trebuie să prezinte urme de vopsea exfoliată, zgură, aschii, murdărie și resturi de tăiere, care pot interfera cu asamblarea corespunzătoare a cuplajului. Dimensiunea „B" a lățimii de canelare va fi obținută cu instrumente Victaulic întreținute corespunzător, prevăzute cu seturi de role AGS Victaulic.

Dimensiunea „C" – Dimensiunea „C" reprezintă diametrul mediu la baza canelurii. Dimensiunea trebuie să respecte toleranța diametrului și să fie concentrică cu diametrul exterior, pentru o potrivire corectă a cuplajului. Canelura trebuie să aibă o adâncime uniformă pentru întreaga circumferință a țevii.

Dimensiunea „D"– Dimensiunea „D" reprezintă adâncimea normală a canelurii și este numai o referință pentru „canelura de probă". Variațiile diametrului exterior afectează această dimensiune și trebuie să fie modificată, dacă este nevoie, pentru a menține dimensiunea „C" în limitele de toleranță. Diametrul canelurii trebuie să fie conform cu dimensiunea „C" descrisă mai sus

Dimensiunea „F" (numai pentru canelare prin roluire) – Diametrul maxim admisibil pentru evazarea la capăt de țeavă se măsoară la diametrul maxim al evazării. **NOTĂ:** aceasta se aplică valorilor medii (ruletă de măsurare) și celor într-un singur punct.

Grosimea nominală a peretelui – Aceasta este grosimea nominală permisă a peretelui țevii, adecvată pentru canelarea prin roluire. Țevile cu grosimea nominală mai mică a peretelui pot fi adaptate pentru cuplajele AGS Victaulic folosind adaptoare AGS *Vic-Ring*. Adaptoarele AGS *Vic-Ring* pot fi utilizate în următoarele situații (pentru detalii, contactați compania Victaulic):

- Când grosimea peretelui de țeavă este mai mică decât grosimea nominală permisă pentru canelarea prin roluire
- Când diametrul exterior al țevii este prea mare pentru canelarea prin roluire
- Când țeava este folosită în instalații abrazive

NOTIFICARE

Placările aplicate pe suprafețele interioare ale cuplajelor AGS Victaulic enumerate în prezentul manual, nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Acestea includ suprafețele de contact ale patinei de bulonare.

Grosimea placării aplicate pe suprafața locașului garniturii și în canelura AGS de pe exteriorul țevii sau de pe exteriorul AGS *Vic-Ring* nu trebuie să depășească 0.010 inchi/0,25 mm. Această grosime a placării țevii nu va afecta specificațiile de canelare prin roluire enumerate în paginile următoare. Se fac ajustări pentru următoarele:

- **diametrul exterior al țevii, locașul garniturii „A", diametrul canelurii „C", grosimea minimă permisă a peretelui „T" și diametrul de evazare maxim admisibil „F" vor fi CREȘTE cu 0.020 inchi/0,50 mm.**
- **Lățimea de canelare „B" va fi REDUSĂ cu 0.020 inchi/0,50 mm.**

Specificații de canelare prin roluire AGS pentru țevi din oțel carbon și oțel inox (în conformitate cu prevederile EN 10217, ASTM A–53, ASTM A–312 sau API 5L)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Inchi/milimetri											
	Diametru exterior țeavă			Grosime nominală a peretului pentru canelare		Locaș garnitură „A”			Lățime canelură „B”	Diametru canelură „C”		Diametru de evazare maxim admis „F”
	Real	Max.	Min.	Oțel carbon	Oțel inoxidabil (mai mic decât greutatea standard)	De bază	Max.	Min.		Max.	Min.	
14 DN350	14.000 355,6	14.093 358,0	13.969 354,8	0.220 – 0.750 5,6 – 19,1	0.188 4,8	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	13.500 342,9	13.455 341,8	14.23 361,4
	14.843 377,0	14.937 379,4	14.812 376,2	0.217 – 0.750 5,5 – 19,1	– –	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	14.343 364,3	14.298 363,2	15.07 382,8
16 DN400	16.000 406,4	16.093 408,8	15.969 405,6	0.250 – 0.750 6,4 – 19,1	0.188 4,8	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	15.500 393,7	15.455 392,6	16.23 412,2
	16.772 426,0	16.866 428,4	16.741 425,2	0.256 – 0.750 6,5 – 19,1	– –	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	16.272 413,3	16.227 412,2	17.00 431,8
18 DN450	18.000 457,2	18.093 459,6	17.969 456,4	0.250 – 0.750 6,4 – 19,1	0.188 4,8	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	17.500 444,5	17.455 443,4	18.23 463,0
	18.898 480,0	18.992 482,4	18.867 479,2	0.256 – 0.750 6,5 – 19,1	– –	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	18.398 467,3	18.353 466,2	19.13 485,9
20 DN500	20.000 508,0	20.093 510,4	19.969 507,2	0.250 – 0.750 6,4 – 19,1	0.218 5,5	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	19.500 495,3	19.455 494,2	20.23 513,8
	20.866 530,0	20.960 532,4	20.835 529,2	0.256 – 0.750 6,5 – 19,1	– –	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	20.366 517,3	20.321 516,2	21.09 535,7
22 DN550	22.000 558,8	22.093 561,2	21.969 558,0	0.250 – 0.750 6,4 – 19,1	0.218 5,5	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	21.500 546,1	21.455 545,0	22.23 564,6
24 DN600	24.000 609,6	24.093 612,0	23.969 608,8	0.250 – 0.750 6,4 – 19,1	0.218 5,5	1.500 38,1	1.531 38,9	1.437 36,5	0.455 11,6	23.500 596,9	23.455 595,8	24.23 615,4

Informații importante despre garnitură și lubrifiere

Victaulic®

I-100-RUM_31

SELECTAREA GARNITURII ȘI CERINȚE PRIVIND LUBRIFIANTUL

⚠ ATENȚIE

- **Pentru a asigura randamentul garniturii, specificați întotdeauna categoria de material compatibilă cu scopul urmărit.**

Nerespectarea instrucțiunii privind categoria de material compatibilă cu scopul urmărit poate provoca scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

În timpul selectării și verificării categoriilor de material pentru garnitură, consultați întotdeauna publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com Pentru robineți căptușiți cu cauciuc sau alte produse căptușite cu cauciuc, consultați întotdeauna publicația de produs Victaulic corespunzătoare cerințelor specifice.

Nu supuneți garniturile la temperaturi în afara limitelor specificate. Temperaturile excesive vor degrada randamentul garniturii.

Referință privind codul de culori pentru garnitură

Categorie	Compus	Cod culoare
E	EPDM	Bandă verde
EHP	EPDM	Benzi cu roșu și verde
E (Tip A)	EPDM	Bandă de culoare violet
E2	EPDM	Benzi duble verzi
E3	EPDM	Benzi de culoare verde și argintiu
EF	EPDM	Verde „X”
EW	EPDM	Verde „W”
T	nitril	Bandă portocalie
T (Tip A)	nitril	Garnitură gri
HMT (nitril cu elasticitate ridicată)	nitril	Benzi de culoare portocaliu și argintiu
T (T-607 EndSeal™)	nitril	Garnitură gri
M2	Epiclorhidrină	Bandă albă
V	Neopren	Bandă galbenă
L	Silicon	Garnitură roșie
A	Nitril alb	Garnitură albă
O	Elastomer sintetic	Bandă albastră
CHP-2	Elastomer sintetic	Benzi de culoare galben și arămiu
P	Amestec de elastomer sintetic	Benzi duble albastre

Lubrifierea garniturilor

⚠ ATENȚIE

PENTRU CUPLAJE INSTALLATION-READY:

- **În cazul în care este specificat acest lucru, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării. Consultați secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații despre produsele care pot fi furnizate cu garnituri lubrifiate în prealabil.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

PENTRU CUPLAJE STANDARD:

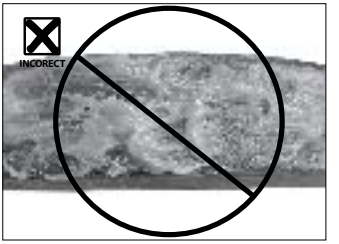
- **În cazul în care este specificat acest lucru, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exterior, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

Garnitură Installation-Ready Gasket lubrifiată în mod corespunzător cu un strat subțire de lubrifiant

Garnitură Installation-Ready Gasket lubrifiată în mod necorespunzător cu un strat prea gros de lubrifiant

Garnitură standard lubrifiată în mod corespunzător cu un strat subțire de lubrifiant



Garnitură standard lubrifiată în mod necorespunzător cu un strat prea gros de lubrifiant

Un strat subțire de lubrifiant compatibil este necesar pentru a preveni ciupirea garniturii și pentru a ușura instalarea produsului. Urmați întotdeauna instrucțiunile specifice ale produsului din prezentul manual și consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de pe pagina următoare. Publicația 05.02, fișa de securitate pentru lubrifianții Victaulic (SDS) pot fi descărcate de pe victaulic.com.

NOTIFICARE

- **Înainte de asamblare, Victaulic recomandă păstrarea lubrifiantului și a garniturilor la temperaturi mai mari de 0°C/32°F, pentru a preveni înghețarea lubrifiantului și a ușura instalarea pe capetele de țeavă.**

Depozitarea garniturilor

Până la momentul instalării, produsele Victaulic cu componente elastomerice expuse trebuie depozitate în condiții normale de depozitare, unde componentele sunt protejate de factorii externi de mediu, cum ar fi: expunerea la soare, expunerea la ozon, temperaturile extreme și umiditatea relativă extremă (sau conform specificațiilor codurilor și standardelor naționale și locale pentru șantier).

Compatibilitatea lubrifianților pentru garnituri

Următoarele recomandări sunt valabile pentru materialele de garnituri enumerate. Lubrifianții din comerț pot să conțină mai multe ingrediente. Consultați întotdeauna recomandările producătorului lubrifiantului privind compatibilitatea cu materialele.

	Lubrifiant Victaulic	Soluții pe bază de săpun	Glicerină	Unsoare siliconică	Spray siliconic	Ulei de porumb	Ulei de soia	Ulei pe bază de hidrocarburi	Unsori pe bază de petrol
Compatibil cu garniturile EPDM?	Da	Da	Da	Da	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă
Compatibil cu garniturile din nitril?	Da	Da	Da	Da	Nu se recomandă	Da	Da	Da	Da
Compatibil cu garniturile din epiclorhidrină?	Da	Da	Da	Da	Nu se recomandă	Da	Da	Nu se recomandă	Nu se recomandă
Compatibil cu garniturile din neopren?	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Da	Da	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă
Compatibil cu garniturile din silicion?	Da	Nu se recomandă	Da	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă	Nu se recomandă
Compatibil cu garniturile din flouroelastomer?	Da	Da	Da	Da	Nu se recomandă	Da	Da	Da	Da

Ghid de utilizare a lubrifiantului Victaulic

În tabelul următor este prezentat numărul **aproximativ** de garnituri **standard** de dimensiuni comune care pot fi lubrifiate cu un tub de 4.5 uncii/127,5 grame sau un recipient de 1 litru/ 32 uncii/907 grame de lubrifiant Victaulic (lubrifiant aplicat pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia). Aceste valori au fost calculate folosind un strat subțire de lubrifiant Victaulic, astfel cum este descris în această secțiune și nu iau în considerare nicio suprasolicitare sau scurgere. **NUMĂRUL APROXIMATIV DE GARNITURI ENUMERATE ÎN PREZENTUL TABEL POT FI DUBLATE PENTRU PRODUSELE INSTALLATION-READY (LUBRIFIANT APLICAT NUMAI PE BUZELE DE ETANȘARE ALE GARNITURII).**

Perioada de valabilitate aproximativă a lubrifiantului Victaulic în tuburi este de 2 ani după data de fabricație marcată pe recipient. Perioada de valabilitate aproximativă a lubrifiantului Victaulic la litru este de 1 an după data de fabricație marcată pe recipient.

Dimensiune nominală inchi DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Număr aproximativ de garnituri standard	
		Per tub	Per litru
2 DN50	2.375 60,3	107	753
4 DN100	4.500 114,3	52	364
6 DN150	6.625 168,3	34	238
8 DN200	8.625 219,1	25	176
10 DN250	10.750 273,0	19	139
12 DN300	12.750 323,9	16	115
14 DN350	14.000 355,6	13	97
16 DN400	16.000 406,4	12	85
18 DN450	18.000 457	10	75
20 DN500	20.000 508	9	67
22 DN550	22.000 559	8	61
24 DN600	24.000 610	7	55

NOTIFICARE

- **Lubrifiantul Victaulic are aprobare deplină WRAS (aprobare nr. 0507514) și aprobare ANSI/NSF 61.**
- **Clienții din Canada - Cerințe ale sistemului canadian de informații privind materialele periculoase la locul de muncă (WHMIS): clienții din Canada trebuie să contacteze Victaulic Canada pentru un lubrifiant SDS Victaulic care să îndeplinească cerințele WHMIS canadiene.**

Note privind sistemul uscat de protecție contra incendiilor

Garniturile Victaulic FireLock de categoria „E", tip A sunt aprobate de către Factory Mutual (FM) și listate de către Underwriters Laboratories, Inc. (UL) pentru sisteme uscate de protecție contra incendiilor. În congelatoare sau sisteme supuse temperaturilor de îngheț, EPDM se întărește pe măsură ce temperaturile se apropie de limita inferioară de temperatură a materialului garniturii.

Pentru a asigura o îmbinare etanșă, suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere.

Pentru sistemele supuse atât la temperaturi de îngheț, cât și la teste de presiune hidrostatică, Victaulic recomandă următoarele cuplaje:

- Cuplaje rigide model 005H FireLock™ cu garnituri de categoria „E", tip A FireLock™ FlushSeal™
- Cuplaje rigide model 108 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™
- Cuplaje rigide model 109 FireLock™ Installation-Ready™
- Cuplaje rigide model 009N FireLock™ Installation-Ready™

Segmentul central al garniturii reduce potențialul de formare a gheții din apa reziduală care poate rămâne prinsă în cavitatea garniturii în timpul testării presiunii hidrostatice.

Garniturile din silicon categoria „L" sunt recomandate pentru instalațiile în care este preferabilă flexibilitatea racordului de țeavă. La temperaturi reduse, garniturile de categoria „L" își păstrează pliabilitatea și pot etanșa suprafața țevii. În plus, garniturile de categoria „L" se adaptează mult mai ușor la variațiile de temperatură care generează atât dilatare/contracție liniară, cât și radială și cresc fiabilitatea îmbinărilor supuse mișcării (respectiv, țevile stivuite).

Este responsabilitatea proiectantului de sistem, a specificatorului de materiale și/sau a contractorului de instalare să selecteze categoria de material a garniturii care este compatibilă cu scopul urmărit.

Sistemele uscate de protecție contra incendiilor sunt supuse unor cerințe suplimentare de lubrifiere, așa cum se indică în secțiunea aplicabilă de instalare a produsului din prezentul manual (și în conformitate cu paragraful „NOTIFICARE" de mai jos).

Pentru produse Victaulic® FireLock™ cu garnituri lubrifiate în prealabil

NOTIFICARE

- **Anumite produse Victaulic® FireLock™ pot fi furnizate cu garnituri lubrifiate în prealabil. Nu este necesară lubrifierea suplimentară pentru instalarea inițială a sistemelor de țevi sub apă care sunt instalate la 0 °F/–18 °C sau care operează în mod continuu peste această temperatură.**

Ungerea suplimentară este obligatorie numai dacă există oricare dintre următoarele condiții. Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii, conform instrucțiunilor din secțiunea corespunzătoare de instalare a produsului din prezentul manual. Nu este nevoie să scoateți garnitura din semicuple pentru a aplica lubrifiant suplimentar pe buzele de etanșare ale garniturii.

- **Dacă temperatura de instalare sau de funcționare continuă este sub 0 °F/–18 °C**
- **Dacă garnitura a fost expusă la lichide înainte de instalare**
- **Dacă suprafața garniturii are un aspect negru închis sau lucios**
- **Dacă garnitura este instalată într-un sistem uscat**
- **Dacă sistemul va fi supus testelor cu aer înainte de a fi umplut cu apă**
- **Dacă garnitura a mai fost instalată**
- **Garniturile lubrifiate nu îmbunătățesc capacitatea de etanșare dacă starea pieselor de îmbinare este necorespunzătoare. Starea piesei de îmbinare și pregătirea acesteia trebuie să fie conforme cu cerințele specificate în prezentul manual.**

Cerințe de distanțare pentru sistemele de țevi canelate

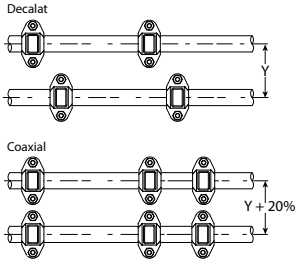
victaulic®

I-100-RUM_37

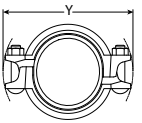
DISTANȚĂ MINIMĂ RECOMANDATĂ ÎNTRE ȚEVI

Deoarece cuplajele pentru țevi canelate Victaulic sunt semicuple montate în exterior care conțin patine de bulonare, trebuie luate în considerare dimensiunile exterioare în afara diametrului exterior al țevii pentru a facilita instalarea, inspecția și izolarea. **Lăsați întotdeauna o distanță suficientă între țevile adiacente și cuplaje pentru a oferi acces pentru strângerea elementelor de fixare și pentru inspecția patinei de bulonare. Patinele de bulonare pot fi orientate în orice direcție pentru a preveni interferențele cu alte componente ale sistemului. NOTĂ:** ajustările pentru izolație, atunci când este necesar, nu sunt incluse în următoarele exemple.

Exemplu cu patine de bulonare față în față



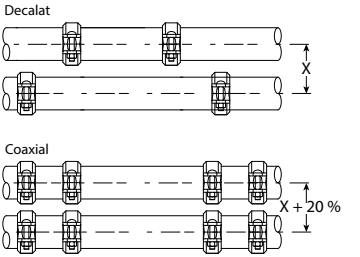
Imaginea este disproporționată pentru claritate



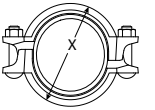
Pentru exemplul de mai sus, în cazul în care patinele de bulonare se află față în față și cuplajele sunt decalate, linia mediană a țevii trebuie să fie distanțată cu dimensiunea „Y" a semicuplelor cuplajului. **NOTĂ:** dimensiunea „Y" reprezintă punctul cel mai larg al semicuplelor cuplajului (de la patină de bulonare la patină de bulonare).

Pentru exemplu de mai sus, în care patinele de bulonare se află față în față, iar cuplajele sunt aliniate unele cu altele, adăugați 20 % suplimentar la dimensiunea „Y".

Exemplu cu patine de bulonare orientate spate în spate



Imaginea este disproporționată pentru claritate



Pentru exemplul de mai sus, în cazul în care patinele de bulonare sunt orientate spate în spate și cuplajele sunt decalate, linia mediană a țevii trebuie să fie distanțată cu dimensiunea „X" a semicuplelor cuplajului. **NOTĂ:** dimensiunea „X" reprezintă punctul cel mai îngust al semicuplelor cuplajului (de la vârf la vârf). Pentru cuplajele Installation-Ready™, dimensiunea „X" reprezintă condiția pre-asamblată.

Pentru exemplul de mai sus, în cazul în care patinele de bulonare sunt orientate spate în spate și cuplajele sunt aliniate unele cu altele, adăugați 20 % suplimentar la dimensiunea "X".

Când instalați sisteme de țevi canelate în spații restrânse cum ar fi un puț de țeavă, un tunel, un șanț îngust sau când se îmbină țevile coloanei și coboară prin orificiile coloanei, trebuie să se ia în considerare spațiul liber exterior al semicuplelor. Acest spațiu liber nu trebuie să fie mai mare decât dimensiunea „Y" (punctul cel mai larg). Spațiul liber necesar va varia în funcție de procedurile de instalare, de apropierea față de celelalte țevi și de alți factori.

NOTIFICARE

- **La instalarea cuplajelor *Vic-Boltless* model 791, trebuie să lăsați suficient spațiu astfel încât să asigurați spațiul liber necesar pentru instrumentul de asamblare model 792. Pentru informații complete, consultați instrucțiunile de instalare model 792 din prezentul manual.**
- **La instalarea cuplajelor Snap-Joint™ model 78/78A, trebuie să lăsați suficient spațiu astfel încât să asigurați spațiul liber necesar pentru mânerul de blocare în timpul asamblării. Pentru informații complete, consultați instrucțiunile de instalare model 78/78A din prezentul manual.**

Sisteme rigide

Sprijinirea țevilor
Spațiul pentru sprijinirea țevilor
Separația nominală la capetele de țeavă

victaulic®

ELEMENTE DE SUSȚINERE A ȚEVILOR PENTRU SISTEME RIGIDE

⚠ AVERTISMENT

- **Valorile din tabelele următoare nu sunt destinate a fi utilizate ca specificații pentru toate instalațiile și NU se aplică acolo unde se fac calcule importante sau unde există sarcini concentrate între suporturi. Instalatorul trebuie să respecte calculele inginerului pentru fiecare proiect.**
- **NU montați suporturile direct pe cuplaje. Montați suporturile numai pe țeava asociată și pe echipamentele asociate.**
- **NU folosiți țevi îmbinate cu produse pentru țevi canelate Victaulic ca punct de ridicare. NU vă urcați și nu suspendați țeava îmbinată cu aceste produse.**
- **Victaulic nu este responsabil pentru designul sistemului și nici Compania nu își asumă nicio responsabilitate pentru sistemele proiectate în mod necorespunzător.**
- **Sprijinirea țevilor/proiectarea acestora trebuie să respecte toate cerințele codului local și trebuie verificată de către un proiectant/inginer de sistem.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Țevile îmbinate folosind cuplaje de țevi canelate, precum toate celelalte sisteme de țevi, necesită sprijin pentru a suporta greutatea țevilor, a echipamentelor și a fluidului. Metoda de susținere sau de suspendare trebuie să minimizeze stresul asupra îmbinărilor și să permită mișcarea țevii, acolo unde este necesar, împreună cu alte cerințe de proiectare, cum ar fi golirea sau aerisirea.
NOTĂ: supapele cu sarcini neechilibrate, în special cele instalate în țevi orizontale în zonele cu vibrații ridicate, necesită sprijin pentru a rezista la rotația externă.

SISTEME RIGIDE - DISTANȚAREA ELEMENTELOR DE SUSȚINERE A ȚEVILOR PENTRU ȚEAVĂ DIN OȚEL CARBON DE GREUTATE STANDARD

Tabelul următor indică distanța maximă recomandată dintre elementele de susținere a țevilor pentru trasee orizontale, liniare de țevi din oțel carbon cu greutate standard (fără sarcini concentrate) care transferă apă sau alte lichide cu densitate asemănătoare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Distanță maximă recomandată între elementele de susținere picioare/metri					
		Instalație de apă			Instalație de gaz sau aer		
		*	†	‡	*	†	‡
1 DN25	1.315 33,7	7 2,1	9 2,7	12 3,7	9 2,7	9 2,7	12 3,7
1 ¼ DN32	1.660 42,4	7 2,1	11 3,4	12 3,7	9 2,7	11 3,4	12 3,7
1 ½ DN40	1.900 48,3	7 2,1	12 3,7	15 4,6	9 2,7	13 4,0	15 4,6
2 DN50	2.375 60,3	10 3,1	13 4,0	15 4,6	13 4,0	15 4,6	15 4,6
3 DN80	3.500 88,9	12 3,7	16 4,9	15 4,6	15 4,6	17 5,2	15 4,6
4 DN100	4.500 114,3	14 4,3	17 5,2	15 4,6	17 5,2	21 6,4	15 4,6

*Distanțele corespund standardului ASME B31.1 privind sistemele de țevi din uzinele electrice
†Distanțele corespund standardului ASME B31.9 privind sistemele de țevi din clădiri industriale
‡Distanțele corespund standardului NFPA 13 privind sistemele de sprinklere împotriva incendiilor
#Distanțarea elementelor de susținere a țevilor pentru aceste dimensiuni se aplică cuplajelor rigide AGS

SISTEME RIGIDE - DISTANȚAREA ELEMENTELOR DE SUSȚINERE A ȚEVILOR PENTRU ȚEAVĂ DIN OȚEL CARBON DE GREUTATE STANDARD (CONTINUARE)

Tabelul următor indică distanța maximă recomandată dintre elementele de susținere a țevilor pentru trasee orizontale, liniare de țevi din oțel carbon cu greutate standard (fără sarcini concentrate) care transferă apă sau alte lichide cu densitate asemănătoare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Distanță maximă recomandată între elementele de susținere picioare/metri					
		Instalație de apă			Instalație de gaz sau aer		
		*	†	‡	*	†	‡
6 DN150	6.625 168,3	17 5,2	20 6,1	15 4,6	21 6,4	25 7,6	15 4,6
8 DN200	8.625 219,1	19 5,8	22 6,7	15 4,6	24 7,3	28 8,5	15 4,6
10 DN250	10.750 273,0	19 5,8	23 7,0	15 4,6	24 7,3	31 9,5	15 4,6
12 DN300	12.750 323,9	23 7,0	24 7,3	15 4,6	30 9,1	33 10,1	15 4,6
14# DN350	14.000 355,6	23 7,0	25 7,6	15 4,6	30 9,1	33 10,1	15 4,6
#	14.843 377,0	23 7,0	25 7,6	15 4,6	30 9,1	33 10,1	15 4,6
16# DN400	16.000 406,4	27 8,2	25 7,6	15 4,6	35 10,7	33 10,1	15 4,6
#	16.772 426,0	27 8,2	25 7,6	15 4,6	35 10,7	33 10,1	15 4,6
18# DN450	18.000 457,2	27 8,2	25 7,6	15 4,6	35 10,7	33 10,1	15 4,6
#	18.898 480,0	27 8,2	25 7,6	15 4,6	35 10,7	33 10,1	15 4,6
20# DN500	20.000 508,0	30 9,1	25 7,6	15 4,6	39 11,9	33 10,1	15 4,6
#	20.866 530,0	30 9,1	25 7,6	15 4,6	39 11,9	33 10,1	15 4,6
22# DN550	22.000 558,8	30 9,1	25 7,6	15 4,6	39 11,9	33 10,1	15 4,6
24# DN600	24.000 609,6	32 9,8	25 7,6	15 4,6	42 12,8	33 10,1	15 4,6
#	24.803 630,0	32 9,8	25 7,6	15 4,6	42 12,8	33 10,1	15 4,6

*Distanțele corespund standardului ASME B31.1 privind sistemele de țevi din uzinele electrice
†Distanțele corespund standardului ASME B31.9 privind sistemele de țevi din clădiri industriale
‡Distanțele corespund standardului NFPA 13 privind sistemele de sprinklere împotriva incendiilor
#Distanțarea elementelor de susținere a țevilor pentru aceste dimensiuni se aplică cuplajelor rigide AGS

SISTEME RIGIDE - DISTANȚAREA ELEMENTELOR DE SUSȚINERE PENTRU ȚEAVĂ DIN OȚEL INOXIDABIL CU PERETE UȘOR (CONTINUARE)

Tabelul următor indică distanța maximă recomandată dintre elementele de susținere a țevilor pentru trasee orizontale, liniare de țevi din oțel inoxidabil cu perete ușor (fără sarcini concentrate) care transferă apă sau alte lichide cu densitate asemănătoare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/ DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Grosimea peretelui		Distanță maximă recomandată între elementele de susținere a țevilor
		inchi/ mm	Specificație	picioare/ metri
2 DN50	2.375 60,3	0.065 1,65	5S	9 2,7
		0.079 2,00	—	10 3,1
		0.109 2,77	10S	10 3,1
DN65	3.000 76,1	0.079 2,00	—	10 3,1
3 DN80	3.500 88,9	0.079 2,00	—	10 3,1
		0.083 2,11	5S	10 3,1
		0.120 3,05	10S	12 3,7
4 DN100	4.500 114,3	0.079 2,00	—	11 3,4
		0.083 2,11	5S	11 3,4
		0.120 3,05	10S	12 3,7
DN125	5.500 139,7	0.079 2,00	—	13 4,0
		0.102 2,60	—	13 4,0
		0.118 3,00	—	15 4,6
6 DN150	6.625 168,3	0.079 2,00	—	13 4,0
		0,102 2,60	—	13 4,0
		0.109 2,77	5S	13 4,0
		0.118 3,00	—	15 4,6
		0.134 3,40	10S	15 4,6

SISTEME RIGIDE - DISTANȚAREA ELEMENTELOR DE SUSȚINERE PENTRU ȚEAVĂ DIN OȚEL INOXIDABIL CU PERETE UȘOR (CONTINUARE)

Tabelul următor indică distanța maximă recomandată dintre elementele de susținere a țevilor pentru trasee orizontale, liniare de țevi din oțel inoxidabil cu perete ușor (fără sarcini concentrate) care transferă apă sau alte lichide cu densitate asemănătoare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/ DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Grosimea peretelui		Distanță maximă recomandată între elementele de susținere a țevilor
		inchi/ mm	Specificație	picioare/ metri
8 DN200	8.625 219,1	0.102 2,60	—	13 4,0
		0.109 2,77	5S	13 4,0
		0.118 3,00	—	15 4,6
		0.148 3,76	10S	15 4,6
10 DN250	10.750 273,0	0.118 3,00	—	15 4,6
		0.134 3,40	5S	15 4,6
		0.165 4,19	10S	16 4,9
12 DN300	12.750 323,9	0.118 3,00	—	15 4,6
		0.156 3,96	5S	16 4,9
		0.180 4.57	10S	17 5,2
14# DN350	14.000 355,6	0.188 4,78	10S	21 6,4
16# DN400	16.000 406,4	0.188 4,78	10S	22 6,7
18# DN450	18.000 457,2	0.188 4,78	10S	22 6,7
20# DN500	20.000 508,0	0.218 5,54	10S	24 7,3
22# DN550	22.000 558,8	0.218 5,54	10S	24 7,3
24# DN600	24.000 609,6	0.250 6,35	10S	25 7,6

#Spațiul pentru sprijinirea țevilor pentru aceste dimensiuni se aplică cuplajelor rigide AGS
NOTĂ: Contactați compania Victaulic pentru instalații mai mari de 24 inchi/DN600.

SEPARAȚIA NOMINALĂ LA CAPETELE DE ȚEAVĂ PENTRU CUPLAJE OGS RIGIDE, INSTALLATION-READY™

Dimensiunile pentru separația nominală la capetele de țeavă, prezentate în tabelul de mai jos, sunt furnizate din considerente de configurare a sistemului și în scopuri de instalare. Modelele de cuplaje enumerate sunt considerate cuplaje rigide care nu permit mișcările de dilatare sau contracție în sistemul de țevi.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm			
		Model 009N	Model 107N/807N*	Model 108	Model 109
1 DN25	1.315 33,7	—	—	0.14 3,6	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	0.10 2,5	—	—	0.10 2,5
1 ½ DN40	1.900 48,3	0.10 2,5	—	—	0.10 2,5
2 – 3 DN50 – DN80	2.375 – 3.500 60,3 – 88,9	0.12 3,1	0.15 3,8	—	0.12 3,1
	4.250 108,0	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
4 DN100	4.500 114,3	0.17 4,3	0.15 3,8	—	0.17 4,3
	5.250 133,0	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
DN125	5.500 139,7	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
5	5.563 141,3	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
	6.250 159,0	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
	6.500 165,1	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
6 DN150	6.625 168,3	0.17 4,3	0.15 3,8	—	—
	8.500 216,0	0.17 4,3	—	—	—
#	8.515 216,3	—	0.20 5,1	—	—
8 DN200	8.625 219,1	0.17 4,3	0.20 5,1	—	—
#	10.528 267,4	—	0.20 5,1	—	—
10 DN250	10.750 273,0	0.25 6,4	0.20 5,1	—	—
#	12.539 318,5	—	0.20 5,1	—	—
12 DN300	12.750 323,9	0.25 6,4	0.20 5,1	—	—

* Modelul 807N nu este disponibil în toate dimensiunile enumerate în prezentul tabel
# Se aplică țevilor de dimensiune 200A în sistem metric și JS (specificație JIS G 3452; G 3454).

SEPARAȚIA NOMINALĂ LA CAPETELE DE ȚEAVĂ PENTRU TOATE CELELATE CUPLAJE OGS RIGIDE

Dimensiunile pentru separația nominală la capetele de țeavă, prezentate în tabelul de mai jos, sunt furnizate din considerente de configurare a sistemului și în scopuri de instalare. Modelele de cuplaje enumerate sunt considerate cuplaje rigide care nu permit mișcările de dilatare sau contracție în sistemul de țevi.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm				
		Model 005H	Model 07/L07	Model 89/889/ HP-70	Model HP-70ES	Model 489/ 489DX
1 DN25	1.315 33,7	—	0.05 1,2	—	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	0.05 1,2	0.05 1,2	—	—	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	0.05 1,2	0.05 1,2	—	—	0.05 1,3
2 – 3 DN50 – DN80	2.375 – 3.500 60,3 – 88,9	0.07 1,7	0.07 1,7	0.14 3,6	0.19 4,8	0.05 1,3
	4.250 108,0	0.16 4,1	0.16 4,1	—	—	—
4 DN100	4.500 114,3	0.16 4,1	0.16 4,1	0.25 6,4	0.19 4,8	0.19 4,8
	5.250 133,0	0.16 4,1	0.16 4,1	—	—	—
DN125	5.500 139,7	0.16 4,1	0.16 4,1	0.25 6,4	—	0.25 6,4
5	5.563 141,3	0.16 4,1	0.16 4,1	0.25 6,4	—	0.25 6,4
	6.250 159,0	0.16 4,1	0.16 4,1	—	—	—
	6.500 165,1	0.16 4,1	0.16 4,1	0.25 6,4	—	0.25 6,4
6 DN150	6.625 168,3	0.16 4,1	0.16 4,1	0.25 6,4	0.27 6,7	0.25 6,4
#	8.515 216,3	—	0.19 4,8	0.25 6,4	—	0.25 6,4
8 DN200	8.625 219,1	0.19 4,8	0.19 4,8	0.25 6,4	0.27 6,7	0.25 6,4
#	10.528 267,4	—	0.13 3,3	0.25 6,4	—	0.25 6,4
10 DN250	10.750 273,0	—	0.13 3,3	0.25 6,4	0.28 7,1	0.25 6,4
#	12.539 318,5	—	0.13 3,3	0.25 6,4	—	0.25 6,4
12 DN300	12.750 323,9	—	0.13 3,3	0.25 6,4	0.28 7,1	0.25 6,4
14 – 16 DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	—	—	0.25 6,4	—	—

NOTĂ: * Nu toate modelele de cuplaje sunt disponibile în toate dimensiunile enumerate în prezentul tabel
Se aplică țevilor de dimensiune 200A, 250A și 300A în sistem metric și JS (specificație JIS G 3452; G 3454).
† Separația nominală la capetele de țeavă diferă pentru cuplajele de tranziție model 307. Pentru detalii, consultați manualul de instalare pe șantier I-300, care poate fi descărcat de pe victaulic.com

SEPARAȚIA NOMINALĂ LA CAPETELE DE ȚEAVĂ PENTRU CUPLAJE RIGIDE AGS PE ȚEAVĂ CU CANELARE DIRECTĂ SAU ȚEAVĂ PREGĂTITĂ CU INELE AGS *VIC-RINGS*

Dimensiunile de separație nominală la capetele de țeavă, prezentate în tabelul de mai jos, sunt furnizate din considerente de configurare a sistemului și în scopuri de instalare și se aplica numai unei țevi canelate prin roluire conform specificațiilor AGS sau pregătite cu inele AGS *Vic-Rings* pentru cuplaje rigide AGS model W07/LW07 și W89. Cuplajele rigide AGS Victaulic model W07/LW07 și W89 sunt considerate cuplaje rigide care nu permit mișcările de dilatare sau contracție în sistemul de țevi.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	**Cuplaj/ AGS *Vic-Ring* Dimensiune inchi/mm**	**Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm**
12 – 22 DN300 – DN550	14.000 – 24.000 355,6 – 609,6	0.25 6,4

Sisteme flexibile

Sprijinirea țevilor
Spațiul pentru sprijinirea țevilor
Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea țevii

victaulic®

ELEMENTE DE SUSȚINERE A ȚEVILOR PENTRU SISTEME RIGIDE ȘI FLEXIBILE

⚠ AVERTISMENT

- **Valorile din tabelele următoare nu sunt destinate a fi utilizate ca specificații pentru toate instalațiile și NU se aplică acolo unde se fac calcule importante sau unde există sarcini concentrate între suporturi. Instalatorul trebuie să respecte calculele inginerului pentru fiecare proiect.**
- **NU montați suporturile direct pe cuplaje. Montați suporturile numai pe țeava asociată și pe echipamentele asociate.**
- **NU folosiți țevi îmbinate cu produse pentru țevi canelate Victaulic ca punct de ridicare. NU vă urcați și nu suspendați țeava îmbinată cu aceste produse.**
- **Victaulic nu este responsabil pentru designul sistemului și nici Compania nu își asumă nicio responsabilitate pentru sistemele proiectate în mod necorespunzător.**
- **Sprijinirea țevilor/proiectarea acestora trebuie să respecte toate cerințele codului local și trebuie verificată de către un proiectant/inginer de sistem.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Țevile îmbinate folosind cuplaje de țevi canelate, precum toate celelalte sisteme de țevi, necesită sprijin pentru a suporta greutatea țevilor, a echipamentelor și a fluidului. Metoda de susținere sau de suspendare trebuie să minimizeze stresul asupra îmbinărilor și să permită mișcarea țevii, acolo unde este necesar, împreună cu alte cerințe de proiectare, cum ar fi golirea sau aerisirea. Proiectantul sistemului trebuie să ia în considerare cerințele speciale ale cuplajelor flexibile atunci când proiectează un sistem de sprijin. **NOTĂ:** supapele cu sarcini neechilibrate, în special cele instalate în țevi orizontale în zonele cu vibrații ridicate, necesită sprijin pentru a rezista la rotația externă.

SISTEME FLEXIBILE - SPAȚIUL PENTRU SPRIJININREA ȚEVILOR

Tabelul următor indică numărul minim sugerat de elementele de susținere de țeavă pe lungimea țevii din oțel carbon cu greutate standard pentru traiectorii drepte fără sarcini concentrate, unde **ESTE NECESARĂ** mișcare liniară completă.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Lungime țeavă în picioare/metri									
		7 2,1	10 3,0	12 3,7	15 4,6	20 6,1	22 6,7	25 7,6	30 9,1	35 10,7	40 12,2
		*Număr mediu de elemente de susținere pe lungime țeavă – repartizate uniform									
¾ – 1 DN20 – DN25	1.050 – 1.315 26,9 – 33,7	1	2	2	2	3	3	4	4	5	6
1 ¼ – 2 DN32 – DN50	1.660 – 2.375 42,4 – 60,3	1	2	2	2	3	3	4	4	5	5
2½	2.875 73,0	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
DN65	3.000 76,1	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
3 – 4 DN80 – DN100	3.500 – 4.500 88,9 – 114,3	1	1	2	2	2	2	2	3	4	4
5 – 12	5.563 – 12.750 141,3 – 323,9	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3
14 – 16# DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3
18 – 24# DN450 – DN600	18.000 – 24.000 457,2 – 609,6	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3

*Se interzice montarea unor lungimi de țeavă fără elemente de susținere între două cuplaje.

NOTĂ: pentru cerințe specifice proiectului în afara valorilor furnizate, contactați compania Victaulic.

Valorile furnizate sunt pentru cuplajele flexibile AGS model W77 AGS, montate cu elemente din oțel carbon standard, la presiune maximă de funcționare. Pentru alte elemente, presiuni de funcționare sau cerințe privind spațiul, contactați compania Victaulic.

SISTEME FLEXIBILE - SPAȚIUL PENTRU SPRIJINIREA ȚEVILOR (CONTINUARE)

Tabelul următor indică distanța maximă recomandată dintre de elementele de susținere de țeavă pe țevi din oțel carbon cu greutate standard pentru traiectorii drepte fără sarcini concentrate, unde**NU ESTE NECESARĂ** mișcare liniară completă.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Distanță maximă recomandă între elementele de susținere picioare/metri
¾ – 1 DN20 – DN25	1.050 – 1.315 26,9 – 33,7	8 2,4
1 ¼ – 2 DN32 – DN50	1.660 – 2.375 42,4 – 60,3	10 3,0
2 ½	2.875 73,0	12 3,7
DN65	3.000 76,1	12 3,7
3 – 4 DN80 – DN100	3.500 – 4.500 88,9 – 114,3	12 3,7
5	5.563 141,3	14 4,3
	6.000 152,4	14 4,3
	6.250 159,0	14 4,3
	6.500 165,1	14 4,3
6 – 8 DN150 – DN200	6.625 – 8.625 168,3 – 219,1	14 4,3
10 – 12 DN250 – DN300	10.750 – 12.750 273,0 – 323,9	16 4,9
14 – 16# DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	18 5,5
18 – 24# DN450 – DN600	18.000 – 24.000 457,2 – 609,6	20 6,1

NOTĂ: pentru cerințe specifice proiectului în afara valorilor furnizate, contactați compania Victaulic.

Valorile furnizate sunt pentru cuplajele flexibile AGS model W77 AGS, montate cu elemente din oțel carbon standard, la presiune maximă de funcționare. Pentru alte elemente, presiuni de funcționare sau cerințe privind spațiul, contactați compania Victaulic.

ECARTUL NOMINAL LA CAPETELE DE ȚEAVĂ PENTRU CUPLAJELE FLEXIBILE MODEL 177N/877N QUICKVIC™ INSTALLATION-READY™

Ecartul nominal de dimensiuni de separare a capătului țevii, prezentat în tabelul de mai jos, este furnizat pentru configurarea sistemului și în scopuri de instalare atât pentru țevi cu canelare canelată, cât și cu canelare prin tăiere; acest lucru asigură că la instalarea sistemului de țevi sunt incluse distanțele adecvate, în raport cu celelalte componente ale sistemului de țevi sau cu structura clădirii. Aceste dimensiuni sunt deosebit de importante în cazul sistemului cu plutire liberă sau dacă acesta nu conține ancore de presiune, iar îmbinările de cuplare sunt instalate cu capetele țevii în contact cu segmentul central al garniturii. Când sunt instalate în această stare, îmbinările se vor deschide până la ecartul nominal complet la capătul de țeavă, atunci când sistemul de conducte este presurizat. Această mișcare este cumulativă și va fi cea mai semnificativă în porțiunile lungi de țevi unde sunt instalate mai multe cuplaje flexibile cu capetele țevii în contact cu segmentul central al garniturii.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Ecartul nominal la capetele de țeavă[1] inchi/mm	
		Capetele țevii intră în contactat cu segmentul central al garniturii[2]	Separația nominală completă[3]
2 DN50	2.375 60,3	0.13 3,3	0.25 6,4
2½	2.875 73,0	0.13 3,3	0.25 6,4
DN65	3.000 76,1	0.13 3,3	0.25 6,4
3 DN80	3.500 88,9	0.13 3,3	0.25 6,4
	4.250 108,0	0.18 4,6	0.38 9,7
4 DN100	4.500 114,3	0.18 4,6	0.38 9,7
	5.250 133,0	0.18 4,6	0.38 9,7
DN125	5.500 139,7	0.18 4,6	0.38 9,7
5	5.563 141,3	0.18 4,6	0.38 9,7
	6.250 159,0	0.18 4,6	0.38 9,7
	6.500 165,1	0.18 4,6	0.38 9,7
6 DN150	6.625 168,3	0.18 4,6	0.38 9,7
8 DN200	8.625 219,1	0.18 4,6	0.38 9,7

[1] Ecartul nominal la capetele de țeavă care poate exista la momentul instalării
[2] Separația nominală la capetele de țeavă care intră în contact cu segmentul central al garniturii, astfel cum este prezentat în Figura 1
[3] Separația nominală la capetele de țeavă atunci când acestea sunt la separația maximă, astfel cum este prezentat în Figura 2

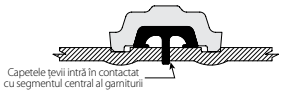


Figura 1

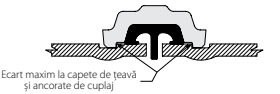


Figura 2

Imaginile sunt disproporționate pentru claritate

DEVIEREA LINIARĂ ȘI ANGULARĂ PENTRU CUPLAJELE FLEXIBIL MODEL 177N/877N QUICKVIC™ INSTALLATION-READY™

În tabelul următor sunt prezentate mișcarea liniară și capacitățile de deviere a îmbinării pentru fiecare cuplaj. Proprietățile mecanice ale cuplajelor flexibile pot fi folosite la proiectarea sistemului de țevi astfel încât să se adapteze curbelor, structurii clădirilor, mișcărilor seismice sau dilatării și contracției induse termic a sistemului de țevi. Pentru informații suplimentare despre design, consultați întotdeauna publicația Victaulic 26.02.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Mișcare liniară per cuplaj[4,7] inchi/mm	Devierea îmbinării[7]	
			Unghiul de cuplare[5] (grade per cuplare)	Înclinarea țevii[6] in/ft mm/m
2 DN50	2.375 60,3	0.09 2,3	2,17	0.46 38,1
2 ½	2.875 73,0	0.09 2,3	1,79	0.38 31,5
DN65	3.000 76,1	0.09 2,3	1,72	0.36 30,2
3 DN80	3.500 88,9	0.09 2,3	1,47	0.31 25,9
	4.250 108,0	0.18 4,6	2,43	0.51 42,6
4 DN100	4.500 114,3	0.18 4,6	2,29	0.48 40,3
	5.250 133,0	0.18 4,6	1,96	0.41 34,6
DN125	5.500 139,7	0.18 4,6	1,88	0.39 32,9
5	5.563 141,3	0.18 4,6	1,85	0.39 32,4
	6.250 159,0	0.18 4,6	1,65	0.35 28,9
	6.500 165,1	0.18 4,6	1,59	0.33 27,9
6 DN150	6.625 168,3	0.18 4,6	1,56	0.33 27,3
8 DN200	8.625 219,1	0.18 4,6	1,20	0.25 21,0

[4] Mișcarea netă liniară efectivă disponibilă la fiecare cuplaj, astfel cum este prezentată în Figurile 1 și 2
[5] Unghiul de deviere efectiv net la fiecare cuplaj (exprimat în grade), astfel cum este prezentat în Figura 3
[6] Unghiul de deviere net efectiv disponibil la fiecare cuplaj (exprimat ca înclinare a țevii), astfel cum este prezentat în figura 4
[7] Mișcarea netă liniară sau devierea îmbinării disponibilă pentru cuplaje. Nu mai este necesară nicio altă reducție, astfel cum este detaliat în publicația 26.02, în cazul proiectării și montării.
NOTĂ: o îmbinare de cuplaj nu poate asigura simultan o mișcare liniară completă și o deviere unghiulară completă. În cazul în care este necesară atât mișcarea liniară, cât și devierea unghiulară, trebuie instalate cuplaje suficiente în fiecare scop. Pentru detalii complete, consultați publicați Victaulic 26.02.

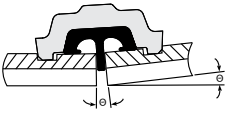


Figura 3 – Unghi de deviere la fiecare cuplaj, exprimat în grade

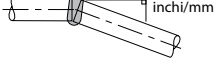


Figura 4 – Unghi de deviere la fiecare cuplaj, exprimat ca înclinare a țevii

Imaginile sunt disproporționate pentru claritate

ECARTUL NOMINAL LA CAPETELE ȘI ȚEAVĂ ȘI DEVIEREA DE LA LINIA MEDIANĂ PENTRU TOATE CELELALTE CUPLAJE OGS FLEXIBILE

Ecartul nominal la capetele de țeavă și valorile de deviere, prezentate în tabelul de mai jos, reprezintă ecartul nominal maxim disponibil de mișcare la fiecare racord, pentru țevile canelate prin roluire conform specificațiilor OGS. **Valorile pentru țevile canelate prin tăiere OGS pot fi dublate.** Acestea sunt valorile maxime. În cazul proiectării și montării, aceste valori pot fi reduse cu 50 % pentru dimensiunile de ¾ – 3½ inchi/DN20 – DN90 și cu 25 % pentru dimensiunile de minimum 4 inchi/DN100.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	ȚEAVĂ CANELATĂ PRIN ROLUIRE OGS		
		Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm	Devierea nominală de la linia mediană	
			Grade per cuplaj	inchi pentru un picior de țeavă/ mm pentru un metru de țeavă
¾ DN20	1.050 26,7	0 – 0.06 0 – 1,6	3,40	0.72 60
1 DN25	1.315 33,7	0 – 0.06 0 – 1,6	2,72	0.57 48
1 ¼ DN32	1.660 42,2	0 – 0.06 0 – 1,6	2,17	0.45 38
1 ½ DN40	1.900 48,3	0 – 0.06 0 – 1,6	1,93	0.40 33
2 DN50	2.375 60,3	0 – 0.06 0 – 1,6	1,52	0.32 26
	2.664 57,0	0 – 0.06 0 – 1,6	1,57	0.33 27
2 ½	2.875 73,0	0 – 0.06 0 – 1,6	1,25	0,26 22
DN65	3.000 76,1	0 – 0.06 0 – 1,6	1,20	0.26 22
3 DN80	3.500 88,9	0 – 0.06 0 – 1,6	1,03	0.22 18
3 ½ DN90	4.000 101,6	0 – 0.06 0 – 1,6	0,90	0.19 16
	4.250 108,0	0 – 0.13 0 – 3,2	1,68	0.35 29
4 DN100	4.500 114,3	0 – 0.13 0 – 3,2	1,60	0.34 28
	5.250 133,0	0 – 0.13 0 – 3,2	1,35	0.28 24
DN125	5.500 139,7	0 – 0.13 0 – 3,2	1,30	0.28 24
5	5.563 141,3	0 – 0.13 0 – 3,2	1,30	0.27 23
	6.250 159,0	0 – 0.13 0 – 3,2	1,15	0.24 20
	6.500 165,1	0 – 0.13 0 – 3,2	1,10	0.23 19
6 DN150	6.625 168,3	0 – 0.13 0 – 3,2	1,08	0.23 18

ECARTUL NOMINAL LA CAPETELE ȘI ȚEAVĂ ȘI DEVIEREA DE LA LINIA MEDIANĂ PENTRU TOATE CELELALTE CUPLAJE OGS FLEXIBILE (CONTINUARE)

Ecartul nominal la capetele de țeavă și valorile de deviere, prezentate în tabelul de mai jos, reprezintă ecartul nominal maxim disponibil de mișcare la fiecare racord, pentru țevile canelate prin roluire conform specificațiilor OGS. **Valorile pentru țevile canelate prin tăiere OGS pot fi dublate.** Acestea sunt valorile maxime. În cazul proiectării și montării, aceste valori pot fi reduse cu 50 % pentru dimensiunile de ¾ – 3½inchi/DN20 – DN90 și cu 25 % pentru dimensiunile de minimum 4 inchi/DN100.

		ȚEAVĂ CANELATĂ PRIN ROLUIRE OGS		
			Devierea nominală de la linia mediană	
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm	Grade per cuplaj	inchi pentru un picior de țeavă/ mm pentru un metru de țeavă
8* DN200	8.625 219,1	0 – 0.13 0 – 3,2	0,83	0.18 14
10* DN250	10.750 273,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,67	0.14 12
12* DN300	12.750 323,9	0 – 0.13 0 – 3,2	0,57	0.12 9
14# DN350	14.000 355,6	0 – 0.13 0 – 3,2	0,52	0.11 9
#	14.843 377,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,52	0.11 9
16# DN400	16.000 406,4	0 – 0.13 0 – 3,2	0,45	0.10 9
#	16.772 426,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,45	0.10 9
18# DN450	18.000 457,2	0 – 0.13 0 – 3,2	0,40	0.08 7
#	18.898 480,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,40	0.08 7
20# DN500	20.000 508,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,37	0.08 7
#	20.866 530,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,37	0.08 7
22# DN550	22.000 559,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,32	0.07 6
	22.835 580,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,32	0.07 6
24# DN600	24.000 609,6	0 – 0.13 0 – 3,2	0,30	0.07 6
#	24.803 630,0	0 – 0.13 0 – 3,2	0,30	0.07 6

* Mărimi disponibile conform standardului JIS. Consultați publicația Victaulic 06.17 care poate fi descărcată de pe victaulic.com.

Pentru aceste dimensiuni, Victaulic oferă linia de produse cu sistem avansat de canelare (AGS). Pentru informații suplimentare, consultați următoarele două pagini din prezentul manual și publicația Victaulic 20.03.

ECARTUL NOMINAL LA CAPETELE ȘI ȚEAVĂ ȘI DEVIEREA DE LA LINIA MEDIANĂ PENTRU CUPLAJELE FLEXIBILE AGS DE ȚEVI CU CANELARE DIRECTĂ

Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea de la dimensiunile liniei mediane, prezentate în tabelul de mai jos, reprezintă ecartul nominal maxim disponibil de mișcare la fiecare racord, pentru țevile canelate prin roluire conform specificațiilor AGS pentru cuplajele flexibile AGS model W77.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm		Devierea nominală de la linia mediană	
		Min.	Max.	Grade per cuplaj	in/ft mm/m
14 DN350	14.000 355,6	0.13 3,3	0.31 7,9	0,73	0.154 12,86
	14.843 377,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,69	0.146 12,13
16 DN400	16.000 406,4	0.13 3,3	0.31 7,9	0,64	0.135 11,25
	16.772 426,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,61	0.129 10,73
18 DN450	18.000 457,2	0.13 3,3	0.31 7,9	0,57	0.120 10,00
	18.898 480,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,54	0.114 9,52
20 DN500	20.000 508,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,51	0.108 9,00
	20.866 530,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,49	0.104 8,63
22 DN550	22.000 558,8	0.13 3,3	0.31 7,9	0,46	0.098 8,18
24 DN600	24.000 609,6	0.13 3,3	0.31 7,9	0,42	0.090 7,50
	24.803 630,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,41	0.087 7,26

ECARTUL NOMINAL LA CAPETELE ȘI ȚEAVĂ ȘI DEVIEREA DE LA LINIA MEDIANĂ PENTRU CUPLAJELE FLEXIBILE AGS DE ȚEVI PREGĂTITE CU AGS *VIC-RINGS*

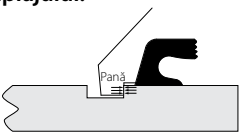
Ecartul nominal la capetele de țeavă și devierea de la dimensiunile liniei mediane, prezentate în tabelul de mai jos, reprezintă ecartul nominal maxim disponibil de mișcare la fiecare racord, pentru țevile pregătite cu AGS *Vic-Rings* pentru cuplajele flexibile AGS model W77.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Cuplaj/ AGS *Vic-Ring* Dimensiune inchi/mm	Separația nominală la capetele de țeavă inchi/mm		Devierea nominală de la linia mediană	
		Min.	Max.	Grade per cuplaj	in/ft mm/m
12 DN300	14.000 355,6	0.13 3,3	0.31 7,9	0,73	0.154 12,86
14 DN350	16.000 406,4	0.13 3,3	0.31 7,9	0,64	0.135 11,25
16 DN400	18.000 457,2	0.13 3,3	0.31 7,9	0,57	0.120 10,00
18 DN450	20.000 508,0	0.13 3,3	0.31 7,9	0,51	0.108 9,00
20 DN500	22.000 558,8	0.13 3,3	0.31 7,9	0,46	0.098 8,18
22 DN550	24.000 609,6	0.13 3,3	0.31 7,9	0,42	0.090 7,50

MONTAREA PENTRU MAXIMIZAREA MOBILITĂȚII LINIARE A SISTEMELOR FLEXIBILE

Pentru a obține toleranța maximă de dilatare/contracție, îmbinările țevii trebuie montate la o distanță adecvată de capetele țevii. În continuare sunt prezentate metodele de realizare a dilatării/contracției. Pentru informații complete, consultați publicațiile Victaulic Secțiunea 26, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.

Pentru dilatarea maximă, capetele țevii trebuie să fie la distanță maximă în interiorul cuplajului.



INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE PENTRU DILATARE

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

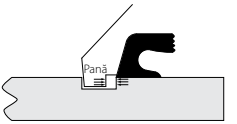
1. Sistemele verticale pot fi instalate pe măsură ce țeava este coborâtă prin asamblarea cuplajelor și folosind greutatea țevii pentru a deschide capetele țevii.

Pentru sistemele orizontale, selectați metoda 2a sau 2b.

2a. Ancorați sistemul la un capăt și instalați cuplajele și ghidajele adecvate. Acoperiți sistemul, presurizați-l pentru a deschide complet capetele țevii, apoi ancorați celălalt capăt cu capetele țevii distanțate complet.

2b. Montați cuplajele. Utilizați echipament de ancorare pentru a trage țeava pentru separarea completă a capătului, apoi asigurați țeava pentru a menține deschiderea.

Pentru contracție maximă, capetele țevii trebuie instalate la separația minimă la capetele de țeavă.



INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE PENTRU CONTRACȚIE

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

1. Pentru sistemele verticale, stivuiți țevile folosind greutatea astfel încât să se realizeze contactul la capetele țevii, apoi ancorați țeava pentru a menține poziția.

2. Pentru sistemele orizontale, montați capetele de țeavă la separația minimă la capetele de țeavă folosind caracteristica de „alungire" a cuplajului, pentru a ajusta capetele de țeavă, apoi fixați țeava în poziție.

Pentru dilatare și contracție

1. Alternați procedurile de mai sus proporțional cu nevoia de dilatare și contracție.

Distanța canelură/cuplaj

Pentru dilatare, distanțele vizibile de pe fiecare parte a penei semicuplei cuplajului (între pana semicuplei de cuplare și marginea din spate a canelurii) pot fi utilizate pentru a verifica montarea corectă pentru majoritatea cuplajelor, pentru o mișcare maximă. Aceste distanțe sunt aproximativ egale cu jumătate din capacitatea de mișcare liniară. Țevile trebuie asigurate astfel încât să mențină poziția dorită.

Pentru contracția țevii, practic nu trebuie să fie vizibil niciun spațiu între pana semicuplei cuplajului și marginea din spate a canelurii. Țevile trebuie asigurate astfel încât să mențină poziția dorită.

Prezentarea instalării

Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact
Selectarea instrumentului cu impact
Selectarea cheii dinamometrice
Instrumente și consumabile necesare pentru instalare
Informații importante privind instalarea
Inspecția instalării
Testarea sistemului
Întreținerea după instalare
Izolație
Instalații îngropate
Notificare privind directiva europeană ATEX

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND UTILIZAREA INSTRUMENTULUI CU IMPACT

NOTIFICARE

- **Aceste instrucțiuni generale sunt aplicabile cuplajelor care necesită contactul metal pe metal al patinelor de bulonare, fără specificarea cuplului de strângere al ansamblului.**
- **Aceste instrucțiuni generale sunt aplicabile numai elementelor de fixare nelubrifiate, din oțel-carbon zincat.**
- **Aceste instrucțiuni generale sunt aplicabile numai produselor folosite pentru țevi metalice.**
- **PENTRU PRODUSELE CU SISTEM DE CANELARE AVANSAT (AGS), CONSULTAȚI MANUALUL DE INSTALARE PE ȘANTIER I-W100 PENTRU INFORMAȚII DESPRE CERINȚELE PRIVIND „UTILIZAREA CHEII CU IMPACT", „SELECTAREA CHEII CU IMPACT" ȘI „SELECTAREA CHEII DINAMOMETRICE". DOCUMENTELE AFERENTE PRODUSULUI I-W100 POT FI DESCĂRCATE DE PE VICTAULIC.COM**

Instrumentele cu impact nu oferă montatorului posibilitatea de a „simți cheia", pentru a evalua cuplul de strângere a piuliței. Deoarece unele instrumente cu impact pot să producă turații și cupluri de strângere mari, este importantă familiarizarea cu instrumentul cu impact pentru a se evita decalarea excesivă și/sau strângerea la un cuplu excesiv, ceea ce ar putea genera deteriorarea sau ruperea șuruburilor sau a patinelor de bulonare ale cuplajului în timpul instalării.

⚠ AVERTISMENT

- **NU depășiți valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul de pe pagina următoare, pentru dimensiunea aplicabilă a șurubului/piuliței.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea duce la cedarea îmbinării, având drept rezultat producerea unor pagube materiale, a unor vătămări corporale grave sau a decesului.

Asamblați cuplajele conform instrucțiunilor aplicabile de instalare a produsului din prezentul manual.

Continuați să strângeți piulița(ele) până la îndeplinirea cerințelor de verificare verticală, prezentate în instrucțiunile aplicabile de instalare a produsului din prezentul manual. Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări, pentru a verifica asamblarea corectă. **Pentru cuplajele cu patină de bulonare unghiulară:** La patinele de bulonare unghiulare trebuie să existe decalaje egale și pozitive sau neutre.

În timpul procesului de instalare, cuplul de strângere nu trebuie să depășească valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul de pe pagina următoare, pentru dimensiunea aplicabilă a șurubului/piuliței. Condițiile care pot duce la decalarea excesivă și/sau la un cuplu de strângere excesiv al șurubului includ, dar nu se limitează la următoarele:

- **Instrument cu impact necorespunzător –** consultați secțiunea „Selectarea instrumentului cu impact" de la pagina 60.
- **Strângere neuniformă a elementelor de fixare –** pentru cuplajele care conțin cel puțin două șuruburi, piulițele trebuie să fie strânse uniform, alternând părțile, până când sunt îndeplinite cerințele privind inspecția vizuală pentru cuplajul respectiv.
- **Decalare excesivă a patinei de bulonare unghiulare –** decalarea excesivă a patinei de bulonare unghiulare determină producerea unui decalaj care împiedică contactul metal pe metal și decalajul, pozitiv sau neutru pentru cealaltă patină de bulonare unghiulară. Acest lucru se întâmplă în cazul în care elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Încercarea de a strânge elementele de fixare pe o parte, în timp ce partea cealaltă este decalată excesiv, reprezintă o instalare incorectă și va cauza depășirea cuplului de strângere al șurubului indicat în tabelul „Cuplul de strângere maxim permis al șurubului" de pe pagina următoare. Continuarea strângerii elementelor de fixare în încercarea de a obține contactul metal pe metal într patinele de bulonare va provoca cedarea îmbinării, având drept rezultat producerea unor pagube materiale, a unor vătămări corporale grave sau a decesului. La cuplajele decalate excesiv, elementele de fixare ale patinelelor de bulonare unghiulare trebuie slăbite și apoi strânse din nou, pentru a obține un decalaj egal, pozitiv sau neutru la ambele patine de bulonare unghiulare.

- **Dimensiuni neconforme ale capătului țevii canelate (în special diametre „C" mari și în afara specificațiilor) –** dacă cerințele privind inspecția vizuală nu sunt îndeplinite, demontați cuplajul și asigurați-vă că toate dimensiunile capătului țevii canelate sunt în conformitate cu specificațiile Victaulic. Dacă dimensiunile capătului țevii canelate nu sunt în conformitate cu specificațiile Victaulic, refaceți capetele țevii respectând toate instrucțiunile din manualul corespunzător de funcționare și întreținere al instrumentului de pregătire a țevii.
- **Continuați să strângeți piulița(ele) până când sunt îndeplinite cerințele privind inspecția vizuală –** NU continuați să strângeți piulița(ele) după ce sunt îndeplinite cerințele privind inspecția vizuală. Continuarea strângerii elementelor de fixare după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală va provoca cedarea îmbinării, având drept rezultat producerea unor pagube materiale, a unor vătămări corporale grave sau a decesului. În plus, strângerea suplimentară poate provoca tensiuni excesive care compromit integritatea pe termen lung a șuruburilor și poate provoca cedarea îmbinării, având drept rezultat producerea unor pagube materiale, a unor vătămări corporale grave sau a decesului. Strângerea suplimentară a șurubului nu va asigura o instalare mai bună; cuplul de strângere a șurubului care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul de pe această pagină poate cauza deteriorarea sau ruperea șuruburilor și/sau a patinelor de bulonare ale cuplajului în timpul instalării.
- **Garnitură ciupită –** o garnitură ciupită ar putea împiedica îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală. Cuplajul trebuie demontat și inspectat, pentru a verifica dacă garnitura nu este ciupită. În cazul în care garnitura este ciupită, trebuie folosit un nou ansamblu al cuplajului.
- **Cuplajul nu a fost asamblat conform instrucțiunilor de instalare corespunzătoare Victaulic –** respectarea instrucțiunilor de instalare va contribui la evitarea problemelor descrise în această secțiune.

Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns la un cuplu excesiv, trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare, deteriorarea patinei de bulonare etc.).

Cuplu de strângere maxim permis al șurubului

Dimensiunea șurubului/ piuliței		Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
inci	Metric	
5⁄16	–	15 ft-lbs 20 N•m
3⁄8 †	M10	55 ft-lbs 75 N•m
7⁄16 ‡	M11	100 ft-lbs 136 N•m
½	M12	135 ft-lbs 183 N•m

Dimensiunea șurubului/ piuliței		Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
inci	Metric	
5⁄8	M16	235 ft-lbs 319 N•m
¾	M20	425 ft-lbs 576 N•m
7⁄8	M22	675 ft-lbs 915 N•m
1	M24	875 ft-lbs 1186 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

† **Numai pentru cuplaje rigide model 109 FireLock Installation-Ready:** Pentru certificarea VdS pentru șuruburile 3⁄8"/M10, cuplul de strângere al șurubului este de 55 ft-lbs/75 N•m.

‡ **Numai pentru cuplaje rigide model 109 FireLock Installation-Ready:** Pentru certificarea VdS pentru șuruburile 7⁄16"/M11, cuplul de strângere al șurubului este de 75 ft-lbs/102 N•m.

Continuare în pagina următoare

SELECTAREA INSTRUMENTULUI CU IMPACT

Pentru a asigura instalarea corectă, în conformitate cu instrucțiunile de instalare aplicabile cuplajului, este necesară selectarea corespunzătoare a instrumentului cu impact. Selectarea necorespunzătoare a instrumentului cu impact poate provoca asamblarea incorectă și deteriorarea cuplajului, având drept rezultat producerea unor pagube materiale, a unor vătămări corporale grave sau a decesului.

Pentru a determina dacă un instrument cu impact este adecvat, instalați de probă ansamblurile, folosind o cheie tubulară standard sau o cheie dinamometrică. Aceste asamblări de probă ale cuplajului trebuie să îndeplinească cerințele vizuale privind instalarea, valabile pentru cuplajul respectiv. După îndeplinirea cerințelor vizuale privind instalarea, măsurați cuplul de strângere aplicat fiecărei piulițe cu o cheie dinamometrică. Folosind valoarea măsurată a cuplului de strângere, selectați un instrument cu impact cu un cuplu de strângere sau cu o setare a cuplului de strângere care este conformă cu valoarea măsurată, dar care nu depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul de pe pagina anterioară.

Selectarea unui instrument cu impact:

Instrumente cu impact cu un singur cuplu de strângere - Selectarea unui instrument cu impact cu un cuplu de strângere considerabil mai mare decât cuplul de strângere necesar pentru instalare poate duce la deteriorarea elementelor de fixare și/sau a cuplajului, din cauza posibilității de strângerii excesive a elementelor de fixare. În niciun caz nu trebuie utilizat un instrument cu impact cu un cuplu de strângere care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul de pe pagina anterioară.

Instrumente cu impact cu mai multe setări ale cuplului de strângere - În cazul în care este selectat un instrument cu impact cu mai multe setări ale cuplului de strângere, instrumentul cu impact trebuie să aibă cel puțin o setare a cuplului de strângere care să îndeplinească cerințele de mai sus pentru un „instrument cu impact cu un singur cuplu de strângere".

Utilizarea unor instrumente cu impact cu cupluri de strângere excesive creează dificultăți de instalare din cauza vitezei și forței de rotire greu de controlat ale instrumentului. Folosind metoda de mai sus, verificați periodic cuplul de strângere a piulițelor ansamblurilor cuplajelor pe tot parcursul procesului de instalare a sistemului.

Pentru utilizarea sigură și corectă a instrumentelor cu impact, consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale producătorului acestora. În plus, verificați ca la instalarea cuplajului să se utilizeze chei tubulare corespunzătoare pentru instrumente cu impact.

⚠ AVERTISMENT

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a elementelor de fixare ar putea duce la:
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

SELECTAREA CHEII DINAMOMETRICE

Pentru produsele cu valori specificate ale cuplului de asamblare, trebuie selectată o cheie dinamometrică cu un interval corespunzător al cuplului de strângere al șurubului, specificat în instrucțiunile respective din prezentul manual. Cheia dinamometrică selectată trebuie să fie certificată și calibrată conform unui standard național recunoscut. Consultați întotdeauna instrucțiunile furnizate împreună cu cheia dinamometrică privind utilizarea corespunzătoare și cuplul de strângere dorit.

INSTRUMENTE ȘI CONSUMABILE NECESARE PENTRU INSTALARE

Confirmați că a fost asigurată cantitatea corectă de elemente de fixare și semicuple aplicabile pentru conexiunea ce se realizează. Verificați dimensiunea garniturii, categoria de material de garniturii și dimensiunea elementelor de fixare, pentru a confirma adecvarea pentru serviciul specific.

Următoarele instrumente și consumabile sunt necesare pentru toate instalațiile de cuplare și de adaptoare de flanșă.

- Echipament individual de protecție (EIP) necesar la locul de muncă (cască de protecție, mănuși de piele, ochelari de protecție, pantofi cu vârf de oțel)
- Lubrifiant Victaulic sau un alt lubrifiant compatibil
- Lubrifiant corespunzător pentru filetul de șuruburi (în cazul în care este menționat în instrucțiunile specifice ale produsului)
- Șaibe pentru lubrifiere (în cazul în care este menționat în instrucțiunile specifice ale produsului)
- Chei tubulare cu tub lung
- Cheie manivelă cu clichet sau un instrument cu impact
- Cheie dinamometrică (în cazul în care este menționat în instrucțiunile specifice ale produsului)
- Prosoape
- Sticlă de apă (pentru atomizarea garniturilor lubrifiate în medii fierbinți, după cum este necesar)

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND INSTALAREA

⚠ AVERTISMENT

- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/ depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Consultați întotdeauna manualul de instrucțiuni de utilizare și întreținere pentru informații despre instrumentele aplicabile pentru pregătirea țevii și instrucțiunile specifice despre produs din prezentul manual, pentru cerințele complete privind siguranța și funcționarea/ instalarea.
- **Lăsați întotdeauna o distanță suficientă între țevile adiacente și cuplaje pentru a oferi acces pentru strângerea elementelor de fixare și pentru inspecția patinei de bulonare.**
- **În cazul în care cuplați țevi de aceeași dimensiune, dar cu grosimi ale peretelui/ specificații diferite, valoarea nominală a racordului va avea la bază presiunea nominală a țevii cu pereți mai subțiri.**
- Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.
- Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în specificațiile actuale ale canelurilor Victaulic.
- Verificați întotdeauna categoria de material a garniturii pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit.
- NU folosiți cuplaje rigide, cu patină de bulonare unghiulară pe o țeavă din plastic PVC.
- Atunci când sunt folosite robinete de tip sandwich sau cu ureche lângă un fiting Victaulic, verificați dimensiunile discului pentru a asigura suficient spațiu liber.
- Cuplajele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).
- Când este specificată o valoare a cuplului de asamblare pentru instalarea cuplajului, cuplul **TREBUIE** să fie aplicat piulițelor, pentru a realiza instalarea corespunzătoare. Cuplul în afara valorii specificate nu va îmbunătăți etanșarea. Depășirea cuplului specificat cu mai mult de 10 % poate cauza deteriorarea produsului, ducând la defectarea articulațiilor și daune materiale.
- Pentru instalarea corespunzătoare a sistemului avansat canelat sunt necesare cheile tubulare cu gât lung ACS, cuplajele Installation-Ready™, FireLock EZ™ și QuickVic™ sunt recomandate pentru toate celelalte cuplaje. Cheile tubulare cu gât lung asigură angajarea completă a piuliței în timpul strângerii.
- În timpul instalării, în cazul în care cuplajul nu pare să fie așezat corespunzător în caneluri, elementele de fixare a cuplajului se vor slăbi și va fi necesară efectuarea din nou a procesului de instalare. În cazul în care dificultățile de instalare persistă, consultați secțiunea „Inspecția instalării" de pe paginile următoare.
- asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub, astfel cum este prezentat mai jos.

CUPLARE CORECTĂ A ȘURUBULUI (GÂTUL OVAL AL FIECĂRUI ȘURUB SE AȘAZĂ CORESPUNZĂTOR ÎN ALEZAJUL PENTRU ȘURUB)

CUPLARE INCORECTĂ A ȘURUBULUI (GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NU ESTE AȘEZAT CORESPUNZĂTOR ÎN ALEZAJUL PENTRU ȘURUB)

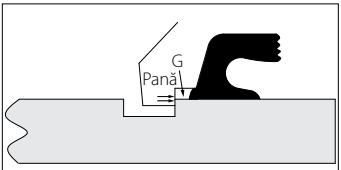
INSPECȚIA INSTALĂRII

⚠ AVERTISMENT

- **Verificați întotdeauna fiecare racord pentru a verifica instalarea corespunzătoare a produsului.**
- **Țevile/fitingurile subdimensionate sau supradimensionate, canelurile puțin adânci, caneluri excentrice, spațiile între patinele de bulonare etc. sunt inacceptabile. Oricare dintre aceste condiții trebuie corectată înainte de a încerca presurizarea sistemului.**
- **NU atingeți cu putere/loviți cuplajul pentru a-l forța să se așeze în caneluri.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Instalații cu țevi/fitinguri subdimensionate - INACCEPTABILE



Țeavă/fiting subdimensionat

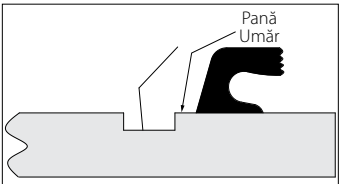
Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

În cazul în care OD al țevii sau garniturii este mai mic decât toleranța minimă, cuplarea penelor canelurii este redusă considerabil. ACEST LUCRU DUCE LA REDUCEREA PRESIUNII DE LUCRU PENTRU RACORD.

În plus, comprimarea garniturii este insuficientă sau lipsește. Spațiul crescut „G" dintre țeavă și semicuplă poate genera, de asemenea, extrudarea garniturii. Acești factori pot contribui la reducerea duratei de viață a garniturii, la scurgeri ale racordului și la pagube materiale.

Când diametrul exterior al țevii sau fitingului este mai mic decât toleranța minimă, aruncați fitingul sau secțiunea de țeavă și utilizați un fiting sau o secțiune nouă de țeavă, care să respecte specificațiile Victaulic.

Instalații cu țevi/fitinguri supradimensionate - INACCEPTABILE



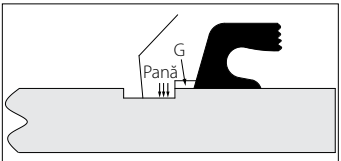
Țeavă/fiting supradimensionat

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Când diametrul exterior al țevii sau fitingului depășește toleranța maximă, cuplarea penelor semicuplei este crescută până la punctul în care umărul se poate prinde de țeavă și poate produce o mișcare liniară sau unghiulară redusă. În aceste condiții, contactul metal pe metal al patinei de bulonare nu poate fi realizat, garnitura poate fi extrudată, presiunea de lucru a racordului poate fi redusă și durata de viață a garniturii poate fi redusă.

Când diametrul exterior al țevii sau fitingului depășește toleranța maximă, aruncați fitingul sau secțiunea de țeavă și utilizați un fiting sau o secțiune nouă de țeavă, care să respecte specificațiile Victaulic.

Instalații pe țeavă cu caneluri puțin adânci - INACCEPTABILE



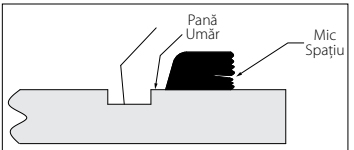
Canelură puțin adâncă

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

În cazul în care diametrul canelurii depășește toleranța maximă, se va produce o canelură puțin adâncă. O canelură puțin adâncă (insuficient) va avea același efect ca și condițiile descrise în secțiunea „Instalații cu țevi/fitinguri subdimensionate" de mai sus. În plus, această condiție poate împiedica realizarea contactului metal pe metal al patinei de bulonare, ceea ce poate duce la cedare îmbinărilor și la pagube materiale.

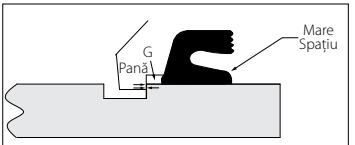
În cazul în care canelura este puțin adâncă (insuficient), recanelați țeava conform specificațiilor Victaulic, respectând toate instrucțiunile din manualul corespunzător de funcționare și întreținere al instrumentului de pregătire a țevii.

Instalații pe țeavă cu caneluri adânci - INACCEPTABILE



Țeavă cu caneluri adânci - Figura 1

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

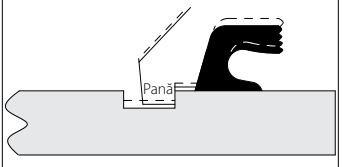


Țeavă cu caneluri adânci - Figura 2

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

În cazul în care diametrul canelurii este mai mic decât toleranța minimă, se va produce o canelură adâncă. O canelură prea adâncă va permite deplasarea cuplajului, astfel încât o pană va fi cuplată complet (Figura 1 de mai sus), iar cuplarea celeilalte pene va fi redusă semnificativ (Figura 2 de mai sus). Această situație va avea același efect ca și condițiile descrise în secțiunea „Instalații cu țevi/fitinguri subdimensionate". În plus, roluirea unei țevi canelate la o dimensiune subdimensionată poate suprasolicita și slăbi peretele țevii. Tăierea țevii de canelare la o dimensiune subdimensionată va duce la o grosime insuficientă a peretelui țevii sub canelură. În cazul în care canelura este prea adâncă, aruncați secțiunea respectivă a țevii și canelați o altă secțiune, conform specificațiilor Victaulic.

Instalații pe țeavă cu caneluri excentrice - INACCEPTABILE



Canelură excentrică

Imaginea este disproporționată pentru claritate
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

O canelură excentrică este o canelură prea puțin adâncă pe o parte și prea adâncă pe cealaltă parte. În general, canelurile excentrice apar atunci când o țeavă sferică este canelată cu o unealtă fixă, ca de exemplu un strung, și pot apărea, de asemenea, atunci când se roluiesc țevi de canelare cu variații mari de grosime a peretelui. Canelurile excentrice pot genera o combinație a condițiilor prezentate în secțiunea „Instalații cu țevi/fitinguri subdimensionate" și secțiunea „Instalații cu țevi cu caneluri puțin adânci".

Spații între patinele de bulonare - INACCEPTABILE

Consultați întotdeauna instrucțiunile din prezentul manual pentru produsul corespunzător. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în instrucțiunile de instalare ale produsului corespunzător, cuplajele pentru țevi canelate Victaulic **TREBUIE** asamblate cu realizarea unui contact metal pe metal al patinelor de bulonare. Pentru cuplajele cu cerință specifică privind cuplul de asamblare, orice valoare specificată a cuplului trebuie atinsă pentru fiecare set de elemente de fixare; totuși, contactul metal pe metal al patinelor de bulonare poate să nu aibă loc atunci când este atinsă cerința de cuplu (această condiție va fi menționată în instrucțiunile de instalare aplicabile produsului). Eventualele întrebări privind instalarea trebuie adresate companiei Victaulic (scanați codul QR de pe ultima copertă a prezentului manual, pentru a vedea locațiile și datele de contact).

În cazul în care patinele de bulonare nu sunt în contact metal pe metal:

- Verificați dacă elementele de fixare au fost strâns uniform, alternând locațiile patinelor de bulonare, în conformitate cu instrucțiunile din acest prezentul pentru produsul aplicabil.
- Verificați dacă penele sunt cuplate cu canelurile. Penele de cuplare nu trebuie să se sprijine pe suprafața exterioară a țevii.
- Verificați dacă garnitura nu a căzut/nu s-a deplasat în canelurile țevii.
- Verificați dacă garnitura nu este ciupită în locațiile patinelor de bulonare. În cazul în care garniturile sunt ciupite, acestea trebuie înlocuite imediat.
- Verificați dacă nu au fost folosite țevi sau fitinguri supradimensionate (consultați secțiunea „Instalații cu țevi/fitinguri supradimensionate" de pe pagina anterioară).
- Verificați dacă canelurile sunt conforme cu specificațiile Victaulic (consultați secțiunile „Instalații pe țeavă cu caneluri puțin adânci, Instalații pe țeavă cu caneluri adânci și Instalații pe țeavă cu caneluri excentrice" de mai sus și de pe pagina anterioară).

TESTAREA SISTEMULUI

Testarea sistemului trebuie să fie în conformitate cu orice cerințe de la locul de muncă și cu orice coduri și cerințe locale sau naționale.

Verificați întotdeauna racordurile înainte și după testarea pe teren, pentru a identifica indiciile unei instalări necorespunzătoare. Căutați spațiile dintre patinele de bulonare și/sau pene care apar pe umeri. În cazul în care există oricare dintre aceste condiții, depresurizați sistemul și înlocuiți racordurile îndoielnice.

NOTIFICARE

- **TESTAREA INIȚIALĂ CU SUCCES A PRESIUNII SISTEMULUI NU VALIDEAZĂ INSTALAREA CORECTĂ ȘI NU ESTE O GARANȚIE A RANDAMENTULUI PE TERMEN LUNG.**
- **Compania Victaulic nu își asumă nicio răspundere pentru scurgerile sau defecțiunile îmbinării conductelor care pot rezulta din nerespectarea instrucțiunilor de instalare de către un instalator.**
- **Ca și în cazul oricărei metode de îmbinare a țevilor, succesul este determinat de atenția sporită acordată detaliilor. Respectarea atentă a instrucțiunilor din prezentul manual este esențială pentru a asigura fiabilitatea maximă a sistemului.**

ÎNTREȚINEREA DUPĂ INSTALARE

În cazul în care instalarea se realizează în mod corect, conform instrucțiunilor din prezentul manual, țevile canelate Victaulic nu au nevoie de întreținere după instalare. Activitățile de întreținere pentru anumite supape vor fi specificate în manualele aferente de „Instrucțiuni de instalare și întreținere", furnizate împreună cu robinetul.

⚠ AVERTISMENT

- **Orice piese de schimb, inclusiv elementele de cuplare, vor fi autorizate/furnizate de Victaulic.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.

IZOLAȚIE

Înainte de instalarea izolației, verificați dacă a sistemul de țevi de acoperit a fost instalat, testat și aprobat în mod corespunzător de către inginerul de ține evidența lucrărilor. Pentru informații suplimentare despre produsele de izolație, contactați compania Victaulic.

INSTALAȚII ÎNGROPATE

Atunci când în prezentul manual sunt specificate produse pentru instalații îngropate, efectele condițiilor de sol asupra sistemelor îngropate trebuie să fie luate în calcul la proiectarea sistemului pentru a preveni coroziunea. Consultați publicația(ile) produsului(elor) aplicabil(e) pentru detalii despre materialele și finisajele disponibile pentru elementele ansamblului. Proiectantul sistemului va evalua efectul compoziției chimice și al nivelului pH-ului asupra elementelor de asamblare pentru a confirma că materialele și finisajele utilizate vor rezista la coroziune și vor fi acceptabile pentru serviciul prevăzut de funcționare. Pentru a asigura longevitatea sistemului, pot fi aplicate plăcări speciale și/sau protecție catodică. Pentru informații suplimentare, solicitați publicația Victaulic 26.15 „Sisteme de țevi canelate în instalații îngropate".

PENTRU INSTALAȚII ÎNGROPATE, PROIECTANTUL SISTEMULUI SAU REPREZENTANTUL ACESTUIA ESTE RESPONSABIL DE IDENTIFICAREA/PRECIZAREA URMĂTOARELOR:

– Grosimea corespunzătoare a peretelui țevii pentru instalație
– Cerințele privind materialul elementelor de fixare
–Presiunea maximă permisă de lucru
– Presiunea maximă permisă de testare
– Tipul, modul și densitatea solului
– Distanța sistemului de țevi față de structuri (sarcini maxime de forfecare)
– Efectele sarcinilor utile asupra sistemului de țevi
– Efectele sarcinilor asupra ovalității țevii

Platforma șanțului trebuie pregătită trebuie pregătită astfel încât să se asigure suport continuu sub țeavă și cuplaje. Materialul de acoperire, care se găsește în zona dintre platformă și partea inferioară a țevii, trebuie prelucrat și compactat înainte de continuarea umplerii. Acoperirea nu trebuie să aibă goluri, iar materialul de umplere nu trebuie să fie contaminat cu murdărie sau alte materiale străine care ar putea deteriora țeava sau ar putea cauza pierderea suportului. **Umplerea trebuie să fie conformă și să îndeplinească specificațiile instalației. Trebuie luate măsuri de protecție pentru a preveni pătrunderea agregatelor în caneluri de la lângă penele de cuplare.**

DIRECTIVA EUROPEANĂ ATEX

Pentru aplicațiile care implică conformitatea cu Directiva europeană ATEX, se aplică următoarea „NOTIFICARE".

NOTIFICARE

Cuplajele rigide din oțel inoxidabil instalate cu țevi și fitinguri din oțel inoxidabil
Cuplaje rigide galvanizate instalate cu țevi galvanizate și din oțel neplacate și fitinguri galvanizate

- **Atunci când sunt utilizate în instalații în care atmosfera este potențial combustibilă, instrucțiunile de instalare ale produsului Victaulic trebuie urmate cu strictețe pentru a se asigura angrenarea corectă a cuplajelor în canelurile țevilor și contactul metal pe metal al patinelor de bulonare.**
- **Conductivitatea electrică tebuie verificată în mod curent (rezistența electrostatică nu trebuie să depășească 10^6 Ohm atunci când este măsurată într-o combinație țeavă pe țeavă sau un racord țeavă pe fiting instalate în mod corespunzător.**

Cuplaje Installation-Ready™ cu un șurub pentru piesele de îmbinare cu capăt canelat

Instrucțiuni de montaj și utilizare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_67

Model 108 - Cuplaj rigid FireLock™ IGS™ Installation-Ready™
Model 109 - cuplaj rigid FireLock™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Cuplajele rigide model 108 și 109 Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

Profil canelat IGS pentru cuplaje 108

Profil canelat OGS pentru cuplaje 109

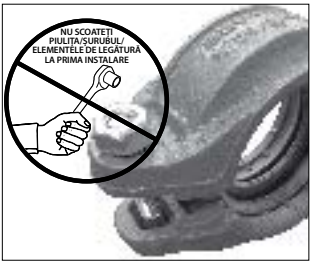
Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 108 vor fi utilizate **NUMAI** cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura patentată Victaulic IGS. **NU** încercați să instalați acest cuplaj pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Cuplajele model 109 vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați acest cuplaj pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 109; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 108.**



1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele rigide model 108 și 109 FireLock™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulița, șurubul sau elementele de legătură la instalare. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Pentru cuplajele model 108: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor IGS Victaulic.

Pentru cuplajele model 109: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

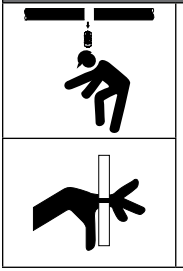
⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3a. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 108 sau 109 asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriți mâinile de capetele componentelor de îmbinare și de deschiderile cuplajului atunci când încercați să introduceți capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

4. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblați îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în ambele deschideri ale cuplajului. Capetele canelate ale pieselor de îmbinare trebuie introduse în cuplaj până când are loc contactul cu piciorul central al garniturii.
Verificați vizual dacă penele de cuplare sunt aliniate cu canelura din fiecare piesă de îmbinare și dacă garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** Cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 108 ȘI 109 CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 108 și 109 pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet pe piciorul central al garniturii.
- Pentru cuplajele model 108, folosiți exclusiv dopurile de capăt nr. 146 Victaulic® FireLock™ IGS™ care conțin marcajul „PG".
- Pentru cuplajele model 109, folosiți numai dopuri de capăt Victaulic® FireLock™ nr. 006 care conțin marcajul „EZ" pe fața interioară sau dopuri de capăt Victaulic care conțin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe fața interioară.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic cu cuplajele model 108 și 109.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulița trebuie strânsă până la producerea contactului metal pe metal la patinele de bulonare, conform descrierii de la pașii 5 sau 6b.**
- **NU continuați cu strângerea piuliței după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.**

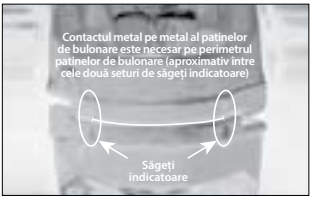
Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a pieselor ar putea conduce la:

- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NOTIFICARE

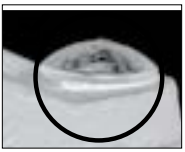
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚEI: strângeți piulița utilizând un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.
Pentru cuplajele model 108: strângeți piulița până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare.



Pentru cuplajele model 109: strângeți piulița până când se realizează contactul metal pe metal în jurul perimetrului patinei de bulonare (aproximativ între două seturi de săgeți indicatoare de pe semicuple, astfel cum este indicat în partea stângă).

Pentru cuplajele model 108 și 109: Asigurați-vă că gâtul oval al șurubului se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU continuați cu strângerea piuliței după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.**Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 – 2 DN25 – DN50	1.315 – 2.375 33,7 – 60,3	⅜ † M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅜ † M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
DN65	3.000 76,1	7⁄16 ‡ M11	¾ 19	100 ft-lbs 136 N•m
3 – 4 DN80 – DN100	3.500 – 4.500 88,9 – 114,3	7⁄16 ‡ M11	¾ 19	100 ft-lbs 136 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

† Numai pentru cuplaje rigide model 109 FireLock Installation-Ready: Pentru certificarea VdS pentru șuruburile ⅜"/M10, cuplul de strângere al șurubului este de 55 ft-lbs/75 N•m.

‡ Numai pentru cuplaje rigide model 109 FireLock Installation-Ready: Pentru certificarea VdS pentru șuruburile 7⁄16"/M11, cuplul de strângere al șurubului este de 75 ft-lbs/102 N•m.

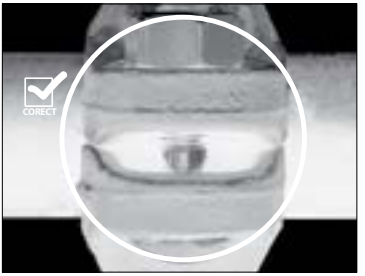
NOTĂ: cuplajul model 108 este disponibil numai în dimensiunea de 1 inch/DN25

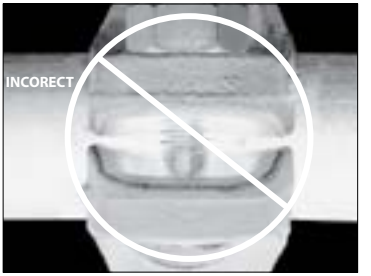
⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

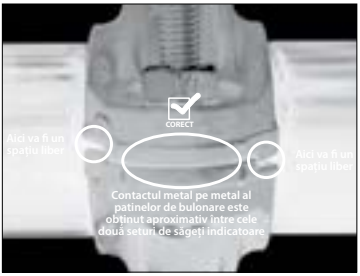
6a. Pentru cuplajele model 108:

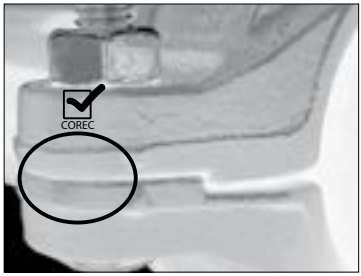




Inspectați vizual patinele de bulonare la fiecare îmbinare, pentru a verifica faptul că a avut loc contactul metal pe metal conform pasului 5.

6b. Pentru cuplajele model 109:

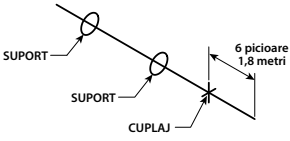


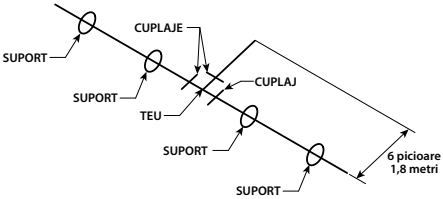


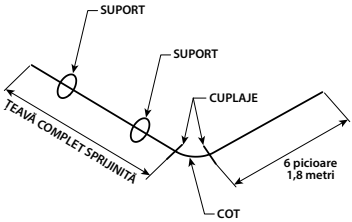
Inspectați vizual patinele de bulonare la fiecare îmbinare, pentru a vă asigura că are loc contactul metal pe metal pe întreg perimetrul patinei de bulonare (aproximativ între cele două seturi de săgeți indicatoare de pe semicuple).

Cerințe pentru sprijinirea țevilor în timpul fazei de construcție

Cuplajele model 108 și 109 necesită sprijinirea țevilor în timpul construcției sistemului de țevi pentru a preveni deteriorarea cuplajelor sau îmbinărilor, ceea ce ar reduce sau elimina rigiditatea ansamblului final. Mai jos sunt enumerate lungimile maxime de țeavă admise fără sprijinire. Lungimile de țeavă mai lungi decât cele enumerate mai jos trebuie sprijinite conform secțiunii „Spațiul pentru sprijinirea țevilor pentru sistemele rigide" din prezentul manual.





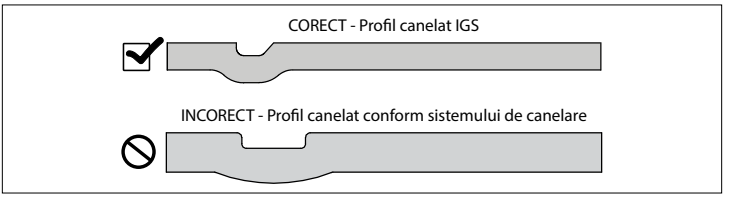


⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Cuplajul de ramificație Victaulic® FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ model 118 trebuie folosit numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele aplicabile curente ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante



Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

Cuplajele de ramificație 118 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ vor fi utilizate **NUMAI** cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura patentată Victaulic IGS. **NU** încercați să instalați acest cuplaj pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Instrucțiuni pentru prima instalare a cuplajelor de ramificație model 118

1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele de ramificație model 118 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulița, șurubul sau elementele de legătură la instalare. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor IGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

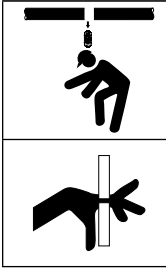
⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3a. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele de ramificație model 118 asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriți mâinile de capetele componentelor de îmbinare și de deschiderile cuplajului atunci când încercați să introduceți capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

4. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblați îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în ambele deschideri ale cuplajului. Capetele canelate ale piesei de îmbinare trebuie introdus în cuplaj până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură.

Verificați vizual dacă penele de cuplare sunt aliniate cu canelura din fiecare piesă de îmbinare și dacă garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 118 CU DOPURI DE CAPĂT VICTAULIC NR. 146 IGS™ ȘI ALTE FITINGURI IGS™:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor de ramificație model 118 pe dopuri de capăt Victaulic® nr. 146 IGS™, asigurați-vă că dopul de capăt IGS™ este așezat complet pe opritorul de țeavă al garniturii.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulița trebuie strânsă până la producerea contactului metal pe metal la patinele de bulonare, conform descrierii de la pașii 5 și 6.**
- **NU continuați cu strângerea piuliței după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.**

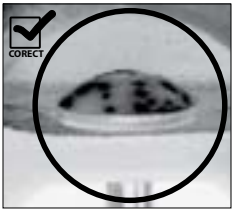
Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a pieselor ar putea conduce la:

- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NOTIFICARE

- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚEI: Cu ajutorul unui instrument cu impact sau al unei chei tubulare obișnuite cu tub lung de 11/16 inchi (pentru piulițe în sistem imperial)/17 mm (pentru piulițe în sistem metric), strângeți piulița până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. **CUPLU DE STRÂNGERE MAXIM PERMIS AL ȘURUBULUI ESTE 55 ft-lbs/75 N•m.** Asigurați-vă că gâtul oval al șurubului se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.
NU continuați cu strângerea piuliței după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.



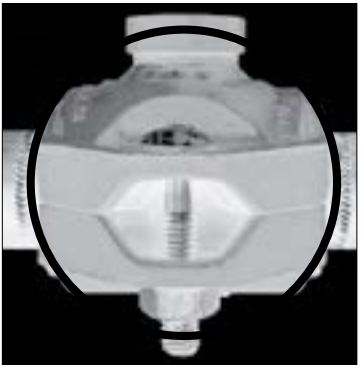
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

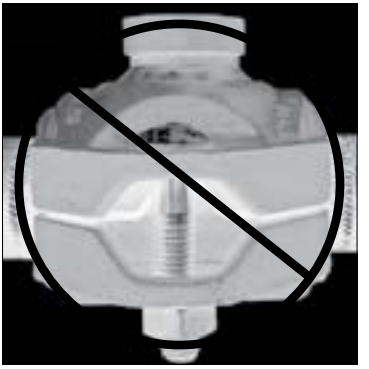
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





6. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

7. Instalați furtunul flexibil Victaulic® VicFlex™ cu un cuplaj sertizat în conformitate cu instrucțiunile aplicabile din manualul I-VICFLEX, care poate fi descărcat de pe victaulic.com.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 108 ȘI 109

⚠ AVERTISMENT

- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați cuplaje.
2. Slăbiți piulița ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.
3. Demontați piulița, șurubul, garnitura și elementele de legătură de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.
4. Verificați capetele pieselor de îmbinare, conform pasului 2 de la pagina 69.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de reinstalare a cuplajelor model 109; în același timp, acestea se aplică și reinstalării cuplajului model 108.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

5. PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 108 ȘI 109, LUBRIFIAȚI GARNITURA: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

6. INSTALAREA GARNITURII ÎN PRIMA SEMICUPLĂ: Instalați garnitura într-una dintre semicuple. Asigurați-vă că garnitura se așază complet în buzunarele semicuplei.

Instrucțiunile continuă pe pagina următoare.

7. INSTALAREA CELEI DE A DOUA SEMICUPLE ȘI A ELEMENTELOR DE LEGĂTURĂ: Instalați cea de-a doua semicuplă. Asigurați-vă că garnitura se așază în buzunarele semicuplei. Montați elementele de legătură pe semicuple, așa cum se arată în partea stângă.

8. INSTALAREA ȘURUBULUI ȘI A PIULIȚEI: Instalați șurubul și înfiletați o piuliță pe șurub. **NOTĂ:** Asigurați-vă că gâtul oval al șurubului se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU strângeți complet piulița. Patinele de bulonare trebuie să fie distanțate pentru reinstalarea cuplajului. Piulița trebuie să fie la același nivel cu partea superioară a șurubului, pentru a asigura un spațiu adecvat.

9. Efectuați pașii 4 – 6a sau 6b de la paginile 70 – 73 pentru a finaliza asamblarea.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR DE RAMIFICAȚIE MODEL 118

⚠ AVERTISMENT

- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați cuplaje.
2. Slăbiți piulița ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare. **NOTĂ:** când îndepărtați cuplajul sertizat al furtunului flexibil Victaulic® VicFlex™, consultați documentul I-VICFLEX aferent, pentru instucțiuni complete.
3. Demontați piulița, șurubul, garnitura și elementele de legătură de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.
4. Verificați capetele pieselor de îmbinare, conform pasului 2 de la pagina 75.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

5. PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR DE RAMIFICAȚIE MODEL 118, LUBRIFIAȚI GARNITURA: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe cele trei buze de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

Instrucțiunile continuă pe pagina următoare.

6. INSTALAREA GARNITURII ÎN SEMICUPLA RAMIFICAȚIEI: montați garnitura în semicupla ramificației. Verificați cuplarea corespunzătoare a ramificației semicuplei cu ramificația garniturii.

6a. INSTALAREA CELEI DE A DOUA SEMICUPLE ȘI A ELEMENTELOR DE LEGĂTURĂ: instalați cea de-a doua semicuplă. Asigurați-vă că garnitura se așază în buzunarele semicuplei. Montați elementele de legătură pe semicuple, așa cum se arată în partea stângă.

7. INSTALAREA ȘURUBULUI ȘI A PIULIȚEI: Instalați șurubul și înfiletați o piuliță pe șurub. **NOTĂ:** Asigurați-vă că gâtul oval al șurubului se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU strângeți complet piulița. Patinele de bulonare trebuie să fie distanțate pentru reinstalarea cuplajului. Piulița trebuie să fie la același nivel cu partea superioară a șurubului, pentru a asigura un spațiu adecvat.

8. Efectuați pașii 4 – 7 de la paginile 76 – 78 pentru a finaliza asamblarea.

Cuplaje Installation-Ready™ pentru piesele de îmbinare cu capăt canelat

Instrucțiuni pentru prima instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_83

Cuplaj rigid model 009N - FireLock EZ™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Cuplajele rigide model 009N Victaulic® FireLock EZ™ Installation-Ready™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

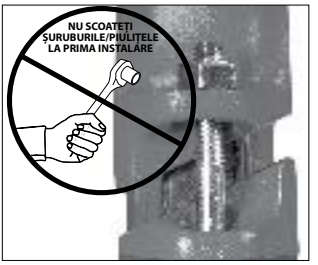
Informații importante

Este prezentat un profil canelat OGS

Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 009N vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați acest cuplaj pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Instrucțiuni pentru prima instalare a cuplajelor model 009N



1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele rigide model 009N FireLock EZ™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și șuruburile pentru montarea inițială. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

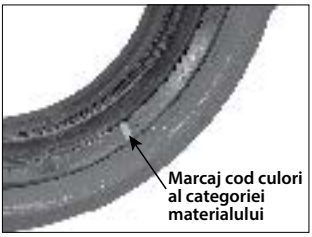
2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001



3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

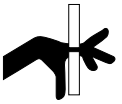
Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3a. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

NOTIFICARE

- **Dacă se comandă în mod special elemente de fixare, capul șurubului trebuie să fie inscripționat cu marcajul „316", așa cum se arată în imaginea din stânga.**

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 009N asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriţi mâinile de capetele componentelor de îmbinare şi de deschiderile cuplajului atunci când încercaţi să introduceţi capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriţi mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

4. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblaţi îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în ambele deschideri ale cuplajului. Capetele canelate ale pieselor de îmbinare trebuie introduse în cuplaj până când are loc contactul cu piciorul central al garniturii.

Este nevoie de o verificare vizuală care să asigure că penele de cuplare sunt aliniate cu canelura fiecărei piese de îmbinare şi că garnitura este aşezată corespunzător. **NOTĂ:** înainte de a strânge piuliţele, cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este aşezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare şi în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 009N CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiţi şi urmaţi întotdeauna secţiunea „Instrucţiuni de siguranţă la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucţiunilor din secţiunea „Instrucţiuni de siguranţă la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave şi pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 009N pe dopuri de capăt, asiguraţi-vă că dopul de capăt este aşezat complet pe piciorul central al garniturii.
- Folosiţi numai dopuri de capăt Victaulic FireLock™ nr. 006 care conţin marcajul „EZ" pe faţa interioară sau dopuri de capăt Victaulic care conţin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe faţa interioară.
- Confirmaţi întotdeauna că orice echipament, linii de derivaţie sau secţiuni ale ţevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziţionării robineţilor, sunt identificate/depresurizate şi golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic FireLock™ cu cuplajele model 009N.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**
- **La patinele de bulonare unghiulare trebuie să existe decalaje egale și pozitive sau neutre, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare. La patinele de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

Dimensi-unenominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 ¼ – 4 DN32 – DN100	1.660 – 4.500 42,4 – 114,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
	5.250 133,0	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
DN125	5.500 139,7	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
5	5.563 141,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	6.250 – 6.500 159,0 – 165,1	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
6 DN150	6.625 168,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	8.500 216,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
8 DN200	8.625 219,1	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
10 – 12 DN250 – DN300	10.750 – 12.750 273,0 – 323,9	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m

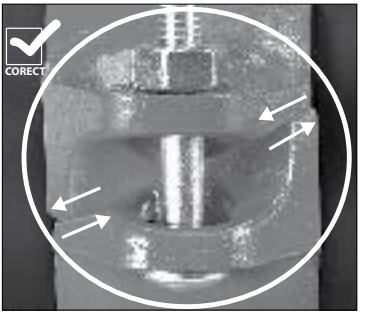
*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

⚠ AVERTISMENT

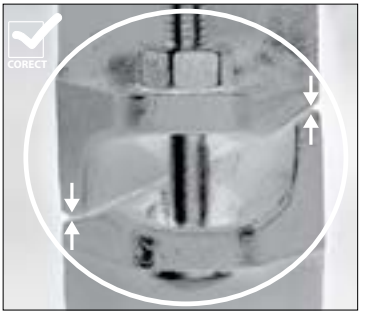
- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

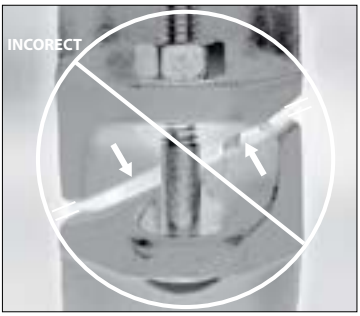
7. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață. La fiecare amplasare a patinelor de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre.



RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, POZITIVE LA PATINELE DE BULONARE

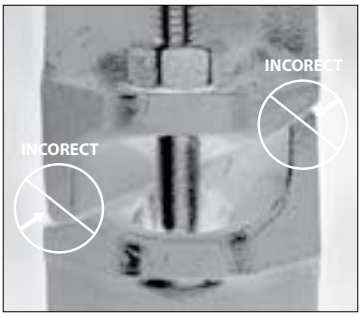


RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, NEUTRE LA PATINELE DE BULONARE



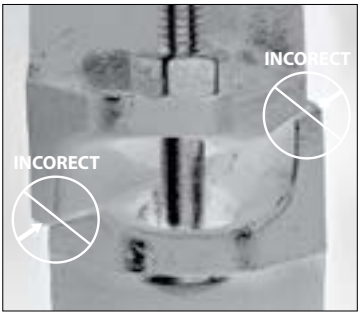
RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR SPAȚIU ÎNTRE PATINELE DE BULONARE

Spațiile între patinele de bulonare apar atunci când piulițele nu sunt strânse suficient sau dacă elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Consultați secțiunea „Racord asamblat necorespunzător - decalare excesivă" de mai jos. De asemenea, consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALAJ NEGATIV

Decalajele negative la patinele de bulonare apar când piulițele nu sunt strânse în mod uniform, ceea ce produce strângere exagerată pe o parte și strângere prea slabă pe cealaltă parte. În plus, decalajele negative apar dacă ambele piulițe sunt strânse prea slab. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALARE EXCESIVĂ

Decalarea excesivă a patinei de bulonare unghiulare determină producerea unui decalaj care împiedică contactul metal pe metal și decalajul egal, pozitiv sau neutru pentru cealaltă patină de bulonare unghiulară. Acest lucru se întâmplă în cazul în care elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Încercarea de a strânge echipamentul pe o parte, în timp ce partea cealaltă este decalată excesiv va determina obținerea unui cuplu de strângere al șurubului care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul „Informații utile" din această secțiune. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.

Model 107N - cuplaj rigid QuickVic™ Installation-Ready™
Model 807N - cuplaj rigid pentru apă potabilă QuickVic™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

Este prezentat un profil canelat OGS

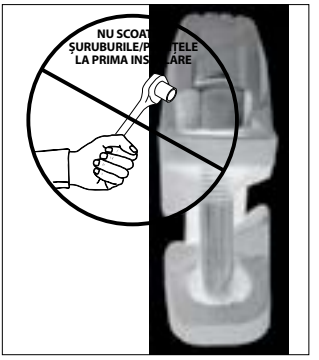
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 107N și 807N vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați aceste cuplaje pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 107N; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 807N.**

Instrucțiuni pentru instalarea inițială a cuplajelor model 107N și 807N



1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele rigide model 107N și 807N QuickVic™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și șuruburile pentru montarea inițială. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

⚠ AVERTISMENT

- **Cuplajele 807N trebuie instalate numai pe piesele de îmbinare din oțel inoxidabil sau oțel carbon galvanizat pregătite conform specificațiilor Original Groove System (OGS) Victaulic.**
- **Consultați publicația Victaulic 17.01 pentru informații despre metodele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**
- **Rolele de canelare Victaulic RX trebuie utilizate pentru țevile din oțel inoxidabil prezentate în Tabelul 1 din publicația Victaulic 17.01. Rolele de canelare Victaulic RX au culoarea argintie și sunt identificate prin marcajul „RX" pe partea din față.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

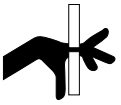
⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. **NOTĂ: Exteriorul garniturii este lubrifiat din fabrică, astfel că nu este nevoie să scoateți garnitura din semicuple pentru a mai aplica lubrifiant pe suprafața exterioară a garniturii.**

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 107N sau 807N asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriţi mâinile de capetele componentelor de îmbinare şi de deschiderile cuplajului atunci când încercaţi să introduceţi capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriţi mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

5. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblaţi îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în ambele deschideri ale cuplajului. Capetele canelate ale pieselor de îmbinare trebuie introduse în cuplaj până când are loc contactul cu piciorul central al garniturii.

Este nevoie de o verificare vizuală care să asigure că penele de cuplare sunt aliniate cu canelura fiecărei piese de îmbinare și că garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** înainte de a strânge piulițele, cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 107N ȘI 807N CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiţi şi urmaţi întotdeauna secţiunea „Instrucţiuni de siguranţă la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucţiunilor din secţiunea „Instrucţiuni de siguranţă la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave şi pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 107N sau 807N pe dopuri de capăt, asiguraţi-vă că dopul de capăt este aşezat complet pe piciorul central al garniturii.
- Utilizaţi numai dopuri de capăt Victaulic care conţin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe faţa interioară.
- Confirmaţi întotdeauna că orice echipament, linii de derivaţie sau secţiuni ale ţevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziţionării robineţilor, sunt identificate/depresurizate şi golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic cu cuplajele model 107N şi 807N.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare, astfel cum este indicat în pașii 6 și 7.**
- **La patinele de bulonare unghiulare trebuie să existe decalaje egale și pozitive sau neutre, astfel cum este indicat în pașii 6 și 7.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

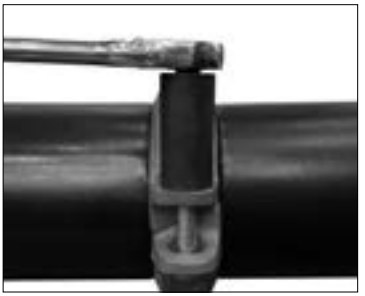
- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

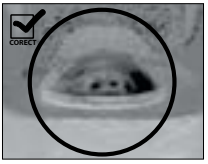
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**



6. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare. La patinele de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
2 – 4 DN50 – DN100	2.375 – 4.500 60,3 – 114,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	5.250 133,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
DN125	5.500 139,7	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
5	5.563 141,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	6.250 – 6.500 159,0 – 165,1	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
6 DN150	6.625 168,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	8.515 216,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
8 DN200	8.625 219,1	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
10 – 12 DN250 – DN300	10.528 – 12.750 267,4 – 323,9	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

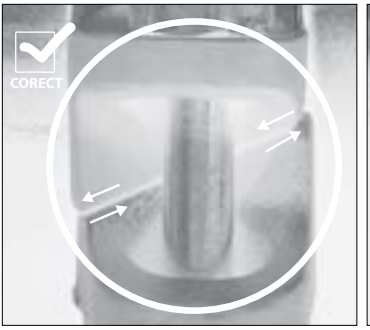
NOTĂ: este posibil ca modelul 807N de cuplaj să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate în prezentul tabel

⚠ AVERTISMENT

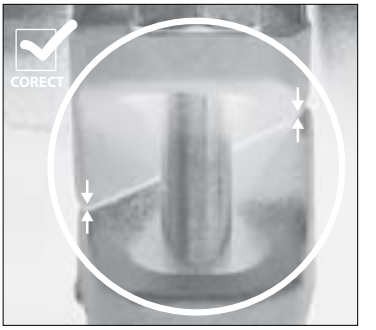
- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

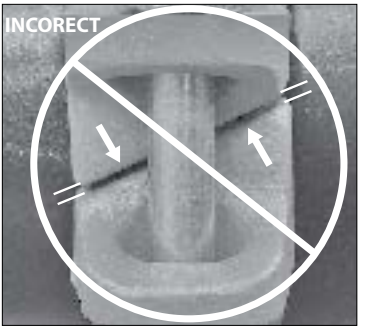
7. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață. La fiecare amplasare a patinelor de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre.



RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, POZITIVE LA PATINELE DE BULONARE

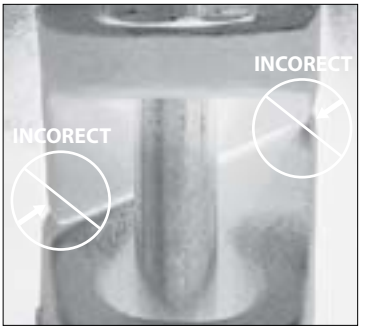


RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, NEUTRE LA PATINELE DE BULONARE



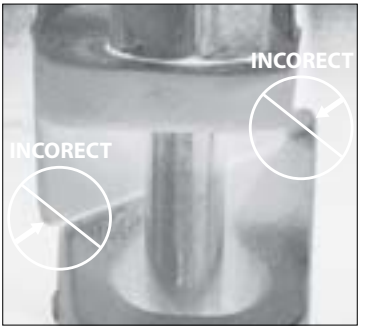
RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR SPAȚIU ÎNTRE PATINELE DE BULONARE

Spațiile între patinele de bulonare apar atunci când piulițele nu sunt strânse suficient sau dacă elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Consultați secțiunea „Racord asamblat necorespunzător - decalare excesivă" de mai jos. De asemenea, consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALAJ NEGATIV

Decalajele negative la patinele de bulonare apar când piulițele nu sunt strânse în mod uniform, ceea ce produce strângere exagerată pe o parte și strângere prea slabă pe cealaltă parte. În plus, decalajele negative apar dacă ambele piulițe sunt strânse prea slab. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALARE EXCESIVĂ

Decalarea excesivă a patinei de bulonare unghiulare determină producerea unui decalaj care împiedică contactul metal pe metal și decalajul egal, pozitiv sau neutru pentru cealaltă patină de bulonare unghiulară. Acest lucru se întâmplă în cazul în care elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Încercarea de a strânge echipamentul pe o parte, în timp ce partea cealaltă este decalată excesiv va determina obținerea unui cuplu de strângere al șurubului care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul „Informații utile" din această secțiune. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.

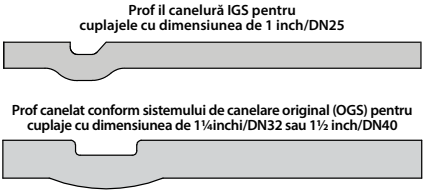
Model 115 - cuplaj rigid FireLock EZ™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Cuplajele de reducere model 115 Victaulic® FireLock EZ™ Installation-Ready™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

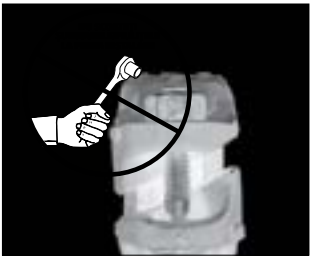


Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 115 cu dimensiunea de 1-inch/DN25 se vor utiliza **NUMAI** cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura patentată Victaulic IGS. **NU** încercați să instalați modelele de 1 inch/DN25 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Cuplajele model 115 cu dimensiunea de 1 ¼ inchi/DN32 sau 1 ½-inch/DN40 se vor utiliza **NUMAI** cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura OGS Victaulic.
NU încercați să instalați modelele de 1 ¼-inch/DN32 sau 1 ½-inch/DN40 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Instrucțiuni pentru prima instalare a cuplajelor model 115



1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele de reducere model 115 FireLock EZ™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și șuruburile pentru montarea inițială. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD") al piesei de îmbinare de 1 inch/DN25, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor IGS Victaulic.

Diametrul exterior („OD") al piesei de îmbinare de 1 ¼ inchi/DN32 sau 1 ½-inch/DN40, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

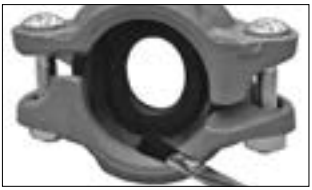
Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

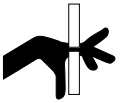


3a. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

NOTIFICARE

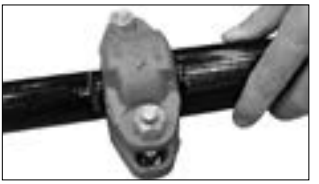
- **Dacă se comandă în mod special elemente de fixare, capul șurubului trebuie să fie inscripționat cu marcajul „316", așa cum se arată în imaginea din stânga.**

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 115 asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriți mâinile de capetele componentelor de îmbinare și de deschiderile cuplajului atunci când încercați să introduceți capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



4. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblați îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în deschiderea cu dimensiunea corespunzătoare a cuplajului. Capetele canelate ale pieselor de îmbinare trebuie introduse în cuplaj până când are loc contactul cu piciorul central al garniturii.

Este nevoie de o verificare vizuală care să asigure că penele de cuplare sunt aliniate cu canelura fiecărei piese de îmbinare și că garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** înainte de a strânge piulițele, cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 115 CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**
- **Pentru dimensiunea de 1 inch/DN25 IGS, dopul de capăt FireLock™ nr. 146 NU TREBUIE folosit direct cu un cuplaj model 115. Consultați instrucțiunile suplimentare de mai jos.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Pentru dimensiunea de 1 inch/DN25 IGS, dopul de capăt FireLock™ nr. 146 **NU TREBUIE** folosit direct cu un cuplaj model 115. În acest caz, este necesară o bobină cu ambele capete pregătite la dimensiunea 1 inch/DN25 IGS și un cuplaj model 108, între cuplajul model 115 și dopul de capăt nr. 146.
- Pentru dimensiunile de 1 ¼ inchi/DN32 sau 1 ½-inch/DN40, folosiți numai dopuri de capăt Victaulic FireLock nr. 006 care conțin marcajul „EZ" pe fața interioară sau dopuri de capăt Victaulic care conțin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe fața interioară.
- La asamblarea cuplajelor model 115 pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet pe piciorul central al garniturii.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic cu cuplajele model 115.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**
- **La patinele de bulonare unghiulare trebuie să existe decalaje egale și pozitive sau neutre, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

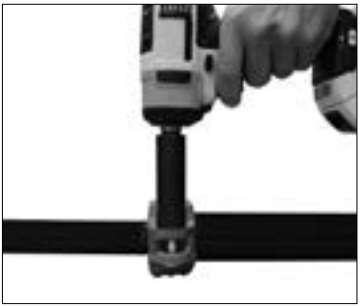
- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.**



5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung de **11/16**inch (pentru piulițele în dimensiuni imperiale)/17 mm (pentru piulițele în sistem metric), strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare. La patinele de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre. **CUPLU DE STRÂNGERE MAXIM PERMIS AL ȘURUBULUI ESTE 55 ft-lbs/75 N•m.** Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

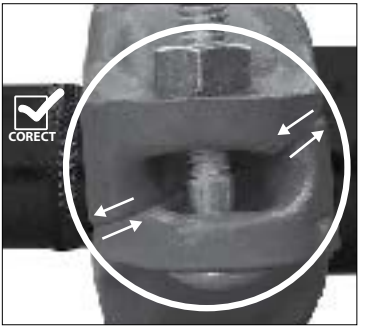
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

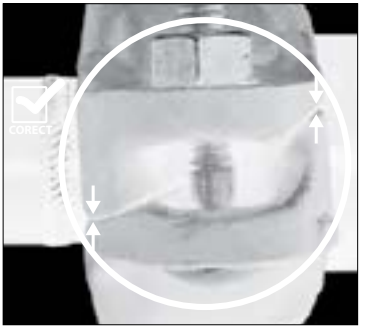
- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

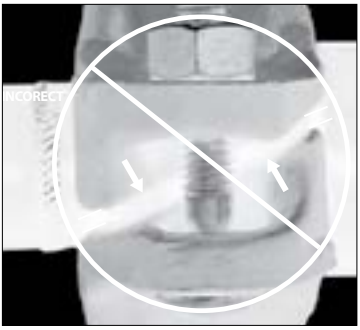
6. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață. La fiecare amplasare a patinelor de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre.



RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, POZITIVE LA PATINELE DE BULONARE

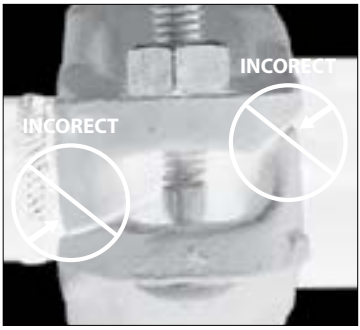


RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, NEUTRE LA PATINELE DE BULONARE



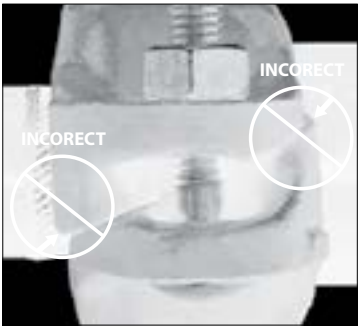
RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR SPAȚIU ÎNTRE PATINELE DE BULONARE

Spațiile între patinele de bulonare apar atunci când piulițele nu sunt strânse suficient sau dacă elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Consultați secțiunea „Racord asamblat necorespunzător - decalare excesivă" de mai jos. De asemenea, consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALAJ NEGATIV

Decalajele negative la patinele de bulonare apar când piulițele nu sunt strânse în mod uniform, ceea ce produce strângere exagerată pe o parte și strângere prea slabă pe cealaltă parte. În plus, decalajele negative apar dacă ambele piulițe sunt strânse prea slab. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALARE EXCESIVĂ

Decalarea excesivă a patinei de bulonare unghiulare determină producerea unui decalaj care împiedică contactul metal pe metal și decalajul egal, pozitiv sau neutru pentru cealaltă patină de bulonare unghiulară. Acest lucru se întâmplă în cazul în care elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Încercarea de a strânge echipamentul pe o parte, în timp ce partea cealaltă este decalată excesiv va determina obținerea unui cuplu de strângere al șurubului care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul „Informații utile" din această secțiune. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

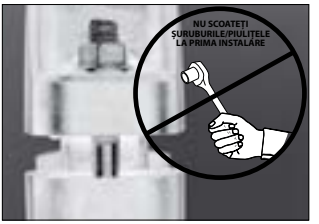
Informații importante

Este prezentat un profil canelat OGS

Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 171 vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați aceste cuplaje pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Instrucțiuni pentru prima instalare a cuplajelor model 171



1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele flexibile din compozit model 171 sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și șuruburile pentru montarea inițială. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capetele canelate ale pieselor de îmbinare în cuplaj.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2"|DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

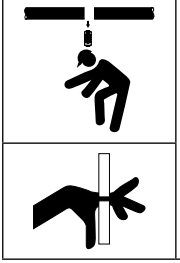
- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. Atunci când folosiți modelul 171 cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.

NOTĂ: Exteriorul garniturii este lubrifiat din fabrică, astfel că nu este nevoie să scoateți garnitura din semicuple pentru a mai aplica lubrifiant pe suprafața exterioară a garniturii.

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 171 asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriți mâinile de capetele componentelor de îmbinare și de deschiderile cuplajului atunci când încercați să introduceți capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

5. MONTAREA CUPLAJULUI PESTE CAPĂTUL PIESEI DE ÎMBINARE: montați cuplajul peste capătul piesei de îmbinare. Asigurați-vă ca garnitura și cuplajul să nu depășească capătul piesei de îmbinare.

6. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Glisați cuplajul în poziție, astfel încât penele cuplajului să se alinieze cu canelura fiecărei piese de îmbinare.

Este nevoie de o verificare vizuală care să asigure că penele de cuplare sunt aliniate cu canelura fiecărei piese de îmbinare și că garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** înainte de a strânge piulițele, cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 171 CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 171 pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet în cuplaj.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic cu cuplajele model 171.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul plin la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 7 și 8.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului plin la patinele de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul plin la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului plin la patinele de bulonare și NU depășiți 60 ft lbs/81 N•n asupra piulițelor în timpul asamblării. **Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

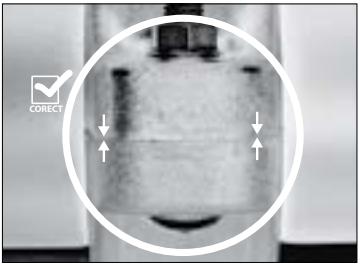
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	60 ft-lbs 81 N•m
2 DN50	2.375 60,3	⅜ M10	11⁄16 17	60 ft-lbs 81 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅜ M10	11⁄16 17	60 ft-lbs 81 N•m
3 DN80	3.500 88,9	½ M12	⅞ 22	60 ft-lbs 81 N•m
4 100	4.500 114,3	½ M12	⅞ 22	60 ft-lbs 81 N•m

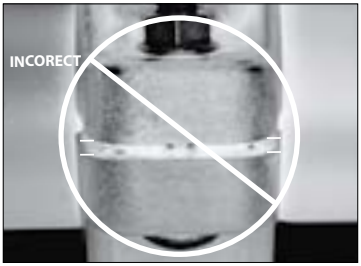
*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





8. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul plin la patinele de bulonare pe întreaga suprafață.

Model 177N - cuplaj flexibil QuickVic™ Installation-Ready™
Model 877N - cuplaj flexibil pentru apă potabilă QuickVic™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

Este prezentat un profil canelat OGS

Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Cuplajele model 177N și 877N vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați aceste cuplaje pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 177N; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 877N.**

Instrucțiuni pentru prima instalare c cuplajelor model 177N și 877N

1. NU DEZASAMBLAȚI CUPLAJUL: Cuplajele flexibile model 177N și 877N QuickVic™ Installation-Ready™ sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și șuruburile pentru montarea inițială. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare în cuplaj.

⚠ AVERTISMENT

- **Cuplajele 877N trebuie instalate numai pe piesele de îmbinare din oțel inoxidabil sau oțel carbon galvanizat pregătite conform specificațiilor Original Groove System (OGS) Victaulic.**
- **Consultați publicația Victaulic 17.01 pentru informații despre metodele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**
- **Rolele de canelare Victaulic RX trebuie utilizate pentru țevile din oțel inoxidabil prezentate în Tabelul 1 din publicația Victaulic 17.01. Rolele de canelare Victaulic RX au culoarea argintie și sunt identificate prin marcajul „RX" pe partea din față.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

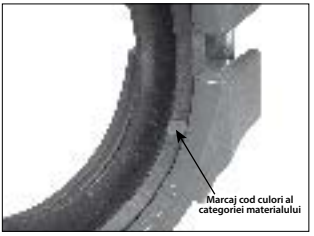
2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001



3. VERIFICAȚI GARNITURA: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

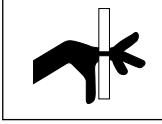
⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. **NOTĂ: Exteriorul garniturii este lubrifiat din fabrică, astfel că nu este nevoie să scoateți garnitura din semicuple pentru a mai aplica lubrifiant pe suprafața exterioară a garniturii.**

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați cuplajele model 177N sau 877N asamblate parțial pe capetele pieselor de îmbinare. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un cuplaj asamblat parțial prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Feriți mâinile de capetele componentelor de îmbinare și de deschiderile cuplajului atunci când încercați să introduceți capătul canelat al componentelor de îmbinare în cuplaj.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

5. ASAMBLAREA ÎMBINĂRII: Asamblați îmbinarea introducând capătul canelat al pieselor de îmbinare în ambele deschideri ale cuplajului. Capetele canelate ale pieselor de îmbinare trebuie introduse în cuplaj până când are loc contactul cu piciorul central al garniturii.

Este nevoie de o verificare vizuală care să asigure că penele de cuplare sunt aliniate cu canelura fiecărei piese de îmbinare și că garnitura este așezată corespunzător. **NOTĂ:** înainte de a strânge piulițele, cuplajul poate fi rotit pentru a verifica dacă garnitura este așezată corespunzător pe capetele pieselor de îmbinare și în semicuple.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 177N ȘI 877N CU DOPURI DE CAPĂT ȘI FITINGURI:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 177N sau 877N pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet pe piciorul central al garniturii.
- Utilizați numai dopuri de capăt Victaulic care conțin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe fața interioară.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.
- Victaulic recomandă utilizarea de fitinguri Victaulic cu cuplajele model 177N și 877N.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 6 și 7.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

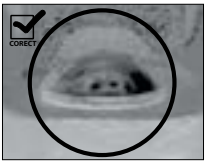
NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

6. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

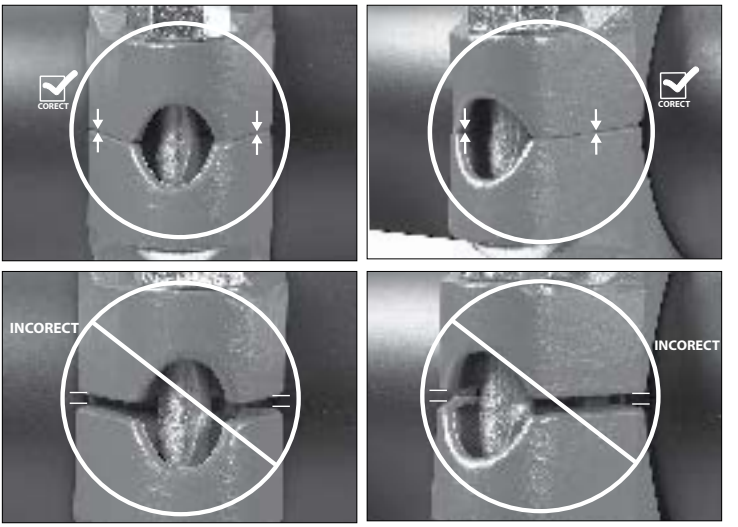
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
2 – 3 DN50 – DN80	2.375 – 3.500 60,3 – 88,9	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	4.250 108,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
4 DN100	4.500 114,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	5.250 133,0	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
DN125	5.500 139,7	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
5	5.563 141,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
	6.250 – 6.500 159,0 – 165,1	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
6 DN150	6.625 168,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
8 DN200	8.625 219,1	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale
NOTĂ: este posibil ca modelul 877N de cuplaj să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate în prezentul tabel

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

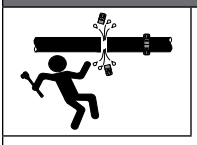
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



7. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REINSTALAREA CUPLAJELOR MODEL 009N, 107N ȘI 807N

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

La reinstalarea cuplajelor model 009N, 107N și 807N se pot utiliza două metode.

- **METODA 1 DE REINSTALARE: Cuplajul poate fi reasamblat în starea „gata de instalare" astfel: se montează garnitura în semicuple, apoi se introduc șuruburile și piulițele pe acestea lăsând 2 - 3 spire de filet la vedere, așa cum se arată în partea stângă. Dacă se alege această metodă, trebuie urmați pașii 1 - 5 de pe această pagină, împreună cu secvența de strângere descrisă în instrucțiunile aplicabile de cuplare prezentate în paginile anterioare.**

SAU

- **METODA 2 DE REINSTALARE: Garnitura și semicuplele trebuie instalate pe capetele pieselor de îmbinare urmând pașii 1 - 5 de pe această pagină, dar și pașii din secțiunea „Metoda 2 de reinstalare" de pe pagina următoare.**

Urmați acești cinci pași pentru Metoda 1 sau Metoda 2:

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele elementelor de fixare, conform instrucțiunilor corespunzătoare de montare a cuplajului, prezentate în paginile anterioare.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

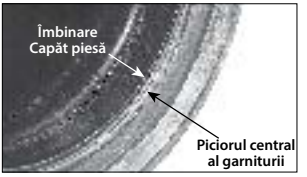
5. UNGEREA GARNITURII LA REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 009N, 107N ȘI 807N: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

Metoda 2 de reinstalare

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de reinstalare a cuplajelor model 009N; în același timp, acestea se aplică și reinstalării cuplajului model 107N și 807N.**

1. Verificați dacă au fost respectați pașii 1 - 5 de pe pagina anterioară.



2. MONTAREA GARNITURII: introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii.

3. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

4. FACILITAREA REINSTALĂRII:un șurub poate fi introdus în semicuplă cu piulița înfiletată liber pe acesta pentru a se permite opțiunea de rotire, așa cum se arată mai sus. **NOTĂ:** piulița trebuie filetată nu mai departe de capătul șurubului.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.

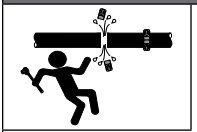
5. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

6. INSTALAREA ȘURUBULUI ȘI PIULIȚEI RĂMASE: instalați șurubul rămas și introduceți piulița pe acesta, strângând cu mâna până la refuz. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: pentru a finaliza asamblarea, urmați secvența de strângere descrisă în instrucțiunile corespunzătoare de montare a cuplajului, de pe paginile anterioare.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 115

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

La reinstalarea cuplajelor model 115 se pot utiliza două metode.

- **METODA 1 DE REINSTALARE: Cuplajul poate fi reasamblat în starea „gata de instalare" astfel: se montează garnitura în semicuple, apoi se introduc șuruburile și piulițele pe acestea lăsând 2 - 3 spire de filet la vedere, așa cum se arată în partea stângă. Verificați dacă orificiul mai mic al garniturii este orientat înspre orificiul mai mic al semicuplelor. Dacă se alege această metodă, se vor urma pașii 1 - 5 de pe această pagină și pașii de la paginile 98 - 101.**

SAU

- **METODA 2 DE REINSTALARE: Garnitura și semicuplele trebuie instalate pe capetele pieselor de îmbinare urmând pașii 1 - 5 de pe această pagină, dar și pașii din secțiunea „Metoda 2 de reinstalare" de pe pagina următoare.**

Urmați acești cinci pași pentru Metoda 1 sau Metoda 2:

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele pieselor de îmbinare, conform pasului 2 de la pagina 97.

⚠ ATENȚIE

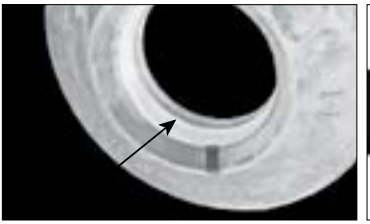
- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

5. PENTRU REASAMBLARE, LUBRIFIAȚI GARNITURA: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe suprafețele garniturii prezentate mai sus. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

Metoda 2 de reinstalare

1. Asigurați-vă că s-au urmat pașii 1 - 5 din secțiunea „Instrucțiuni pentru reinstalarea cuplajelor model 115".



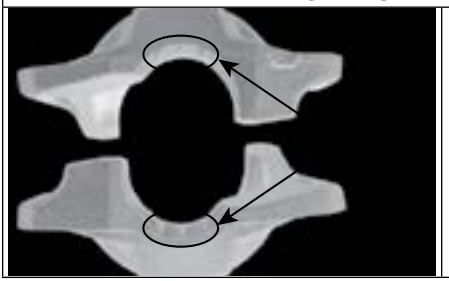
2. ÎMBINAREA PIESELOR: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Introduceți capătul mai mic al piesei de îmbinare în orificiul mai mic al garniturii și capătul mai mare al piesei de îmbinare în orificiul mai mare al garniturii până când se realizează contactul cu piciorul central. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.

NOTIFICARE



- **Potriviți orificiul de dimensiunea corectă al fiecărei semicuple înainte de a încerca să instalați semicuplele (consultați marcajele de dimensiune de pe partea superioară a fiecărei semicuple). În plus, dimensiunea de 1 inch/ DN25 IGS a semicuplelor conține trei caracteristici de supraînălțare.**

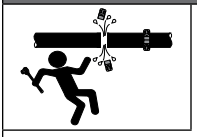
3. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să intre în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare și ca fiecare parte a semicuplei să fie orientată înspre partea corespunzătoare a piesei de îmbinare.

4. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: Efectuați pașii 5 - 6 de la paginile 99 - 101 pentru a finaliza asamblarea.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 171

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele elementelor de fixare, conform instrucțiunilor corespunzătoare de montare a cuplajului, prezentate în paginile anterioare.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

5. PENTRU REASAMBLARE, LUBRIFIAȚI GARNITURA: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile” de la pagina 34.

6. MONTAREA GARNITURII: montați garnitura peste capătul piesei de îmbinare. **NOTĂ:** asigurați-vă ca garnitura să nu depășească capătul piesei de îmbinare.

7. ÎMBINAREA PIESELOR: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Glisați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărei piese de îmbinare. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.

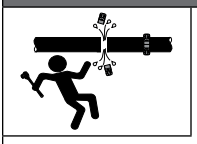
8. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

9. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

10. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: Efectuați pașii 7 - 8 de la paginile 104 - 105 pentru a finaliza asamblarea.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 177N ȘI 877N

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

La reinstalarea cuplajelor model 177N și 877N se pot utiliza două metode.

- **METODA 1 DE REINSTALARE: Cuplajul poate fi reasamblat în starea „gata de instalare" astfel: se montează garnitura în semicuple, apoi se introduc șuruburile și piulițele pe acestea lăsând 2 - 3 spire de filet la vedere, așa cum se arată în partea stângă. Dacă se alege această metodă, trebuie urmați pașii 1 - 5 de pe această pagină, împreună cu secvența de strângere descrisă în instrucțiunile aplicabile de cuplare prezentate în paginile anterioare.**

SAU

- **METODA 2 DE REINSTALARE: Garnitura și semicuplele trebuie instalate pe capetele pieselor de îmbinare urmând pașii 1 - 5 de pe această pagină, dar și pașii din secțiunea „Metoda 2 de reinstalare" de pe pagina următoare.**

Urmați acești cinci pași pentru Metoda 1 sau Metoda 2:

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele elementelor de fixare, conform instrucțiunilor corespunzătoare de montare a cuplajului, prezentate în paginile anterioare.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, cauzând scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

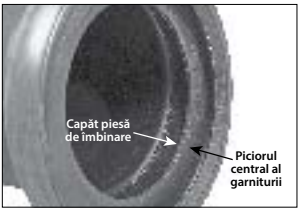
5. PENTRU REASAMBLARE, LUBRIFIAȚI GARNITURA: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

Metoda 2 de reinstalare

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de reinstalare a cuplajelor model 177N; în același timp, acestea se aplică și reinstalării cuplajului model 877N.**

1. Verificați dacă au fost respectați pașii 1 - 5 de pe pagina anterioară.



2. MONTAREA GARNITURII: introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii.

3. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.

4. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

5. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

6. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: Efectuați pașii 6 - 7 de la paginile 109 - 110 pentru a finaliza asamblarea.

Fitinguri Installation-Ready™ pentru piesele de îmbinare cu capăt canelat

Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_119

Fitinguri nr. 101 (cot 90°) și nr. 103 (cot 45°) - FireLock™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Fitingurile Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ model 101 și 103 trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

Profil canelură IGS pentru fitingul de 1 inch/DN25 FireLock™ Installation-Ready™

Profil canelură OGS pentru dimensiuni mai mari de 1 inch/DN 25

Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

Fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25 se vor utiliza **NUMAI** cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura patentată Victaulic IGS. **NU** încercați să instalați fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de minim 1 inch/DN25 se vor utiliza cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura Victaulic OGS. **NU** încercați să instalați modelele mai mari de 1 inch/DN25 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 101; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 103.**

1. NU DEMONTAȚI FITINGUL PENTRU MONTAREA INIȚIALĂ: Fitingurile Victaulic® FireLock™ nr. 101 și fitingurile Installation-Ready™ și nr. 103 sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și piulițele la instalare. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece îi permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare pe fiting.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Pentru fitinguri FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor IGS Victaulic.

Pentru fitinguri FireLock™ Installation-Ready™ mai mari de 1 inch/DN25: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2"|DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3a. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

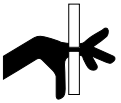
⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3b. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați niciodată pe capetele pieselor de îmbinare un fiting nr. 101 sau nr. 103 asamblat parțial. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un fiting parțial asamblat prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Nu vă apropiați mâinile de capetele pieselor de îmbinare și de deschiderile fitingului atunci când încercați să introduceți capetele canelate ale componentelor de îmbinare în fiting.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile fitingului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 101 ȘI 103 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

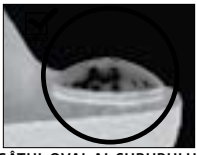
Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 101 sau 103 pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet pe opritorul de țeavă al garniturii.
- Pentru dimensiuni de 1 inch/DN25, folosiți dopurile de capăt 146 FireLock™ IGS™ care conțin marcajul „PG". Dopurile de capăt nr 006 și 60 cu dimensiuni de 1 inch/DN25 NU TREBUIE să fie folosite.
- Pentru dimensiunile de minimum 1 ¼ inch/DN32, folosiți numai dopuri de capăt Victaulic FireLock™ nr. 006 care conțin marcajul „EZ" pe fața interioară sau dopuri de capăt Victaulic care conțin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe fața interioară.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

4a. INTRODUCEREA PRIMULUI CAPĂT AL PIESEI DE ÎMBINARE: Îmbinarea se va face prin introducerea unui capăt canelat de piesă de îmbinare într-o deschizătură a fitingului. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus în fiting până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la capătul piesei de îmbinare.

4b. STRÂNGEREA PIULIȚEI DE LA PRIMA LOCAȚIE EXTERIOARĂ: Folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară cu gât lung, strângeți piulița de la prima locație exterioară până la fixarea în siguranță a garniturii pe țeavă, însă nu strângeți peste contactul inițial metal pe metal a patinei de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului intră complet în contact cu canelura și că gâtul oval al șuruburilor se așază corespunzător în alezajele pentru șurub.

Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

NOTIFICARE

- **Nu forțați niciodată instalarea. Piesele de îmbinare ar trebui să se introducă cu ușurință în fiting.**
- **Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea pieselor de îmbinare, verificați dacă garnitura este lubrifiată și așezată corect în semicuple, dacă dimensiunile și canelurile pieselor de îmbinare se încadrează în specificațiile Victaulic și dacă elementele de fixare sunt suficient de slăbite pentru a permite introducerea pieselor de îmbinare.**

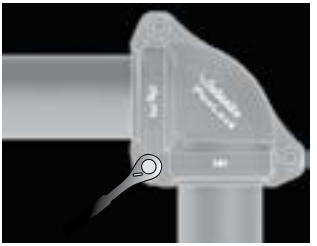
⚠ AVERTISMENT

- **În acest moment, fitingul este instalat doar parțial.**
- **Fitingul va fi considerat ca pericol potențial de cădere și nu trebuie lăsat nesupravegheat.**

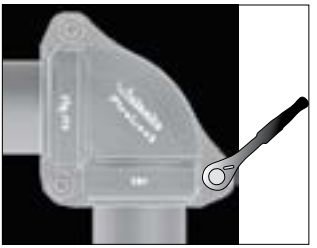
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

5a. INTRODUCEREA CELUI DE-AL DOILEA CAPĂT AL PIESEI DE ÎMBINARE: Introduceți cel de-al doilea capăt canelat al piesei de îmbinare în a doua deschizătură a fitingului. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus în fiting până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la capătul piesei de îmbinare.

NOTĂ: în cazul în care piesa de îmbinare nu poate fi introdusă în fiting, slăbiți treptat piulița strânsă la pasul 4b până ce poate fi introdusă piesa de îmbinare (consultați avertismentul de mai sus).



5b. STRÂNGEREA COMPLETĂ A PIULIȚEI DE LA LOCAȚIA INTERIOARĂ: strângeți complet piulița din punctul interior până la contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului încă intră complet în contact cu canelurile și că gâtul oval al șuruburilor se așază corespunzător în alezajele pentru șurub.



6. STRÂNGEREA COMPLETĂ A PIULIȚEI DIN CEA DE-A DOUA LOCAȚIE EXTERIOARĂ: strângeți complet piulița de la cea de-a doua locație exterioară până la contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului încă intră complet în contact cu canelurile și că gâtul oval al șuruburilor se așază corespunzător în alezajele pentru șurub.

7. STRÂNGEREA COMPLETĂ A PIULIȚEI DIN PRIMA LOCAȚIE EXTERIOARĂ: strângeți complet piulița din prima locație exterioară, pentru a confirma contactul metal pe metal la patinele de bulonare.

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al fitingului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact” și „Selectarea instrumentului cu impact” din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile” de mai jos.

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 DN25	1.315 33,7	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42,1	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 DN50	2.375 60,3	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m
2 ½	2.875 73,0	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m
DN65	3.000 76,1	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

⚠ AVERTISMENT

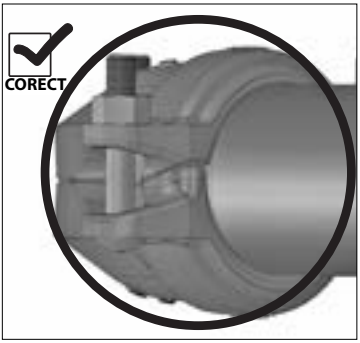
Piulițele trebuie să fie strânse până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, conform succesiunii prezentate în paginile 123 – 124.

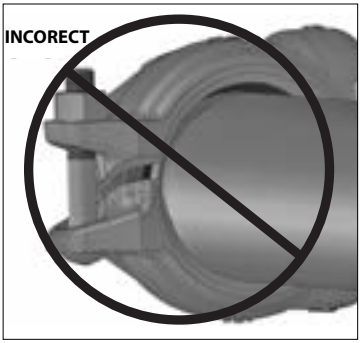
Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform succesiunii prezentate va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**





8. VERIFICAȚI CA TOATE PIULIȚELE SĂ FIE STRÂNSE CORESPUNZĂTOR ȘI SĂ SE OBȚINĂ CONTACTUL METAL PE METAL LA TOATE PATINELE DE BULONARE: Inspectați vizual toate patinele de bulonare la fiecare îmbinare pentru a verifica contactul metal pe metal, cu decalaj neutru sau pozitiv, la patinele de bulonare oblice, respectiv contactul metal pe metal la patinele de bulonare plate. Dacă nu se obține contactul metal pe metal la patinele de bulonare, slăbiți piulițele de la patinele de bulonare oblice, apoi strângeți din nou toate piulițele, în mod egal și alternativ la fiecare locație patinei de bulonare. Dacă nici așa nu se obține contactul metal pe metal la patinele de bulonare, scoateți fitingul de pe capetele pieselor de îmbinare și verificați ca diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil să respecte toleranțele publicate în specificațiile enumerate în prezentul manual pentru profilul canelat corespunzător.

NOTĂ: înainte de presurizarea sistemului, fitingul poate reglat prin slăbirea elementelor de fixare respective. După ce fitingul a fost repoziționat, acestea trebuie strânse din nou până când sunt îndeplinite cerințele de instalare indicate în aceste instrucțiuni.

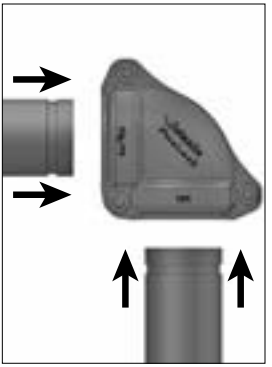
⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Metoda de instalare 2 nr. 101/103

1. Verificați dacă au fost respectați toți pașii de la paginile 120 - 121.

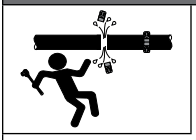


2. Acolo unde este posibil, ambele capetele canelate ale pieselor de îmbinare pot fi introduse în fiting înainte de strângere. Verificați dacă capetele piesei de îmbinare trebuie introduse în fiting până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelurile de la capetele piesei de îmbinare. Elementele de fixare trebuie strânse în mod egal prin alternarea locațiilor patinelor de bulonare până ce sunt îndeplinite cerințele de instalare date în aceste instrucțiuni.

3. înainte de presurizarea sistemului, fitingul poate reglat prin slăbirea elementelor de fixare respective. După ce fitingul a fost repoziționat, acestea trebuie strânse din nou până când sunt îndeplinite cerințele de instalare indicate în aceste instrucțiuni.

Demontarea unui fiting nr. 101 sau 103 din sistemul de țevi

⚠ AVERTISMENT



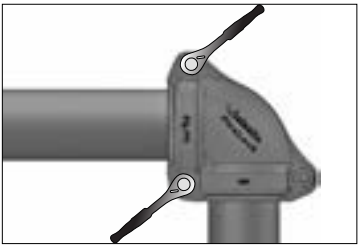
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Nu lăsați niciodată pe capetele pieselor de îmbinare un fiting nr. 101 sau nr. 103 asamblat parțial. Un fiting parțial instalat prezintă pericol de cădere.**

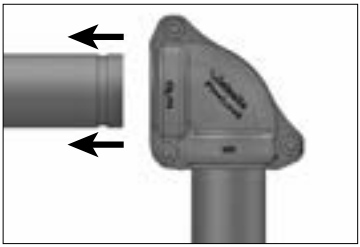
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

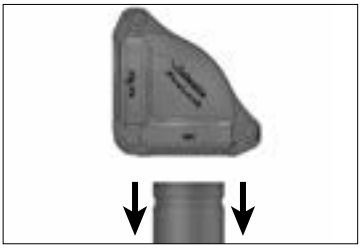
- **Fitingurile nr. 101 și nr. 103 NU trebuie să fie complet dezasamblate pentru a fi demontate.**
- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 101; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 103.**

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet, înainte de a încerca să demontați orice fitinguri de la sistemul de țevi.





2. Slăbiți piulițele numai în locațiile exterioare și interioare ale capătului de fiting, acolo unde se va scoate prima piesă de îmbinare (piulițele nu trebuie filetate mai mult decât la nivelul capătului șuruburilor). Scoateți piesa de îmbinare de pe partea în care s-au slăbit piulițele. Asigurați-vă că fitingul este bine fixat pe cealaltă piesă de îmbinare, pentru a preveni căderea acestuia.



3. Sprijiniți fitingul și slăbiți piulița din a doua locație exterioară. Scoateți cu atenție fitingul de pe piesa de îmbinare.

4. Controlați toate piesele, pentru a identifica orice eventuală deteriorare sau uzură, inclusiv rupturi ale buzelor garniturii, deformări ale buzelor garniturii sau secțiuni ciupite la locațiile patinelor de bulonare. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de fiting furnizat de Victaulic.

5a. După ce verificați fitingul, dacă ați stabilit că garnitura poate fi reutilizată în starea sa actuală, urmați toți pașii din secțiunea aplicabilă a metodei de instalare.

5b. În cazul în care fitingul este complet dezasamblat, din orice motiv, și dacă se stabilește că fitingul poate fi refolosit, consultați instrucțiunile de pe pagina următoare.

Reasamblarea unui fiting nr. 101 sau 103 care a fost dezasamblat complet la demontarea din sistemul de țevi

NOTIFICARE

- **Fitingurile nr. 101 și nr. 103 NU trebuie să fie complet dezasamblate pentru a fi demontate. Totuși, în cazul în care un fiting este complet dezasamblat pe durata întreținerii sau din alt motiv, se vor parcurge următorii pași.**
- **Fitingul trebuie reasamblat, așa cum se arată în pașii de mai jos, înainte de a încerca să reinstalați produsul.**

1. Verificați capetele pieselor de îmbinare, conform pasului 2 de la pagina 121.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

2a. VERIFICAȚI DACĂ PENTRU REASAMBLARE ESTE FOLOSITĂ O GARNITURĂ DE DIMENSIUNEA CORECTĂ.

2b. PENTRU REASAMBLAREA NR. 101 ȘI NR. 103 FITINGULUI, LUBRIFIAȚI GARNITURA: aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii, astfel cum este prezentat în partea stângă. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

3. INSTALAREA GARNITURII ÎN PRIMA SEMICUPLĂ A FITINGULUI: Instalați garnitura într-una dintre semicuple. Asigurați-vă că extremitățile garniturii se așază în buzunarele semicuplei, astfel cum este prezentat în partea stângă.

4. INSTALAREA CELEI DE-A DOUA SEMICUPLE A FITINGULUI: instalați cea de-a doua semicuplă a fitingului. Asigurați-vă că extremitățile garniturii se așază în buzunarele semicuplei.

5. INSTALAREA ȘURUBURILOR ȘI A PIULIȚELOR: instalați șuruburile și introduceți o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU strângeți complet piulițele. Patinele de bulonare trebuie distanțate la reinstalarea fitingului. Distanța corespunzătoare este asigurată prin expunerea a doi sau trei pași compleți de filet deasupra fiecărei piulițe.

6. Urmați toți pașii prezentați în secțiunea aferentă metodei de instalare, pentru a finaliza asamblarea.

Fitinguri nr. 102 (teu drept) și nr. 104 (teu Bullhead) - FireLock™ Installation-Ready™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Fitingurile Victaulic® FireLock™ Installation-Ready™ model 102 și 104 trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații importante

Profil canelură IGS pentru fitingul de 1 inch/DN25 FireLock™ Installation-Ready™

Profil canelură OGS pentru dimensiuni mai mari de 1 inch/DN 25

Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

Fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25 se vor utiliza **NUMAI** cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura patentată Victaulic IGS. **NU** încercați să instalați fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Fitingurile FireLock™ Installation-Ready™ de minim 1 inch/DN25 se vor utiliza cu piesele de îmbinare pregătite conform specificațiilor pentru canelura Victaulic OGS. **NU** încercați să instalați modelele mai mari de 1 inch/DN25 pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.

Metoda 1 de instalare nr. 102/104 - piesele de îmbinare introduse mai întâi în capetele derivației

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 102; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 104.**

1. NU DEMONTAȚI FITINGUL PENTRU MONTAREA INIȚIALĂ: Fitingurile Victaulic® FireLock™ nr. 102 și fitingurile Installation-Ready™ nr. 104 sunt astfel proiectate încât montatorul nu trebuie să scoată piulițele și piulițele la instalare. Acest lucru facilitează instalarea, deoarece îi permite montatorului să introducă direct capătul canelat al pieselor de îmbinare pe fiting.

2. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Pentru fitinguri FireLock™ Installation-Ready™ de 1 inch/DN25: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor IGS Victaulic.

Pentru fitinguri FireLock™ Installation-Ready™ mai mari de 1 inch/DN25: Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

3a. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură" și secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 36 pentru informații importante despre garnitură. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

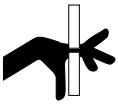
⚠ ATENȚIE

- **În cazul în care sunt îndeplinite orice condiții enumerate în „NOTIFICAREA" de la pagina 36, se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil numai pe buzele de etanșare ale garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3b. În cazul în care este îndeplinită orice condiție enumerată în „NOTIFICAREA" din pagina 36, aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

⚠ AVERTISMENT



- **Nu lăsați niciodată pe capetele pieselor de îmbinare un fiting nr. 102 sau nr. 104 asamblat parțial. STRÂNGEȚI ÎNTOTDEAUNA IMEDIAT ELEMENTELE DE FIXARE, ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI. Un fiting parțial asamblat prezintă un pericol de scăpare sau de cădere în timpul instalării și un pericol de explozie în timpul testării.**
- **Nu vă apropiați mâinile de capetele pieselor de îmbinare și de deschiderile fitingului atunci când încercați să introduceți capetele canelate ale componentelor de îmbinare în fiting.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile fitingului în timpul strângerii.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

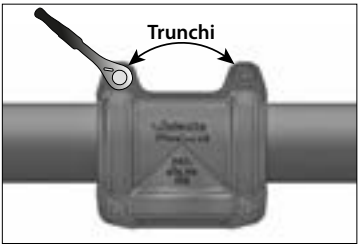
INFORMAȚII IMPORTANTE DESPRE UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 102 ȘI 104 CU DOPURI DE CAPĂT:

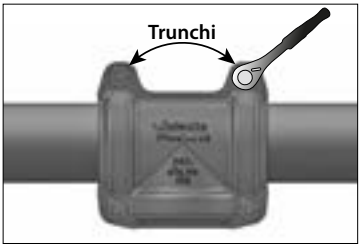
⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- La asamblarea cuplajelor model 102 sau 104 pe dopuri de capăt, asigurați-vă că dopul de capăt este așezat complet pe opritorul de țeavă al garniturii.
- Pentru dimensiuni de 1 inch/DN25, folosiți dopurile de capăt 146 FireLock™ IGS™ care conțin marcajul „PG". Dopurile de capăt nr 006 și 60 cu dimensiuni de 1 inch/DN25 NU TREBUIE să fie folosite.
- Pentru dimensiunile de minimum 1 ¼ inch/DN32, folosiți numai dopuri de capăt Victaulic FireLock™ nr. 006 care conțin marcajul „EZ" pe fața interioară sau dopuri de capăt Victaulic care conțin marcajul „QV" sau „EZ QV" pe fața interioară.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.





GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

4a. INTRODUCEREA PIESELOR DE ÎMBINARE PE CAPETELE DE TRUNCHI: Introduceți un o piesă de îmbinare canelată pe fiecare capăt de trunchi al fitingului. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus pe fiting până la contactul cu fiecare opritor al țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la fiecare piesă de îmbinare.

4b. STRÂNGEREA PIULIȚELOR DE-A LUNGUL CAPETELOR DE TRUNCHI: Folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară cu gât lung, strângeți piulițele de la capetele de trunchi până la fixarea în siguranță a garniturii pe piesa de îmbinare, însă nu strângeți peste contactul inițial metal pe metal a patinei de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelurile și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.

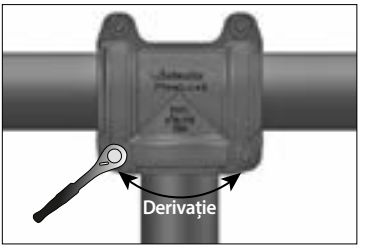
NOTIFICARE

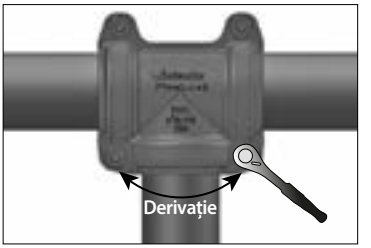
- **NU introduceți doar o singură piesă de îmbinare canelată în capătul de trunchi al fitingului și apoi strângeți elementele de fixare. Procedând astfel, veți împiedica introducerea unei piese de îmbinare canelate în cel de-al doilea capăt de trunchi al fitingului.**
- **Nu forțați niciodată instalarea. Piesele de îmbinare ar trebui să se introducă cu ușurință în fiting.**
- **Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea pieselor de îmbinare, verificați dacă garnitura este lubrifiată și așezată corect în semicuple, dacă dimensiunile și canelurile pieselor de îmbinare se încadrează în specificațiile Victaulic și dacă elementele de fixare sunt suficient de slăbite pentru a permite introducerea pieselor de îmbinare.**

⚠ AVERTISMENT

- **În acest moment, fitingul este instalat doar parțial.**
- **Fitingul va fi considerat ca pericol potențial de cădere și nu trebuie lăsat nesupravegheat.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

5a. INTRODUCEREA PIESEI DE ÎMBINARE ÎN CAPĂTUL DERIVAȚIEI: introduceți cea de-a treia piesă de îmbinare în deschizătura pentru capătul derivației. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus în fiting până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura piesei de îmbinare.

5b. STRÂNGEREA PIULIȚELOR DE-A LUNGUL CAPĂTULUI DE DERIVAȚIE: strângeți piulițele de-a lungul capătului de derivație până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelura și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

Informații utile model nr. 102

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 DN25	1.315 33,7	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42,1	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 DN50	2.375 60,3	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m
2 ½	2.875 73,0	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m
DN65	3.000 76,1	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

Informații utile model nr. 104

	Dimensiune piuliță inchi/ Metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
Toate dimensiunile	7⁄16 M11	11⁄16 17	100 ft-lbs 136 N•m

*Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

⚠ AVERTISMENT

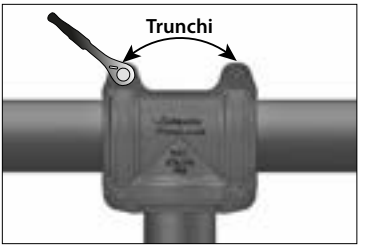
Piulițele trebuie să fie strânse până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, conform succesiunii prezentate în paginile 131 - 132.

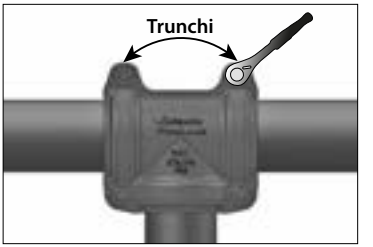
Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform succesiunii prezentate va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

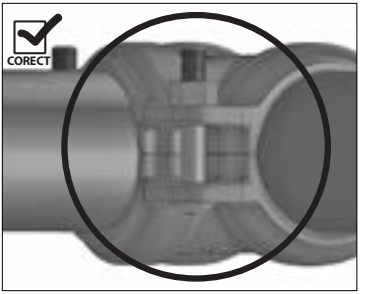
NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

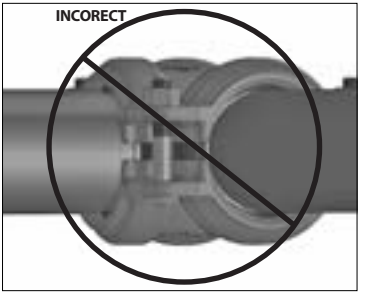
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**





6. STRÂNGEREA COMPLETĂ A PIULIȚELOR DE-A LUNGUL CAPETELOR DE TRUNCHI: strângeți piulițele de-a lungul capetelor de trunchi până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al fitingului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina anterioară.





7. VERIFICAȚI CA TOATE PIULIȚELE SĂ FIE STRÂNSE CORESPUNZĂTOR ȘI SĂ SE OBȚINĂ CONTACTUL METAL PE METAL LA TOATE PATINELE DE BULONARE: Inspectați vizual toate patinele de bulonare la fiecare îmbinare pentru a verifica contactul metal pe metal, cu decalaj neutru sau pozitiv, la patinele de bulonare oblice, respectiv contactul metal pe metal la patinele de bulonare plate. Dacă nu se obține contactul metal pe metal la patinele de bulonare, slăbiți piulițele de la patinele de bulonare oblice, apoi strângeți din nou toate piulițele, în mod egal și alternativ la fiecare locație patinei de bulonare. Dacă nici așa nu se obține contactul metal pe metal la patinele de bulonare, scoateți fitingul de pe capetele pieselor de îmbinare și verificați ca diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil să respecte toleranțele publicate în specificațiile enumerate în prezentul manual pentru profilul canelat corespunzător.

NOTĂ: înainte de presurizarea sistemului, fitingul poate reglat prin slăbirea elementelor de fixare respective. După ce fitingul a fost repoziționat, acestea trebuie strânse din nou până când sunt îndeplinite cerințele de instalare indicate în aceste instrucțiuni.

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Metoda a 2-a de instalare nr. 102/104 - piesa de îmbinare introdusă mai întâi în capătul derivației

1. Verificați dacă au fost respectați toți pașii de la paginile 129 - 130.

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

2a. INTRODUCEREA PIESEI DE ÎMBINARE ÎN CAPĂTUL DERIVAȚIEI: Introduceți un capăt canelat al piesei de îmbinare în deschizătura pentru capătul derivației. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus în fiting până la contactul cu opritorul țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la capătul piesei de îmbinare.

2b. STRÂNGEREA PIULIȚELOR DE-A LUNGUL CAPĂTULUI DE DERIVAȚIE: Cu ajutorul unui instrument cu impact sau unei chei tubulare obișnuite cu locaș cu tub lung, strângeți piulițele de-a lungul capătului de derivație până când fitingul este asigurat la piesa de îmbinare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelura și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 133.

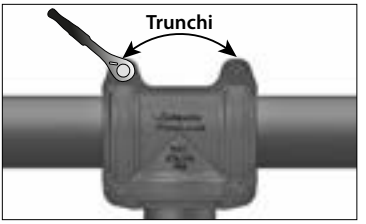
NOTIFICARE

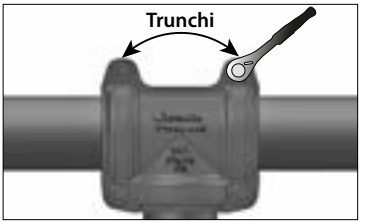
- **Nu forțați niciodată instalarea. Piesele de îmbinare ar trebui să se introducă cu ușurință în fiting.**
- **Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea pieselor de îmbinare, verificați dacă garnitura este lubrifiată și așezată corect în semicuple, dacă dimensiunile și canelurile pieselor de îmbinare se încadrează în specificațiile Victaulic și dacă elementele de fixare sunt suficient de slăbite pentru a permite introducerea pieselor de îmbinare.**

⚠ AVERTISMENT

- **În acest moment, fitingul este instalat doar parțial.**
- **Fitingul va fi considerat ca pericol potențial de cădere și nu trebuie lăsat nesupravegheat.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

3a. INTRODUCEREA PIESELOR DE ÎMBINARE PE CAPETELE DE TRUNCHI: Introduceți un capăt canelat de piesă de îmbinare pe fiecare capăt de trunchi al fitingului. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus pe fiting până la contactul cu fiecare opritor al țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la fiecare capăt al piesei de îmbinare. **NOTĂ:** în cazul în care capetele piesei de îmbinare nu pot fi introduse în fiting, slăbiți treptat piulițele strânse la pasul 2b, până când toate capetele piesei de îmbinare pot fi introduse (consultați avertismentul de pe pagina anterioară).

3b. STRÂNGEREA PIULIȚELOR DE-A LUNGUL PĂRȚII DE TRUNCHI: strângeți piulițele de-a lungul capetelor de trunchi până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelurile și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 133.

⚠ AVERTISMENT

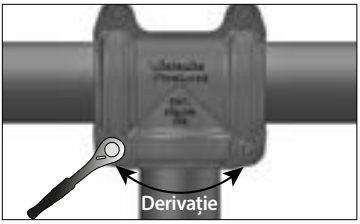
Piulițele trebuie să fie strânse până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, conform succesiunii prezentate în paginile 135 – 137.

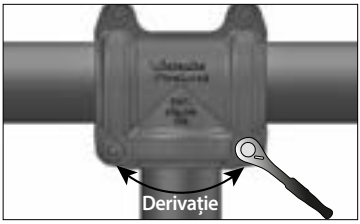
Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform succesiunii prezentate va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**





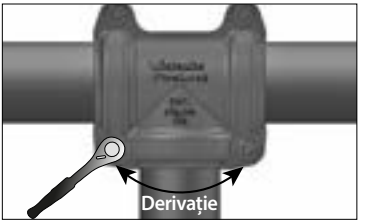
4. STRÂNGEREA COMPLETĂ A PIULIȚELOR DE-A LUNGUL CAPĂTULUI DE DERIVAȚIE: strângeți piulițele de-a lungul capătului de derivație până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de la pagina 133.

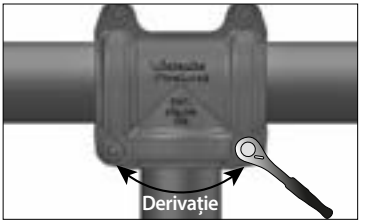
5. VERIFICAȚI CA TOATE PIULIȚELE SĂ FIE STRÂNSE CORESPUNZĂTOR ȘI SĂ SE OBȚINĂ CONTACTUL METAL PE METAL LA TOATE PATINELE DE BULONARE: Inspectați vizual toate patinele de bulonare de la fiecare îmbinare, pentru a verifica faptul că a avut loc contactul metal pe metal, conform pasului 7 de la pagina 134.

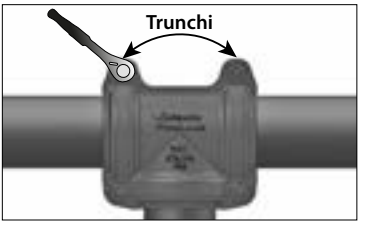
NOTĂ: înainte de presurizarea sistemului, fitingul poate reglat prin slăbirea elementelor de fixare respective. După ce fitingul a fost repoziționat, acestea trebuie strânse din nou până când sunt îndeplinite cerințele de instalare indicate în aceste instrucțiuni.

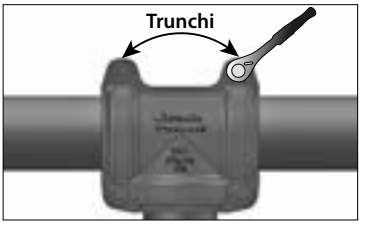
Metoda a 3-a de instalare nr. 102/104 - toate piesele de îmbinare introduse

1. Verificați dacă au fost respectați toți pașii de la paginile 129 - 130.









GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

2. Acolo unde este posibil, toate capetele canelate ale pieselor de îmbinare pot fi introduse în fiting înainte de strângere. Capătul canelat al piesei de îmbinare trebuie introdus pe fiting până la contactul cu fiecare opritor al țevii de pe garnitură. Este nevoie de verificarea vizuală care să asigure că penele fitingului sunt aliniate cu canelura de la fiecare capăt al piesei de îmbinare.

NOTIFICARE

- **Nu forțați niciodată instalarea. Piesele de îmbinare ar trebui să se introducă cu ușurință în fiting.**
- **Dacă întâmpinați dificultăți la introducerea pieselor de îmbinare, verificați dacă garnitura este lubrifiată și așezată corect în semicuple, dacă dimensiunile și canelurile pieselor de îmbinare se încadrează în specificațiile Victaulic și dacă elementele de fixare sunt suficient de slăbite pentru a permite introducerea pieselor de îmbinare.**

3. Folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară cu gât lung, strângeți piulițele de la capătul de ramificație până la fixarea în siguranță a garniturii pe piesa de îmbinare, însă nu strângeți peste contactul inițial metal pe metal a patinei de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelura și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 133.

4. Strângeți piulițele de-a lungul capetelor de trunchi până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că penele fitingului se cuplează complet cu canelurile și că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

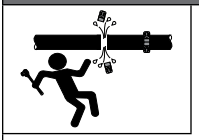
5. Strângeți complet piulițele de-a lungul capătului de derivație până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al fitingului.** Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 133.

6. VERIFICAȚI CA TOATE PIULIȚELE SĂ FIE STRÂNSE CORESPUNZĂTOR ȘI SĂ SE OBȚINĂ CONTACTUL METAL PE METAL LA TOATE PATINELE DE BULONARE: Inspectați vizual toate patinele de bulonare de la fiecare îmbinare, pentru a verifica faptul că a avut loc contactul metal pe metal, conform pasului 7 de la pagina 134.

NOTĂ: înainte de presurizarea sistemului, fitingul poate reglat prin slăbirea elementelor de fixare respective. După ce fitingul a fost repoziționat, acestea trebuie strânse din nou până când sunt îndeplinite cerințele de instalare indicate în aceste instrucțiuni.

Demontarea unui fiting nr. 102 sau 104 din sistemul de țevi

⚠ AVERTISMENT



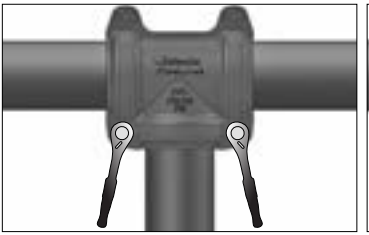
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Nu lăsați niciodată pe capetele pieselor de îmbinare un fiting nr. 102 sau nr. 104 asamblat parțial. Un fiting parțial instalat prezintă pericol de cădere.**

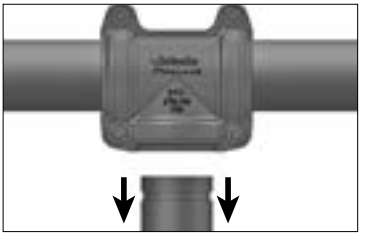
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

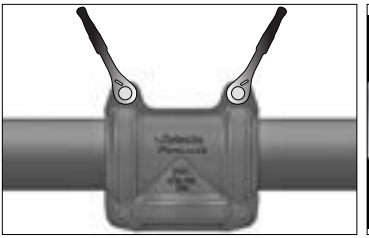
- **Fitingurile nr. 102 și nr. 104 NU trebuie să fie complet dezasamblate pentru a fi demontate.**
- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 102; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajului model 104.**

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet, înainte de a încerca să demontați orice fitinguri de la sistemul de țevi.





2. Slăbiți piulițele numai de-a lungul părții de derivație a fitingului (piulițele trebuie înfiletate, dar nu mai departe de capătul șuruburilor). Scoateți piesa de îmbinare de pe partea cu derivația în care s-au slăbit piulițele. Asigurați-vă că fitingul este bine fixat pe piesa de îmbinare de pe capătul de derivație pentru a se preveni căderea fitingului.



3. Sprijiniți fitingul și slăbiți piulițele de-a lungul capetelor de derivație. Scoateți cu atenție fitingul de pe piesele de îmbinare.

4. Controlați toate piesele, pentru a identifica orice eventuală deteriorare sau uzură, inclusiv rupturi ale buzelor garniturii, deformări ale buzelor garniturii sau secțiuni ciupite la locațiile patinelor de bulonare. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de fiting furnizat de Victaulic.

5a. După ce verificați fitingul, dacă ați stabilit că garnitura poate fi reutilizată în starea sa actuală, urmați toți pașii din secțiunea aplicabilă a metodei de instalare.

5b. În cazul în care fitingul este complet dezasamblat, din orice motiv, și dacă se stabilește că fitingul poate fi refolosit, consultați instrucțiunile de pe pagina următoare.

Reasamblarea unui fiting nr. 102 sau 104 care a fost dezasamblat complet la demontarea din sistemul de țevi

NOTIFICARE

- **Fitingurile nr. 102 și nr. 104 NU trebuie să fie complet dezasamblate pentru a fi demontate. Totuși, în cazul în care un fiting este complet dezasamblat pe durata întreținerii sau din alt motiv, se vor parcurge următorii pași.**
- **Fitingul trebuie reasamblat, așa cum se arată în pașii de mai jos, înainte de a încerca să reinstalați produsul.**

1. Verificați capetele pieselor de îmbinare, conform pasului 2 de la pagina 130.

⚠ ATENȚIE

- **Se va utiliza un strat subțire de lubrifiant compatibil pentru a evita ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul reasamblării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

2a. VERIFICAȚI DACĂ PENTRU REASAMBLARE ESTE FOLOSITĂ O GARNITURĂ DE DIMENSIUNEA CORECTĂ.

2b. PENTRU REASAMBLAREA NR. 102 ȘI NR. 104 FITINGULUI, LUBRIFIAȚI GARNITURA: aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe secțiunea exterioară a buzelor de etanșare, astfel cum este prezentat în partea stângă. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

3. INSTALAREA GARNITURII ÎN PRIMA SEMICUPLĂ A FITINGULUI: Instalați garnitura într-una dintre semicuple. Asigurați-vă că extremitățile garniturii se așază în buzunarele semicuplei, astfel cum este prezentat în partea stângă.

4. INSTALAREA CELEI DE-A DOUA SEMICUPLE A FITINGULUI: instalați cea de-a doua semicuplă a fitingului. Asigurați-vă că extremitățile garniturii se așază în buzunarele semicuplei.

5. INSTALAREA ȘURUBURILOR ȘI A PIULIȚELOR: instalați șuruburile și introduceți o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. NU strângeți complet piulițele. Patinele de bulonare trebuie distanțate la reinstalarea fitingului. Distanța corespunzătoare este asigurată prin expunerea a doi sau trei pași compleți de filet deasupra fiecărei piulițe.

6. Urmați toți pașii prezentați în secțiunea aferentă metodei de instalare, pentru a finaliza asamblarea.

Pagina lăsată liberă intenționat

Cuplaje standard pentru piesele de îmbinare cu capăt canelat OGS

Etape pregătitoare pentru montarea cuplajelor prezentate în această secțiune

Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_143

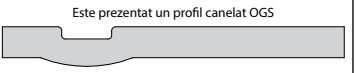
ETAPE PREGĂTITOARE PENTRU MONTAREA CUPLAJELOR PREZENTATE ÎN ACEASTĂ SECȚIUNE

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT



Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

- **Produsele prezentate în această secțiune vor fi utilizate NUMAI cu piese de îmbinare pregătite conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic.**
- **NU încercați să instalați aceste produse pe piese de îmbinare care sunt pregătite conform oricărei alte specificații de canelură.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2"|DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

NOTIFICARE

- **Unele produse Victaulic® FireLock™ pot fi furnizate cu garnituri lubrifiate în prealabil.**
- **Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „NOTIFICARE" și „Note despre sistemele uscate de stingere a incendiilor" de la pagina 36.**

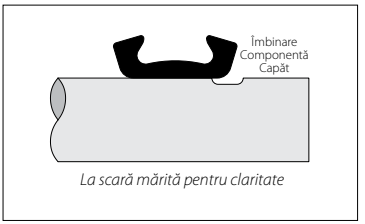
2. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

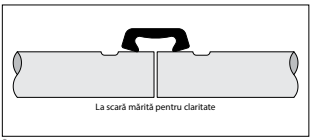
3. LUBRIFIEREA GARNITURII: aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.



La scară mărită pentru claritate

4. MONTAREA GARNITURII: montați garnitura peste capătul piesei de îmbinare.
Pentru cuplaje de dimensiuni de 14 inch/DN350 și mai mari: s-ar putea să fie mai ușor să întoarceți garnitura pe dos, pentru a o instala peste capătul piesei de îmbinare. **NOTĂ:** asigurați-vă ca garnitura să nu depășească capătul piesei de îmbinare.

5. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale celor două capete ale pieselor de îmbinare canelate și aduceți-le la dimensiunea corespunzătoare de separare a capătului țevii. Glisați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărei piese de îmbinare. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.



La scară mărită pentru claritate

5a. Dacă garnitura a fost întoarsă invers la pasul 4: rulați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărei piese de îmbinare. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

Model 005H - cuplaj rigid FireLock™
Model 07 - Zero-Flex™ (maximum 12 inchi/DN300)
Model L07 - cuplaj rigid Zero-Flex™ (maximum 12 inchi/DN300)
Model 489 - cuplaj rigid din oțel inoxidabil (maximum 4 inchi/DN100)

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Cuplajele rigide model 005H Victaulic® FireLock™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau cu standardele echivalente, precum și în conformitate cu normativele de construcții și de incendiu aplicabile. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 005H; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajelor model 07, L07 și 489 cu dimensiuni din intervalul enumerat mai sus.**

Pentru cuplajele model 489 prevăzute cu șuruburi și piulițe din oțel inoxidabil:

- **aplicați un compus anti-calare pe fileturile șurubului înainte de a monta elementele de fixare.**

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare” de la paginile 144 - 145.

2. PENTRU A FACILITA ASAMBLAREA: un șurub poate fi introdus în semicuplă cu piulița înfiletată liber pe acesta pentru a se permite opțiunea de rotire, așa cum se arată mai sus. **NOTĂ:** piulița trebuie filetată nu mai departe de capătul șurubului.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

4. INSTALAREA ȘURUBULUI ȘI PIULIȚEI RĂMASE: instalați șurubul rămas și introduceți piulița pe acesta, strângând strâns. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 005H, 07, L07 ȘI 489 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**
- **La patinele de bulonare unghiulare trebuie să existe decalaje egale și pozitive sau neutre, astfel cum este indicat în pașii 5 și 6.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

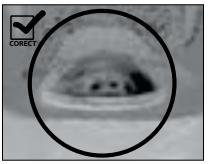
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeţi toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultaţi secţiunile „Instrucţiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" şi „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 151.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeţi piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare unghiulare. La patinele de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre. Asiguraţi-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuaţi cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. **Dacă suspectaţi că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al cuplajului.** Consultaţi secţiunile „Instrucţiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" şi „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum şi tabelul „Informaţii utile" de mai jos sau de la pagina 151.

5a. NUMAI PENTRU CUPLAJELE MODEL 489: pentru a finaliza asamblarea, aplicaţi cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică. Consultaţi tabelul „Informaţii utile şi valorile cuplului de strângere a ansamblului" de mai jos, precum şi secţiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.



GÂTUL OVAL AL ŞURUBULUI AŞEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ŞURUBULUI NEAŞEZAT CORESPUNZĂTOR

Informaţii utile şi valorile cuplului de strângere a ansamblului pentru modelul 489

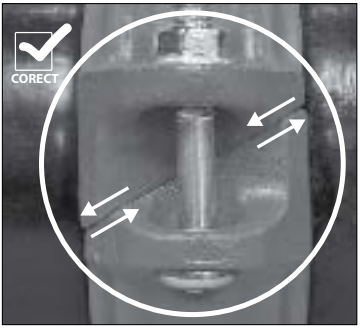
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului
1 ½ – 2 DN40 – DN50	1.900 – 2.375 48,3 – 60,3	⅜ M10	11⁄16 17	18 – 22 ft-lbs 25 – 30 N•m
2½	2.875 73,0	⅜ M10	11⁄16 17	18 – 22 ft-lbs 25 – 30 N•m
DN65	3.000 76,1	⅜ M10	11⁄16 17	18 – 22 ft-lbs 25 – 30 N•m
3 – 4 DN80 – DN100	3.500 – 4.500 88,9 – 114,3	½ M12	⅞ 22	45 – 50 ft-lbs 60 – 68 N•m

⚠ AVERTISMENT

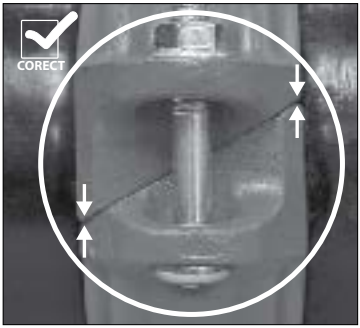
- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

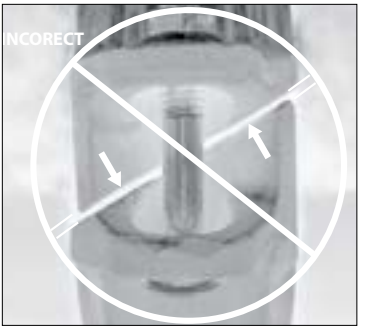
6. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață. La fiecare amplasare a patinelor de bulonare trebuie să existe decalaje egale, pozitive sau neutre.



RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, POZITIVE LA PATINELE DE BULONARE

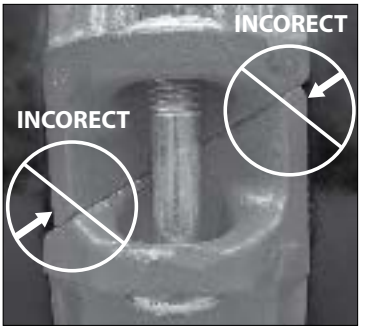


RACORD ASAMBLAT CORECT CONTACT METAL PE METAL LA PATINELE DE BULONARE UNGHIULARE, CU DECALAJE EGALE, NEUTRE LA PATINELE DE BULONARE



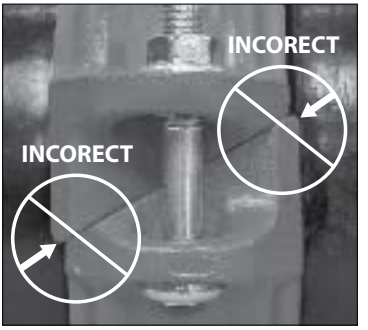
RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR SPAȚIU ÎNTRE PATINELE DE BULONARE

Spațiile între patinele de bulonare apar atunci când piulițele nu sunt strânse suficient sau dacă elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Consultați secțiunea „Racord asamblat necorespunzător - decalare excesivă" de mai jos. De asemenea, consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALAJ NEGATIV

Decalajele negative la patinele de bulonare apar când piulițele nu sunt strânse în mod uniform, ceea ce produce strângere exagerată pe o parte și strângere prea slabă pe cealaltă parte. În plus, decalajele negative apar dacă ambele piulițe sunt strânse prea slab. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.



RACORD ASAMBLAT NECORESPUNZĂTOR DECALARE EXCESIVĂ

Decalarea excesivă a patinei de bulonare unghiulare determină producerea unui decalaj care împiedică contactul metal pe metal și decalajul egal, pozitiv sau neutru pentru cealaltă patină de bulonare unghiulară. Acest lucru se întâmplă în cazul în care elementele de fixare nu sunt strânse uniform, prin alternarea părților. Încercarea de a strânge echipamentul pe o parte, în timp ce partea cealaltă este decalată excesiv va determina obținerea unui cuplu de strângere al șurubului care depășește valorile pentru „cuplul de strângere maxim permis al șurubului", specificate în tabelul „Informații utile" din această secțiune. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual. Aceasta reprezintă asamblarea necorespunzătoare, care ar putea provoca cedarea îmbinărilor, pagube materiale, leziuni corporale grave sau deces.

Informații utile despre modelul 005H, 07 și L07

Dimensiune nominală țeavă inchi/ DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Model 005H			Model 07/L07‡		
		Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
1 DN25	1.315 33,7	—	—	—	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42,4	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 DN50	2.375 60,3	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
DN65	3.000 76,1	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
3 DN80	3.500 88,9	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
4 DN100	4.500 114,3	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	4.250 108,0	⅜ M10	9⁄16 15	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	5.250 133,0	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
DN125	5.500 139,7	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
5	5.563 141,3	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	6.250 159,0	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	6.500 165,1	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
6 DN150	6.625 168,3	½ M12	¾ 18	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
#	8.515 216,3	⅝ M16	15⁄16 24	235 ft-lbs 319 N•m	—	—	—
8 DN200	8.625 219,1	⅝ M16	15⁄16 24	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
#	10.528 267,4	—	—	—	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
10 DN250	10.750 273,0	—	—	—	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
#	12.539 318,5	—	—	—	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
12 DN300	12.750 323,9	—	—	—	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m

‡ Este posibil ca modelul L07 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.
# Se aplică țevilor de dimensiune 200A, 250A și 300A în sistem metric și JIS (specificație JIS G 3452; G 3454).
* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.
NOTĂ: pentru dimensiunile 14 – 24 inchi/DN350 – DN600, consultați instrucțiunile privind cuplajele rigide model W07 AGS din prezentul manual.

Model HP-70 - cuplaj rigid (maximum 12 inchi/DN300)
Model 89 - cuplaj rigid
Model 889 - cuplaj rigid pentru aplicații de apă potabilă
Model 489 - cuplaj rigid din oțel inoxidabil (maximum 5 inchi, DN125)
Model 489DX - cuplaj duplex rigid din oțel inoxidabil

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă modalitatea de instalare a cuplajelor model 889; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajelor model HP-70, 89, 489 și 489DX cu dimensiuni din intervalul enumerat mai sus.**

Pentru cuplajele model HP-70:

- **Verificați întotdeauna modelul de garnitură furnizat împreună cu respectivul cuplaj. Dacă garnitura este un model EndSeal™, trebuie urmate instrucțiunile pentru HP-70ES de la paginile 187 – 192 din prezentul manual.**

Pentru cuplajele model 489/489DX prevăzute cu șuruburi și piulițe din oțel inoxidabil:

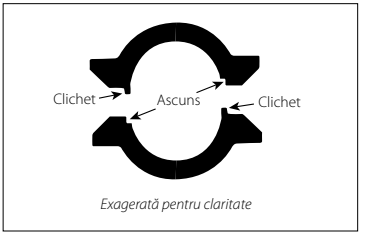
- **aplicați un compus anti-calare pe fileturile șurubului înainte de a monta elementele de fixare.**

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.



2. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele peste garnitură, cu clichetul și nișa îmbinate corect (clichetul în nișă). Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

3. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați cu mâna o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

În cazul în care cuplajele sunt comandate special cu șuruburi și piulițe din oțel, trebuie să aplicați un compus anti-calare pe fileturile șurubului.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL HP-70, 89, 489, 489DX ȘI 889 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 4 și 5.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 4 și 5.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge elementele de fixare, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" și „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual. Suplimentar, consultați tabelul „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" de la pagina 155 și tabelul „Informații utile" de la pagina 156.**

4. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, până când spațiile dintre patinele de bulonare sunt egale. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. **pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.** Consultați paragraful „NOTIFICARE" de mai jos pentru informații despre excepții, tabelul „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" de pe pagina următoare, precum și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului.

NOTIFICARE

- **Pentru cuplajele model HP-70 cu dimensiuni de 6 – 12 inchi/DN150 – DN300 nu există valori de cuplu de strângere a ansamblului. Totuși, piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.**

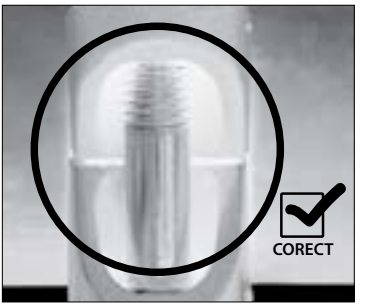
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



5. Verificați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare, de la fiecare racord, pentru a verifica asamblarea corespunzătoare (consultați paragraful „NOTIFICARE" de mai sus pentru cuplajele model HP-70 cu dimensiuni maxime de 6 – 12 inchi/DN150 – DN300).

Valorile cuplului de strângere a ansamblului

Dimensiune nominală țeavă inchi/ DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului			
		Model HP-70	Model 89/889*	Model 489	Model 489DX
2 DN50	2.375 60,3	60 – 80 ft-lbs 81 – 109 N•m	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m	—	45 – 60 ft-lbs 61 – 81 N•m
2 ½	2.875 73,0	60 – 80 ft-lbs 81 – 109 N•m	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m	—	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m
DN65	3.000 76,1	—	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m	—	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m
3 DN80	3.500 88,9	60 – 80 ft-lbs 81 – 109 N•m	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m	—	60 – 90 ft-lbs 81 – 122 N•m
4 DN100	4.500 114,3	60 – 80 ft-lbs 81 – 109 N•m	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m	—	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m
DN125	5.500 139,7	—	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m	75 – 100 ft-lbs 102 – 136 N•m	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m
5	5.563 141,3	—	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m	85 – 125 ft-lbs 115 – 170 N•m	—
	6.500 165,1	—	175 – 250 ft-lbs 237 – 339 N•m	125 – 200 ft-lbs 170 – 271 N•m	125 – 200 ft-lbs 170 – 271 N•m
6 DN150	6.625 168,3	Consultați notificarea de mai jos	175 – 250 ft-lbs 237 – 339 N•m	125 – 200 ft-lbs 170 – 271 N•m	125 – 200 ft-lbs 170 – 271 N•m
	8.515 216,3	—	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	—
8 DN200	8.625 219,1	Consultați notificarea de mai jos	500 ft-lbs 678 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m
	10.528 267,4	—	250 – 350 ft-lbs 339 – 475 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	—
10 DN250	10.750 273,0	Consultați notificarea de mai jos	500 ft-lbs 678 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	250 – 350 ft-lbs 339 – 475 N•m
	12.539 318,5	—	250 – 350 ft-lbs 339 – 475 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	—
12 DN300	12.750 323,9	Consultați notificarea de mai jos	500 ft-lbs 678 N•m	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	250 – 350 ft-lbs 339 – 475 N•m
14 DN350	14.000 323,9	—	—	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m	250 – 350 ft-lbs 339 – 475 N•m

* Este posibil ca modelul 889 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.

NOTIFICARE

- **Pentru cuplajele model HP-70 cu dimensiuni de 6 – 12 inchi/DN150 – DN300 nu există valori de cuplu de strângere a ansamblului. Totuși, piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.**

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Model HP-70		Model 89/889*		Model 489		Model 489DX	
		Dimensiune-piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Dimensiune-piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Dimensiune-piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Dimensiune-piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm
2 DN50	2.375 60,3	⅝ M16	1 1/16 27	⅝ M16	1 1/16 27	—	—	½ M12	⅞ 19
2½	2.375 60,3	⅝ M16	1 1/16 27	⅝ M16	1 1/16 27	—	—	⅝ M16	1 1/16 27
DN65	3.000 76,1	—	—	⅝ M16	1 1/16 27	—	—	⅝ M16	1 1/16 27
3 DN80	3.500 88,9	⅝ M16	1 1/16 27	⅝ M16	1 1/16 27	—	—	⅝ M16	1 1/16 27
4 DN100	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32	¾ M20	1 ¼ 32	—	—	¾ M20	1 ¼ 32
DN125	5.500 139,7	—	—	¾ M20	1 ¼ 32	¾ M20	1 ¼ 32	¾ M20	1 ¼ 32
5	5.563 141,3	—	—	¾ M20	1 ¼ 32	¾ M20	1 ¼ 32	—	—
	6.500 165,1	—	—	⅞ M22	1 7/16 36	⅞ M22	1 7/16 36	⅞ M22	1 7/16 36
6 DN150	6.625 168,3	⅞ M22	1 7/16 36	⅞ M22	1 7/16 36	⅞ M22	1 7/16 36	⅞ M22	1 7/16 36
	8.515 216,3	—	—	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	—	—
8 DN200	8.625 219,1	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41
	10.528 267,4	—	—	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	—	—
10 DN250	10.750 273,0	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41
	12.539 318,5	—	—	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	—	—
12 DN300	12.750 323,9	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41	1 M24	1 ⅝ 41

* Este posibil ca modelul 889 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.

Model HP-70 - cuplaj rigid (maximum 14 inchi/DN350)
Model 77 - cuplaj flexibil (maximum14 inchi/DN350 - patru sau șase semicuple)
Model 77S - cuplaj flexibil din oțel inoxidabil (maximum 16 inchi/DN400 - patru semicuple)

⚠ AVERTISMENT

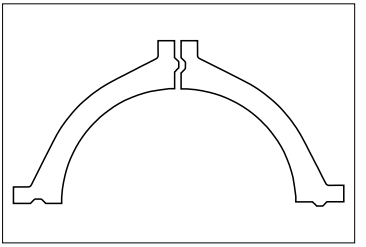
- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **În următoarele etape de instalare sunt prezentate fotografii ale cuplajelor model 77; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajelor model 77S și HP-70 cu dimensiuni din intervalul enumerat mai sus.**
- **Semicuplele sunt turnate în mai multe semicuple, pentru o manevrare mai ușoară.**

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.



2. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: asamblați semicuplele în două jumătăți egale. Instalați un șurub în fiecare amplasament al orificiului din patinele de bulonare și filetați strâns câte o piuliță pe fiecare șurub. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Strângeți piulițele până când se realizează contactul metal pe metal pe patinele de bulonare, apoi retrageți piulițele o rotire completă, pentru a asigura distanțarea între patinele de bulonare.

PENTRU CUPLAJELE MODEL 77 CU PATINE DE BULONARE CARE BENEFICIAZĂ DE CARACTERISTICA CLICHET-NIȘĂ: asamblați semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă astfel încât acestea să se îmbine corect (clichet în nișă), astfel cum este prezentat mai sus.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3a. INSTALAREA PRIMEI JUMĂTĂȚI ASAMBLATE ÎN PREALABIL: instalați prima jumătate asamblată în prealabil peste garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

3b. INSTALAREA CELEILALTE JUMĂTĂȚI ASAMBLATE ÎN PREALABIL: instalați cealaltă jumătate asamblată în prealabil peste garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare. Sprijinind greutatea ansamblului, instalați șuruburile rămase și înfiletați piulițele strâns pe șuruburi. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL HP-70, 77 ȘI 77S CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând locațiile patinei de bulonare, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 4 și 5.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 4 și 5.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

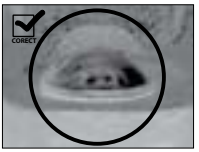
- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând locațiile patinei de bulonare, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge elementele de fixare, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

4. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți toate piulițele uniform, prin alternarea locațiilor patinei de bulonare, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la fiecare patină de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub.

PENTRU CUPLAJELE MODEL HP-70: pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică. Consultați tabelul „Informații utile și valorile cuplului de strângere a ansamblului pentru modelul HP70" de pe pagina următoare, precum și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

PENTRU CUPLAJELE MODEL 77: NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare. Consultați tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual.



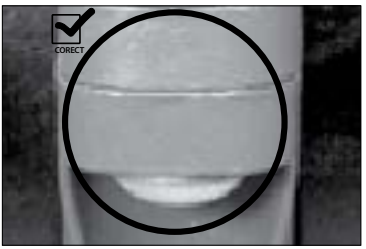
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

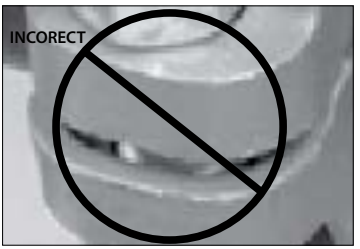
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





5. Verificați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare din fiecare racord, pentru a confirma asamblarea corespunzătoare.

Informații utile și valorile cuplului de strângere a ansamblului pentru modelul HP70

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului
14 DN350	14.000 355,6	1 ¼ M30	2 50	600 ft-lbs 814 N•m
16 DN400	16.000 406,4	1 ¼ M30	2 50	700 ft-lbs 949 N•m

Informații utile despre modelul 77

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m
	14.842 377,0	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m
	16.771 426,0	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m
	18.897 480,0	1 ⅛ M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
20 – 24 DN500 – DN600	20.000 – 24.000 508 – 610	1 ⅛ M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	20.866 530,0	1 ⅛ M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	24.803 630,0	1 ⅛ M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
28 – 30 DN700 – DN750	28.000 – 30.000 711 – 762	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m

* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

Informații utile despre modelul 77S

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
16 – 18 DN400 – DN450	16.000 – 18.000 406,4 – 457,0	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m

* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Cuplajele de racord model 72 nu sunt recomandate pentru instalații ce funcționează cu vid.**
- **Cuplajele de racord model 72 nu sunt recomandate pentru utilizare la piesele de îmbinare din oțel inoxidabil.**
- **Dopurile de capăt NU TREBUIE instalate în circuitele de cuplaje de racord model 72 pentru sistemele în care se poate dezvolta vid.**
- **Garnitura model 72 conține un „manșon" placat pentru a ajuta sigilarea. NU înlăturați acest manșon, deoarece pot rezulta scurgeri.**

1. Urmați pașii 1 - 3 prezentați în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

2. MONTAREA GARNITURII: montați garnitura pe capătul piesei de îmbinare în așa fel încât buzele de pe o parte să acopere zona dintre canelură și capătul piesei de îmbinare. **NOTĂ:** capătul piesei de îmbinare nu trebuie să intre în contact cu nervurile de întărire din interiorul garniturii.

3. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale celor două capete ale pieselor de îmbinare canelate și aduceți-le la dimensiunea corespunzătoare de separare a capătului țevii. Glisați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărei piese de îmbinare. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. MONTAREA SEMICUPLEI INFERIOARE: montați semicupla inferioară (fără ramificație) în jurul secțiunii inferioare a garniturii. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare. **NOTĂ:** pe garnitură sunt prezente marcaje în relief care au rolul de a se poziționa în nișele de pe semicupla superioară și cea inferioară. Aceste marcaje în relief asigură poziționarea adecvată a garniturii în semicuple.

5. MONTAREA SEMICUPLEI SUPERIOARE: montați semicupla superioară pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare. Verificați deschiderea racordului pentru a verifica dacă gâtul oval al garniturii se poziționează corespunzător în semicupla superioară.

6. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 72 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Dopurile de capăt NU TREBUIE instalate în circuitele de cuplaje de racord model 72 pentru sistemele în care se poate dezvolta vid.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 7 și 8.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

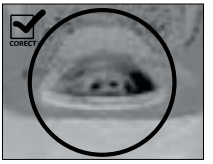
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

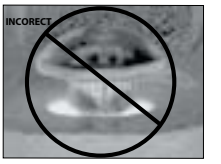
- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

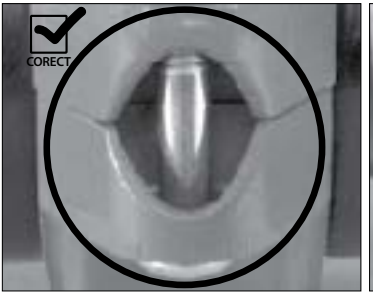


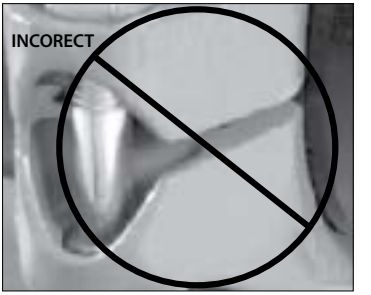
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





8. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

Informații utile

Trunchi x racord redus						Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN			Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm					
1 ½ DN40	x	½ – 1 DN15 – DN25	1.900 48,3	x	0.840 – 1.315 21,3 – 33,7	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 DN50	x	½ – 1 DN15–DN25	2.375 60,3	x	0.840 – 1.315 21,3 – 33,7	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 ½	x	½ – 1 DN15 – DN25	2.875 73,0	x	0.840 – 1.315 21,3 – 33,7	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
		1 ¼ – 1 ½ DN32 – DN40			1.660 – 1.900 42,4 – 48,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
3 DN80	x	¾ DN20	3.500 88,9	x	1.050 26,9	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
		1 – 1 ½ DN25 – DN40			1.315 – 1.900 33,7 – 48,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
4 DN100	x	¾ – 1 DN20 – DN25	4.500 114,3	x	1.050 – 1.315 26,9 – 33,7	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
		1 ½ – 2 DN40 – DN50			1.900 – 2.375 48,3 – 60,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
6 DN150	x	1 – 2 DN25 – DN50	6.625 219,1	x	1.315 – 2.375 33,7 – 60,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m

* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

Model 75 - cuplaj flexibil
Model 77 - cuplaj flexibil (maximum 24 inchi/DN600 - două semicuple)
Model L77 - cuplaj flexibil (maximum 12 inchi/DN300)
Model 77A – cuplaj flexibil din aluminiu
Model 77S - cuplaj flexibil din oțel inoxidabil (8 – 14 inchi/DN200 – DN350)
Model 77DX - cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil
Model 475 - cuplaj flexibil din oțel inoxidabil cu greutate mică
Model 475DX - cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **În următoarele etape de instalare sunt prezentate fotografii ale cuplajelor model 77; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajelor model 75, L77, 77A, 77S, 77DX, 475 și 475DX cu dimensiuni din intervalul enumerat mai sus.**

Numai pentru cuplajele model 475/475DX:

- **Cuplajele model 475/475DX beneficiază de caracteristica clichet-nișă la patinele de bulonare. Semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**

Pentru cuplajele prevăzute cu șuruburi și piulițe din oțel inoxidabil:

- **aplicați un compus anti-calare pe fileturile șurubului înainte de a monta elementele de fixare.**

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

2. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare. Consultați secțiunea „NOTIFICARE" de mai sus pentru cuplajele model 475/475DX.

3. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub.

Pentru cuplajele furnizate cu elemente de fixare din oțel inoxidabil, verificați dacă pe fileturile șuruburilor este aplicat un compus anti-calare.

Numai pentru cuplajele de ¾ – 6 inchi/DN25 – DN150 model 77S și 77DX, trebuie instalată o șaibă plată sub fiecare piuliță.

NOTĂ: asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 75, 77, L77, 77A, 77S, 77DX, 475 ȘI 475DX CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Pentru cuplajele model 475/475DX, semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 4 și 5.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

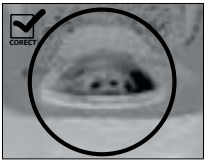
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la paginile 168 - 170.**

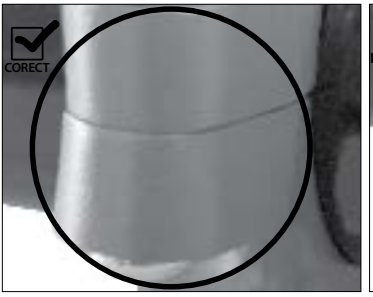
4. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos sau de la pagina 151.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR



5. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Informații utile despre modelul 75, 77, L77 și 77A

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Model 75			Model 77/L77‡/77A		
		Dimensiune piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*	Dimensiune piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
¾ DN20	1.050 26,9	—	—	—	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 DN25	1.315 33,7†	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42,4†	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
2 DN50	2.375 60,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	2.664 57,0	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
DN65	3.000 76,1	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
3 DN80	3.500 88,9	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
3 ½ DN90	4.000 101,6	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	4.250 108,0	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
4 DN100	4.500 114,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
	5.000 127,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	—	—	—
	5.250 133,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
DN125	5.500 139,7	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
5	5.563 141,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
	6.000 152,4	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	—	—	—
	6.250 159,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
	6.500 165,1	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
6 DN150	6.625 168,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
#	8.515 216,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
8 DN200	8.625 219,1	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m

‡ Este posibil ca modelul L77 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.
† Cuplajele model 75 și 77/77A sunt marcate la 33,4 mm și 42,2 mm.
# Se aplică țevilor de dimensiune 200A, 250A și 300A în sistem metric și JIS (specificație JIS G 3452; G 3454).
* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

Informații utile despre modelul 75, 77, L77 și 77A (continuare)

Dimen-siune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Model 75			Model 77/L77‡/77A		
		Dimen-siune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*	Dimen-siune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
#	10.528 267,4	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
10 DN250	10.750 273,0	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
#	12.539 318,5	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
12 DN300	12.750 323,9	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
14 DN350	14.000 355,6	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
	14.842 377,0	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
16 DN400	16.000 406,4	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
	16.772 426,0	—	—	—	1 M24	1 5⁄8 41	875 ft-lbs 1186 N•m
18 DN450	18.000 457	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	18.898 480,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
20 DN500	20.000 508,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	20.866 530,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	22.000 559,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	22.835 580,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
24 DN600	24.000 609,6	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m
	24.803 630,0	—	—	—	1 1⁄8 M27	1 13⁄16 46	875 ft-lbs 1186 N•m

‡ Este posibil ca modelul L77 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.
# Se aplică țevilor de dimensiune 200A, 250A și 300A în sistem metric și JIS (specificație JIS G 3452; G 3454).
* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

Informații utile despre modelul 77S

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Model 77S		
		Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
8 DN200	8,625 219,1	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
10 – 14 DN250 – DN350	10,750 – 14,000 273,0 – 355,6	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m

Informații utile despre modelul 77DX, 475 și 475DX

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Model 77DX			Model 475/475DX‡		
		Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
¾ DN20	1.050 26,9	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	—	—	—
1 DN25	1.315 33,7	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ¼ DN32	1.660 42,4	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 DN50	2.375 60,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
DN65	3.000 76,1	—	—	—	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
3 DN80	3.500 88,9	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
4 DN100	4.500 114,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
DN125	5.500 139,7	—	—	—	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
	6.500 165,1	—	—	—	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
6 DN150	6.625 168,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m	—	—	—

‡ Este posibil ca modelul 475DX să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.
* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

Model 78 - cuplaj Snap-Joint™
Model 78A - cuplaj din aluminiu Snap-Joint™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Atunci când folosiți cuplajele Snap-Joint model 78/78A la pompare de beton, presiunea de lucru trebuie să includă încărcătura de șoc. Acest cuplaj trebuie folosit cu toți parametrii de proiect.**
- **Cuplajele Snap-Joint model 78/78A și țevile folosite la pomparea de beton trebuie să nu aibă beton și materiale străine în canelurile țevilor și la penele și cavitatea garniturii cuplajelor.**
- **Cuplajele Snap-Joint model 78/78A nu sunt proiectate pentru încărcătură excentrică. Nu se recomandă folosirea acestor cuplaje la capătul canalelor din beton sau la țevi ascendente verticale mai înalte de 30 de picioare/9,1 m. Trebuie respectate întotdeauna practicile de legare și ancorare solidă.**

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

2. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați o semicuplă a sistemului batant peste garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare. Rotiți cealaltă semicuplă a ansamblului batant în poziție. Strângeți semicuplele împreună pentru a centra și mai mult garnitura și pentru a cupla complet canelurile pe ambele piese de îmbinare.

3. POZIȚIONAREA MÂNERULUI DE BLOCARE: ridicați mânerul de blocare pentru a poziționa vârful în marcajul-reazem al semicuplei opuse, astfel cum este prezentat în partea stângă.

⚠ AVERTISMENT

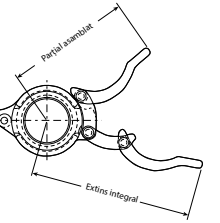
- **NU folosiți ciocane/instrumente grele pentru a închide mânerul de blocare. Folosirea de ciocane/instrumente grele pentru a închide mânerul de blocare poate crăpa, deforma sau alinia în mod greșit componentele.**
- **Aveți grijă să nu vă prindeți degetele/mâinile în timp ce mânerul de blocare este închis.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

4. ÎNCHIDEREA MÂNERULUI DE BLOCARE: Închideți mânerul de blocare împingând ferm în jos până când ansamblul mânerului intră în contact cu semicupla cuplajului, astfel cum este prezentat în partea stângă. Ansamblul mânerului trebuie să intre în contact cu semicupla cuplajului pentru a asigura o îmbinare montată în mod corespunzător.

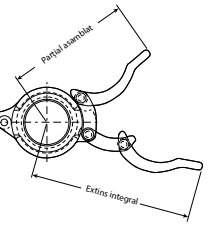
Cerințe privind spațiul necesar pentru montarea cuplajelor Snap-Joint model 78

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Parțial asamblat inchi/mm	Extins complet inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	3.38 85,9	4.50 114,3
1 ¼ DN32	1.660 42,4	3.80 96,5	4.88 124,0
1 ½ DN40	1.900 48,3	5.50 139,7	7.63 193,8
2 DN50	2.375 60,3	6.25 158,8	7.75 196,9
2 ½ DN65	2.875 73,0	7.16 181,9	10.72 272,3
3 DN80	3.500 88,9	7.88 200,2	10.25 260,4
4 DN100	4.500 114,3	10.63 270,0	12.88 327,2
5 DN125	5.563 141,3	13.66 347,0	16.88 428,8
6 DN150	6.625 168,3	14.88 378,0	18.38 466,9
8 DN200	8.625 219,1	15.38 390,7	18.91 480,3



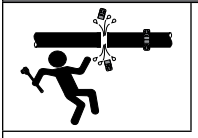
Cerințe privind spațiul necesar pentru montarea cuplajelor din aluminiu Snap-Joint model 78A

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Parțial asamblat inchi/mm	Extins complet inchi/mm
2 DN50	2.375 60,3	3.22 81,8	4.06 103,1
10 DN250	10.750 273,0	21.00 533,4	23.00 584,2



Instrucțiuni de dezasamblare și reasamblare pentru cuplajele Snap-Joint model 78/78A

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Introduceți o șurubelniță sau un levier sub mânerul de blocare pentru a forma o pârghie.

3. Trageți mânerul de blocare din semicupla cuplajului. Scoateți cuplajul și garnitura din capetele piesei de îmbinare. Verificați balamaua semicuplei și mânerul de blocare pentru a vă asigura că nu s-au slăbit, nu au fost deformate, îndoite sau deteriorate în vreun fel. Dacă există vreo îndoială cu privire la starea cuplajului sau a garniturii, trebuie să folosiți un nou ansamblu de cuplare furnizat de Victaulic.

4. Pentru reasamblarea cuplajului, urmați toate instrucțiunile din această secțiune.

Model 750 – Cuplaj de reducere
Model 875 – Cuplaj de reducere pentru instalații de apă potabilă

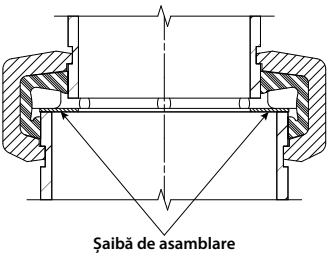
⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Dopurile de capăt NU TREBUIE folosite la capătul mai mic al cuplajului de reducere model 750 sau 875 în sisteme unde se poate produce vid.**
- **În următoarele etape de instalare sunt prezentate fotografii ale cuplajelor model 750; în același timp, acestea se aplică și montării cuplajelor model 875.**



- **PENTRU INSTALĂRI PE VERTICALĂ: se recomandă o șaibă de ansamblu pentru a preveni telescoparea țevii mai mici în cea mai mare la instalațiile pe verticală (consultați graficul din partea stângă). Contactați Victaulic pentru detalii.**

1. Urmați pașii 1 - 3 prezentați în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

2. MONTAREA GARNITURII: montați orificiul mai mare al garniturii peste capătul mai mare al piesei de îmbinare. Verificați ca garnitura să nu ajungă în canelura piesei de îmbinare.

3. ÎMBINAREA PIESELOR: aliniați liniile mediane ale celor două capete ale pieselor de îmbinare canelate și aduceți-le la dimensiunea corespunzătoare de separare a capătului țevii. Introduceți capătul mai mic al piesei de îmbinare în garnitură. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele pe garnitură. Verificați ca penele semicuplelor să intre în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare și ca fiecare parte a semicuplei să fie orientată înspre partea corespunzătoare a piesei de îmbinare.

5. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 750 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Dopurile de capăt NU TREBUIE folosite la capătul mai mic al cuplajului de reducere model 750 sau 875 în sisteme unde se poate produce vid.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 6 și 7.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

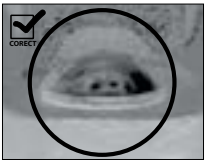
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

6. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



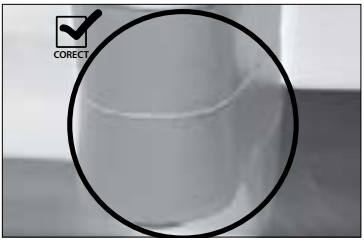
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

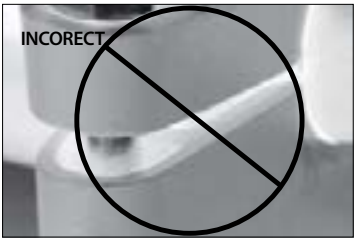
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





7. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN			Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm			Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locașcheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
2 DN50	x	1 – 1 ½ DN25 – DN40	2.375 60,3	x	1.315 – 1.900 33,7 – 48,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
2 ½	x	2 DN50	2.875 73,0	x	2.375 60,3	⅜ M10	11⁄16 17	55 ft-lbs 75 N•m
DN65	x	2 DN50	3.000 76,1	x	2.375 60,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
3 DN80	x	2 DN50	3.500 88,9	x	2.375 60,3	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
		2 ½			2.875 73,0	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
		DN65			3.000 76,1	½ M12	⅞ 22	135 ft-lbs 183 N•m
4 DN100	x	2 – 3 DN50 – DN80	4.500 114,3	x	2.375 – 3.500 60,3 – 88,9	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
5	x	4 DN100	5.563 141,3	x	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
165,1	x	4 DN100	6.500 165,1	x	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
6 DN150	x	4 DN100	6.625 168,3	x	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
		5			5.563 141,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
8 DN200	x	165,1	8.625 219,1	x	6.500 165,1	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
		6 DN150			6.625 168,3	⅞ M22	1 7⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
10 DN250	x	8 DN200	10.750 273,0	x	8.625 219,1	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m

* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

⚠ AVERTISMENT

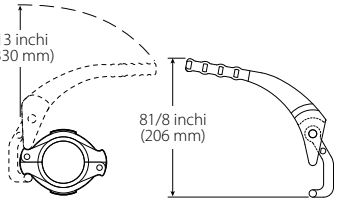
- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Urmați toate instrucțiunile prezentate în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.

2. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați o semicuplă a sistemului batant peste garnitură, verificând ca penele să intre în contact complet cu canelurile. Rotiți cealaltă parte a semicuplei în poziție. Strângeți semicuplele împreună pentru a centra și mai mult garnitura și a stabiliza semicuplele pe poziție.

Spațiu liber instrument de asamblare model 792



3. POZIȚIONAREA INSTRUMENTULUI DE ASAMBLARE: cuplați bara în „T" a instrumentului de asamblare model 792 în locașurile de la una dintre semicuplele cuplajului. Fixați vârful instrumentului de asamblare în locașurile de la cealaltă semicuplă a cuplajului.

NOTĂ: pentru facilitarea instalării de cuplaje de minimum 6 inchi/DN150, se poate utiliza un prelungitor pentru instrumentul de asamblare. Acesta poate fi confecționat din țeavă de oțel standard sau aluminiu de ¾ inchi/DN20 (nu mai lung de 10 inchi/254 mm) și poate fi introdus pe mânerul instrumentului de asamblare.

⚠ AVERTISMENT

- **NU folosiți forță excesivă la asamblarea cuplajelor model 791. Dacă instrumentul de asamblare rezistă la închidere sau știftul de blocare nu se poate așeza, verificați poziția garniturii și asigurați-vă că dimensiunile țevii și ale canelurii se încadrează în specificațiile Victaulic.**
- **NU folosiți ciocane/instrumente grele pentru a închide instrumentul de asamblare. Folosirea de ciocane/instrumente grele pentru a închide instrumentul de asamblare poate crăpa, deforma sau alinia în mod greșit componentele.**
- **Folosiți numai știftul de blocare Victaulic adecvat, care este furnizat împreună cu fiecare cuplaj.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la defectarea produsului, având ca rezultat deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.

4. ALINIEREA ORIFICIILOR: împingeți instrumentul de asamblare ferm în jos pentru a uni semicuplele și pentru a alinia orificiile pentru știftul de blocare.

5. INTRODUCEREA ȘTIFTULUI DE BLOCARE: verificați dacă este disponibil știftul de blocare de dimensiunea corespunzătoare (consultați tabelul de mai jos). Poziționați știftul de blocare introducând capătul simplu al știftului în orificiu.

6. FIXAREA ȘTIFTULUI DE BLOCARE: folosind un ciocan, fixați știftul pe ambele părți și stabilizați adâncituri le canelate în interiorul orificiului. **NOTĂ:** poziția știftului trebuie să fie similară cu cea a știftului permanent de pe partea opusă a cuplajului.

7. Înlăturați instrumentul de asamblare ridicându-l în sus și îndepărtându-l de cuplaj.

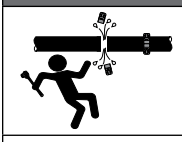
Dimensiuni știfturi de blocare model 791

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Știft de blocare †	
		Dimensiune (diametru x lungime) inchi	Cod culoare
2 DN50	2.375 60,3	5⁄16 x 1 7⁄8	Alb
2 1⁄2 DN65	2.875 73,0	3⁄8 x 1 7⁄8	Roșu
3 DN80	3.500 88,9	3⁄8 x 1 7⁄8	Roșu
4 DN100	4.500 114,3	7⁄16 x 2	Galben
6 DN150	6.625 168,3	1⁄2 x 2 1⁄16	Verde
8 DN200	8.625 219,1	1⁄2 x 2 5⁄16	Albastru

† Știfturile de blocare Extra sunt disponibile în seturi cu coduri de culoare de câte 10 ace. Contactați compania Victaulic.

Instrucțiuni de dezasamblare și reasamblare pentru cuplajele Vic-Boltless model 791

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Cuplați bara în „T" a instrumentului de asamblare model 792 în locașurile prelucrate (nu cu partea „turnată") cu știftul mai lung. Fixați vârful instrumentului în locașul din centru. Apăsați instrumentul în jos până la contactul cu semicupla. Țineți instrumentul în această poziție.

3. Folosind un ciocan și un poanson la capătul simplu, împingeți știftul de blocare afară din orificiu pentru a-l scoate cu totul din cuplaj. **NOTĂ:** poate fi folosit un dispozitiv similar care să fie mai mic în diametru decât știftul de blocare pentru a scoate știftul de blocare din orificiu. S-ar putea să fie necesar să rotiți cuplajul pentru a avea acces la știft acolo unde cuplajul este instalat la anumite supape și fitinguri.

4. Ridicați instrumentul de asamblare și îndepărtându-l de cuplaj. Scoateți semicuplele și garnitura. Verificați balamaua semicuplei și știftul de blocare pentru a vă asigura că nu s-au slăbit, nu au fost deformate, îndoite sau deteriorate în vreun fel; verificați starea garniturii. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

5. Verificați capetele pieselor de îmbinare astfel cum este descris în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 – 145.

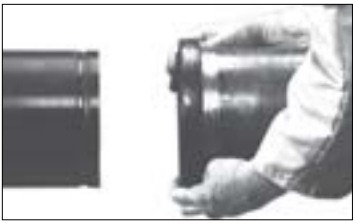
6. Pentru a finaliza asamblarea, urmați toate instrucțiunile de la paginile 178 – 179.

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Urmați pașii 1 - 3 prezentați în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145.



2. MONTAREA GARNITURII: montați orificiul mai mare (marcat NPS) al garniturii peste capătul mai mare (partea NPS) al piesei de îmbinare. **NOTĂ:** asigurați-vă ca garnitura să nu depășească capătul piesei de îmbinare.

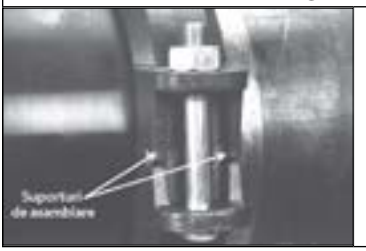
3. ÎMBINAREA PIESELOR DE ÎMBINARE: aliniați liniile mediane ale capetelor pieselor de îmbinare canelate NPS și JIS și aduceți-le la dimensiunea corespunzătoare de separare a capătului țevii. Glisați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărei piese de îmbinare. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare și ca partea NPS a garniturii să fie orientată înspre piesa de îmbinare NPS.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

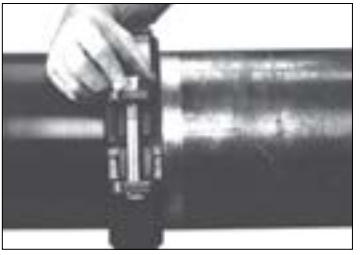
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

NOTIFICARE



- **Cuplajele de tranziție Victaulic model 707-IJ sunt proiectate cu suporturi de asamblare pentru a asigura asamblarea corectă a semicuplelor (NPS la NPS și JIS la JIS). Aceste suporturi trebuie să se afle pe părțile opuse pentru asamblare corectă.**

4. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele peste garnitură, cu suportule de asamblare pe părțile opuse. Verificați ca orificiile mai mari (marcate NPS) ale semicuplelor să fie orientate înspre piesa de îmbinare mai mare (partea NPS) și ca penele semicuplelor să intre în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.



5. INSTALAREA ŞURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați cu mâna o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 707-IJ CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Suporturile semicuplelor trebuie să se afle pe părțile opuse pentru asamblare corectă.**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 6 și 7.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

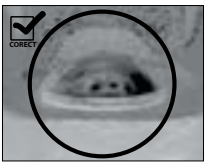
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a aduce patinele de bulonare în contact metal pe metal, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

6. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.



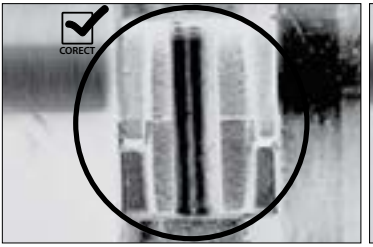
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

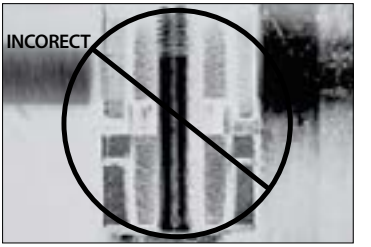
GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.





7. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

Informații utile

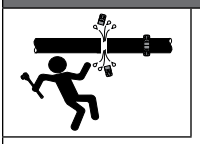
Dimensiune nominală țeavă		Diametru exterior efectiv țeavă		Dimensiune piuliță metric/ inchi	Dimensiune locaș mm/ inchi	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
NPS DN/inchi	JIS mm	NPS mm/inchi	JIS mm			
DN200 8	200A	219,1 8.625	216,3	M20 ¾	32 1¼	425 ft-lbs 576 N•m
DN250 10	250A	273,0 10.750	267,4	M22 ⅞	36 1 7⁄16	675 ft-lbs 915 N•m
DN300 12	300A	323,9 12.750	318,5	M22 ⅞	36 1 7⁄16	675 ft-lbs 915 N•m

* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale.

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR PREZENTATE ÎN ACEASTĂ SECȚIUNE

Cuplajele prezentate în această secțiune pot fi reasamblate conform instrucțiunilor de mai jos.
NOTĂ: pentru cuplajele Snap-Joint™ model 78/78A și cuplajele *Vic-Boltless* 791, consultați cerințele specifice de reasamblare incluse la finalul instrucțiunilor de instalare corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele pieselor de îmbinare și lubrifiați garnitura, astfel cum este descris în secțiunea „Etape pregătitoare" de la paginile 144 - 145 sau instrucțiunile de instalare ale produsului.

5. Reasamblați cuplajul conform instrucțiunilor corespunzătoare de instalare a produsului.

Pagina lăsată liberă intenționat

Cuplaje standard pentru piesele de îmbinare EndSeal™ cu capăt canelat

Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_187

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT

- **Cuplajele model HP-70ES trebuie folosite NUMAI cu țevi pregătite conform specificațiilor Victaulic EndSeal™ "ES". NU încercați să instalați cuplajele model HP-70ES la o țeavă care a fost pregătită conform altei specificații pentru canelură.**
- **Cuplajele model HP-70ES NU TREBUIE să fie folosite pentru instalarea robineților fluture Victaulic model 700.**
- **Fitingurile extra dure Victaulic EndSeal™ trebuie folosite pentru aplicații cu presiuni de funcționare mai mari de 1000 psi/69 bari (pentru dimensiuni ale cuplajelor de 2 – 6 inchi/DN50 – DN150) și 800 psi/55 bari (pentru dimensiuni ale cuplajelor de 8 – 12 inch/DN200 – DN300).**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. VERIFICAREA CAPETELOR PIESELOR DE ÎMBINARE: Suprafața exterioară a pieselor de îmbinare, între canelură și capete, nu trebuie să prezinte crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura o îmbinare etanșă. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD"), dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maximum admisibil pentru piesele de îmbinare trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor Victaulic EndSeal™ "ES".

NOTIFICARE

- **Victaulic nu recomandă utilizarea țevilor sudate cap la cap în furnal cu dimensiunile NPS 2" | DN150 și mai mici cu produsele de îmbinare cu garnituri Victaulic. Această include, fără limitare, țeava ASTM A53 tip F.**

Scanați codul QR pentru nota despre aplicație AN-001

2. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

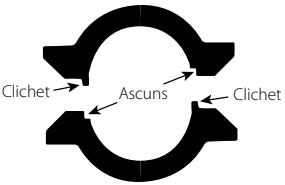
4. POZIȚIONAREA GARNITURII: Garnitura model HP-70ES este turnată cu un segment central care se potrivește între capetele pieselor de îmbinare. introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii.

5. ÎMBINAREA PIESELOR: aliniați liniile mediane ale cele două capete canelate ale pieselor de îmbinare. Introduceți capătul canelat al unei piese de îmbinare în garnitură până ce face contact cu piciorul central al garniturii. **NOTĂ:** verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura piesei de îmbinare.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.



Exagerată pentru claritate

6. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele peste garnitură, cu clichetul și nișa îmbinate corect (clichetul în nișă). Verificați ca penele semicuplelor să vină în contact complet cu canelura ambelor piese de îmbinare.

7. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați cu mâna o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL HP-70ES CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Dopuri de capăt extra dure Victaulic EndSeal™ trebuie folosite pentru aplicații cu presiuni de funcționare mai mari de 1000 psi/69 bari (pentru dimensiuni ale cuplajelor de 2 – 6 inchi/DN50 – DN150) și 800 psi/55 bari (pentru dimensiuni ale cuplajelor de 8 – 12 inch/DN200 – DN300)
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare, astfel cum este indicat în pașii 8 și 9.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

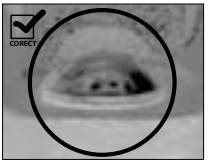
- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge elementele de fixare, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" din prezentul manual și tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare.**

8. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când are loc contactul metal pe metal la patinele de bulonare. **PENTRU MODELUL HP-70ES NU EXISTĂ NICIO CERINȚĂ PRIVIND CUPLUL DE STRÂNGERE NECESAR.** Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. NU continuați cu strângerea piulițelor după îndeplinirea cerințelor privind inspecția vizuală a contactului metal pe metal al patinelor de bulonare.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului. Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact" și „Selectarea instrumentului cu impact" din prezentul manual, precum și tabelul „Informații utile" de mai jos.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Cuplu de strângere maxim permis al șurubului*
2 DN50	2.375 60,3	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
2 ½	2.875 73,0	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
3 DN80	3.500 88,9	⅝ M16	1 1⁄16 27	235 ft-lbs 319 N•m
4 DN100	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32	425 ft-lbs 576 N•m
6 DN150	6.625 168,3	⅞ M22	1 17⁄16 36	675 ft-lbs 915 N•m
8 DN200	8.625 219,1	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m
10 DN250	10.750 273,0	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m
12 DN300	12.750 323,9	1 M24	1 ⅝ 41	875 ft-lbs 1186 N•m

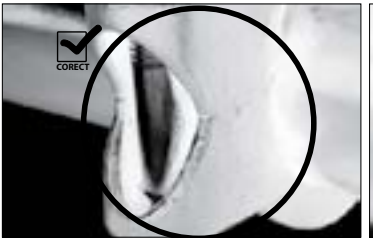
* Valorile maxime permise ale cuplului de strângere a șurubului au fost derivate din datele de testare reale

Instrucțiunile continuă pe pagina următoare.

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de testarea sistemului sau de darea în exploatare a acestuia.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

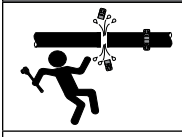


9. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal al patinelor de bulonare.

INSTRUCȚIUNI DE REASAMBLARE

Cuplajele model HP-70ES pot fi reasamblate conform instrucțiunilor de mai jos.

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele pieselor de îmbinare.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele piesei de îmbinare, lubrifiați garnitura și reasamblați cuplajul urmând toate instrucțiunile din prezenta secțiune.

Cuplaje cu sistem avansat de canelare AGS™ pentru instalații cu țevi cu canelare directă AGS sau inel AGS *Vic-Ring*

Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_193

Model W07 – AGS Cuplaj rigid (maximum 24 inchi/DN600)
Model LW07 – AGS Cuplaj rigid (dimensiuni de 14 – 16 inchi/DN350 – DN400)
Model W77 – AGS Cuplaj flexibil (dimensiune maximă de 24 inchi/DN600)
Model W89 – AGS Cuplaj rigid pentru țevi din oțel inox sau oțel carbon canelate direct prevăzute cu inele AGS *Vic-Rings* (maximum 24 inch/DN600)

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

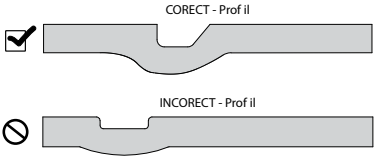
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

Următorii pași de instalare prezintă fotografii ale unui cuplaj rigid AGS model W07/LW07 pe o țeavă AGS cu canelare directă. Aveți în vedere faptul că aceeași pași se aplică și pentru instalarea următoarelor produse:

- **Cuplaje flexibile model W77 pe țevi AGS cu canelare directă**
- **Instalarea cuplajelor model W07 și W77 pe țevi prevăzute cu inele AGS *Vic-Rings***
- **Cuplaje rigide AGS model W89 pentru țevi din oțel inoxidabil AGS cu canelare directă**
- **Instalarea cuplajelor rigide model W89 pe țevi din oțel carbon prevăzute cu inele AGS *Vic-Rings***

⚠ AVERTISMENT



Țevile și canelurile nu sunt prezentate la scară

- **NU încercați să montați cuplajele AGS model W07/LW07, W77 sau W89 pe țevi canelate direct cu seturi de role OGS.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni va conduce la asamblarea necorespunzătoare și cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

PENTRU CUPLAJELE MODEL W07/LW07, W77 și W89 EXISTĂ CERINȚE PRIVIND CUPLUL DE STRÂNGERE. CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PE PAGINILE URMĂTOARE SAU DE PE MARCAJELE SEMICUPLELOR PENTRU A AFLA VALORILE PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE.

1. PREGĂTIREA ȚEVII: Pregătiți țeava conform secțiunii "Verificarea și pregătirea capătului de țeavă" de la paginile 26 -27 din prezentul manual. **Sprijiniți în siguranță ambele lungimi de țeavă. Suportul de țeavă trebuie menținut pe toată durata procedurii de instalare.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii, pe exteriorul garniturii și pe suprafața interioară a fiecărei semicuple de cuplaj pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**

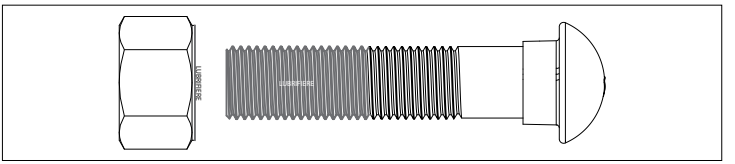
Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

2a. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

2b. LUBRIFIEREA GARNITURII ȘI A SEMICUPLELOR: Aplicați un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil, lubrifiant Victaulic sau lubrifiant cu silicon, pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă, pe suprafața interioară a ambelor semicuple de cuplare (pulverizatorul cu silicon nu este un lubrifiant compatibil).

3. POZIȚIONAREA GARNITURII: poziționați garnitura peste capătul pregătit al țevii. Verificați că nicio secțiune a garniturii nu depășește capătul țevii pregătite.

4. PREGĂTIREA CAPETELOR DE ȚEAVĂ PREGĂTITE: aliniați și aduceți cele două capete de țeavă pregătite la dimensiunea corespunzătoare de separație a capătului țevii. Glisați garnitura în poziție și centrați-o între canelurile fiecărui capăt de țeavă pregătit. Verificați ca garnitura să nu ajungă deloc în canelura capătului de țeavă pregătit în niciun punct al instalației. **Garnitura trebuie să se potrivească perfect la capetele țevii pregătite. Între buzele de etanșare ale garniturii și diametrul exterior al capetelor țevii pregătite nu trebuie să existe spații libere/îndoituri.**



5. LUBRIFIEREA FILETURILOR ȘURUBURILOR: La momentul instalării elementelor, aplicați pe filetele șuruburilor un strat subțire de lubrifiant Victaulic sau de lubrifiant echivalent pentru filetele șuruburilor, astfel cum este indicat mai sus. **NOTĂ:** în cazul în care sunt comandate special elemente din oțel inoxidabil, aplicați un compus anti-calare pe fileturile șuruburilor, în același mod indicat mai sus.

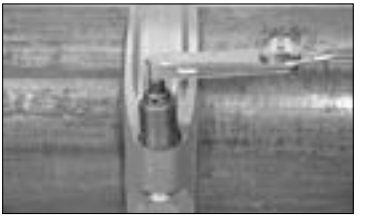
⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucţiuni poate deteriora garnitura, având ca rezultat scurgerea pe la îmbinări.

6a. MONTAREA SEMICUPLELOR: Montați semicuplele pe garnitură. Verificați dacă penele semicuplelor intră în contact deplin cu canelura la fiecare capăt de țeavă pregătită. Mențineți suportul semicuplelor în timp ce montați șuruburile și piulițele lubrifiate.

6b. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: instalați șuruburile lubrifiate și introduceți o piuliță pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: strângeți uniform piulițele, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare în timpul strângerii. **Continuați să strângeți uniform piulițele, alternând părțile, până se realizează contactul metal pe metal ȘI valoarea specificată cuplului de strângere.** Consultați tabelele „Cuplu de strângere necesar" și „Informații utile" de pe pagina următoare. **NOTĂ:** Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor. Pentru o montare corectă se recomandă utilizarea cheilor tubulare lungi având în vedere lungimile mari ale șuruburilor asociate acestor cuplaje.

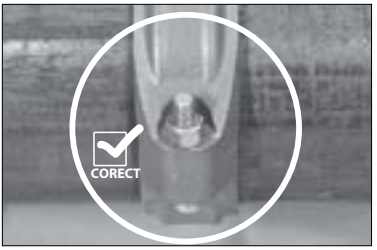
PENTRU A ÎMPIEDICA USCAREA LUBRIFIANTULUI ȘI CIUPIREA GARNITURII, ADUCEȚI ÎNTOTDEAUNA PATINELE DE BULONARE ÎN CONTACT METAL PE METAL IMEDIAT DUPĂ ASAMBLAREA CUPLAJULUI PE CAPETELE DE ȚEAVĂ PREGĂTITE.

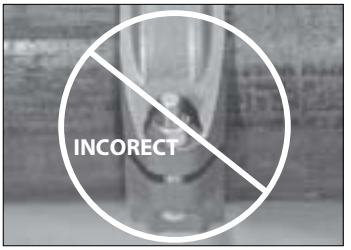
⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până ce se îndeplinesc ambele condiții: contactul metal pe metal la patinele de bulonare ȘI valoarea specificată a cuplului de strângere.**
- **Aduceți întotdeauna patinele de bulonare în contact metal pe metal imediat ce cuplajul a fost montat pe capetele de țeavă pregătite.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a elementelor de fixare ale cuplajului poate duce la:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**





8. Inspectați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare la fiecare îmbinare pentru a vă asigura că a avut loc contactul metal pe metal pe întreaga suprafață.

Cuplu de strângere necesar pentru modelul W07/LW07 și W77

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Cuplu de strângere necesar
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,2	250 ft-lbs 340 N•m
	14.843 – 24.803 377,0 – 630,0	250 ft-lbs 340 N•m
20 – 24 DN500 – DN600	20.000 – 24.000 508,0 – 609,6	375 ft-lbs 500 N•m

Informații utile despre modelele W07/LW07 și W77

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Număr de șuruburi/ piulițe	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș inchi/mm
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,2	2	1 M24	1 5/8 36
	14.843 – 24.803 377,0 – 630,0	2	1 M24	1 5/8 36
20 – 24 DN500 – DN600	20.000 – 24.000 508,0 – 609,6	2	1 1/8 M27	1 13/16 41

Cuplu de strângere necesar pentru modelul W89

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Cuplu de strângere necesar
14 – 24 DN350 – DN600	14.000 – 24.000 355,6 – 609,6	375 ft-lbs 500 N•m

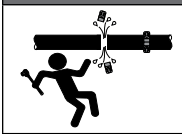
Informații utile despre modelul W89

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Număr de șuruburi/ piulițe	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș inchi/mm
14 – 24 DN350 – DN600	14.000 – 24.000 355,6 – 609,6	2	1 1/8 M27	1 13/16 41

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR PREZENTATE ÎN ACEASTĂ SECȚIUNE

Cuplajele prezentate în această secțiune pot fi reasamblate conform instrucțiunilor de mai jos.

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/ poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.

2. Slăbiți piulițele ansamblului cuplajului pentru a permite demontarea cuplajului de pe capetele țevii pregătite.

3. Scoateți piulițele, șuruburile și garnitura de pe semicuple. Inspectați toate componentele, pentru ca acestea să nu prezinte deteriorări sau uzură. Dacă există deteriorări sau uzură, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic.

4. Verificați capetele țevii pregătite, lubrifiați garnitura și reasamblați cuplajul respectând toți pașii de la paginile 194 - 197.

Adaptori de flanșă pentru țevi cu capăt canelat OGS

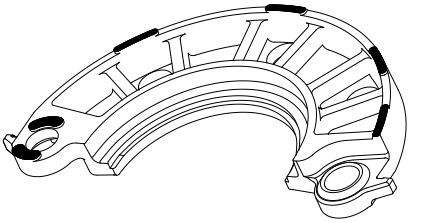
Instrucțiuni de instalare

victaulic®

I-100-RUM_199

NOTE DESPRE ADAPTORUL *VIC-FLANGE* DIN OȚEL INOXIDABIL MODEL 441

- Modelul 441 nu realizează o conexiune rigidă cu țeava canelată. Se poate aștepta o anumită flexibilitate axială, unghiulară și de rotație a conexiunii.



Exagerată pentru claritate

- Modelul 441 este proiectat pentru utilizare cu flanșe de îmbinare cu față supraînălțată clasa 150 ANSI B16.5. Când sunt utilizate cu o flanșă cu fața plată, proeminențele de pe marginea exterioară și din jurul orificiilor de îmbinare ale modelului 441 (evidențiate mai sus) trebuie să fie aduse la același nivel cu suprafața semicuplei. Pentru instrucțiuni complete, consultați secțiunea „Instrucțiuni de șlefuire pentru proeminențele adaptorilor de flanșă model 441 și 743" de la pagina 223.

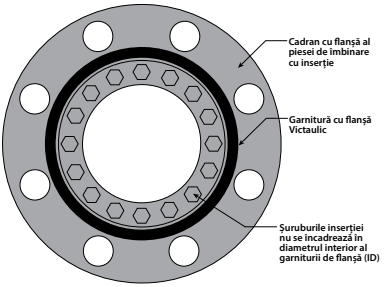
- Modelul 441 **NU TREBUIE** folosit pe suprafețe acoperite cu cauciuc sau cu supape tip sandwich sau cu ureche, cu șaibe de flanșă, ori atunci când adaptorul model 441 nu intră în contact uniform cu flanșa de îmbinare. Pentru aceste tipuri de aplicații, folosiți un niplu adaptor de flanșă nr. 445F (cu față plată) sau nr. 445R (față supraînălțată) în locul modelului 441.

Nr. 445F și nr. 445R
Niplu adaptor flanșă

- Modelul 441 nu trebuie folosit ca punct de ancorare pentru tije de legătură peste îmbinări nefixate.
- În cazul în care modelul 441 va fi folosit la mai multe evacuări ale unui fiting canelat OGS, asigurați-vă că nu vor exista interferențe între flanșe înainte de montare.
- Garnitura de flanșă model 441 trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului 441 înainte de atașarea flanșei de îmbinare.
- **SUNT NECESARE ȘURUBURI DE ASAMBLARE (NEFURNIZATE) STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL PENTRU INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE A MODELULUI 441. NU TREBUIE FOLOSITE ȘURUBURI CU FILET INTEGRAL.**
- **FLANȘA DE ÎMBINARE TREBUIE SĂ AIBĂ ACELAȘI NUMĂR DE ORIFICII CA ȘI MODELUL 441.**

NOTE DESPRE ADAPTORUL *VIC-FLANGE* DIN OȚEL INOXIDABIL MODEL 441 (CONTINUARE)

- Modelul 441 este proiectat să se potrivească cu flanșe cu o rugozitate a suprafeței de etanșare conformă cu cerințele ASME B16.5, fără utilizarea unei șaibe de flanșă Victaulic și a unei garnituri de îmbinare a flanșei. În cazul îmbinării cu componente cu flanșă pentru care rugozitatea suprafeței de etanșare nu se încadrează în cerințele ASME B16.5, Victaulic recomandă un niplu adaptor cu flanșă nr. 445F (față plată) sau nr. 445R (față supraînălțată) (prezentat pe pagina anterioară) în locul unui model 441.
- În cazul îmbinării modelului 441 cu componente de țeavă (supape, filtre etc.) pentru care fața flanșei componentei este prevăzută cu o inserție, efectuați o potrivire de probă cu garnitura de flanșă Victaulic pentru a determina dacă șuruburile inserției se încadrează în diametrul interior al garniturii (DI) al flanșei, astfel cum este prezentat în partea dreaptă. Dacă șuruburile inserției nu se încadrează în diametrul interior al garniturii de flanșă, Victaulic recomandă folosirea unui niplu adaptor de flanșă nr. 445F (față plată) sau nr. 445R (față supraînălțată) (prezentat pe pagina anterioară) în locul unui model 441.



La scară mărită pentru claritate

NOTIFICARE

- **În cazul în care este necesară o soluție cu flanșă Victaulic pentru conectarea unor componente realizate din metale diferite, sistemul trebuie verificat pentru eventuale semne de coroziune galvanică. Dacă este nevoie, în locul unui model 441 trebuie folosit un niplu adaptor de flanșă nr. 445F (față plată) sau nr. 445R (față supraridicată) (prezentat pe pagina anterioară), un kit de izolare a șuruburilor și o șaibă cu flanșă fenolică.**
- **Consultați întotdeauna instrucțiunile de montare ale producătorului kitului de izolare a șuruburilor. Un inginer calificat sau proiectant de sistem trebuie să verifice și să aprobe în cele din urmă orice soluție pentru protecția galvanică a unui sistem.**

Model 441 - Adaptor *Vic-Flange* din oțel inoxidabil

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Este prezentat un profil canelat OGS

Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Adaptorii *Vic-Flange* model 441 din oțel inoxidabil trebuie folosiți NUMAI cu țevi din oțel inoxidabil pregătite conform specificațiilor Victaulic privind canelura OGS. **NU** încercați să instalați modelul 441 la o țeavă care a fost pregătită conform altei specificații pentru canelură.

⚠ AVERTISMENT

- **Adaptorii *Vic-Flange* model 441 din oțel inoxidabil trebuie instalați numai cu țevi din oțel inoxidabil pregătite conform specificațiilor Victaulic privind canelura OGS.**
- **Consultați publicația Victaulic 17.01 pentru informații despre metodele de pregătire a țevii din oțel inoxidabil care poate fi descărcată de pe victaulic.com.**
- **Rolele de canelare Victaulic RX trebuie utilizate pentru țevile din oțel inoxidabil prezentate în Tabelul 1 din publicația Victaulic 17.01. Rolele de canelare Victaulic RX au culoarea argintie și sunt identificate prin marcajul „RX" pe partea din față.**

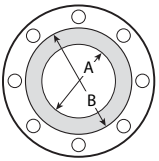
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1a. VERIFICAREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ: suprafața exterioară a țevii, între canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD") al țevii, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maxim admis trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

NOTIFICARE

- **Verificați dacă există suficient spațiu liber în spatele canelurii pentru a permite asamblarea modelului 441.**



1b. VERIFICAREA FLANȘEI DE ÎMBINARE: zona colorată în gri a suprafeței flanșei de îmbinare (prezentată în imaginea din stânga), în general, nu trebuie să prezinte crestături, ondulări și deformări de nici un fel pentru asigurarea unei etanșări corecte. Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre suprafața necesară pentru etanșarea flanșei de îmbinare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exteriorefectiv țeavă inchi/mm	Etanșarea necesară la suprafața de cuplaj inchi/mm	
		„A" max.	„B" min.
2 DN50	2.375 60,3	2.38 61	3.41 87
2 ½	2.875 73,0	2.88 73	3.91 99
3 DN75	3.500 88,9	3.50 89	4.53 11,5
4 DN100	4.500 114,3	4.50 114	5.53 141
6 DN150	6.625 168,3	6.63 168	7.78 198

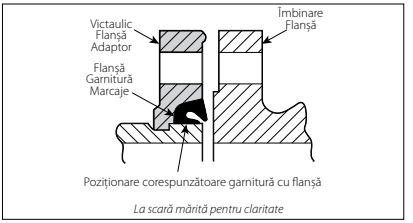
2. VERIFICAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați garnitura de flanșă pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură" din prezentul manual. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii de flanșă, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii de flanșă, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. LUBRIFIEREA GARNITURII DE FLANȘĂ: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" din prezentul manual. **NOTĂ:** garnitura de flanșă este proiectată pentru a acționa ca unică etanșare. Totuși, se va consulta secțiunea „Note privind șaiba de flanșă Victaulic" de la pagina 201 pentru informații despre aplicațiile speciale.



La scară mărită pentru claritate

4. POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați dacă garnitura de flanșă este poziționată corect, apoi instalați garnitura de flanșă pe capătul țevii. Garnitura de flanșă trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului 441. Verificați ca nicio secțiunii a garniturii de flanșă să nu ajungă în canelura capătului de țeavă.

5. INTRODUCEREA UNUI ȘURUB DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL ÎN ORIFICIILE PENTRU ȘURUBURI ALE ÎMBINĂRILOR PRIN SUPRAPUNERE PE O SEMICUPLĂ: Introduceți un șurub standard cu diametru integral în fiecare dintre orificiile pentru șuruburi la îmbinările prin suprapunere de pe o semicuplă pentru a crea o balama, astfel cum este prezentat în partea stângă. Consultați tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare pentru informații despre dimensiunea și lungimea necesare ale șurubului de asamblare. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează șuruburile de asamblare.

6. INSTALAREA MODELULUI 441: montați modelul 441 batant în jurul capătului țevii canelate. Verificați ca penele semicuplelor să intre în contact cu canelura din capătul țevii.

7a. Pentru a facilita instalarea, sunt furnizate urechi de închidere. Prindeți ambele urechi cu o cheie sau un clește pentru a alinia celelalte orificii pentru șuruburi la îmbinări prin suprapunere.

7b. Introduceți un șurub standard cu diametru integral în fiecare dintre orificiile pentru șuruburi la îmbinările prin suprapunere de pe partea opusă.

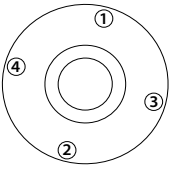
7c. Verificați dacă garnitura de flanșă este în continuare așezată corect în buzunarul pentru garnitură al modelului 441 și dacă inscripția de pe garnitura cu flanșă nu este vizibilă când vedeți fața modelului 441.

NOTIFICARE

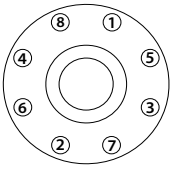
- **Când folosiți elemente de fixare din oțel inoxidabil, trebuie aplicat un lubrifiant anti-calare pe toate filetele șuruburilor, înainte de montarea piulițelor.**

8. ÎMBINAREA MODELULUI 441 ȘI A FLANȘEI DE ÎMBINARE: introduceți șuruburile de asamblare, instalate în pașii 5 și 7b, în orificiile pentru flanșa de îmbinare. Strângeți o piuliță pe fiecare șurub, pentru a preveni scoaterea șuruburilor.

9. MONTAREA ȘURUBULUI/PIULIȚELOR RĂMASE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: introduceți câte un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare orificiu rămas al adaptorului model 441 și al flanșei de îmbinare. Strângeți câte o piuliță pe fiecare șurub.



Model de strângere cu 4 șuruburi



Model de strângere cu 8 șuruburi

10. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: strângeți toate piulițele uniform, conform modelului de mai sus, până când se realizează contactul metal-metal între suprafețele flanșei sau până la atingerea cuplului de torsiune șurub-flanșă recomandat pentru flanșa de îmbinare.

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †		Dimensiune locaș inchi
		Număr de șuruburi/piulițe necesare	Șuruburi/piulițe Dimensiune X lungime inchi	
2 DN50	2.375 60,3	4	⅝ x 2¾	1 1⁄16
2 ½	2.875 73,0	4	⅝ x 3	1 1⁄16
3 DN75	3.500 88,9	4	⅝ x 3	1 1⁄16
4 DN100	4.500 114,3	8	⅝ x 3	1 1⁄16
6 DN150	6.625 168,3	8	¾ x 3½	1 ¼

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Pentru instalarea corespunzătoare a adaptorilor *Vic-Flange* din oțel inoxidabil model 441, sunt necesare șuruburi de asamblare cu diametru integral. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă.

NOTE PRIVIND ADAPTORUL DE FLANȘĂ VICTAULIC PENTRU MAXIMUM 12 INCHI/DN300

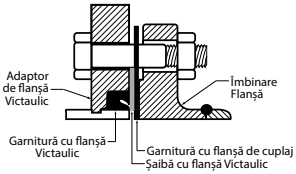
Model 741 - Adaptor *Vic-Flange*
Model 841 - Adaptor *Vic-Flange* pentru apă potabilă
Model 743 - adaptor *Vic-Flange*
Model 744 - Adaptor de flanșă FireLock™

- Semicuplele model 741, 841 și 744 includ dinți mai mici pe diametrul interior al secțiunii de pană, pentru a rezista la rotație. Dinții trebuie aduși la același nivel cu suprafața semicuplei atunci când modelele 741, 841 și 744 sunt folosite cu robineți fluture cu capăt canelat Victaulic seria 700, țevi Schedule 5 și țevi din plastic. Pentru instrucțiuni complete, consultați secțiunea „Instrucțiuni de șlefuire pentru dinții adaptorilor de flanșă model 741, 841 și 744" de la pagina 224.
- Modelul 743 este proiectat pentru utilizare cu flanșe de îmbinare cu față supraînălțată clasa 250 și 300 ANSI. Când sunt folosite cu o flanșă plată sau când sunt utilizate într-un scenariu dielectric cu șaibă cu flanșă fenolică, proeminențele de pe partea exterioară ale adaptorului model 743 trebuie aduse la același nivel cu suprafața semicuplei. Pentru instrucțiuni complete, consultați secțiunea „Instrucțiuni de șlefuire pentru proeminențele adaptorilor de flanșă model 441 și 743" de la pagina 223. **NOTĂ:** în cazul în care un model 743 este folosit cu o flanșă cu față plată și o șaibă de flanșă Victaulic, NU șlefuiți aceste proeminențe.
- Modelul 741, 841, 743 și 744 nu trebuie folosit ca punct de ancorare pentru tije de legătură peste îmbinări nefixate.
- În cazul în care modelul 741, 841, 743 sau 744 va fi folosit la mai multe evacuări ale unui fiting canelat OGS, asigurați-vă că nu vor exista interferențe între flanșe înainte de montare.
- NU încercați să montați adaptori de flanșă model 741, 841, 743 sau 744 pe fitingurile FireLock™.
- Garnitura de flanșă model 741, 841, 743 și 744 trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului 741, 841, 743 sau 744 înainte de atașarea flanșei de îmbinare.
- Adaptorii model 741 și 841 pot fi folosiți numai pe o parte a robineților fluture seria 700, 705, 707C și 765 de maximum 8 inchi/DN200, care nu va interfera cu componentele de cuplaj și operația de manevrare.
- Robineții fluture seria 461, 700, 705, 707C, 761/861, 765 și 766 NU POT fi conectați direct la componentele cu flanșă cu ajutorul adaptorilor *Vic-Flange* model 743. Pentru această aplicație, este necesar un adaptor de flanșă cu canelură nr. 46 ANSI 300.
- Adaptorii *Vic-Flange* model 741 și 841 NU POT fi folosite cu robineții fluture model 705W de 10 – 12-inchi/DN250 – DN300.
- Pentru detalii despre aplicațiile pentru care este necesară o șaibă de flanșă Victaulic, consultați secțiunea „Note privind șaiba de flanșă Victaulic" de pe pagina următoare.
- **SUNT NECESARE ȘURUBURI DE ASAMBLARE (NEFURNIZATE) STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL PENTRU INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE A MODELULUI 741, 841, 743 ȘI 744. NU TREBUIE FOLOSITE ȘURUBURI CU FILET INTEGRAL.**
- **FLANȘA DE ÎMBINARE TREBUIE SĂ AIBĂ ACELAȘI NUMĂR DE ORIFICII CA ȘI MODELUL 741, 841, 743 SAU 744.**

NOTE PRIVIND ȘAIBA DE FLANȘĂ VICTAULIC PENTRU MAXIMUM 12 INCHI/DN300

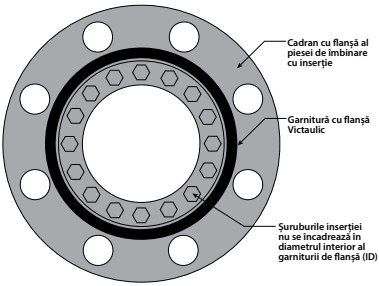
Model 741 - Adaptor *Vic-Flange*
Model 841 - Adaptor *Vic-Flange* pentru apă potabilă
Model 743 - adaptor *Vic-Flange*
Model 744 - Adaptor de flanșă FireLock™

Adaptorii de flanșă model 741, 841, 743 și 744 necesită o suprafață netedă și dură la fața flanșei de îmbinare pentru etanșare adecvată. Anumite instalații, pentru care aceşti adaptori de flanșă sunt adecvați în alte privințe, nu oferă o suprafață de îmbinare corespunzătoare. În asemenea cazuri, este recomandată introducerea unei șaibe de flanșă Victaulic între adaptorul de flanșă Victaulic și flanșa de îmbinare, pentru a oferi suprafața de etanșare necesară. Consultați exemplul din partea dreaptă. **NOTĂ: șaibele de flanșă model 741, 841 și 744 au dimensiuni diferite față de șaibele de flanșă model 743. Înlocuirea directă este interzisă.**



La scară mărită pentru claritate

- Modelele 741, 841, 743 și 744 sunt proiectate să se potrivească cu flanșe cu o rugozitate a suprafeței de etanșare conformă cu cerințele ASME B16.5, fără utilizarea unei șaibe de flanșă Victaulic și a unei garnituri de îmbinare a flanșei. În cazul îmbinării cu componente cu flanșă pentru care rugozitatea suprafeței de etanșare nu se încadrează în cerințele ASME B16.5, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și garnitura de flanșă de îmbinare corespunzătoare.
- La cuplarea unui model 741, 743 sau 744 cu o componentă de țeavă căptușită cu cauciuc sau cu fața parțial din cauciuc (neted sau nu), trebuie așezată o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard între supapă și adaptorul de flanșă Victaulic.
- În cazul îmbinării modelului 741, 841, 743 sau 744 cu componente de țeavă (supape, filtre etc.) pentru care fața flanșei componentei este prevăzută cu o inserție, efectuați o potrivire de probă cu garnitura de flanșă Victaulic pentru a determina dacă șuruburile inserției se încadrează în diametrul interior al garniturii (DI) al flanșei, astfel cum este prezentat în partea dreaptă. Dacă șuruburile inserției nu se încadrează în diametrul interior al garniturii de flanșă, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și o garnitură de flanșă de îmbinare corespunzătoare.



La scară mărită pentru claritate

- La îmbinarea a doi adaptori de flanșă model 741, 743, 744 sau 341, șaiba de flanșă Victaulic trebuie amplasată între cei doi adaptori de flanșă Victaulic cu punctele de articulare decalate.

NOTIFICARE

- **În cazul în care este necesară o soluție cu flanșă Victaulic pentru conectarea unor componente realizate din metale diferite, sistemul trebuie verificat pentru eventuale semne de coroziune galvanică. Dacă este nevoie, trebuie folosit un kit de izolare a șuruburilor pe racordul cu flanșă, împreună cu o șaibă de flanșă fenolică (în locul unei șaibe de flanșă Victaulic metalică standard).**
- **Consultați întotdeauna instrucțiunile de montare ale producătorului kitului de izolare a șuruburilor. Un inginer calificat sau proiectant de sistem trebuie să verifice și să aprobe în cele din urmă orice soluție pentru protecția galvanică a unui sistem.**

Model 741 - adaptor *Vic-Flange* (maximum 12 inch/DN300)
Model 841 - adaptor *Vic-Flange* pentru apă potabilă
Model 743 - adaptor *Vic-Flange*
Model 744 - adaptor de flanșă FireLock™

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Produsele FireLock™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

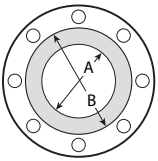
Este prezentat un profil canelat OGS

Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Modelele 741, 841, 743 și 744 trebuie folosite EXCLUSIV cu țeavă pregătită conform specificațiilor de canelură OGS Victaulic. **NU** încercați să instalați acești adaptori de flanșă la o țeavă care a fost pregătită conform altei specificații pentru canelură.

1a. VERIFICAREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ: suprafața exterioară a țevii, între canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD") al țevii, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maxim admis trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.



1b. VERIFICAREA FLANȘEI DE ÎMBINARE: zona colorată în gri a suprafeței flanșei de îmbinare (prezentată în imaginea din stânga), în general, nu trebuie să prezinte crestături, ondulări și deformări de nici un fel pentru asigurarea unei etanșări corecte. Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre suprafața necesară pentru etanșarea flanșei de îmbinare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Etanșarea necesară la suprafața de cuplaj inchi/mm	
		„A" max.	„B" min.
2 DN50	2.375 60,3	2.38 60	3.41 87
2½	2.875 73,0	2.88 73	3.91 99
DN65*	3.000 76,1	3.07 78	4.05 103
3 DN80	3.500 88,9	3.50 89	4.53 115
#	4.250 108,0	4.33 110	4.97 126
4 DN100	4.500 114,3	4.50 114	5.53 141
#	5.250 133,0	5.33 135	6.02 153
DN125‡	5.500 139,7	5.59 142	6.73 171
5	5.563 141,3	5.56 141	6.71 170
*	6.250 159,0	6.25 159	7.36 187
*	6.500 165,1	6.50 165	7.68 195
6 DN150	6.625 168,3	6.63 168	7.78 198
8 DN200	8.625 219,1	8.63 219	9.94 252
10 DN250	10.750 273,0	10.75 273	12.31 313
12 DN300	12.750 323,9	12.75 324	14.31 364

* PN10/PN16 și mărimi standard chinezești de flanșe - Tabel „E"
\# Mărimi standard chinezești de flanșe - Tabel „E"
‡ PN10/PN16 mărimi de flanșă

NOTIFICARE

- **Pentru următoarele de etape de instalare sunt prezentate imagini cu un adaptor *Vic-Flange* model 741. Totuși, aceeași procedură de instalare este valabilă pentru adaptorii *Vic-Flange* model 743 și 841 și adaptorii de flanșă FireLock™ model 744, cu excepția cazurilor în care se specifică altfel.**
- **Verificați dacă există suficient spațiu liber în spatele canelurii pentru a permite asamblarea modelului 741, 841, 743 sau 744.**

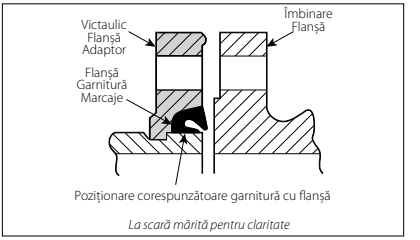
2. VERIFICAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați garnitura de flanșă pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură" din prezentul manual. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii de flanșă, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii de flanșă, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. LUBRIFIEREA GARNITURII DE FLANȘĂ: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" din prezentul manual. **NOTĂ:** garnitura de flanșă este proiectată pentru a acționa ca unică etanșare. Totuși, se va consulta secțiunea „Note privind șaiba de flanșă Victaulic" de la pagina 207 pentru informații despre aplicațiile speciale.



La scară mărită pentru claritate

4. POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați dacă garnitura de flanșă este poziționată corect, apoi instalați garnitura de flanșă pe capătul țevii. Garnitura de flanșă trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului 741, 841, 743 sau 744. Verificați ca nicio secțiunii a garniturii de flanșă să nu ajungă în canelura capătului de țeavă.

5. INSTALAREA MODELULUI 741, 841, 743 SAU 744: montați modelul 741, 841, 743 sau 744 batant în jurul capătului țevii canelate. Verificați ca penele semicuplelor să intre în contact cu canelura din capătul țevii.

6a. NUMAI PENTRU MODELUL 741, 841 ȘI MODELUL 744: Pentru a facilita instalarea, sunt furnizate urechi de închidere. Prindeţi ambele urechi cu o cheie sau un clește pentru a alinia orificiile pentru șuruburi la îmbinări prin suprapunere.

Model 741, 841 și 744

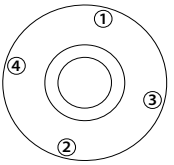
Model 743

6b. Introduceţi un șurub standard cu diametru integral în cele două locații ale orificiilor pentru șuruburi la îmbinările prin suprapunere, astfel cum este prezentat mai sus. Consultaţi tabelul „Informații utile" corespunzător de pe paginile 212 - 215 pentru informații despre dimensiunea și lungimea necesare ale șurubului de asamblare. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează șuruburile de asamblare.

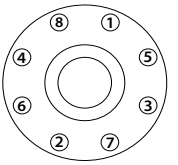
6c. Verificaţi dacă garnitura de flanșă este în continuare așezată corect în buzunarul pentru garnitură al modelului 741, 841, 743 sau 744 și dacă inscripția de pe garnitura cu flanșă nu este vizibilă când vedeţi fața modelului 741, 841, 743 sau 744.

7. ÎMBINAREA MODELULUI 741, 841, 743 SAU 744 ȘI A FLANȘEI DE ÎMBINARE: introduceţi șuruburile de asamblare, instalate în pasul 7b, în orificiile pentru flanșa de îmbinare. Strângeţi o piuliță pe fiecare șurub, pentru a preveni scoaterea șuruburilor.

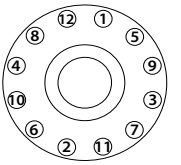
8. MONTAREA ȘURUBULUI/PIULIȚELOR RĂMASE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: introduceţi câte un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare orificiu rămas al adaptorului model 741, 841, 743 sau 744 și al flanșei de îmbinare. Strângeţi câte o piuliță pe fiecare șurub.



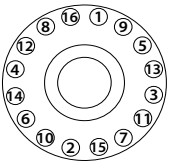
Model de strângere cu 4 șuruburi



Model de strângere cu 8 șuruburi



Model de strângere cu 12 șuruburi



Model de strângere cu 16 șuruburi

9. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: strângeți toate piulițele uniform, conform modelului de mai sus, până când se realizează contactul metal-metal între suprafețele flanșei sau până la atingerea cuplului de torsiune șurub-flanșă recomandat pentru flanșa de îmbinare.

Modelul 741, 841 și 744 (ANSI clasa 125 și 150) și Informații utile despre standardul australian - Tabel „E”

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †				Dimensiune locaș inchi
		Număr de șuruburi/piulițe necesare		Șuruburi/piulițe Dimensiune X lungime inchi		
		Model 741/841#	Model 744	Model 741/841#	Model 744	
2* DN50	2.375 60,3	4	4	⅝ x 2¾	⅝ x 2¾	1 1⁄16
2½	2.875 73,0	4	4	⅝ x 3	⅝ x 3	1 1⁄16
3* DN80	3.500 88,9	4	4	⅝ x 3	⅝ x 3	1 1⁄16
4* DN100	4.500 114,3	8	8	⅝ x 3	⅝ x 3	1 1⁄16
5	5.563 141,3	8	8	¾ x 3½	¾ x 3½	1 ¼
6* DN150	6.625 168,3	8	8	¾ x 3½	¾ x 3½	1 ¼
8* DN200	8.625 219,1	8	8	¾ x 3½	¾ x 3½	1 ¼
10 DN250	10.750 273,0	12	—	⅞ x 4	—	1 7⁄16
12 DN300	12.750 323,9	12	—	⅞ x 4	—	1 7⁄16

*Flanșele cu standard australian tabel „E” sunt disponibile în aceste mărimi.
† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Pentru instalarea corespunzătoare a modelelor 741, 841 și 744, sunt necesare șuruburi de asamblare cu diametru integral. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelele 741, 841 și 744 sunt folosite cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi.
# Este posibil ca modelul 841 să nu fie disponibil în toate dimensiunile enumerate.

NOTĂ: modelele 741, 841 și 743 furnizează racorduri rigide când sunt folosite pe o țeavă canelată prin tăiere sau roluire conform specificațiilor OGS Victaulic. În consecință, nu este permisă la racord nicio mișcare liniară sau unghiulară.

Informații utile despre adaptorii model 741 PN10 și PN16

Dimensiune nominală țeavă DN/inchi	Diametru exterior efectiv țeavă mm/inchi	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †		Dimen-siune locaș mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †		Dimen-siune locaș mm
		Nr. de șuruburi/ piulițe necesare	Șurub/ piuliță Dimensiune x lungime mm		Nr. de șuruburi/ piulițe necesare	Șurub/ piuliță Dimen-siune x lungime mm	
		Flanșe PN10			Flanșe PN16		
DN50 2	60.3 2,375	4	M16 x 70	27	4	M16 x 70	27
DN65	76.1 3,000	4	M16 x 70	27	4	M16 x 70	27
DN80 3	88.9 3,500	8	M16 x 70	27	8	M16 x 70	27
DN100 4	114.3 4,500	8	M16 x 76	27	8	M16 x 76	27
DN125	139.7 5,500	8	M16 x 76	27	8	M16 x 76	27
	159.0 6,250	8	M20 x 89	32	8	M20 x 89	32
	165.1 6,500	8	¾ x 3 ½ inchi	1 ¼ inchi	8	¾ x 3 ½ inchi	1 ¼ inchi
DN150 6	168.3 6,625	8	M20 x 89	32	8	M20 x 89	32
DN200 8	219.1 8,625	8	M20 x 89	32	12	M20 x 89	32
DN250 10	273.0 10,750	12	M20 x 89	32	12	M24 x 90	41
DN300 12	323.9 12,750	12	M20 x 89	32	12	M24 x 90	41

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Pentru instalarea corespunzătoare a modelului 741 sunt necesare șuruburi de asamblare cu diametru integral. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelul 741 este folosit cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi

NOTĂ: modelul 741 furnizează un racord rigid când este folosit pe o țeavă canelată prin tăiere sau roluire conform specificațiilor OGS Victaulic. În consecință, nu este permisă la racord nicio mișcare liniară sau unghiulară.

Contactați Victaulic pentru informații cu privire la flanșe ISO 2084 (PN10); DIN 2532 (PN10) și JIS B-2210 (10K).

Informații utile tabel „E” cu mărimi standard chinezești model 741

Dimensiune nominală țeavă DN/inchi	Diametru exterior efectiv țeavă mm/inchi	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †		Dimensiune locaș mm
		Număr de șuruburi/piulițe necesare	Șurub/piuliță Dimensiune x lungime mm	
DN50 2	60.3 2,375	4	M16 x 70	27
DN65	76.1 3,000	4	M16 x 70	27
DN80 3	88.9 3,500	8	M16 x 76	27
	108.0 4,250	8	M16 x 76	27
DN100 4	114.3 4,500	8	M16 x 76	27
	133.0 5,250	8	M16 x 76	27
DN125	139.7 5,500	8	M16 x 76	27
	159.0 6,250	8	M20 x 89	32
	165.1 6,500	8	M20 x 89	32
DN200 8	219.1 8,625	12	M20 x 89	32

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Pentru instalarea corespunzătoare a modelului 741 sunt necesare șuruburi de asamblare cu diametru integral. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelul 741 este folosit cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi

NOTĂ:modelul 741 furnizează un racord rigid când este folosit pe o țeavă canelată prin tăiere sau roluire conform specificațiilor OGS Victaulic. În consecință, nu este permisă la racord nicio mișcare liniară sau unghiulară.

Contactați Victaulic pentru informații cu privire la flanșe ISO 2084 (PN10); DIN 2532 (PN10) și JIS B-2210 (10K).

Informații utile despre modelul 743 (ANSI clasa 250 și 300)

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †		Dimensiune locaș inchi
		Număr de șuruburi/piulițe necesare	Șuruburi/piulițe Dimensiune X lungime inchi	
2 DN50	2.375 60,3	8	⅝ x 3	1 1⁄16
2 ½	2.875 73,0	8	¾ x 3¼	1 ¼
3 DN80	3.500 88,9	8	¾ x 3½	1 ¼
4 DN100	4.500 114,3	8	¾ x 3¾	1 ¼
5	5.563 141,3	8	¾ x 4	1 ¼
6 DN150	6.625 168,3	12	¾ x 4½	1 ¼
8 DN200	8.625 219,1	12	⅞ x 4¾	1 7⁄16
10 DN250	10.750 273,0	16	1 x 5¼	1 ⅝
12 DN300	12.750 323,9	16	1⅛ x 5¾	1 13⁄16

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Pentru instalarea corespunzătoare a modelului 743 sunt necesare șuruburi de asamblare cu diametru integral. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelul 743 este folosit cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi

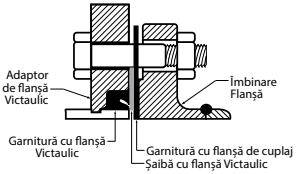
NOTĂ: modelul 743 furnizează un racord rigid când este folosit pe o țeavă canelată prin tăiere sau roluire conform specificațiilor OGS Victaulic. În consecință, nu este permisă la racord nicio mișcare liniară sau unghiulară.

NOTE PENTRU ADAPTORII DE FLANȘĂ VICTAULIC PENTRU DIMENSIUNI DE 14 – 24 INCHI/DN350 – DN600 PENTRU MODELUL 741 DE ADAPTORI OGS *VIC-FLANGE*

- Modelul 741 nu trebuie folosit ca punct de ancorare pentru tije de legătură peste îmbinări nefixate.
- În cazul în care modelul 741 va fi folosit la mai multe evacuări ale unui fiting canelat OGS, asiguraţi-vă că nu vor exista interferenţe între flanşe înainte de montare.
- Garnitura de flanşă model 741 trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe ţeavă şi cealaltă buză îndreptată spre flanşa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripţia de pe garnitura de flanşă nu va fi vizibilă atunci când vizualizaţi faţa modelului 741 înainte de ataşarea flanşei de îmbinare.
- Pentru detalii despre aplicaţiile pentru care este necesară o şaibă de flanşă Victaulic sau un inel de tranziţie, consultaţi secţiunea „Note privind şaiba de flanşă Victaulic şi inelul de tranziţie" de pe pagina următoare.
- **SUNT NECESARE ŞURUBURI DE ASAMBLARE (NEFURNIZATE) STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL PENTRU INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE A MODELULUI 741. NU TREBUIE FOLOSITE ŞURUBURI CU FILET INTEGRAL.**
- **FLANŞA DE ÎMBINARE TREBUIE SĂ AIBĂ ACELAŞI NUMĂR DE ORIFICII CA ŞI MODELUL 741.**

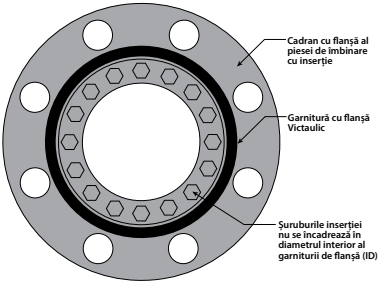
NOTE PRIVIND ȘAIBA DE FLANȘĂ VICTAULIC ȘI INELUL DE TRANZIȚIE PENTRU DIMENSIUNI DE 14 – 24 INCHI/DN350 – DN600 PENTRU MODELUL 741 DE ADAPTORI OGS *VIC-FLANGE*

Adaptorii *Vic-Flange* model 741 necesită o suprafață netedă și dură la fața flanșei de îmbinare pentru etanșare adecvată. Anumite instalații, pentru care modelul 741 este adecvat în alte privințe, nu oferă o suprafață de îmbinare corespunzătoare. În asemenea cazuri, este recomandată introducerea unei șaibe de flanșă Victaulic între modelul 741 și flanșa de îmbinare, pentru a oferi suprafața de etanșare necesară. Consultați exemplul din partea dreaptă.



La scară mărită pentru claritate

- Modelul 741 este proiectat să se potrivească cu flanșe cu o rugozitate a suprafeței de etanșare conformă cu cerințele ASME B16.5, fără utilizarea unei șaibe de flanșă Victaulic și a unei garnituri de îmbinare a flanșei. În cazul îmbinării cu componente cu flanșă pentru care rugozitatea suprafeței de etanșare nu se încadrează în cerințele ASME B16.5, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și garnitura de flanșă de îmbinare corespunzătoare.
- La cuplarea unui model 741 cu o componentă de țeavă căptușită cu cauciuc sau cu fața parțial din cauciuc (neted sau nu), trebuie așezată o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard între supapă și modelul 741.
- În cazul îmbinării modelului 741 cu componente de țeavă (supape, filtre etc.) pentru care fața flanșei componentei este prevăzută cu o inserție, efectuați o potrivire de probă cu garnitura de flanșă Victaulic pentru a determina dacă șuruburile inserției se încadrează în diametrul interior al garniturii (DI) al flanșei, astfel cum este prezentat în partea dreaptă. Dacă șuruburile inserției nu se încadrează în diametrul interior al garniturii de flanșă, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și o garnitură de flanșă de îmbinare corespunzătoare.



La scară mărită pentru claritate

- La îmbinarea a doi adaptori model *Vic-Flange* 741, șaiba de flanșă Victaulic trebuie amplasată între cei doi adaptori de flanșă Victaulic cu locațiile șuruburilor de cuplaj decalate.
- La îmbinarea unui adaptor AWWA *Vic-Flange* model 341 la un model 741 sau W741 cu dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600, trebuie amplasată mai degrabă inelul de tranziție de flanșă decât șaiba de flanșă Victaulic între cei doi adaptori de flanșă Victaulic cu locațiile șuruburilor de cuplaj decalate. În cazul în care flanșa AWWA nu este un model 341 Victaulic (adică o supapă cu flanșă), trebuie plasată o garnitură de flanșă de îmbinare adecvată pe componenta de flanșă non-Victaulic. Apoi, șaiba de flanșă Victaulic standard metalică trebuie introdusă între garnitura de flanșă de îmbinare și garnitura de flanșă Victaulic, astfel cum este prezentat în partea de sus a prezentei pagini.

NOTIFICARE

- **În cazul în care este necesară o soluție cu flanșă Victaulic pentru conectarea unor componente realizate din metale diferite, sistemul trebuie verificat pentru eventuale semne de coroziune galvanică. Dacă este nevoie, trebuie folosit un kit de izolare a șuruburilor pe racordul cu flanșă, împreună cu o șaibă de flanșă fenolică (în locul unei șaibe de flanșă Victaulic metalică standard).**
- **Consultați întotdeauna instrucțiunile de montare ale producătorului kitului de izolare a șuruburilor. Un inginer calificat sau proiectant de sistem trebuie să verifice și să aprobe în cele din urmă orice soluție pentru protecția galvanică a unui sistem.**

Model 741 (OGS) - adaptor *Vic-Flange* (dimensiuni 14 – 24 inchi/DN350 – DN600)

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Este prezentat un profil canelat OGS

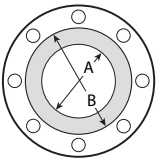
Țeava și canelura nu sunt prezentate la scară

Modelul 741 de adaptori *Vic-Flange* din oțel inoxidabil trebuie folosit NUMAI cu țevi pregătite conform specificațiilor Victaulic privind canelura OGS. **NU** încercați să instalați acești adaptori de flanșă la o țeavă care a fost pregătită conform altei specificații pentru canelură.

1a. VERIFICAREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ: suprafața exterioară a țevii, între canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD") al țevii, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maxim admis trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor OGS Victaulic.

ANSAMBLUL MODEL 741 (DIMENSIUNI 14 – 24 INCHI/DN350 – DN600) NECESITĂ O ANUMITĂ VALOARE PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE. CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PE PAGINILE URMĂTOARE SAU DE PE MARCAJELE SEMICUPLELOR PENTRU A AFLA VALORILE PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE.



1b. VERIFICAREA FLANȘEI DE ÎMBINARE: zona colorată în gri a suprafeței flanșei de îmbinare (prezentată în imaginea din stânga), în general, nu trebuie să prezinte crestături, ondulări și deformări de nici un fel pentru asigurarea unei etanșări corecte. Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre suprafața necesară pentru etanșarea flanșei de îmbinare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exteriorefectiv țeavă inchi/mm	Etanșarea necesară la suprafața de cuplaj inchi/mm	
		„A" max.	„B" min.
14 DN350	14.000 355,6	14.00 356	16.39 416
16 DN400	16.000 406,4	16.00 406	18.39 467
18 DN450	18.000 457,0	18.00 457	20.00 508
20 DN500	20.000 508,0	20.00 508	22.50 572
24 DN600	24.000 610,0	24.00 610	27.75 705

NOTIFICARE

- **Verificați dacă există suficient spațiu liber în spatele canelurii pentru a permite asamblarea modelului 741.**
- **Suportul de țeavă trebuie menținut pe toată durata procedurii de instalare.**

2. INSTALAREA PRIMULUI SEGMENT: instalați primul segment pe țeavă. Verificați dacă penele segmentului intră în contact deplin cu canelura. **NOTĂ:** pe o țeavă verticală, segmentele trebuie susținute până la instalarea și tuturor segmentelor și fixarea acestora. Pentru o țeavă orizontală, primul segment poate fi stabilizat pe partea superioară a țevii, astfel cum este prezentat în partea stângă.

3. INSTALAREA SEGMENTELOR SUPLIMENTARE: instalați fiecare segment pe țeavă. Montați buloanele de cuplare pe modelul 741, astfel cum este prezentat în partea stângă. Înfiletați liber câte una dintre piulițele furnizate pe fiecare bulon de cuplare. **NOTĂ:** piulița trebuie montată cel puțin la același nivel cu capătul bulonului de cuplare, însă suficient de liberă încât să permită rotirea modelului 741 pentru a realiza, în etapele următoare, alinierea orificiului șurubului. Verificați dacă penele tuturor segmentelor intră în contact deplin cu canelura.

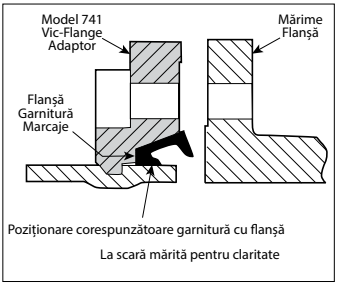
4a. VERIFICAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați garnitura de flanșă pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură" din prezentul manual. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii de flanșă, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul acesteia.**

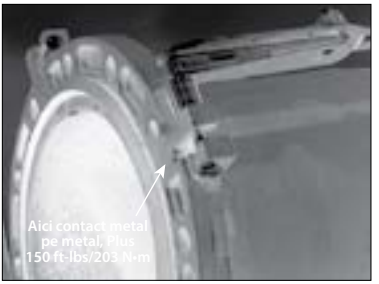
Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii de flanșă, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4b. LUBRIFIEREA GARNITURII DE FLANȘĂ: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" din prezentul manual. **NOTĂ:** garnitura de flanșă este proiectată pentru a acționa ca unică etanșare. Totuși, se va consulta secțiunea „Note privind șaiba de flanșă Victaulic și inelul de tranziție" de la pagina 217 pentru informații despre aplicațiile speciale.



5. POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați dacă garnitura de flanșă este poziționată corect, apoi instalați garnitura de flanșă în buzunarul garniturii (cavitatea între diametrul exterior al flanșei și flanșa ascunsă). Garnitura de flanșă trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului 741.

6. ALINIEREA MODELULUI 741 CU FLANȘA DE ÎMBINARE: rotiți modelul 741 pe capătul țevii, pentru a alinia orificiile cu flanșa de îmbinare.

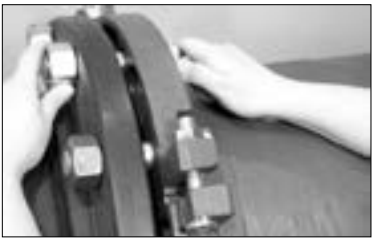


7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR ȘURUBULUI DE STRÂNGERE: Strângeți uniform piulițele șurubului de strângere, alternând locațiile șurubului de strângere, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare în timpul strângerii. **Continuați să strângeți uniform piulițele șurubului de strângere, alternând locațiile șurubul de strângere, până când se obține contactul metal pe metal în zona indicată ȘI un cuplu de 150 ft-lbs/203 N•m.**

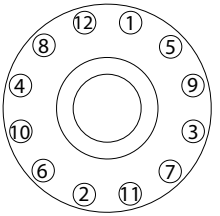
Consultați tabelul „Informații utile" de la pagina 222 pentru informații despre dimensiunile șurubului/piuliței de bulonare și ale locașului. **NOTĂ:** pentru o montare corectă se recomandă utilizarea cheilor tubulare lungi deoarece lungimile șuruburilor sunt mari la modelul 741.

8. MONTAREA ȘURUBURILOR DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL ÎN ÎMBINĂRILE PRIN SUPRAPUNERE: montați un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare dintre orificiile pentru șuruburi în îmbinările prin suprapunere. Consultați tabelul „Informații utile" de la pagina 222 pentru informații despre dimensiunea și lungimea necesare ale șurubului de asamblare. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează șuruburile de asamblare.

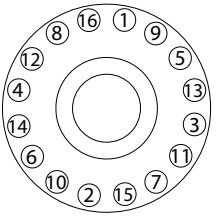
9. ÎMBINAREA MODELULUI 741 ȘI A FLANȘEI DE ÎMBINARE: introduceți șuruburile de asamblare, instalate în pasul 8, în orificiile pentru flanșa de îmbinare. Strângeți o piuliță pe fiecare șurub, pentru a preveni scoaterea șuruburilor.



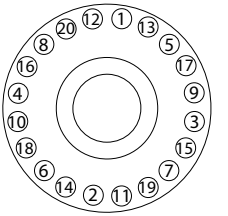
10a. MONTAREA ȘURUBULUI/PIULIȚELOR RĂMASE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: introduceți câte un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare orificiu rămas al adaptorului model 741 și al flanșei de îmbinare. Strângeți câte o piuliță pe fiecare șurub.



14 inch/DN350
Dimensiune



16 – 18 inch/DN400 – DN450
Dimensiuni



20 – 24 inchi/DN500 – DN600
Dimensiuni

10b. APLICAREA CUPLULUI DE STRÂNGERE PENTRU TOATE ȘURUBURILE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: strângeți în mod uniform toate piulițele, conform modelului prezentat mai sus, până ce se obține cuplul necesar. Consultați tabelul „Cuplu de strângere necesar"

Cuplu de strângere necesar

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Cuplu de strângere necesar
14 – 16 DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m
18 – 20 DN450 – DN500	18.000 – 20.000 457,2 – 508,0	300 – 400 ft-lbs 407 – 542 N•m
24 DN600	24.000 609,6	400 – 500 ft-lbs 542 – 678 N•m

Informații utile

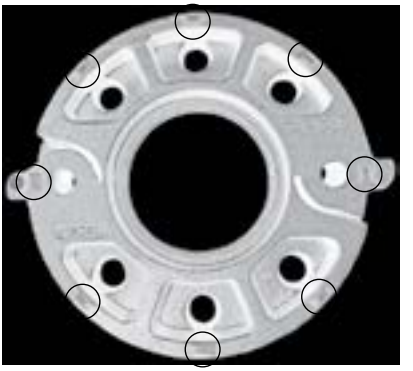
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exteriorefectiv țeavă inchi/mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †			Șuruburi/Piulițe de cuplare §		
		Număr de șuruburi/piulițe necesare	Șuruburi/piulițe Dimensiune X lungime inchi	Dimensiune locaș inchi	Număr de șuruburi/piulițe necesare	Șuruburi/piulițe Dimensiune X lungime inchi	Dimensiune locaș inchi
14 DN350	14.000 355,6	12	1 x 4½	1 ½	4	⅝ x 3 ½	15⁄16
16 DN400	16.000 406,4	16	1 x 4½	1 ½	4	⅝ x 3 ½	15⁄16
18 DN450	18.000 457,2	16	1 ⅛ x 4 ¾	1 11⁄16	4	¾ x 4 ¼	1 ⅛
20 DN500	20.000 508,0	20	1 ⅛ x 5 ¼	1 11⁄16	4	¾ x 4 ¼	1 ⅛
24 DN600	24.000 609,6	20	1 ¼ x 5 ¾	1 ⅞	4	¾ x 4 ¼	1 ⅛

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele standard de asamblare cu diametru integral. Sunt necesare șuruburi de asamblare standard cu diametru integral pentru instalarea corespunzătoare a adaptorilor *Vic-Flange* model 741. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelul 741 este folosit cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi

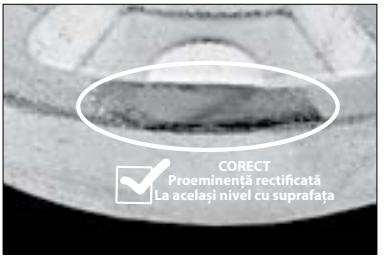
§ Șuruburile/piulițele de cuplare sunt furnizate cu toate dimensiunile modelului 741 enumerate în prezentul tabel.

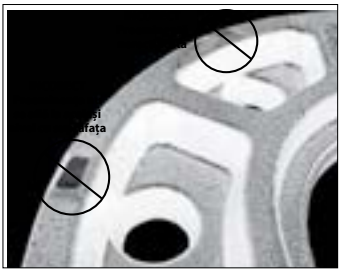
INSTRUCȚIUNI DE ȘLEFUIRE PENTRU PROEMINENȚELE ADAPTORILOR DE FLANȘĂ MODEL 441 ȘI 743

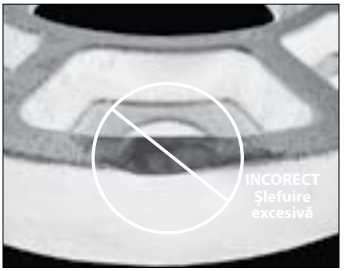
- Zonele încercuite de mai jos identifică proeminențele care trebuie aduse la același nivel pe **AMBELE** segmente ale adaptorilor de flanșă model 441 și 743 **NUMAI** atunci când sunt îmbinate cu flanșe cu fața plată, fără să folosiți o șaibă de flanșă Victaulic, astfel cum a fost menționat anterior. **NU șlefuiți aceste proeminențe pentru nicio altă aplicație.**



Este prezentat modelul 743

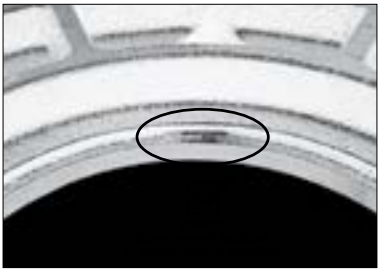


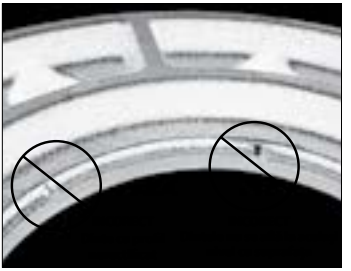


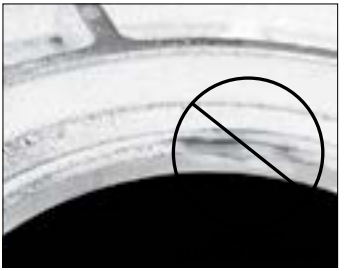


INSTRUCȚIUNI DE ȘLEFUIRE PENTRU DINȚII ADAPTORILOR DE FLANȘĂ MODEL 741, 841 ȘI 744

- Zonele încercuite de mai jos identifică dinții care trebuie aduși la același nivel pe **AMBELE** segmente ale adaptorilor de flanșă model 741, 841 și 744 **NUMAI** atunci când sunt îmbinate cu robineți fluture cu capăt canelat Victaulic seria 700, țevi Schedule 5 și țevi din plastic.
  NU șlefuiți acești dinți pentru nicio altă aplicație.







Adaptor AGS™ *Vic-Flange* cu sistem avansat de canelare pentru țevi cu capete canelate AGS

Instrucțiuni de instalare

victaulic®

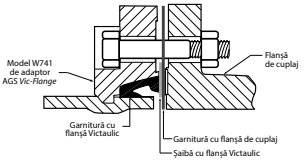
I-100-RUM_225

NOTE PENTRU ADAPTORI DE FLANȘĂ VICTAULIC PENTRU DIMENSIUNI DE 14 – 24 INCHI/DN350 – DN600 PENTRU ADAPTORI AGS *VIC-FLANGE* MODEL W741

- Modelul W741 nu trebuie folosit ca punct de ancorare pentru tije de legătură peste îmbinări nefixate.
- În cazul în care modelul W741 va fi folosit la mai multe evacuări ale unui fiting canelat AGS, asigurați-vă că nu vor exista interferențe între flanșe înainte de montare.
- Garnitura de flanșă model W741 trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului W741 înainte de atașarea flanșei de îmbinare.
- Pentru detalii despre aplicațiile pentru care este necesară o șaibă de flanșă Victaulic sau un inel de tranziție, consultați secțiunea „Note privind șaiba de flanșă Victaulic și inelul de tranziție" de pe pagina următoare.
- **SUNT NECESARE ȘURUBURI DE ASAMBLARE (NEFURNIZATE) STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL PENTRU INSTALAREA CORESPUNZĂTOARE A MODELULUI W741. NU TREBUIE FOLOSITE ȘURUBURI CU FILET INTEGRAL.**
- **FLANȘA DE ÎMBINARE TREBUIE SĂ AIBĂ ACELAȘI NUMĂR DE ORIFICII CA ȘI MODELUL W741.**

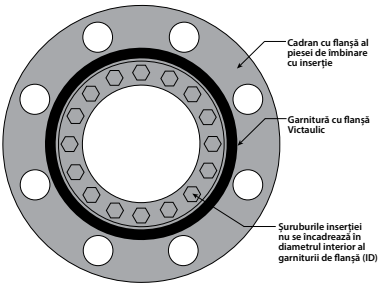
NOTE PRIVIND ȘAIBA DE FLANȘĂ ȘI INELUL DE TRANZIȚIE PENTRU DIMENSIUNI DE 14 – 24 INCHI/DN350 – DN600 PENTRU ADAPTORI AGS *VIC-FLANGE* MODEL W741

Adaptorii *Vic-Flange* model W741 necesită o suprafață netedă și dură la fața flanșei de îmbinare pentru etanșare adecvată. Anumite instalații, pentru care modelul W741 este adecvat în alte privințe, nu oferă o suprafață de îmbinare corespunzătoare. În asemenea cazuri, este recomandată introducerea unei șaibe de flanșă Victaulic între modelul W741 și flanșa de îmbinare, pentru a oferi suprafața de etanșare necesară. Consultați desenul din partea dreaptă.



La scară mărită pentru claritate

- Modelul W741 este proiectat să se potrivească cu flanșe cu o rugozitate a suprafeței de etanșare conformă cu cerințele ASME B16.5, fără utilizarea unei șaibe de flanșă Victaulic și a unei garnituri de îmbinare a flanșei. În cazul îmbinării cu componente cu flanșă pentru care rugozitatea suprafeței de etanșare nu se încadrează în cerințele ASME B16.5, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și garnitura de flanșă de îmbinare corespunzătoare.
- La cuplarea unui model W741 cu o componentă de țeavă căptușită cu cauciuc sau cu fața parțial din cauciuc (neted sau nu), trebuie așezată o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard între supapă și modelul W741.
- În cazul îmbinării modelului W741 cu componente de țeavă (supape, filtre etc.) pentru care fața flanșei componentei este prevăzută cu o inserție, efectuați o potrivire de probă cu garnitura de flanșă Victaulic pentru a determina dacă șuruburile inserției se încadrează în diametrul interior al garniturii (DI) al flanșei, astfel cum este prezentat în partea dreaptă. Dacă șuruburile inserției nu se încadrează în diametrul interior al garniturii de flanșă, se recomandă o șaibă de flanșă Victaulic metalică standard și o garnitură de flanșă de îmbinare corespunzătoare.



La scară mărită pentru claritate

- La îmbinarea a doi adaptori *Vic-Flange* model W741, șaiba de flanșă Victaulic trebuie amplasată între cei doi adaptori de flanșă Victaulic cu locațiile șuruburilor de cuplaj decalate.
- La îmbinarea unui adaptor AWWA *Vic-Flange* model 341 la un model 741 sau W741 cu dimensiuni de 14 – 24 inchi/DN350 – DN600, trebuie amplasată mai degrabă inelul de tranziție de flanșă decât șaiba de flanșă Victaulic între cele două adaptoare de flanșă Victaulic cu locațiile șuruburilor de cuplaj decalate. În cazul în care flanșa AWWA nu este un model 341 Victaulic (adică o supapă cu flanșă), trebuie plasată o garnitură de flanșă de îmbinare adecvată pe componenta de flanșă non-Victaulic. Apoi, șaiba de flanșă Victaulic standard metalică trebuie introdusă între garnitura de flanșă de îmbinare și garnitura de flanșă Victaulic, astfel cum este prezentat în partea de sus a prezentei pagini.

NOTIFICARE

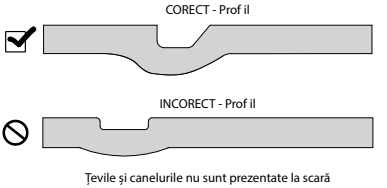
- **În cazul în care este necesară o soluție cu flanșă Victaulic pentru conectarea unor componente realizate din metale diferite, sistemul trebuie verificat pentru eventuale semne de coroziune galvanică. Dacă este nevoie, trebuie folosit un kit de izolare a șuruburilor pe racordul cu flanșă, împreună cu o șaibă de flanșă fenolică (în locul unei șaibe de flanșă Victaulic metalică standard).**
- **Consultați întotdeauna instrucțiunile de montare ale producătorului kitului de izolare a șuruburilor. Un inginer calificat sau proiectant de sistem trebuie să verifice și să aprobe în cele din urmă orice soluție pentru protecția galvanică a unui sistem.**

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT



- **NU încercați să montați modelul W741 pe țevi canelate cu seturi de role OGS.**

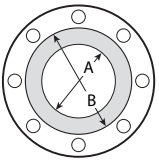
Nerespectarea acestor instrucțiuni va conduce la asamblarea necorespunzătoare și cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Modelul W741 de adaptori *Vic-Flange* din oțel inoxidabil trebuie folosit NUMAI cu țevi pregătite conform specificațiilor Victaulic privind canelura AGS. **NU** încercați să instalați aceste adaptoare de flanșă la o țeavă care a fost pregătită conform altei specificații pentru canelură.

1a. VERIFICAREA CAPĂTULUI DE ȚEAVĂ: suprafața exterioară a țevii, între canelură și capătul țevii, trebuie să nu prezinte în mod normal crestături, proeminențe, anomalii ale cordoanelor de sudură sau urme de roluire, pentru a asigura etanșarea garniturii împotriva scurgerilor. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere. Verificați întotdeauna dacă este folosit profilul de canelură corect.

Diametrul exterior („OD") al țevii, dimensiunile canelurii și diametrul de evazare maxim admis trebuie să respecte toleranțele indicate în prezentul manual pentru specificațiile canelurilor AGS Victaulic.

PENTRU ANSAMBLUL MODEL W741 ESTE NECESAR UN CUPLU DE TORSIUNE. CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE PE PAGINILE URMĂTOARE SAU DE PE MARCAJELE SEMICUPLELOR PENTRU A AFLA VALORILE PENTRU CUPLUL DE STRÂNGERE.



1b. VERIFICAREA FLANȘEI DE ÎMBINARE: zona colorată în gri a suprafeței flanșei de îmbinare (prezentată în imaginea din stânga), în general, nu trebuie să prezinte crestături, ondulări și deformări de nici un fel pentru asigurarea unei etanșări corecte. Consultați tabelul de mai jos pentru informații despre suprafața necesară pentru etanșarea flanșei de îmbinare.

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Etanșarea necesară la suprafața de cuplaj a flanșei inchi/mm	
		„A" Max.	„B" Min.
14 DN350	14.000 355,6	14.00 356	16.00 406
16 DN400	16.000 406,4	16.00 406	18.00 457
18 DN450	18.000 457,2	18.00 457	20.00 508
20 DN500	20.000 508,0	20.00 508	22.00 559
24 DN600	24.000 609,6	24.00 610	26.00 660

NOTIFICARE

- **Verificați dacă există suficient spațiu liber în spatele canelurii pentru a permite asamblarea modelului W741.**
- **Suportul de țeavă trebuie menținut pe toată durata procedurii de instalare.**

2. INSTALAREA PRIMULUI SEGMENT: instalați primul segment pe țeavă. Verificați dacă penele segmentului intră în contact deplin cu canelura. **NOTĂ:** pe o țeavă verticală, primul segment trebuie susținut până la instalarea celui de-al doilea segment și fixarea pe primul segment. Pentru o țeavă orizontală, primul segment poate fi stabilizat pe partea superioară a țevii, astfel cum este prezentat în partea stângă.

3. INSTALAREA CELUI DE-AL DOILEA SEGMENT: instalați al doilea segment pe țeavă. Montați buloanele de cuplare pe modelul W741, astfel cum este prezentat în partea stângă. Înfiletați liber câte una dintre piulițele furnizate pe fiecare bulon de cuplare. **NOTĂ:** piulița trebuie montată cel puțin la același nivel cu capătul bulonului de cuplare, însă suficient de liberă încât să permită rotirea modelului W741 pentru a realiza, în etapele următoare, alinierea orificiului șurubului. Verificați dacă penele ambelor segmente intră în contact deplin cu canelura.

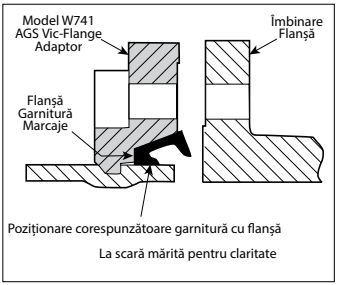
4a. VERIFICAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați garnitura de flanșă pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură" din prezentul manual. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

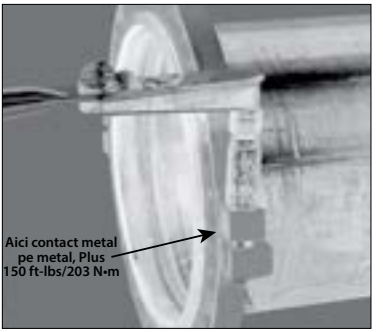
- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii de flanșă, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii de flanșă, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4b. LUBRIFIEREA GARNITURII DE FLANȘĂ: Aplicați un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil, lubrifiant Victaulic sau lubrifiant cu silicon, pe buzele de etanșare ale garniturii de flanșă și pe exteriorul garniturii (pulverizatorul cu silicon nu este un lubrifiant compatibil). **NOTĂ:** garnitura de flanșă este proiectată pentru a acționa ca unică etanșare. Totuși, trebuie consultate notele de la începutul acestei secțiuni pentru informații despre instalații speciale.



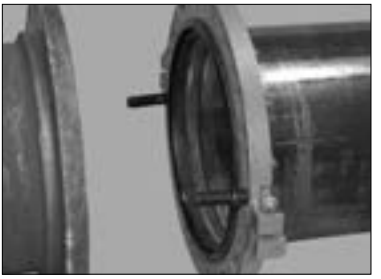
5. POZIȚIONAREA ȘI INSTALAREA GARNITURII DE FLANȘĂ: verificați dacă garnitura de flanșă este poziționată corect, apoi instalați garnitura de flanșă în buzunarul garniturii (cavitatea între diametrul exterior al flanșei și flanșa ascunsă). Garnitura de flanșă trebuie să fie asamblată întotdeauna cu buza cu cod de culoare pe țeavă și cealaltă buză îndreptată spre flanșa de îmbinare. Când este instalată corect, inscripția de pe garnitura de flanșă nu va fi vizibilă atunci când vizualizați fața modelului W741.



6. ALINIEREA MODELULUI W741 CU FLANȘA DE ÎMBINARE: rotiți modelul W741 pe capătul țevii, pentru a alinia orificiile cu flanșa de îmbinare.

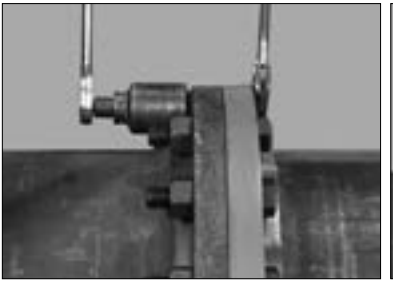
7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR ȘURUBULUI DE STRÂNGERE: strângeți uniform piulițele șurubului de strângere, alternând locațiile șurubului de strângere, menținând spații aproape uniformă între patinele de bulonare în timpul strângerii. **Continuați să strângeți uniform piulițele șurubului de strângere, alternând locațiile șurubul de strângere, până când se obține contactul metal pe metal în zona indicată ȘI un cuplu de 150 ft-lbs/203 •m.**

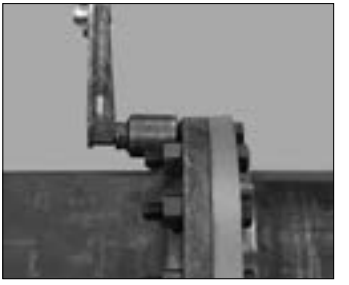
Consultați tabelul „Informații utile" de la pagina 234 pentru informații despre dimensiunile șurubului/piuliței de bulonare și ale locașului. **NOTĂ:** pentru o montare corectă se recomandă utilizarea cheilor tubulare lungi deoarece lungimile șuruburilor sunt mari la modelul W741.

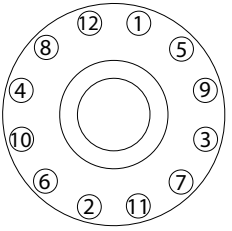


8. MONTAREA ȘURUBURILOR DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL ÎN ÎMBINĂRILE PRIN SUPRAPUNERE: montați un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare dintre orificiile pentru șuruburi în îmbinările prin suprapunere. Consultați tabelul „Informații utile" de la pagina 234 pentru informații despre dimensiunea și lungimea necesare ale șurubului de asamblare. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează șuruburile de asamblare.

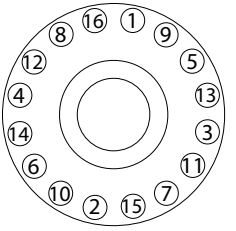
9. ÎMBINAREA MODELULUI W741 ȘI A FLANȘEI DE ÎMBINARE: direcționați șuruburile de asamblare, instalate în pasul 8, în orificiile pentru flanșa de îmbinare. Strângeți o piuliță pe fiecare șurub, pentru a preveni scoaterea șuruburilor.



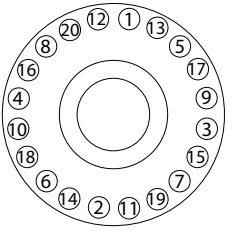




14 inch/DN350
Dimensiune



16 – 18 inch/DN400 – DN450
Dimensiuni



20 – 24 inchi/DN500 – DN600
Dimensiuni

10a. MONTAREA ȘURUBULUI/PIULIȚELOR RĂMASE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: introduceți câte un șurub de asamblare standard cu diametru integral în fiecare orificiu rămas al adaptorului model W741 și al flanșei de îmbinare. Strângeți câte o piuliță pe fiecare șurub.

10b. APLICAREA CUPLULUI DE STRÂNGERE PENTRU TOATE ȘURUBURILE DE ASAMBLARE STANDARD CU DIAMETRU INTEGRAL: strângeți în mod uniform toate piulițele, conform modelului prezentat mai sus, până ce se obține cuplul necesar. Consultați tabelul „Cuplu de strângere necesar" de pe pagina următoare.

Cuplu de strângere necesar

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Cuplu de strângere necesar
14 – 16 DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	200 – 300 ft-lbs 271 – 407 N•m
18 – 20 DN450 – DN500	18.000 – 20.000 457,2 – 508,0	300 – 400 ft-lbs 407 – 542 N•m
24 DN600	24.000 609,6	400 – 500 ft-lbs 542 – 678 N•m

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior-efectiv țeavă inchi/mm	Șuruburi/Piulițe standard de asamblare cu diametru integral †			Șuruburi/Piulițe de cuplare §		
		Număr de șuruburi/ piulițe necesare	Șuruburi/ piulițe Dimensiune X lungime inchi	Dimen-siune locaș inchi	Număr de șuruburi/ piulițe necesare	Șuruburi/ piulițe Dimensiune X lungime inchi	Dimen-siune locaș inchi
14 DN350	14.000 355,6	12	1 x 4 ½	1 ½	2	⅝ x 3 ½	15⁄16
16 DN400	16.000 406,4	16	1 x 4½	1 ½	2	⅝ x 3 ½	15⁄16
18 DN450	18.000 457,2	16	1 ⅛ x 4 ¾	1 11⁄16	2	¾ x 4 ¼	1 ⅛
20 DN500	20.000 508,0	20	1 ⅛ x 5 ¼	1 11⁄16	2	¾ x 4 ¼	1 ⅛
24 DN600	24.000 609,6	20	1 ¼ x 5 ¾	1 ⅞	2	¾ x 4 ¼	1 ⅛

† Victaulic nu furnizează șuruburile și piulițele de asamblare cu diametru integral. Sunt necesare șuruburi de asamblare standard cu diametru integral pentru instalarea corespunzătoare a adaptoarelor *Vic-Flange* model W741. **Nu trebuie folosite șuruburi cu filet integral.** Dimensiunile indicate mai sus pentru șuruburile de asamblare sunt pentru îmbinările normale flanșă pe flanșă. În situațiile în care modelul W741 este folosit cu robinete de tip sandwich, sunt necesare șuruburi mai lungi

§ Șuruburile/piulițele de cuplare sunt furnizate cu toate dimensiunile modelului W741 enumerate în prezentul tabel.

Cuplaje pentru țevi/fitinguri cu capăt simplu

Instrucțiuni de instalare

Instrucțiuni de reasamblare

victaulic®

I-100-RUM_233

Model 99 - Cuplaj *Roust-A-Bout* (maximum 12 inch/DN300)

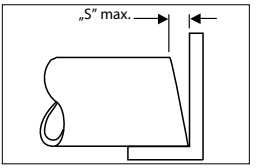
⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

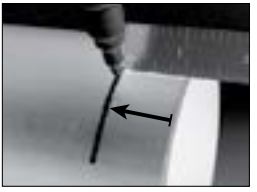
- **Pentru instalarea corectă, ambele capete ale țevii/fitingului trebuie să aibă aceeași dimensiune nominală, aceeași specificație și același material de țeavă.**
- **Fitingurile cu capăt simplu trebuie folosite cu cuplaje model 99.**



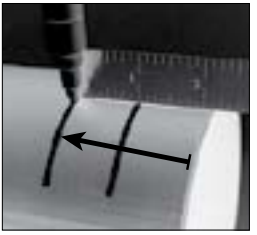
1. PREGĂTIREA ȚEVII CU CAPĂT SIMPLU: tăiați drept țeava cu capăt simplu (este prezentată dimensiunea „S") până la:

1/32 inchi/0,8 mm pentru dimensiuni de 1 – 6 inchi/DN25 – DN150
1/16 inchi/1,6 mm pentru dimensiuni de 8 – 12 inchi/DN200 – DN300

2. VERIFICAREA CAPETELOR DE ȚEAVĂ/FITING: Suprafața exterioară a capetelor de țeavă/fiting trebuie să nu prezinte în mod normal crestături și proeminențe, pe o distanță de 1½ inchi/38 mm de la capete, pentru a asigura o etanșare fermă, fără scurgeri. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere.



3a. AMPLASAREA MARCAJULUI DE POZIȚIONARE ÎN CENTRU A GARNITURII PE CAPETELE DE ȚEAVĂ/FITING: Folosind o ruletă și un creion de culoare strălucitoare sau un băț de vopsea, așezați un marcaj la 1 inch/25 mm de la capetele țevii/fitingului. Acest marcaj va fi folosit ca referință pentru centrarea garniturii în timpul instalării. Efectuați cel puțin patru marcaje, la distanțe egale în jurul circumferinței capetelor țevii/fitingului.



3b. EFECTUAREA UNUI MARCAJ DE ADÂNCIME A INSERȚIEI PE CAPETELE DE ȚEAVĂ/FITING: Consultați tabelul „Valori pentru adâncimea de inserție a țevii/fitingului" de pe pagina următoare. Folosind o ruletă și un creion de culoare strălucitoare sau un băț de vopsea, așezați un marcaj suplimentar de la capetele țevii/fitingului la valorile enumerate în tabel. Acest marcaj va fi folosit pentru verificarea vizuală, astfel încât să vă asigurați de inserția corectă a capetelor țevii/fitingului în cuplaj. Efectuați cel puțin patru marcaje, la distanțe egale în jurul circumferinței capetelor țevii/fitingului.

Valori pentru adâncimea de inserție a țevii/fitingului

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Adâncimea de inserție a țevii/fitingului (al 2-lea marcaj) inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	1 ¼ 32
1 ½ DN40	1.900 48,3	1 ½ 38
2 DN50	2.375 60,3	1 ¾ 45
2 ½	2.875 73,0	1 ¾ 45
DN65	3.000 76,1	1 ½ 38
3 DN80	3.500 88,9	1 ¾ 45
3 ½ DN90	4.000 101,6	1 ⅞ 48
4 DN100	4.500 114,3	2 ⅛ 54
DN125	5.500 139,7	1 ¾ 45
5	5.563 141,3	2 ¼ 57
6 DN150	6.625 168,3	2 ¼ 57
	6.500 165,1	2 ¼ 57
8 DN200	8.625 219,1	2 ⅜ 61
10 DN250	10.750 273,0	2 ⅜ 61
12 DN300	12.750 323,9	2 ¼ 57

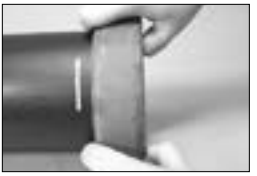
4. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

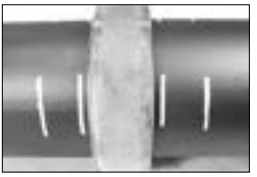
- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

5. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.



6. MONTAREA GARNITURII: montați garnitura pentru capătul țevii/fitingului. **NOTĂ:** asigurați-vă ca garnitura să nu depășească capătul țevii/fitingului.

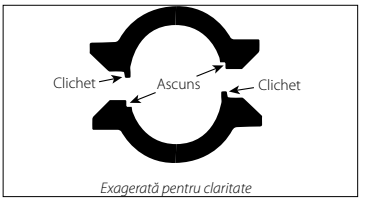


7. ÎMBINAREA CAPETELOR DE ȚEAVĂ/FITING: aliniați și uniți liniile mediane ale celor două capete ale țevii/fitingului. Glisați garnitura în poziție, centrând-o între primele două marcaje. **NOTĂ:** Capetele țevii/fitingului trebuie să se atingă; dacă există totuși spațiu între capetele de țeavă/fiting, acesta nu trebuie să depășească ¼ inchi/6,4 mm.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.



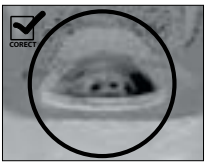
Exagerată pentru claritate

8. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicuplele peste garnitură, cu clichetul și nișa îmbinate corect (clichetul în nișă). Verificați dacă semicuplele sunt centrate între marcajele celui de-al doilea set de marcaje. Cel de-al doilea set de marcaje indică inserția completă a țevii în cuplaj. **NOTĂ:** cuplajele model 99 de 1 inch/DN25, 1 ½ inchi/DN40, DN65 și DN125 nu dispun de caracteristica clichet-nișă.

9. INSTALAREA ȘURUBURILOR/PIULIȚELOR: Instalați șuruburile și filetați strâns o piuliță pe fiecare șurub.

Numai pentru cuplajele de 6 – 12 inchi/DN150 – DN300, trebuie instalată o șaibă plată sub fiecare piuliță.

NOTĂ: asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 99 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Pentru conectarea directă la un cuplaj model 99 trebuie folosit un dop de presiune mare nr. 61P (verificați compatibilitatea dopului nr. 61P cu materialul ales al țevii).
- O altă opțiune o reprezintă folosirea unui capăt simplu cu niplu canelat și apoi atașarea unui dop de capăt pe partea canelată folosind un cuplaj pentru țeavă canelată. Pentru informații suplimentare, contactați compania Victaulic.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Pentru semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă, acestea trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 10 și 11.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 10 și 11.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge piulițele, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" și „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual. Suplimentar, consultați tabelul „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" de pe pagina următoare și tabelul „Informații utile" de la pagina 239.**

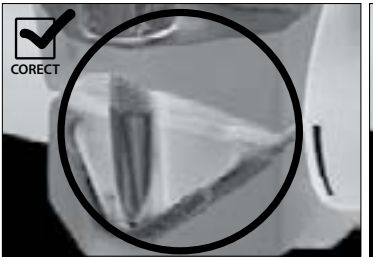
10. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, până când spațiile dintre patinele de bulonare sunt egale. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. **pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.** Consultați tabelul „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" de pe pagina următoare, precum și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului.

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



11. Verificați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare din fiecare racord, pentru a confirma asamblarea corespunzătoare, conform pasului 10.

Valorile cuplului de strângere a ansamblului

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului
1 DN25	1.315 33,7	35 ft-lbs 48 N•m
1 ½ DN40	1.900 48,3	60 ft-lbs 81 N•m
2 DN50	2.375 60,3	150 ft-lbs 203 N•m
2 ½	2.875 73,0	150 ft-lbs 203 N•m
DN65	3.000 76,1	95 ft-lbs 129 N•m
3 DN80	3.500 88,9	200 ft-lbs 271 N•m
3 ½ DN90	4.000 101,6	200 ft-lbs 271 N•m
4 DN100	4.500 114,3	200 ft-lbs 271 N•m
DN125	5.500 139,7	160 ft-lbs 217 N•m
5	5.563 141,3	250 ft-lbs 339 N•m
6 DN150	6.625 168,3	250 ft-lbs 339 N•m
	6.500 165,1	250 ft-lbs 339 N•m
8 DN200	8.625 219,1	250 ft-lbs 339 N•m
10 DN350	10.750 273,0	300 ft-lbs 407 N•m
12 DN300	12.750 323,9	350 ft-lbs 475 N•m

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi /mm
1 DN25	1.315 33,7	⅜ M10	11⁄16 17
1 ½ DN40	1.900 48,3	½ M12	⅞ 22
2 DN50	2.375 60,3	⅝ M16	1 1⁄16 27
2 ½	2.875 73,0	⅝ M16	1 1⁄16 27
DN65	3.000 76,1	½ M12	⅞ 22
3 DN80	3.500 88,9	¾ M20	1 ¼ 32
3 ½ DN90	4.000 101,6	¾ M20	1 ¼ 32
4 DN100	4.500 114,3	¾ M20	1 ¼ 32
DN125	5.500 139,7	¾ M20	1 ¼ 32
5	5.563 141,3	⅞ M22	1 7⁄16 36
6 DN150	6.625 168,3	1 M24	1 ⅝ 41
	6.500 165,1	1 M24	1 ⅝ 41
8 DN200	8.625 219,1	⅞ M22	1 7⁄16 36
10 DN350	10.750 273,0	⅞ M22	1 7⁄16 36
12 DN300	12.750 323,9	1 M24	1 ⅝ 41

Continuare în pagina următoare

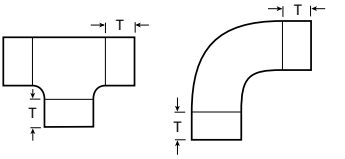
Lungimile de tangentă necesare pentru fitinguri de țevi cu capăt simplu (pentru cuplaje model 99)

⚠ AVERTISMENT

- **Lungimile de tangentă necesare, enumerate mai jos, trebuie folosite atunci când conectăm cuplajele model 99 cu fitingurile pentru țevi cu capăt simplu.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.

Cuplajele model 99 au nevoie de lungimi de tangentă suficiente pentru asamblarea corespunzătoare a fitingurilor. Următorul tabel se aplică tuturor fitingurilor pentru țevi cu capăt simplu utilizate cu modelul de 99 de cuplaje (coturi, teuri, laterale, unghiuri în Y, cruci, dopuri și nipluri).



Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Lungimea de tangentă minimă necesară „T" inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	1.25 32
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.50 38
2 DN50	2.375 60,3	1.75 45
2 ½	2.875 73,0	1.75 45
DN65	3.000 76,1	1.50 38
3 DN80	3.500 88,9	1.75 45
3 ½ DN90	4.000 101,6	1.75 45
4 DN100	4.500 114,3	2.00 51
DN125	5.500 139,7	1.75 44,5
5	5.563 141,3	2.13 54
6 DN150	6.625 168,3	2.13 54
	6.500 165,1	2.13 54
8 DN200	8.625 219,1	2.25 57
10 DN350	10.750 273,0	2.25 57
12 DN300	12.750 323,9	2.25 57

NOTIFICARE

- **Pentru instrucțiuni despre reasamblare, consultați pagina 246.**

Model 99 - Cuplaj *Roust-A-Bout* (minimum 14 inchi/DN350)

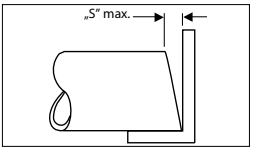
⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

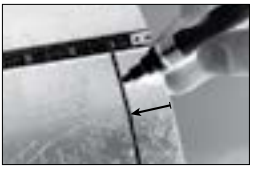
NOTIFICARE

- **Cuplajele model 99 de minimum 14 inchi/DN350 sunt turnate în mai multe semicuple pentru o manipulare mai facilă.**
- **Pentru instalarea corectă, ambele capete ale țevii/fitingului trebuie să aibă aceeași dimensiune nominală, aceeași specificație și același material de țeavă.**
- **Fitingurile cu capăt simplu trebuie folosite cu cuplaje model 99.**

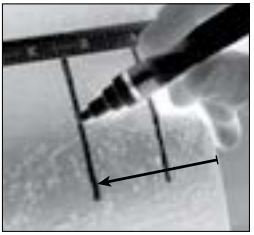


1. PREGĂTIREA ȚEVII CU CAPĂT SIMPLU: tăiați drept țeava cu capăt simplu (este prezentată dimensiunea „S") până la 1/16 inch/1,6 mm.

2. VERIFICAREA CAPETELOR DE ȚEAVĂ/FITING: Suprafața exterioară a capetelor de țeavă/fiting trebuie să nu prezinte în mod normal crestături și proeminențe, pe o distanță de 1½ inchi/38 mm de la capete, pentru a asigura o etanșare fermă, fără scurgeri. Trebuie îndepărtate orice urme de ulei, unsoare, vopsea exfoliată, murdărie și resturi de tăiere.



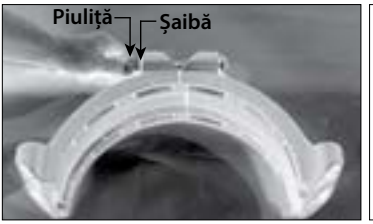
3a. AMPLASAREA MARCAJULUI DE POZIȚIONARE ÎN CENTRU A GARNITURII PE CAPETELE DE ȚEAVĂ/FITING: Folosind o ruletă și un creion de culoare strălucitoare sau un băț de vopsea, așezați un marcaj la 1 inch/25 mm de la capetele țevii/fitingului. Acest marcaj va fi folosit ca referință pentru centrarea garniturii în timpul instalării. Efectuați cel puțin patru marcaje, la distanțe egale în jurul circumferinței capetelor țevii/fitingului.

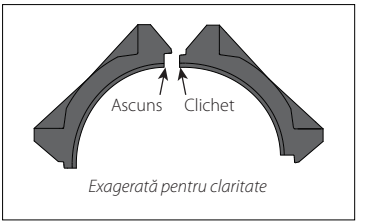


3b. EFECTUAREA UNUI MARCAJ DE ADÂNCIME A INSERȚIEI PE CAPETELE DE ȚEAVĂ/FITING: Consultați tabelul „Valori pentru adâncimea de inserție a țevii/fitingului" de pe pagina următoare. Folosind o ruletă și un creion de culoare strălucitoare sau un băț de vopsea, așezați un marcaj suplimentar de la capetele țevii/fitingului la valorile enumerate în tabel. Acest marcaj va fi folosit pentru verificarea vizuală, astfel încât să vă asigurați de inserția corectă a capetelor țevii/fitingului în cuplaj. Efectuați cel puțin patru marcaje, la distanțe egale în jurul circumferinței capetelor țevii/fitingului.

Valori pentru adâncimea de inserție a țevii/fitingului

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Adâncimea de inserție a țevii/fitingului (al 2-lea marcaj) inchi/mm
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,0	2 ⅜ 61





4. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: asamblați semicuplele în două jumătăți egale care dispun de caracteristica clichet-nișă astfel încât acestea să se îmbine corect (clichet în nișă), astfel cum este prezentat mai sus. Montați un șurub în fiecare orificiu de pe patinele de bulonare. Montați o șaibă plată la fiecare șurub și înșurubați strâns piulița pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub. Strângeți piulițele până când se realizează contactul metal pe metal pe patinele de bulonare, apoi retrageți piulițele o rotire completă, pentru a asigura distanțarea între patinele de bulonare.

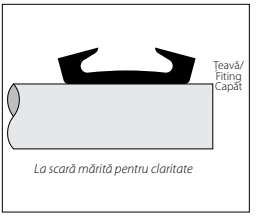
5. VERIFICAREA GARNITURII: Verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de materia. **Consultați pagina 32 pentru tabelul "Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

⚠ ATENȚIE

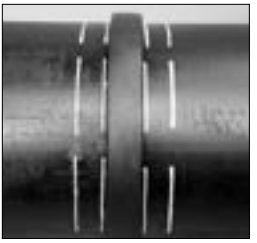
- **Se va aplica un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii, pentru a preveni ciupirea, rularea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul acesteia.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

6. LUBRIFIEREA GARNITURII: Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil pe buzele de etanșare ale garniturii și pe exteriorul garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.



7. MONTAREA GARNITURII: s-ar putea să fie mai ușor să întoarceți garnitura pe dos, pentru a o instala peste capătul țevii/fitingului. **NOTĂ:** asigurați-vă ca garnitura să nu depășească capătul țevii/fitingului.



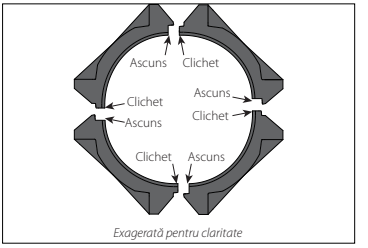
8. ÎMBINAREA CAPETELOR DE ȚEAVĂ/FITING: aliniați și uniți liniile mediane ale celor două capete ale țevii/fitingului. **Dacă garnitura a fost întoarsă invers la pasul 7,** puneți garnitura în poziție, centrând-o între primul set de marcaje. **NOTĂ:** Capetele țevii/fitingului trebuie să se atingă; dacă există totuși spațiu între capetele de țeavă/fiting, acesta nu trebuie să depășească ¼ inchi/6,4 mm.

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă garnitura nu se răsucește și nu este ciupită când instalați semicuplele.**

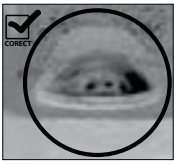
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare.

9a. INSTALAREA PRIMEI JUMĂTĂȚI ASAMBLATE ÎN PREALABIL: instalați prima jumătate asamblată în prealabil peste garnitură.

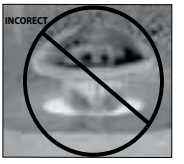


Exagerată pentru claritate

9b. INSTALAREA CELEILALTE JUMĂTĂȚI ASAMBLATE ÎN PREALABIL: instalați cealaltă jumătate asamblată în prealabil peste garnitură. Verificați îmbinarea corectă a caracteristicii clichet-nișă (clichet în nișă) și dacă cuplajele sunt centrate între al doilea set de marcaje. Cel de-al doilea set de marcaje indică inserția completă a țevii în cuplaj. Sprijinind greutatea ansamblului, montați un șurub în fiecare orificiu rămas de pe patinele de bulonare. Montați o șaibă plată la fiecare șurub și înșurubați strâns piulița pe fiecare șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA CUPLAJELOR MODEL 99 CU DOPURI DE CAPĂT:

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și urmați întotdeauna secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" din prezentul manual.**

Nerespectarea instrucțiunilor din secțiunea „Instrucțiuni de siguranță la instalarea dopului de capăt Victaulic" ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Folosiți un capăt simplu cu niplu canelat și apoi atașarea unui dop de capăt pe partea canelată folosind un cuplaj pentru țeavă canelată. Pentru informații suplimentare, contactați compania Victaulic.
- Confirmați întotdeauna că orice echipament, linii de derivație sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robinetilor, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de a lucra cu un dop de capăt.

⚠ AVERTISMENT

- **Semicuplele care dispun de caracteristica clichet-nișă trebuie să se îmbine corect (clichet în nișă).**
- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând locațiile patinei de bulonare, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 10 și 11.**
- **Feriți mâinile de deschiderile cuplajului în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 4 și 5.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge piulițele, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" și „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual. Suplimentar, consultați tabelele „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" și „Informații utile" de pe pagina următoare.**

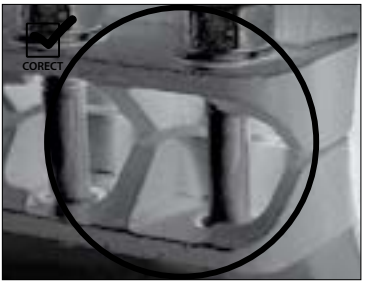
10. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea locațiilor de pe patinele de bulonare, până când spațiile dintre toate patinele de bulonare sunt egale. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. **pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.** Consultați tabelul „Valorile cuplului de strângere a ansamblului" de pe pagina următoare, precum și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

Dacă suspectați că o piesă a fost strânsă excesiv (acest lucru poate fi semnalat de îndoirea unui șurub, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), trebuie înlocuit imediat întregul ansamblu al cuplajului.

⚠ AVERTISMENT

- **Este necesară inspecția vizuală a fiecărei îmbinări.**
- **Îmbinările incorect asamblate trebuie să fie remediate înainte de umplerea, testarea sau de darea în exploatare a sistemului.**
- **Trebuie înlocuite orice componente care prezintă deteriorări fizice din cauza unei asamblări necorespunzătoare, înainte ca sistemul să fie umplut, testat sau dat în exploatare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.



11. Verificați vizual amplasarea fiecărei patine de bulonare din fiecare racord, pentru a confirma asamblarea corespunzătoare, conform pasului 10.

Valorile cuplului de strângere a ansamblului

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,0	350 ft-lbs 475 N•m

Informații utile

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi /mm
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,0	1 M24	1⅝ 41

Continuare în pagina următoare

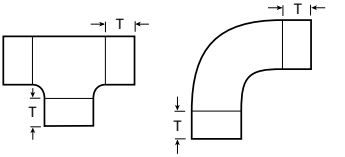
Lungimile de tangentă necesare pentru fitinguri de țevi cu capăt simplu (pentru cuplaje model 99)

⚠ AVERTISMENT

- **Lungimile de tangentă necesare, enumerate mai jos, trebuie folosite atunci când conectăm cuplajele model 99 cu fitingurile pentru țevi cu capăt simplu.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.

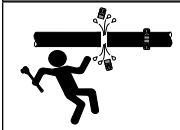
Cuplajele model 99 au nevoie de lungimi de tangentă suficiente pentru asamblarea corespunzătoare a fitingurilor. Următorul tabel se aplică tuturor fitingurilor pentru țevi cu capăt simplu utilizate cu modelul de 99 de cuplaje (coturi, teuri, laterale, unghiuri în Y, cruci, dopuri și nipluri).



Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Lungimea de tangentă minimă necesară „T" inchi/mm
14 – 18 DN350 – DN450	14.000 – 18.000 355,6 – 457,0	2.25 57

INSTRUCȚIUNI PENTRU REASAMBLAREA CUPLAJELOR MODEL 99 (TOATE DIMENSIUNILE)

⚠ AVERTISMENT



- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Asigurați-vă că sistemul este depresurizat și golit complet înainte de a încerca să dezasamblați vreunul din cuplaje.
2. Îndepărtați șuruburile și piulițele (și șaibele plate, dacă este cazul) pentru a permite demontarea semicuplelor cuplajului și garniturii de pe capetele țevii/fitingului.
3. Verificați semicuplele cuplajului. Dinții din semicuplele cuplajului trebuie să nu fie deteriorați și să nu prezinte depuneri. Dacă există deteriorări sau uzură a dinților, folosiți un nou ansamblu de cuplaj furnizat de Victaulic și continuați cu pașii 6 și 7 de mai jos.
În cazul în care semicuplele marcajului pot fi refolosite:
4. Verificați piulițele și șuruburile (și șaibele plate, dacă este cazul), pentru a identifica semnele de deteriorare sau uzură. Dacă există indicii de deteriorare sau uzură a acestora, folosiți pentru cuplare elemente noi, furnizate de Victaulic, de dimensiune adecvată.
5. Inspectați garnitura pentru a verifica dacă aceasta nu prezintă deteriorări sau uzură. Dacă există indicii de deteriorare sau uzură, folosiți o garnitură nouă, furnizată de Victaulic, dintr-o categorie de material care să corespundă serviciului prevăzut.
6. Verificați capetele țevii/fitingului. În cazul în care capetele țevii prezintă urme de deteriorare sau zgârieturi la o distanță de 1½ inchi/38 mm față de capete și care nu pot fi îndepărtate prin șlefuire, trebuie luate măsuri corective prin tăierea capetelor țevii și pregătirea acestora conform pașilor 1 – 3b de la pagina 234 sau 241. Fitingurile deteriorate trebuie înlocuite cu fitinguri noi furnizate de Victaulic.
7. Instalați din nou cuplajul urmând toate instrucțiunile de pe paginile anterioare, aferente dimensiunii corespunzătoare a cuplajului.

Produse pentru orificii decupate

Instrucțiuni de instalare

victaulic®

I-100-RUM_247

Model 422 - Ramificație *Mechanical-T* din oțel inoxidabil

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Ramificația *Mechanical-T* din oțel inoxidabil model 422 este creată pentru a asigura o îmbinare directă de derivație.

Filetul mamă al modelului 422 poate acomoda numai filete pentru țevi tată NPT (standard), BSPP (opțional) sau BSPT (opțional). Utilizarea produselor filetate mamă cu dotări speciale, cum sunt sondele, capete de sprinklere uscate, cu capul în jos etc., trebuie verificate dacă sunt compatibile cu produsele Victaulic. Nerespectarea acestui fapt poate duce la probleme de asamblare sau scurgeri; acestea pot compromite integritatea sistemului și/sau pot produce pagube materiale.

În cazul în care modelul 422 este comandat cu opțiunea de filet BSPP: pentru a crea o etanșare corespunzătoare conform ISO 228-1, trebuie instalată o etanșare adecvată (cum ar fi un inel de etanșare sau un inel O cu inel de siguranță) între cele două suprafețe de cuplaj din exteriorul filetului. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează inelul de etanșare sau inelul O cu inel de siguranță.

În plus, modelul 422 este disponibil cu ramificații canelate Victaulic OGS sau StrengThin™100 pentru conectarea la țevile canelate Victaulic OGS sau StrengThin™100.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

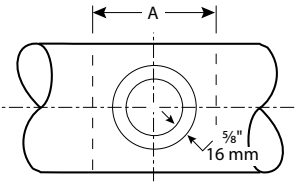
- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 422, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Pentru pregătirea adecvată a orificiilor se recomandă instrumentele Victaulic pentru tăierea găurilor.**
- **Pentru a preveni contaminarea, folosiți numai fierăstraie circulare concepute pentru utilizare cu material din oțel inoxidabil. NU folosiți un fierăstrău circular care a fost folosit anterior pentru decuparea țevilor din oțel carbon.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**
- **Modelul 422 este proiectat pentru a fi utilizat cu țevi din oțel inoxidabil și HDPE.**
- **NU folosiți modelul 422 pe țevi din plastic PVC sau CPVC.**
- **NU folosiți modelul 422 pentru aplicațiile de filetare la cald.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.
3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor” de pe pagina următoare.
4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.
5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea colierului de poziționare, fluxul de evacuare sau etanșarea garniturii.
6. Verificați dacă suprafața țevii la ⅝ inch/ 16 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A” trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica carcasa să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

Dimensiunea ramificației	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A" inchi/mm
Toate ramificațiile de ¾ inchi/ 26,9 mm	1½ 38	1⅝ 41	3½ 89
Cu excepția ramificațiilor de 6 x ¾ inchi/ 168,3 x 26,9 mm	**2** **51**	**2⅛** **54**	**3½** **89**
Cu excepția ramificațiilor de 8 x ¾ inchi/ 219,1 x 26,9 mm și 10 x ¾ inchi/ 273,0 x 26,9 mm	**2¾** **70**	**2⅞** **73**	**3½** **89**
Toate ramificațiile de 1 inch/ 33,7 mm	1½ 38	1⅝ 41	3½ 89
Cu excepția ramificațiilor de 6 x 1 inch/ 168,3 x 33,7 mm	**2** **51**	**2⅛** **54**	**3½** **89**
Cu excepția ramificațiilor de 8 x 1 inch/ 219,1 x 33,7 mm și 10 x 1 inch/ 273,0 x 33,7 mm	**2¾** **70**	**2⅞** **73**	**3½** **89**
Toate ramificațiile 1 ½ inch/ 48,3 mm	2 51	2⅛ 54	4 102
Cu excepția ramificațiilor de 8 x 1 ½ inchi/ 219,1 x 48,3 mm și 10 x 1 ½ inchi/ 273,0 x 48,3 mm	**2¾** **70**	**2⅞** **73**	**4** **102**
Toate ramificațiile de 2 inchi/ 60,3 mm	2½ 64	2⅝ 67	4½ 114
Cu excepția ramificațiilor de 8 x 2 inchi/ 219,1 x 60,3 mm și 10 x 2 inchi/ 273,0 x 60,3 mm	**2¾** **70**	**2⅞** **73**	**4½** **114**
Toate ramificațiile de 3 inchi/ 88,9 mm	3½ 89	3⅝ 92	5½ 140
Toate ramificațiile de 4 inchi/ 114,3 mm	4½ 114	4⅝ 118	6½ 165

Montarea

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă țeava este pregătită conform instrucțiunilor furnizate pe pagina anterioară.**

Incapacitatea de pregătire a țevii conform acestor instrucțiuni poate cauza etanșarea necorespunzătoare a garniturii, ducând la scurgeri și daune materiale.

1. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: introduceți un șurub în cele două semicuple. Înfiletați liber o piuliță pe șurub (piulița trebuie să fie așezată la nivel cu capătul șurubului).

2. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.** Verificați suprafața garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie.

⚠ ATENȚIE

- **NU ÎNDEPĂRTAȚI GARNITURA DIN SEMICUPLA SUPERIOARĂ (DE EVACUARE).**
- **Se va aplica un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața expusă de etanșare a garniturii, pentru a preveni ciupirea, rostogolirea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe suprafața expusă de etanșare a garniturii.**
- **Atunci când folosiți modelul 422 cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.**

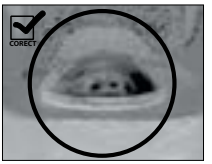
Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate conduce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. UNGEREA GARNITURII: NU ÎNDEPĂRTAȚI GARNITURA DIN SEMICUPLA SUPERIOARĂ (DE EVACUARE). Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața de etanșare expusă a garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. Atunci când folosiți modelul 422 cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.

4. MONTAREA SEMICUPLELOR: rotiți semicupla inferioară astfel încât aceasta să fie poziționată la aproximativ 90° de semicupla superioară (de ramificație), astfel cum este prezentat mai sus. Colierul de poziționare a semicuplei superioare (de ramificație) trebuie poziționat în orificiul de evacuare. Rotiți semicupla inferioară în jurul țevii.

5. VERIFICAREA CUPLĂRII COLIERULUI DE POZIȚIONARE: verificați cuplarea corespunzătoare a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Verificați cuplarea rotind semicupla superioară (de ramificație) în orificiul de evacuare. **NOTĂ:** semicupla superioară (de ramificație) trebuie să fie așezată drept pe diametrul exterior al țevii și să nu se poată roti.

6. INSTALAREA ȘURUBULUI/PIULIȚEI RĂMASE: introduceți șurubul rămas. Introduceți piulița pe șurub, strângând strâns. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pasul 7.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile semicuplei în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pasul 7.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge elementele de fixare, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Pentru dimensiunea 159,0 mm, NU trebuie folosită pentru instalare o cheie tubulară. Cheile tubulare nu permit cuplarea completă a piuliței în timpul strângerii.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" și „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual. Suplimentar, consultați tabelul „Informații utile și valorile cuplului de strângere a ansamblului" de pe pagina următoare.**

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: verificați poziționarea corectă a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când semicupla superioară (de ramificație) atinge complet țeava. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. **Pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplu de strângere pe fiecare piuliță, folosind o cheie dinamometrică.** Consultați tabelul „Informații utile și valorile cuplului de strângere a ansamblului" de mai jos și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al dispozitivului de evacuare.

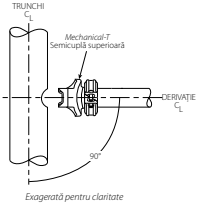
NOTIFICARE

- **Pentru dispozitivele de evacuare canelate, consultați instrucțiunile de instalare a cuplajelor aplicabile.**
- **Pentru dispozitivele de evacuare filetate, completați ansamblul folosind practicile standard de filetare.**

CONECTĂRI DE DERIVAȚIE

Dacă se realizează o conectare de derivație la semicupla (de ramificație) superioară înainte de instalarea ramificației *Mechanical-T* pe țeavă, verificați dacă conectarea de derivație este la 90° față de trunchiul țevii înainte de a completa secvența de strângere a ramificației Mechanical-T.

- Atunci când derivația *Mechanical-T* este folosită ca o piesă de conectare între două trunchiuri paralele, aceasta trebuie asamblată pe trunchiuri înainte să se facă conectarea de derivație.



Informații utile și valorile cuplului de strângere a ansamblului

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm	Valorile cuplului de strângere a ansamblului
3 – 4 DN80 – DN100	3.500 – 4.500 88,9 – 114,3	½ M12	⅞ 22	55 ft-lbs 68 N•m
6 DN150	6.625 168,3	⅝ M16	1 1/16 27	75 ft-lbs 102 N•m
8 DN200	8.625 219,1	¾ M20	1 ¼ 32	100 ft-lbs 136 N•m

Teu sprinkler FireLock™ cu profil redus model 912 (disponibil doar în Europa)

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Teul sprinkler FireLock™ cu profil redus model 912 trebuie folosit numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Teul sprinkler FireLock™ cu profil redus model 912 este prevăzut cu filete interioare conform ISO 7-Rp 1/2 (Rp 1/2 BSPP per BS21) și pot fi adaptate numai la sprinklere cu filete exterioare. **A SE FOLOSI EXCLUSIV PENTRU SPRINKLERE SAU DUZE. A NU SE FOLOSI CA DERIVAȚIE CU RAMIFICAȚII.** Pentru lista completă a listărilor și aprobărilor, consultați publicația Victaulic 10.53, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Pentru a crea o etanșare corespunzătoare conform ISO 228-1, trebuie instalată o etanșare adecvată (cum ar fi un inel de etanșare sau un inel O cu inel de siguranță) între cele două suprafețe de cuplaj din exteriorul filetului. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează inelul de etanșare sau inelul O cu inel de siguranță.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 912, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

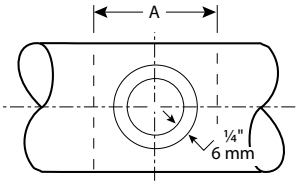
Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Pentru pregătirea adecvată a orificiilor se recomandă instrumentele Victaulic pentru tăierea găurilor.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.

3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor” de mai jos.
4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.
5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea colierului de poziționare, fluxul de evacuare sau etanșarea garniturii.
6. Verificați dacă suprafața țevii la ¼ inch/6 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A” trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica carcasa să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

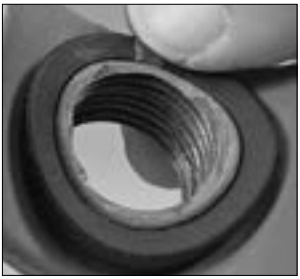
	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A” inchi/mm
Toate dimensiunile de evacuare	15/16 24	1 25	3 76

Montarea

⚠ ATENȚIE

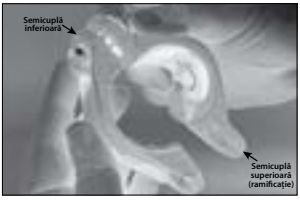
- **Verificați dacă țeava este pregătită conform instrucțiunilor furnizate pe această pagină și în pagina anterioară.**

Incapacitatea de pregătire a țevii conform acestor instrucțiuni poate cauza etanșarea necorespunzătoare a garniturii, ducând la scurgeri și daune materiale.



1a. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură”. Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

1b. Verificați suprafața garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie. Asigurați-vă că garnitura se așază complet în buzunarul garniturii.
NU LUBRIFIAȚI GARNITURA.

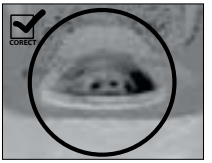


2. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: demontați piulița și șurubul de pe o parte a ansamblului model 912. Înfiletați liber pe șurub piulița rămasă (piulița trebuie să fie pe același nivel cu capătul de șurub) pentru a se permite operația de deschidere a semicuplelor.

3a. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicupla superioară (de evacuare) pe țeavă, centrând colierul de poziționare în orificiul de evacuare. Pentru a verifica cuplarea corespunzătoare, glisați înainte și înapoi semicupla superioară (de ramificație), în timp ce apăsați în jos. Semicupla superioară (de ramificație) poziționată corect nu se va putea roti în jurul țevii.

3b. În timp ce fixați semicupla superioară (de ramificație), rotiți semicupla inferioară în jurul țevii. Verificați fixarea colierului de poziționare în orificiul de evacuare.

4. INSTALAREA ȘURUBULUI/PIULIȚEI RĂMASE: introduceți șurubul rămas prin semicupla inferioară și cea superioară (de ramificație). Înfiletați piulița pe șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 5 - 6.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile semicuplei în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor de flanșă conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Strângerea excesivă a garniturii**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 5 - 6.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

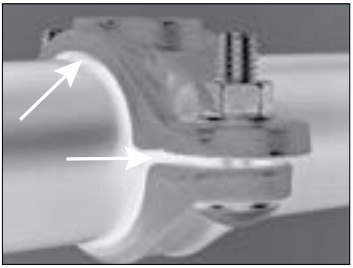
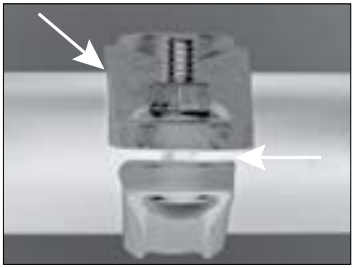
- **Este important să strângeți toate piulițele de flanșă în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a evita strângerea excesivă a piulițelor, folosiți o cheie cu o lungime maximă de 8 inchi/200 mm.**
- **Nu este recomandată folosirea unui instrument cu impact împreună cu acest produs, din cauza cuplului mai mic de strângere necesar pentru asamblare.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: verificați poziționarea corectă a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Strângeți piulițele uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, la un cuplu maxim de 20 ft-lbs/27 N•m pentru a asigura comprimarea adecvată a garniturii. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. Consultați tabelul „Informații utile" de mai jos.

Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al dispozitivului de evacuare.

Informații utile

	Dimensiune piuliță inchi/metric	Dimensiune cheie/locaș inchi/mm
Toate dimensiunile	3/8 M10	9/16 15

6. INSPECTAREA ANSAMBLULUI: când modelul 912 este asamblat corect, semicupla superioară (de ramificație) de lângă garnitură nu va realiza contactul metal pe metal cu țeava. În cazul în care există spații între patinele de bulonare ale semicuplei superioare (de ramificație) și ale semicuplei inferioare, acestea trebuie să fie egale pe ambele părți ale ansamblului.

Model 920 - *Ramificație* Mechanical-T
Model 920N - *Ramificație* Mechanical-T
Model L920N - *Ramificație* Mechanical-T

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Atunci când modelele 920 sau 920N sunt folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Modelele 920, 920N și L920N de ramificații *Mechanical-T* sunt proiectate pentru a asigura o îmbinare directă de derivație.

Filetele mamă ale modelelor 920 și 920N pot acomoda numai filete pentru țevi tată NPT sau BSPT (opțional). Filetele mamă ale modelului L920N pot acomoda numai filete pentru țevi tată NPT. Utilizarea produselor filetate mamă cu dotări speciale, cum sunt sondele, capete de sprinklere uscate, cu capul în jos etc., trebuie verificate dacă sunt compatibile cu produsele Victaulic. Nerespectarea acestui fapt poate duce la probleme de asamblare sau scurgeri; acestea pot compromite integritatea sistemului și/sau pot produce pagube materiale.

În plus, modelul 920 sau 920N este disponibil cu ramificații canelate Victaulic OGS pentru conectarea la conductele canelate Victaulic OGS.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 920 sau 920N/L920N, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Pentru pregătirea adecvată a orificiilor se recomandă instrumentele Victaulic pentru tăierea găurilor.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**
- **NU folosiți modelul 920 sau 920N/L920N pe țevi din plastic PVC sau CPVC.**
- **NU folosiți modelul L920N pe țevi HDPE.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.

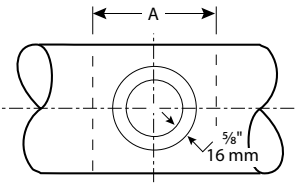
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.

3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor" de pe pagina următoare.

4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.

5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea colierului de poziționare, fluxul de evacuare sau etanșarea garniturii.

6. Verificați dacă suprafața țevii la 5/8 inch/ 16 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A" trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica carcasa să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



7. Orificiile pentru ansamblurile transversale trebuie decupate pe linia mediană a țevii și în locațiile stabilite în prealabil pentru fiecare ramificație și la o distanță de 1/16 inchi/1,6 mm. Pentru informații suplimentare, consultați secțiunea „Ansambluri transversale model 920 sau 920N/L920N" de la pagina 263.

⚠ AVERTISMENT

- **Pentru instalarea corectă, unele dimensiuni noi ale modelelor 920N/L920N necesită o dimensiune diferită a orificiului de evacuare decât cea a modelului 920 sau 921 pe care le înlocuiesc. Verificați dacă este pregătit un orificiu de evacuare de o dimensiune corespunzătoare pentru dimensiunea și modelul instalat (pentru informații despre cerințe, consultați tabelul de pe pagina următoare).**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

Dimensiunea ramificației	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A" inchi/mm
Toate ramificațiile ½ inchi/ 21,3 mm	1½ 38	1⅝ 41	3½ 89
Toate ramificațiile de ¾ inchi/ 26,9 mm	1½ 38	1⅝ 41	3½ 89
Toate ramificațiile de 1 inch/ 33,7 mm	1½ 38	1⅝ 41	3½ 89
Toate ramificațiile de 1 ¼ inchi/ 42,4 mm	1¾ 44	1⅞ 48	4 102
Toate ramificațiile de 1 ½ inch/ 48,3 mm ***Cu excepția ramificațiilor modelului 920N 2 x 1 ½ inchi/ 60,3 x 48,3 mm*** ***Cu excepția ramificațiilor modelului L920N de 10, 12, 14 x 1 ½ inchi/ 273,0, 323,9, 355,6 x 48,3 mm***	2 51 **1¾** **44** **2¾** **70**	2⅛ 54 **1⅞** **48** **2⅞** **73**	4 102 **4** **102** **4** **102**
Toate ramificațiile de 2 inchi/ 60,3 mm ***Cu excepția ramificațiilor modelului 920 și L920N de 8 x 2 inchi/ 219,1 x 60,3 mm***	2½ 64 **2¾** **70**	2⅝ 67 **2⅞** **73**	4½ 114 **4½** **114**
Toate ramificațiile de 2 ½ inchi/ 73,0 mm	2¾ 70	2⅞ 73	5 127
Toate ramificațiile de 76,1 mm	2¾ 70	2⅞ 73	5½ 140
Toate ramificațiile de 3 inchi/ 88,9 mm	3½ 89	3⅝ 92	5½ 140
Toate ramificațiile de 4 inchi/ 114,3 mm	4½ 114	4⅝ 118	6½ 165
Toate ramificațiile de 108,0 mm	4½ 114	4⅝ 118	6½ 165

Montarea

⚠ ATENȚIE

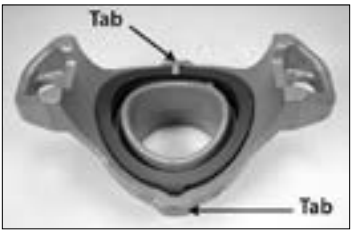
- **Verificați dacă țeava este pregătită conform instrucțiunilor furnizate la pagina 259.**

Incapacitatea de pregătire a țevii conform acestor instrucțiuni poate cauza etanșarea necorespunzătoare a garniturii, ducând la scurgeri și daune materiale.

1. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: introduceți un șurub în cele două semicuple. Înfiletați liber o piuliță pe șurub (piulița trebuie să fie așezată la nivel cu capătul șurubului).

PENTRU ANSAMBLURILE CU TREI SEGMENTE MODEL L920N (DIMENSIUNI 14 – 16 INCHI/ DN350 – DN400): Asamblați lejer segmentele (piulițele trebuie să fie la nivel uniform cu capetele șuruburilor), lăsând un șurub și o piuliță afară pentru a permite rotirea semicuplelor inferioare în jurul țevii.

Garnitură model 920



Garnitură model 920N/L920N

2. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.** Verificați suprafața garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie.

GARNITURILE PENTRU MODELUL 920 NU SUNT INTERSCHIMBABILE CU GARNITURILE PENTRU MODELUL 920N/L920N. GARNITURA CORECTĂ ESTE LIVRATĂ ÎMPREUNĂ CU PRODUSUL CORESPUNZĂTOR. Garniturile model 920 dispun de o suprafață de etanșare mai îngustă și de două repere de aliniere pentru o poziționare corectă în interiorul semicuplei. Garniturile model 920N/L920N au o suprafață de etanșare mai lată. Consultați diferențele în imaginile de mai sus.

⚠ ATENȚIE

- **NU ÎNDEPĂRTAȚI GARNITURA DIN SEMICUPLA SUPERIOARĂ (DE EVACUARE).**
- **Se va aplica un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața expusă de etanșare a garniturii, pentru a preveni ciupirea, rostogolirea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe suprafața expusă de etanșare a garniturii.**
- **Atunci când folosiți modelul 920 sau 920N cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.**

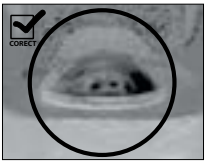
Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate conduce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3. UNGEREA GARNITURII: NU ÎNDEPĂRTAȚI GARNITURA DIN SEMICUPLA SUPERIOARĂ (DE EVACUARE). Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața de etanșare expusă a garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. Atunci când folosiți modelul 920 sau 920N cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.

4. MONTAREA SEMICUPLELOR: rotiți semicupla inferioară astfel încât aceasta să fie poziționată la aproximativ 90° de semicupla superioară (de ramificație), astfel cum este prezentat mai sus. Colierul de poziționare a semicuplei superioare (de ramificație) trebuie poziționat în orificiul de evacuare. Rotiți semicupla inferioară în jurul țevii.

5. VERIFICAREA CUPLĂRII COLIERULUI DE POZIȚIONARE: verificați cuplarea corespunzătoare a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Verificați cuplarea rotind semicupla superioară (de ramificație) în orificiul de evacuare. **NOTĂ:** semicupla superioară (de evacuare) trebuie să fie așezată drept pe diametrul exterior al țevii și să nu se poată roti.

6. INSTALAREA ȘURUBULUI/PIULIȚEI RĂMASE: instalați șurubul rămas și introduceți piulița pe acesta, strângând strâns. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 7 – 7c.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile semicuplei în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 7, 7a, 7b, sau 7c.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a strânge elementele de fixare, se poate utiliza un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung.**
- **Pentru dimensiunea 159,0 mm, NU trebuie folosită pentru instalare o cheie tubulară. Cheile tubulare nu permit cuplarea completă a piuliței în timpul strângerii.**
- **Consultați secțiunile „Instrucțiuni generale privind utilizarea instrumentului cu impact", „Selectarea instrumentului cu impact" și „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual. Suplimentar, consultați tabelul „Informații utile" de la pagina 264.**

7. STRÂNGEREA PIULIȚELOR: verificați poziționarea corectă a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Folosind un instrument cu impact sau o cheie tubulară standard cu tub lung, strângeți piulițele uniform, prin alternarea părților, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când semicupla superioară (de ramificație) atinge complet țeava. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub.

Pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplu de strângere pe fiecare piuliță, folosind o cheie dinamometrică, astfel cum este indicat în pașii 7a, 7b sau 7c de mai jos. Consultați tabelul „Informații utile" de pe pagina următoare și secțiunea „Selectarea cheii dinamometrice" din prezentul manual.

7a. PENTRU TOATE DIMENSIUNILE MODELULUI 920/920N ȘI DIMENSIUNEA 2 – 12 INCHI/ DN50 – DN300 A MODELULUI L920N MONTANTE PE ȚEVI METALICE: piulițelor trebuie să li se aplice un cuplu de 50 ft-lbs/68 N•m cu spații uniforme între patinele de bulonare. **NU** depășiți un cuplu de 70 ft-lbs/95 N•N pentru piulițe.

7b. PENTRU DIMENSIUNILE DE 14 – 16 INCHI/DN350 – DN400 ALE MODELULUI L920N MONTAT PE ȚEVI METALICE: Piulițelor trebuie să li se aplice un cuplu de 100 ft-lbs/136 N•m cu spații uniforme între patinele de bulonare.

7c. PENTRU TOATE DIMENSIUNILE ALE MODELULUI 920 ȘI 920N PE ȚEVI HDPE: piulițelor trebuie să li se aplice un cuplu de 50 ft-lbs/68 N•m. **NOTĂ:** în cazul în care este folosit modelul 920 sau 920N pentru țevi HDPE, este normal contactul metal pe metal al patinelor de bulonare în cazul în care piulițele sunt strânse la un cuplu de 50 ft-lbs/68 N•m. **NU** depășiți un cuplu de 70 ft-lbs/ 95 N•N pentru piulițe.

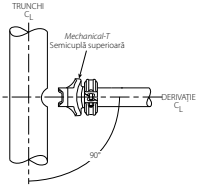
Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al dispozitivului de evacuare.

NOTIFICARE

- **Pentru dispozitivele de evacuare canelate, consultați instrucțiunile de instalare a cuplajelor aplicabile.**
- **Pentru dispozitivele de evacuare filetate, completați ansamblul folosind practicile standard de filetare.**

CONECTĂRI DE DERIVAȚIE

Dacă se face o conectare de derivație la corpul superior înainte de instalarea ramificației *Mechanical-T* pe țeavă, verificați dacă conectarea de derivație este la 90° față de trunchiul țevii înainte de a completa secvența de strângere a ramificației *Mechanical-T*.



Exagerată pentru claritate

- Atunci când derivația *Mechanical-T* este folosită ca o piesă de conectare între două trunchiuri paralele, aceasta trebuie asamblată pe trunchiuri înainte să se facă conectarea de derivație.

ANSAMBLURI TRANSVERSALE MODEL 920 SAU 920N/L920N

- Ansamblurile transversale pot fi realizate **EXCLUSIV PE ȚEVILE METALICE** folosind două semicuple superioare (de ramificație) de aceeași dimensiune și model. Nu sunt permise ramificații de dimensiuni diferite.
- NU amestecați semicuplele superioare (de ramificație) model 920 cu semicuplele superioare (de ramificație) model 920N/L920N atunci când realizați ansambluri transversale.
- NU realizați ansambluri transversale pe țevile HDPE.
- Modelul L920N cu dimensiuni de 14 – 16-inchi/DN350 – DN400 nu poate fi montat ca ansamblu transversal.
- Montați ansamblul transversal conform instrucțiunilor din prezenta secțiune. Verificați poziționarea corectă, pe fiecare parte, a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Strângeți uniform piulițele, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când cele două semicuple superioare (de evacuare) intră complet în contact cu țeava. Pentru informații despre cerințele privind cuplul de strângere, consultați pasul 7a de pe această pagină.

Informații utile model 920

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm
DN65	3.000 76,1	½ M12	⅞ 22
	4.250 108,0	½ M12	⅞ 22
4 DN100	4.500 114,3	½ M12	⅞ 22
	5.250 133,0	⅝ M16	1 1⁄16 27
DN125	5.500 139,7	⅝ M16	1 1⁄16 27
5	5.563 141,3	⅝ M16	1 1⁄16 27
6 DN150	6.625 168,3	⅝ M16	1 1⁄16 27
	6.250 159,0	⅝ M16	1 1⁄16 27
	6.500 165,1	⅝ M16	1 1⁄16 27
#	8.515 216,3	¾ M20	1 ¼ 32
8 DN200	8.625 219,1	¾ M20	1 ¼ 32

Se aplică țevilor de dimensiune 200A în sistem metric și JS (specificație JIS G 3452; G 3454).

Informații utile model 920N

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm
2 – 6 DN50 – DN150	2.375 – 6.625 60,3 – 168,3	½ M12	⅞ 22
DN65 – DN125	3.000 – 5.500 76,1 – 139,7	½ M12	⅞ 22
	6.250 159,0	⅝ M16	1 1⁄16 27
	6.500 165,1	½ M12	⅞ 22

Informații utile model L920N

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune piuliță inchi/ metric	Dimensiune locaș cheie tubulară cu tub lung inchi/ mm
2 – 6 DN50 – DN150	2.375 – 6.625 60,3 – 168,3	½ M12	⅞ 22
8 – 16 DN200 – DN400	8.625 – 16.000 219,1 – 406,4	¾ 20	1 ¼ 32

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Ramificația T FireLock™ model 922 trebuie folosită numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Ramificația T FireLock™ model 922 este proiectată pentru conectări directe ale sprinklerelor, nipluri, arcuri, manometre, canale și alte produse de evacuare. Pentru lista completă a listărilor și aprobărilor, consultați publicațiile Victaulic 10.52 și 10.54, care pot fi descărcate de pe victaulic.com

Filetele mamă ale modelului 922 pot acomoda numai filete pentru țevi tată NPT sau BSPT (opțional). Utilizarea produselor filetate mamă cu dotări speciale, cum sunt sondele, capete de sprinklere uscate, cu capul în jos etc., trebuie verificate dacă sunt compatibile cu produsele Victaulic. Nerespectarea acestui fapt poate duce la probleme de asamblare sau scurgeri; acestea pot compromite integritatea sistemului și/sau pot produce pagube materiale.

În plus, modelul 922 este disponibil cu ramificație canelată Victaulic IGS de 1 inch/DN25 pentru conectarea la conductele canelate Victaulic IGS.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

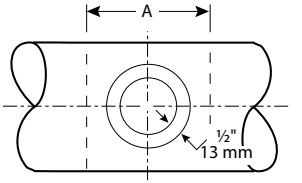
- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 922, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Pentru pregătirea adecvată a orificiilor se recomandă instrumentele Victaulic pentru tăierea găurilor.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**
- **Pentru informații despre utilizarea pe alte tipuri de materiale decât oțel carbon, consultați compania Victaulic.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.
3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor" de mai jos.
4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.
5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea colierului de poziționare, fluxul de evacuare sau etanșarea garniturii.
6. Verificați dacă suprafața țevii la ½ inch/ 13 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A" trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica carcasa să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A" inchi/mm
Toate dimensiunile de evacuare	1 3⁄16 30	1 ¼ 32	3 76

Montarea

⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă țeava este pregătită conform instrucțiunilor furnizate pe pagina anterioară.**

Incapacitatea de pregătire a țevii conform acestor instrucțiuni poate cauza etanșarea necorespunzătoare a garniturii, ducând la scurgeri și daune materiale.

1a. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

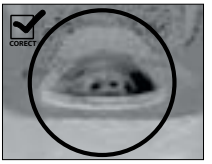
1b. MONTAREA GARNITURII: verificați garnitura și buzunarul garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie. Montați garnitura în buzunarul garniturii, astfel cum este prezentat. Apăsați garnitura pe toată circumferința, pentru a vă asigura că se așează complet în buzunarul garniturii.
NU LUBRIFIAȚI GARNITURA.

2. ASAMBLAREA SEMICUPLELOR: demontați piulița și șurubul de pe o parte a ansamblului model 922. Înfiletați liber pe șurub piulița rămasă (piulița trebuie să fie pe același nivel cu capătul de șurub) pentru a se permite operația de deschidere a semicuplelor.

3a. MONTAREA SEMICUPLELOR: montați semicupla superioară (de evacuare) pe țeavă, centrând colierul de poziționare în orificiul de evacuare. Pentru a verifica cuplarea corespunzătoare, glisați înainte și înapoi semicupla superioară (de ramificație), în timp ce apăsați în jos. Semicupla superioară (de ramificație) poziționată corect nu se va putea roti în jurul țevii.

3b. În timp ce fixați semicupla superioară (de ramificație), rotiți semicupla inferioară în jurul țevii. Verificați fixarea colierului de poziționare în orificiul de evacuare.

4. INSTALAREA ȘURUBULUI/PIULIȚEI RĂMASE: introduceți șurubul rămas prin semicupla superioară (de ramificație) și cea inferioară. Înfiletați piulița pe șurub. **NOTĂ:** asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajul pentru șurub.



GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI AȘEZAT CORESPUNZĂTOR

GÂTUL OVAL AL ȘURUBULUI NEAȘEZAT CORESPUNZĂTOR

⚠ AVERTISMENT

- **Piulițele trebuie strânse uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, până când sunt îndeplinite toate cerințele de asamblare specificate la pașii 5 - 6.**
- **Nu vă apropiați mâinile de deschiderile semicuplei în timpul strângerii.**

Nerespectarea instrucțiunilor de strângere a piulițelor de flanșă conform instrucțiunilor va duce la o încărcare crescută a elementelor de fixare, rezultând următoarele condiții:

- **Este necesar un cuplu excesiv al șuruburilor pentru asamblarea îmbinării (asamblare incompletă)**
- **Deteriorarea îmbinării asamblate (deteriorarea sau crăparea patinelor de bulonare sau rupturi ale semicuplelor)**
- **Strângerea excesivă a garniturii**
- **Deteriorarea sau ruperea șuruburilor**
- **Scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale**
- **Un impact negativ asupra integrității sistemului**
- **Vătămări corporale sau deces**

NU continuați să strângeți piulițele după ce sunt îndeplinite cerințele de asamblare specificate la pașii 5 - 6.

- **Nerespectarea acestei instrucțiuni va avea ca rezultat condițiile enumerate mai sus.**

NOTIFICARE

- **Este important să strângeți toate piulițele de flanșă în mod uniform, alternând părțile, pentru a se preveni ciupirea garniturilor.**
- **Pentru a evita strângerea excesivă a piulițelor, folosiți o cheie cu o lungime maximă de 8 inchi/200 mm.**
- **Nu este recomandată folosirea unui instrument cu impact împreună cu acest produs, din cauza cuplului mai mic de strângere necesar pentru asamblare.**

5. STRÂNGEREA PIULIȚELOR:verificați poziționarea corectă a colierului de poziționare în orificiul de evacuare. Strângeți piulițele uniform, alternând părțile, menținând spații aproape uniforme între patinele de bulonare, la valoarea maximă a cuplului indicată mai jos, pentru a asigura comprimarea adecvată a garniturii. Asigurați-vă că gâtul oval al fiecărui șurub se așază corespunzător în alezajele pentru șurub. Consultați tabelul „Informații utile" de mai jos.
Pentru ramificații filetate: Strângeți piulițele la valoare maximă a cuplului de 20 ft-lbs/27 N•m maxim
Pentru ramificații canelate: Strângeți piulițele la valoare maximă a cuplului de 35 ft-lbs/48 N•m maxim

Dacă suspectați că un element de fixare a fost strâns excesiv (problemă semnalată de îndoirea șurubului, umflarea piuliței în zona de contact cu patina de bulonare sau deteriorarea patinei de bulonare etc.), se va înlocui imediat întregul ansamblu al dispozitivului de evacuare.

Informații utile

	Dimensiune piuliță inchi/metric	Dimensiune locaș inchi/mm
Toate dimensiunile	⅜ M10	9⁄16 15

6. INSPECTAREA ANSAMBLULUI: când modelul 922 este asamblat corect, semicupla superioară (de ramificație) de lângă garnitură nu va realiza contactul metal pe metal cu țeava. În cazul în care există spații între patinele de bulonare ale semicuplei superioare (de ramificație) și ale semicuplei inferioare, acestea trebuie să fie egale pe ambele părți ale ansamblului.

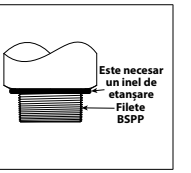
Model 923 - Ramificație fără sprijin
Model 924 - Ramificație cu termometru fără sprijin

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Atunci când modelul 923 este folosit în sisteme de protecție contra incendiilor, sistemul trebuie proiectat și instalat în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și normative conțin informații importante privind protejarea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Filetul mamă al modelului 923 poate acomoda numai filete pentru țevi tată NPT (standard), BSPT (opțional) sau BSPP (opțional). Utilizarea produselor filetate mamă cu dotări speciale, cum sunt sondele, capete de sprinklere uscate, cu capul în jos etc., trebuie verificate dacă sunt compatibile cu produsele Victaulic. Nerespectarea acestui fapt poate duce la probleme de asamblare sau scurgeri; acestea pot compromite integritatea sistemului și/sau pot produce pagube materiale. Pentru lista completă a listărilor și aprobărilor pentru modelul 923, consultați publicația Victaulic 11.05, care poate fi descărcată de pe victaulic.com.
- **În cazul în care modelul 923 este comandat cu opțiune de filetare BSPP, este furnizată o bucșă filetată BSPT tată x bucșă filetată mamă BSPP:** pentru a crea o etanșare corespunzătoare conform ISO 228-1, trebuie instalată o etanșare adecvată (cum ar fi un inel de etanșare sau un inel O cu inel de siguranță) între cele două suprafețe de cuplaj din exteriorul filetului. **NOTĂ:** compania Victaulic nu furnizează inelul de etanșare sau inelul O cu inel de siguranță.



- Ramificațiile cu termometru fără sprijin Victaulic model 924 sunt prevăzute cu ramificații filetate UNEF (standard), NPT (opțional) sau BSPP (opțional), pentru a conecta termometre industriale cu o lungime nominală a tijei de 6 inchi/152 mm. Folosirea unui termometru industrial cu o lungime nominală a tijei mai mică de 6 inchi/152 mm poate genera valori inexacte. Diametrul tijei trebuie verificat pentru a verifica dacă nu va interfera cu instalarea termometrului industrial în modelul 924. **NOTĂ:** unele termometre industriale sunt furnizate cu o sondă demontabilă; această sondă trebuie demontată înainte de a instala termometrul în modelul 924. Pentru informații complete, consultați întotdeauna documentația producătorului termometrului industrial. Pentru lista completă a listărilor și aprobărilor pentru modelul 924, consultați publicația Victaulic 11.06, care poate fi descărcată de pe victaulic.com.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

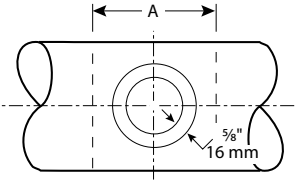
- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 923 sau 924, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- **Pentru pregătirea adecvată a orificiilor se recomandă instrumentele Victaulic pentru tăierea găurilor.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.
3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor" de mai jos.
4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.
5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea modelului 923 sau 924, fluxul de evacuare sau etanșarea garniturii.
6. Verificați dacă suprafața țevii la ⅝ inch/16 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A" trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica modelul 923 sau 924 să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

Dimensiunea ramificației	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A" inchi/mm
Toate ramificațiile de ½ și ¾ inchi/ 21,3 și 36,9 mm	1 ½ 38	1 9/16 40	3 ½ 89
Toate ramificațiile de 1, 1 ¼ și 1 ½ inchi/ 33,7, 42,4 și 48,3 mm	2 ½ 64	2 9/16 65	4 102

Montarea

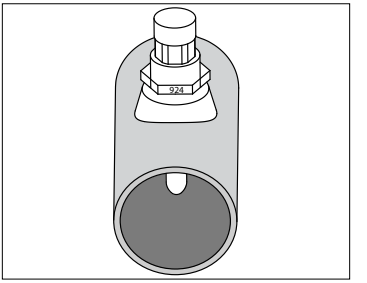
⚠ ATENȚIE

- **Verificați dacă țeava este pregătită conform instrucțiunilor furnizate pe pagina anterioară.**

Incapacitatea de pregătire a țevii conform acestor instrucțiuni poate cauza etanșarea necorespunzătoare a garniturii, ducând la scurgeri și daune materiale.

NOTIFICARE

- **Imaginile din această secțiune prezintă montarea unei ramificații fără sprijin model 923; totuși, aceleași etape se aplică și pentru montarea unei ramificații cu termometru fără sprijin model 924.**



1. VERIFICAREA MODELULUI 923 SAU 924: asigurați-vă că marcajul „923" sau „924" de pe piulița hexagonală din vârf este îndreptat cu fața spre curba manșonului (de-a lungul axei țevii), așa cum se arată mai sus.

2. POZIȚIONAREA PIULIȚEI ANSAMBLULUI: poziționați partea inscripționată a piuliței ansamblului în partea superioară a filetelor, astfel cum a fost prezentat mai sus. NU demontați piulița ansamblului.

3a. VERIFICAREA GARNITURII: verificați garnitura pentru a vedea dacă este compatibilă cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.** Verificați suprafața garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie.

⚠ ATENȚIE

- **NU DEMONTAȚI GARNITURA DIN MODELUL 923 SAU 924.**
- **Se va aplica un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața expusă de etanșare a garniturii, pentru a preveni ciupirea, rostogolirea sau ruperea garniturii în timpul instalării.**
- **NU aplicați lubrifiant în exces pe suprafața expusă de etanșare a garniturii.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate conduce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

3b. UNGEREA GARNITURII: NU DEMONTAȚI GARNITURA DIN MODELUL 923 SAU 924. Aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil NUMAI pe suprafața de etanșare expusă a garniturii. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34.

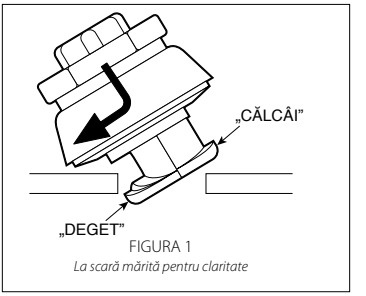


FIGURA 1
La scară mărită pentru claritate

4. MONTAREA MODELULUI 923 SAU 924: Aliniați „piciorul" modelului 923 sau 924 cu țeava. Înclinați „degetul" în orificiul de evacuare pentru a introduce modelul 923 sau 924 (consultați Figura 1 de mai sus).

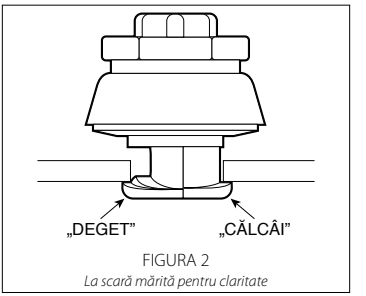
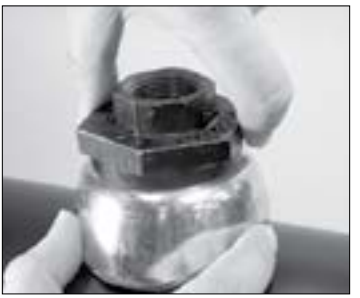
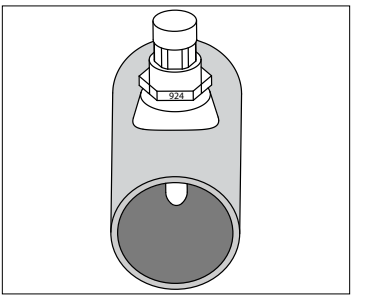


FIGURA 2
La scară mărită pentru claritate

5. POZIȚIONAREA MODELULUI 923 SAU 924: mutați modelul 923 sau 924 astfel încât să poziționați „călcâiul" în țeavă. **NOTĂ:** călcâiul trebuie să fie poziționat astfel cum este prezentat în Figura 2 de mai sus, pentru a asigura eficiența corespunzătoare în condiții de funcționare.





6. STRÂNGEREA MANUALĂ A PIULIȚEI ANSAMBLULUI: menținând colierul în poziție, strângeți manual piulița ansamblului. După strângere, verificați poziționarea adecvată, încercând să înclinați modelul 923 sau 924 în orificiul de evacuare. Modelul 923 sau 924 nu ar trebui să se deplaseze. În cazul în care acestea se deplasează, slăbiți piulița ansamblului, poziționați din nou modelul 923 sau 924 și apoi strângeți din nou manual piulița ansamblului. **NOTĂ:** asigurați-vă că marcajul „923" sau „924" de pe piulița hexagonală din vârf este în continuare îndreptat cu fața spre curba manșonului (de-a lungul axei țevii), așa cum se arată mai sus.

7. STRÂNGEREA CU CHEIA A PIULIȚEI DE ASAMBLARE: strângeți cu cheia piulița ansamblului până când colierul se deformează și face contact cu țeava în mod uniform pe toate părțile. Păstrați alinierea colier/garnitură, pentru a evita ciupirea garniturii.

Pentru dimensiuni ale ramificației de ½ inchi/DN15 și ¾ inchi/DN20:
NU depășiți un cuplu de 200 ft-lbs/271 N•m.

Pentru dimensiuni ale ramificație de ¹ inch/DN25, 1 ¼ inchi/DN32 și 1 ½ inchi/DN40:
NU depășiți un cuplu de 380 ft-lbs/515 N•m.

NOTĂ: pentru dimensiunile de 4 – 8 inchi/DN100 – DN200 ale modelului 923 și 924, o mișcare „intermitentă" în timpul strângerii va ajuta la menținerea alinierii cu colierul.

⚠ AVERTISMENT

- **Manșonul trebuie să se deformeze pentru a face contact cu țeava în mod uniform pe toate părțile.**
- **Pentru dimensiuni ale ramificației de ½ inchi/DN15 și ¾ inchi/DN20: NU depășiți un cuplu de 200 ft-lbs/271 N•m asupra piuliței de asamblare în timpul montării.**
- **Pentru dimensiuni ale ramificației de ¹inch/DN25, 1 ¼inchi/DN32 și 1 1/2 inchi/DN40: NU depășiți un cuplu de 380 ft-lbs/515 N•m asupra piuliței de asamblare în timpul montării.**
- **NU depășiți de 1 ½ ori presiunea de lucru în timpul testelor de sistem.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

8. INSPECTAREA ASAMBLĂRII: după ce strângeți cu cheia piulița de asamblare, verificați pentru a vă asigura că respectivă curbă a colierului se conformează curbei țevii. De asemenea, asigurați-vă că se realizează contactul în mod inform, pe toate părțile, dintre colier și țeavă și că nu este expusă nicio porțiune a garniturii.

9. REALIZAREA RACORDULUI: realizați racordul necesar folosind o a doua cheie numai pentru piulița hexagonală din vârf. Pentru a preveni slăbirea evacuării în orificiul de evacuare, NU folosiți piulița de asamblare pentru a strânge acest racord.

NOTIFICARE

- **Din cauza deformării colierului, modelele 923 și 924 NU TREBUIE reutilizate după o primă instalare.**

Model 926 - lagăr axial *Mechanical-T*

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a instala orice produs Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.**
- **Confirmați că orice echipament, linii ale derivațiilor sau secțiuni ale țevilor care este posibil să fi fost izolate pentru testare/în timpul acesteia sau din cauza închiderii/poziționării robineților, sunt identificate/depresurizate și golite imediat înainte de instalarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricăror produse Victaulic.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**
- **Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor instruiți și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.**
- **Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.**

Nerespectarea cerințelor de instalare și a normativelor și standardelor locale și naționale ar putea compromite integritatea sistemului sau ar putea duce la defectarea sistemului, provocând decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Lagărele axiale *Mechanical-T* sunt proiectate pentru a asigura un racord direct de derivație la componentele țevilor canelate OGS. Pentru detalii suplimentare, consultați publicația Victaulic 11.07 care poate fi descărcată de pe victaulic.com.

Procedurile următoare sunt destinate asamblării corespunzătoare a lagărului axial *Mechanical-T* model 926 pe țevile din oțel. Pentru informații despre asamblarea corespunzătoare pe țevile HDPE, consultați manualul de instalare pe șantier I-900.

Pregătirea țevilor

⚠ AVERTISMENT

- **Când decupați un orificiu de evacuare pentru modelul 926, NU decupați peste o îmbinare sudată anterior. Orificiul de evacuare trebuie decupat într-o zonă care nu a fost modificată sau reparată anterior.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea conduce la cedarea ansamblului, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

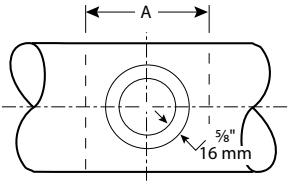
- **Mașinile de găurire cu carote Victaulic prevăzute cu un burghiu Milwaukee ½" Hole-Hawg® cu 300/1200 RPM sau un fierăstrău circular similar sunt recomandate pentru pregătirea corespunzătoare a orificiului de evacuare.**
- **După finalizarea procesului de decupare a orificiului de evacuare, verificați întotdeauna dacă probele au fost îndepărtate din țeavă.**

1. Primul pas în procesul de instalare îl reprezintă pregătirea țevii. Pregătirea corectă a țevii este esențială pentru o bună etanșare și performanță.
2. Țeava trebuie susținută în timpul procesului de decupare a orificiului de evacuare. Efectuați un marcaj pe țeavă în locația specificată a orificiului de evacuare.
3. Verificați dacă este folosit un fierăstrău circular adecvat pentru a decupa un orificiu de evacuare de dimensiunea corespunzătoare, în locul specificat de pe țeavă. Consultați tabelul „Dimensiuni pentru pregătirea țevilor" de pe pagina următoare.
4. Orificiul de evacuare va fi decupat pe centru și perpendicular pe linia centrală a țevii. Orificiile de evacuare decupate incorect pot împiedica introducerea completă a colierului de poziționare și pot împiedica etanșarea produsului pe suprafața țevii.

® Milwaukee Hole-Hawg este o marcă comercială înregistrată a Milwaukee Tool

5. Îndepărtați orice bavuri și margini ascuțite din orificiul de evacuare. Bavurile rămase sau marginile ascuțite pot afecta cuplarea colierului de poziționare, fluxul bucșei sau etanșarea inelului O.

6. Verificați dacă suprafața țevii la 5/8 inch/16 mm de orificiul de evacuare este curată, netedă și, în general, fără adâncituri și/sau proeminențe care ar putea afecta etanșarea garniturii. Țeava din jurul întregii circumferințe de dimensiunea „A" trebuie, în general, să nu prezinte murdărie, zgârieturi, abraziuni sau proeminențe care ar putea împiedica chinga sau lagărul axial să se așeze complet pe țeavă. Consultați desenul din partea dreaptă.



Dimensiuni pentru pregătirea țevilor

Dimensiune lagăr axial	Diametru minim orificiu de evacuare/ Dimensiune fierăstrău circular inchi/mm	Diametru maxim permis pentru orificiul de evacuare inchi/mm	Suprafață Pregătire Dimensiune „A" inchi/mm
Toate ramificațiile de 4 inchi/ 114,3 mm	4 ½ 115	4 ⅝ 117	8 203
Toate lagărele axiale de 6 inchi/ 168,3 mm	6 ⅝ 168	6 ¾ 171	10 254

Montarea

1. INTRODUCEREA TRAVERSEI: introduceți o traversă în suportul de asigurare pe ambele părți ale chingii Partea plată a traversei trebuie să fie orientată în sens opus față de capătul deschis al chingii, așa cum se arată în vederea profilului de la pasul 3 de mai jos.

2. INTRODUCEREA ȘURUBULUI ÎN FORMĂ DE U: introduceți un șurub în formă de U în traversă pe ambele părți ale chingii. Capetele filetate ies prin părțile plate ale traverselor.

3. PIULIȚE FILETATE LIBER: așezați câte o șaibă pe fiecare capăt al șuruburilor în formă de U, apoi filetați liber o piuliță pe fiecare șaibă. Piulițele ar trebui să fie suficient de strânse pentru a menține ansamblul fixat.
NOTĂ: strângerea excesivă poate împiedica asamblarea ușoară la instalarea șuruburilor în formă de U în semicuple.

⚠ ATENȚIE

- **Se va aplica un strat subțire dintr-un lubrifiant compatibil NUMAI pe canelura de pe partea inferioară a semicuplei lagărului axial, pentru a preveni ciupirea, rostogolirea sau ruperea inelului O în timpul instalării.**
- **NU folosiți lubrifiant în exces în canelură.**
- **Atunci când folosiți modelul 926 cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.**

Utilizarea de lubrifianți incompatibili poate conduce la deteriorarea garniturii, ceea ce are drept rezultat scurgeri pe la îmbinare și pagube materiale.

4. LUBRIFIEREA CANELURII: aplicați un strat subțire de lubrifiant compatibil NUMAI pe canelura inelului O de pe partea inferioară a semicuplei lagărului axial. Consultați tabelul „Compatibilitatea lubrifiantului cu garniturile" de la pagina 34. Atunci când folosiți modelul 926 cu țevi HDPE, consultați întotdeauna producătorul țevii pentru a verifica compatibilitatea cu lubrifiantul.

5a. VERIFICAREA INELULUI O: verificați inelul O pentru a vedea dacă este compatibil cu scopul urmărit. Codul de culoare reprezintă categoria de material. **Consultați pagina 32 pentru tabelul „Referință privind codul de culori pentru garnitură". Pentru informații complete despre compatibilitate, consultați publicațiile Victaulic 05.01 și GSG-100, care pot fi descărcate de pe victaulic.com.** Verificați inelul O și buzunarul garniturii, pentru a verifica să nu existe depuneri de murdărie.

5b. MONTAREA INELULUI O: apăsați inelul O în canelura de pe partea inferioară a semicuplei lagărului axial. NU așezați inelul O pe țeavă și apoi încercați să împingeți colierul de poziționare prin acesta. Acest lucru poate împinge inelul O în orificiul de evacuare și va împiedica etanșarea corespunzătoare.

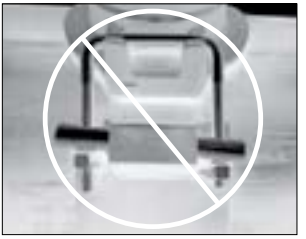
6. AMPLASAREA SEMICUPLEI: amplasați semicupla introducând colierul de poziționare în orificiul de evacuare de pe țeavă. Verificați dacă inelul O rămâne în canelura de pe semicuplă și nu cade în orificiul de evacuare.

7. AMPLASAREA CHINGII: împingeți un capăt al chingii sub țeavă și cuplați șurubul în formă de U peste îmbinarea de asigurare a semicuplei lagărului axial.

8. CUPLAREA CHINGII: pe partea opusă a țevii, trageți al doilea șurub în formă de U și agățați-l peste a doua îmbinare de asigurare a semicuplei lagărului axial. **NOTĂ:** dacă lungimea nu este corespunzătoare pentru a efectua acest pas, slăbiți piulițele de pe șuruburile în formă de U pentru a prelungi ansamblul.

9. POZIȚIA DE STRÂNGERE: poziționați șuruburile în formă de U, traversele și chinga astfel încât să poată fi fixată o cheie tubulară cu tub lung pentru toate piulițele.

10. STRÂNGEREA ELEMENTELOR DE FIXARE: folosind o cheie standard cu o cheie tubulară cu tub lung de 1 1/16 inchi, strângeți uniform ambele piulițe de pe fiecare șurub în formă de U, alternându-le. Introduceți o piuliță cu cel mult ¼ inchi/6 mm peste amplasarea celei de-a doua piulițe pe un șurub în formă de U. **Pentru a finaliza asamblarea, aplicați cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.** Strângeți piulițele la un cuplu de 75 – 100 ft-lbs/102 – 136 N•m, cu spațiu uniform, pe ambele părți, între semicuplă și chingă. **NU depășiți un cuplu de 100 ft-lbs/136 N•N pentru piulițe.**

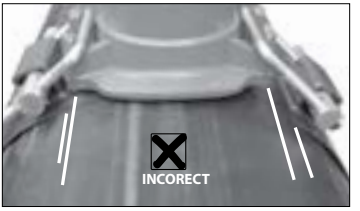


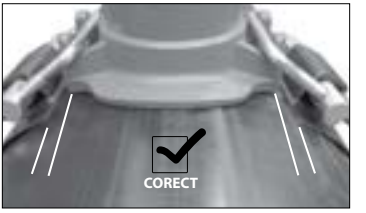
NOTĂ: strângerea excesivă a unei piulițe poate provoca deteriorarea filetelor și poate determina schimbarea poziției ansamblului, astfel cum este prezentat în partea stângă.

⚠ AVERTISMENT

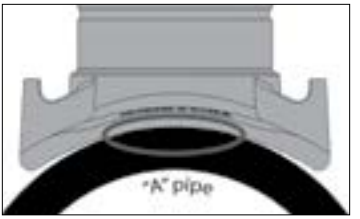
- **NU depășiți un cuplu de 100 ft-lbs/136 N•N pentru piulițe. Un cuplu ridicat de strângere nu va îmbunătăți etanșarea și poate cauza defecțiunea produsului.**

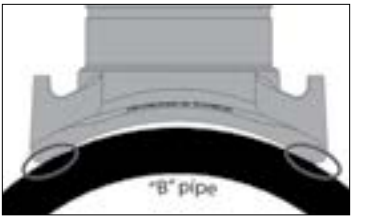
Nerespectarea acestei instrucțiuni de strângere corectă a piulițelor poate conduce la defectarea produsului, rezultând în deces, vătămări corporale grave și pagube materiale.





11. VERIFICAREA SPAȚIILOR DE ASAMBLARE: verificați dacă distanța dintre semicupla lagărului axial și chingă este egală pe fiecare parte. În cazul în care elementele de fixare a chingii nu prind semicupla în mod uniform din ambele părți, ansamblul poate fi scos din aliniament, provocând înclinarea semicuplei în orificiul de evacuare și o compresie necorespunzătoare a inelului O.





12. VERIFICAREA PUNCTELOR DE CONTACT DE ASAMBLARE: semicupla lagărului axial va intra în contact cu țeava în cel puțin două locații distincte. În primul rând, consultați tabelele de mai jos pentru a stabili dacă dimensiunea țevii se încadrează în categoria „A" sau „B". Apoi, consultați ilustrațiile de mai sus pentru punctele de contact corespunzătoare pentru categoria respectivă.

Dimensiune lagăr axial 4 inchi/114,3 mm	
Țeavă din oțel NPS „A" inchi/mm	**Țeavă din oțel NPS „B" inchi/mm**
12 300	10 250
16 400	14 350
22 550	18 450
24 600	20 500
26 650	28 700
–	30 750
–	32 800

Dimensiune lagăr axial 6 inchi/168,3 mm	
Țeavă din oțel NPS „A" inchi/mm	**Țeavă din oțel NPS „B" inchi/mm**
16 400	18 450
20 500	26 650
22 550	32 800
24 600	36 900
28 700	48 1200
30 750	–
42 1050	–

Dopuri de capăt și set de dopuri de încercare

Victaulic®

I-100-RUM_281

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ LA INSTALAREA DOPULUI DE CAPĂT VICTAULIC

⚠ AVERTISMENT

- **Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a încerca să montați, demontați, reglați sau întrețineți cuplajul/dopul de capăt, orice conexiuni ale dopului de capăt și orice alte produse pentru țevi Victaulic.**
- **Depresurizați și goliți întotdeauna complet sistemul de țevi înainte de a încerca să montați, să demontați, să reglați sau să întrețineți cuplajul/dopul de capăt, orice conexiuni ale dopului de capăt și orice alte produse pentru țevi Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea cuplajului/dopului de capăt, oricărei conexiuni a dopului de capăt și oricărui alt produs pentru țevi Victaulic.**
- **În niciun caz echipamentul de cuplaj sau orice altă componentă a sistemului nu trebuie să fie slăbită pentru a verifica dacă sistemul este presurizat sau pentru a depresuriza sistemul.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Această secțiune oferă instrucțiuni de siguranță pentru montarea, folosirea și demontarea dopurilor de capăt produse de Victaulic cu cuplaje produse de Victaulic în toate gamele de dimensiuni și cu profiluri canelate, împreună cu alte informații importante care sunt esențiale pentru folosirea adecvată a dopurilor de capăt Victaulic.

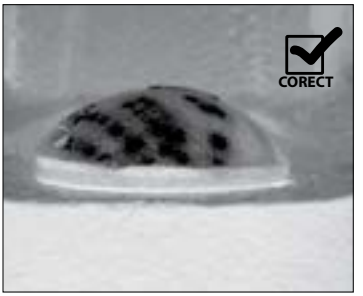
În ceea ce privește cuplajele IInstallation-Ready™, consultați secțiunea „NOTIFICARE" de la pagina 284, pentru informații importante despre marcarea dopurilor de capăt Victaulic.

Verificați întotdeauna dacă dopul de capăt Victaulic folosit este conceput pentru profilul canelat specific. De exemplu, dopul de capăt Victaulic nr. W60 trebuie să fie folosit numai cu produsele cu sistem avansat de canelare (AGS) Victaulic. Consultați manualul de instalare pe șantier Victaulic pentru informații suplimentare despre dopuri de capăt AGS.

La montarea, folosirea sau demontarea dopului de capăt Victaulic, consultați întotdeauna instrucțiunile de instalare specifice din prezentul manual pentru cuplajul Victaulic folosit cu dopul de capăt Victaulic. Pentru dopurile de încercare Victaulic nr. T-60, consultați întotdeauna instrucțiunile suplimentare furnizate împreună cu setul și care sunt incluse la pagina 286 din prezentul manual.

După montare, controlați întotdeauna ansamblul pentru a verifica instalarea adecvată.

ANSAMBLU CORECT (DOPUL DE CAPĂT ESTE AȘEZAT ÎN CUPLAJ CU FAȚA CORECTĂ ÎNDREPTATĂ SPRE AFARĂ ȘI PATINELE DE BULONARE ALE CUPLAJULUI SUNT ÎN CONTACT METAL PE METAL)



CUPLARE CORECTĂ A ȘURUBULUI (GÂTUL OVAL AL FIECĂRUI ȘURUB SE AȘAZĂ CORESPUNZĂTOR ÎN ALEZAJUL PENTRU ȘURUB)

Următoarele condiții nu sunt acceptabile și trebuie să fie corectate înainte de a efectua orice testare a presiunii sistemului.

ANSAMBLU INCORECT (PARTEA INCORECTĂ A DOPULUI DE CAPĂT ESTE ÎNDREPTATĂ SPRE AFARĂ – ECHIPAMENTUL NU VA PUTEA SĂ FIE STRÂNS PENTRU A ADUCE PATINELE DE BULONARE ÎN CONTACT METAL PE METAL)

ANSAMBLU INCORECT (PATINELE DE BULONARE NU SUNT ÎN CONTACT METAL PE METAL)

CUPLARE INCORECTĂ A ȘURUBULUI (GÂTUL OVAL NU ESTE AȘEZAT CORESPUNZĂTOR ÎN ALEZAJUL PENTRU ȘURUB)

NOTIFICARE

Pentru montarea dopurilor de capăt Victaulic cu cuplaje Installation-Ready de la Victaulic:

- **Cuplajele Installation-Ready de la Victaulic trebuie să fie folosite cu tipuri specifice de dopuri de capăt Victaulic. Aceste dopuri de capăt sunt identificate prin marcajele enumerate mai jos. Verificați întotdeauna dacă sunt folosite dopurile de capăt Victaulic potrivite.**
- **La asamblarea unui cuplaj Installation-Ready de la Victaulic pe un dop de capăt Victaulic, asigurați-vă că dopul de capăt este poziționat integral pe piciorul central al garniturii. Consultați întotdeauna instrucțiunile specifice cuplajului Victaulic din prezentul manual pentru a ține seama de toate cerințele privind instalarea acestuia.**

Pentru cuplajele Victaulic tip 009N

- **Folosiți numai dopuri de capăt Victaulic FireLock™ nr. 006 care conțin marcajul „EZ" pe fața interioară sau dopuri de capăt Victaulic nr. 60 care conțin marcajul „EZ QV" pe fața interioară.**

Pentru cuplajele Victaulic tip 607

- **Utilizați numai dopuri de capăt Victaulic nr. 660 cu marcajul „QV" pe fața interioară.**

Pentru toate celelalte tipuri de cuplaje Installation-Ready de la Victaulic pentru Original Groove System (OGS)

- **Utilizați numai dopuri de capăt Victaulic nr. 60 care conțin marcajul „EZ QV" pe fața interioară.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU DOPURILE DE CAPĂT T-60 SAU DOPURILE DE CAPĂT MONTATE PENTRU TESTAREA PRESIUNII SISTEMULUI

- Dopurile de capăt Victaulic care sunt instalate pentru testarea presiunii sistemului sunt echipate cu un robinet cu bilă care poate să fie deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat.
- Dopul de încercare nr. T-60 Victaulic ar trebui să fie folosit atunci când este posibil în scopul testării presiunii sistemului. Dacă dopul de încercare nr. T-60 Victaulic nu este disponibil cu o dimensiune adecvată, contactați Victaulic pentru a comanda un dop de capăt cu filet pe care clientul să poată să îl monteze cu un robinet cu bilă de dimensiuni adecvate condițiilor sistemului. **În niciun caz echipamentul de cuplaj sau orice altă componentă a sistemului nu trebuie să fie slăbită pentru a verifica dacă sistemul este presurizat sau pentru a depresuriza sistemul.**
- Înainte de testarea presiunii sistemului, verificați ca niciun robinet din sistemul testat (sau dintr-o porțiune a sistemului testat) să nu fie închis pentru a preveni păstrarea inadecvată a presiunii.
- Imediat după finalizarea probei de presiune a sistemului, aceasta va fi eliberată printr-un robinet adecvat.

NOTIFICARE

- **Doar un manometru nu reprezintă o metodă acceptabilă de verificare a presiunii sistemului. Folosiți întotdeauna o a doua metodă de verificare, precum un al doilea manometru sau un robinet pentru a confirma că sistemul este depresurizat în conformitate cu codurile și standardele naționale și locale din unitatea respectivă.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU DEMONTAREA DOPULUI DE CAPĂT VICTAULIC

⚠ AVERTISMENT

- **ESTE POSIBIL CA DOPUL DE CAPĂT/CUPLAJUL SĂ FIE PRESURIZAT.**
- **Depresurizați și goliți întotdeauna complet sistemul de țevi înainte de a încerca să montați, să demontați, să reglați sau să întrețineți cuplajul/dopul de capăt, orice conexiuni ale dopului de capăt și orice alte produse pentru țevi Victaulic.**
- **Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea cuplajului/dopului de capăt, oricărei conexiuni a dopului de capăt și oricărui alt produs pentru țevi Victaulic.**
- **În niciun caz echipamentul de cuplaj sau orice altă componentă a sistemului nu trebuie să fie slăbită pentru a verifica dacă sistemul este presurizat sau pentru a depresuriza sistemul.**
- **Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și încălțăminte de protecție.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Depresurizați și goliți complet sistemul de țevi și verificați să nu existe presiune reziduală.
2. Slăbiți încet piulițele cuplajului și, în funcție de orientarea cuplajului și a dopului de capăt, fiți pregătiți să sprijiniți dopul de capăt atunci când se eliberează din cuplaj.

VICTAULIC RECOMANDĂ:

- Testarea hidrostatică (cu apă) în locul testării pneumatice (cu aer), de câte ori este posibil
- Utilizarea unui dop de capăt filetat cu un dispozitiv de reducere a presiunii la fiecare locație a punctului de testare (seturi de dopuri de testare nr. T-60 și dopurile de capăt filetate la comandă sunt disponibile pentru comandă prin Victaulic)
- Eliminarea presiunii imediat după finalizarea unui test (urmați toate codurile și standardele naționale și locale aplicabile pentru locul de muncă specific)
- Proceduri de blocare/etichetare aprobate de contractantul instalării
- Respectarea procedurilor de testare recomandate de experții tehnici, cum ar fi cele găsite în documentul „Ghid de siguranță pentru testarea presiunii" publicat de Asociația Contractanților Mecanici din America, Inc. (MCAA)

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE PENTRU SETUL DE DOP DE ÎNCERCARE NR. T-60

⚠ AVERTISMENT

- **ESTE POSIBIL CA ANSAMBLUL DOP DE ÎNCERCARE/ CUPLAJ SĂ FIE PRESURIZAT.**

- **Depresurizați întotdeauna și goliți complet sistemul înainte de a încerca să slăbiți ansamblului dop de încercare/cuplaj.**
- **Acționați cu atenție când deschideți robinetul cu bilă.**
- **Țineți fața și alte părți ale corpului departe de ramificația robinetului cu bilă atunci când încercați să testați sistemul.**
- **NU modificați robinetul cu bilă. Utilizatorul este responsabil pentru verificarea integrității ansamblului dopului de testare, astfel încât acesta să nu fie deteriorat și să fie în stare corespunzătoare de funcționare înainte de utilizare.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. Victaulic recomandă instalarea acestui ansamblu de dop de testare cu un cuplaj rigid model 107N QuickVic™ Installation-Ready™ sau un cuplaj rigid 07 Zero-Flex™. Urmați instrucțiunile din prezentul manual privind cuplajele corespunzătoare.
2. Verificați dacă robinetul cu bilă se află în poziția ÎNCHISĂ înainte de a încerca presurizarea sistemului.
3. După finalizarea testării sau înainte de a încerca să reglați sau să îndepărtați orice cuplaje, deschideți ușor robinetul cu bilă, pentru a determina dacă țeava este în continuare sub presiune. Dacă un flux continuu de lichid sau aer se înregistrează de la robinetul cu bilă în timp ce acesta este deschis, țeava TREBUIE să fie depresurizată (presiune atmosferică) și golită complet de conținutul mediului de testare înainte de a continua cu îndepărtarea sau reglarea oricăror cuplaje.

⚠ NU INSTALAȚI UN DOP DE ȚEAVĂ ÎN RAMIFICAȚIA ROBINETULUI CU BILĂ

⚠ Ansamblurile cu dop de testare sunt destinate numai utilizării temporare în timpul activităților de testare a sistemului și nu trebuie instalate permanent.

⚠ Utilizatorul este responsabil de inspectarea și verificarea faptului că toate ansamblurile dopurilor de testare sunt compatibile cu scopul urmărit înainte de fiecare utilizare. Verificați ansamblul pentru a identifica eventualele deformări sau fisuri în corpul dopului de testare și al cuplajului de conectare. Inspectați robinetul cu bilă pentru a identifica eventualele deteriorări și verificați dacă racordul filetat la dop este sigur. Eventualele componente deteriorate trebuie înlocuite imediat.

⚠ Asigurați-vă că respectivul capăt canelat al țevii nu conține crestături, proeminențe sau urme de roluire care vor interfera cu instalarea corectă a cuplajului/dopului de testare. Orice deformări ale dopului de țeavă trebuie corectate.

⚠ **Ansamblul dopului de testare poate fi utilizat în mod repetat la presiunea maximă nominală de testare de 250 psi/1700 kPa/17 bar. Presiunea de testare nu trebuie să depășească valoarea nominală a racordului la punctul de cuplare.**

Instrucțiuni de instalare a valvei

Robineți fluture
Robineți unisens
Robineți cu bilă
Robineți cu cep
Robineți de intrare

⚠ AVERTISMENT

- **VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA DACĂ ÎMPREUNĂ CU VALVA SUNT UTILIZATE PIESELE DE ÎMBINARE CU PROFILUL CORECT DE CANELARE.**
- **NU SLĂBIȚI ȘI NU STRÂNGEȚI ELEMENTUL DE FIXARE ÎN MOMENTUL ÎN CARE VALVA SE AFLĂ SUB PRESIUNE.**
- **Proiectantul sistemului este răspunzător de verificarea compatibilității dintre materialele pieselor de îmbinare cu mediul fluid dorit. Corpurile valvei, discurile și celelalte componente umede trebuie să fie compatibile cu materialul care curge prin sistemul de conducte. Pentru detalii, consultați publicația Victaulic aferentă valvei corespunzătoare, ori contactați compania Victaulic.**
- **Trebuie evaluat efectul compoziției chimice, nivelul pH, temperatura de lucru, nivelul de clor, nivelul de oxigen și debitul la materialele piesele de îmbinare pentru a confirma că durata de viață a sistemului este una acceptabilă pentru aplicația dorită.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni va conduce la asamblarea necorespunzătoare și cedarea îmbinării, rezultând în deces sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Victaulic®

I-100-RUM_287

ROBINEȚI FLUTURE

NOTIFICARE

- **Pentru a preveni rotirea robineților fluture în sistem, compania Victaulic recomandă instalarea robinetului cu cel puțin un racord rigid Victaulic. În cazul în care sunt folosite două cuplaje flexibile Victaulic, poate fi necesară susținere suplimentară pentru a elimina devierea îmbinării sau rotirea robinetului la conectarea racordului la sistemul de conducte.**

- La instalarea unui robinet fluture Victaulic în sistemul de conducte, urmați instrucțiunile din prezentul manual privind cuplajele corespunzătoare (consultați pagina următoare pentru note suplimentare de instalare). **Robineții fluture Victaulic pot fi instalați atât în orientări orizontale, cât și verticale.**

NU INSTALAȚI ROBINEȚI FLUTURE ÎN SISTEM CU DISCUL ÎN POZIȚIA COMPLET DESCHISĂ. Se poate produce avarierea discului expus și împiedicarea funcționării corespunzătoare a robinetului.

Asigurați-vă că nicio parte a discului nu iese în afara corpului de robinet.

- Când utilizați robineți fluture Victaulic pentru funcții de strangulare, Victaulic recomandă ca discul să fie amplasat cu o deschidere de minimum 30 de grade. Pentru a obține rezultate optime, discul trebuie să aibă o deschidere cuprinsă între 30 și 70 de grade; aceasta depinde de cerințele/caracteristicile de debit pentru sistemul de țevi. Vitezele ridicate în conductă și/sau strangularea cu discul deschis la mai puțin de 30 de grade pot duce la zgomote, vibrații, cavitație, eroziune/abraziune puternică a garniturii și/sau pierderea controlului. Contactați Victaulic pentru funcțiile de strangulare.
- Victaulic recomandă limitarea vitezelor de debit pentru instalațiile de apă la 20 picioare pe secundă/6 metri pe secundă. În cazul în care sunt necesare sau sunt specificate viteze mai mari de debit, contactați compania Victaulic înainte de a instala o valvă fluture. Atunci când este vorba despre medii fluide altele decât apa, contactați Victaulic.
- Victaulic recomandă practici adecvate privind tubulatura și instalarea robinetului fluture la o distanță de cinci diametre ale conductei în aval de sursele de debit neregulat, precum pompe, coturi și vane de control. Dacă acest lucru nu este practic din considerente de spațiu, sistemul trebuie proiectat pentru localizarea și orientarea robinetului astfel încât să reducă la minimum impactul cuplului dinamic asupra duratei de viață a robinetului.
- Robineții fluture Victaulic și conductele conectate trebuie să fie susținute corespunzător pentru a preveni supraîncărcarea îmbinărilor. Distanța între elementele de susținere trebuie să fie în conformitate cu secțiunea aplicabilă „Distanța între elementele de susținere" din prezentul manual.
- NU folosiți un robinet fluture Victaulic ca suport pentru sistemul de conducte.
- Nu este permisă sudarea pe robineții fluture Victaulic; acest lucru va anula garanție Victaulic.
- Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet fluture Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat. Dacă robinetul fluture este deschis și apoi închis în necunoștință de cauză în timp ce este atașat capacul de închidere, spațiul dintre disc și capacul de închidere se va umple și se va presuriza. Se poate produce o eliberare bruscă de energie în cazul în care capacul de închidere este înlăturat în timp ce spațiul din spatele acestuia este presurizat. **PRESIUNEA TREBUIE SĂ FIE ELIBERATĂ PRIN ROBINET ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ ÎNLĂTURAȚI CAPACUL. NOTĂ: din cauza dimensiunilor spațiului liber pentru disc, conectarea directă a unui capac de închidere la un robinet fluture poate împiedica atingerea poziției complet „DESCHISĂ" de către disc.**

⚠ PERICOL	
	• **Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet fluture Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat.** • **Presiunea trebuie să fie eliberată prin robinetul cu bilă al capacului de închidere înainte de a încerca să înlăturați capacul.** **Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.**

Robinet fluture Victaulic Vic-300™ MasterSeal™ din oțel inoxidabil, model 461

- Robineții fluture model 461 NU POT fi conectați direct la componentele cu flanșă cu ajutorul adaptoarelor *Vic-Flange* model 743. Pentru această aplicație, este necesar un adaptor de flanșă cu canelură nr. 46 ANSI 300.

Robinet fluture seria 700

- Adaptorii *Vic-Flange* model 741/841 pot fi folosiți NUMAI pe o parte a robineților fluture model 700 care nu va interfera cu îmbinarea pieselor și operația de manevrare.
- Cuplajele model HP-70ES NU TREBUIE să fie folosite pentru instalarea robineților fluture model 700.

Robineți fluture model 705, 707C, 765 și 766

- Adaptorii *Vic-Flange* model 741/841 pot fi folosiți numai pe o parte a robineților fluture model 705, 707C, 765 și 766 de maximum 8 inchi/DN200, care nu va interfera cu componentele de cuplaj și operația de manevrare.
- Adaptorii *Vic-Flange* model 741/841 NU POT fi folosiți cu robineții fluture model 705W de 10 – 12 inchi/DN250 – DN300.
- Robineții fluture model 705, 707C, 765 și 766 NU POT fi conectați direct la componentele cu flanșă cu ajutorul adaptorilor *Vic-Flange* model 743. Pentru această aplicație, este necesar un adaptor de flanșă cu canelură nr. 46 ANSI 300.

Robinet fluture Vic-300™ MasterSeal model 761

- Adaptorii *Vic-Flange* model 741/841 POT fi folosiți cu toate dimensiunile de robineți fluture seria 761.
- Robineții fluture model 761 NU POT fi conectați direct la componentele cu flanșă cu ajutorul adaptorilor *Vic-Flange* model 743. Pentru această aplicație, este necesar un adaptor de flanșă cu canelură nr. 46 ANSI 300.

Robinet fluture AGS Vic-300™ MasterSeal™ model W761
Robinet fluture AGS model W719

- Robineții fluture AGS POT fi conectați direct la componentele cu flanșă cu ajutorul adaptorilor *Vic-Flange* model W741.
- Pentru cerințe suplimentare, consultați paragraful „Verificarea instrucțiunilor de instalare a valvei" din această secțiune.

REGLAREA LIMITATOARELOR DE CURSĂ LA ROBINEȚII FLUTURE VIC-300™ MASTERSEAL™CU COMANDĂ MANUALĂ PRIN ANGRENARE

- Reglarea limitatoarelor de cursă la robineții fluture poate fi efectuată în timp ce sistemul este în funcțiune. **NOTĂ:** acționarea repetată a robinetului în vederea testării reglărilor limitatoarelor de cursă poate afecta echipamentele din aval. Consultați instrucțiunile de pe paginile următoare pentru detalii privind modul de reglare a limitatoarelor de cursă.

Reglarea și setarea de „OPRIRE" a limitatoarelor de cursă a comenzii manuale prin angrenare

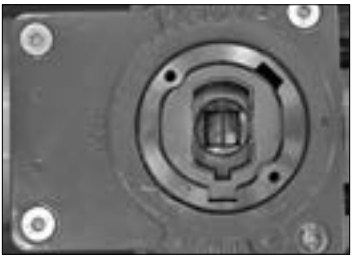
1. Îndepărtați dopul de protecție din partea dreaptă a roții de manevră.

2a. Slăbiți contrapiulița hexagonală (în sens antiorar), aflată în partea dreaptă.

2b. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de reglare interior cu aproximativ trei rotații (în sens antiorar).

NOTIFICARE

- **Când folosiți un set de extensie cu tijă, poate fi necesară efectuarea unor ajustări suplimentare pentru a obține poziția complet „ÎNCHISĂ".**
- **Presiunea în sistem în amonte de robinet poate să crească atunci când discul se află în poziție complet „ÎNCHISĂ.**
- **Debitul din aval de robinet va fi întrerupt atunci când discul se află în poziție complet „ÎNCHISĂ".**



3. Verificați dacă robinetul se află în poziția complet „ÎNCHISĂ". Poziția completă „ÎNCHISĂ" poate fi verificată prin îndepărtarea capacului indicator din partea superioară a roții de manevră și verificarea indicatorului de poziție din partea superioară a tije, astfel cum este prezentat în partea stângă.

4a. Folosind o cheie hexagonală, strângeți șurubul de reglare interior (în sens orar), până când se realizează contactul cu segmentul dințat intern.

4b. Menținând în poziție șurubul de reglare interior cu cheia hexagonală, strângeți contrapiulița hexagonală (în sens orar).

5. Verificați funcționarea comenzii manuale rotind roata de manevră. Dacă este necesar, repetați pașii anteriori acestei proceduri.

6. Înlocuiți dopul de protecție și urmați informațiile descrise în secțiunea „Reglarea limitatoarelor de cursă pe poziția DESCHIS la comanda manuală prin angrenare" de pe pagina următoare.

Reglarea și setarea de „DESCHIDERE” a limitatoarelor de cursă a comenzii manuale prin angrenare

1. Îndepărtați dopul de protecție din partea stângă a roții de manevră.

2a. Slăbiți contrapiulița hexagonală (în sens antiorar), aflată în partea stângă.

2b. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de reglare interior cu aproximativ trei rotații (în sens antiorar).

3. Rotiți roata de manevră în sens antiorar. Verificați dacă robinetul este în poziția complet „DESCHISĂ” verificând indicatorul de poziție din partea superioară a tijei, astfel cum este prezentat în partea stângă. Indicatorul de poziție din partea superioară a tijei ar trebui să fie la 90º față de poziția „ÎNCHISĂ” reglată în mod corect.

4a. Folosind o cheie hexagonală, strângeți șurubul de reglare interior (în sens orar), până când se realizează contactul cu segmentul dințat intern.

4b. Menținând în poziție șurubul de reglare interior cu cheia hexagonală, strângeți contrapiulița hexagonală (în sens orar).

5. Verificați funcționarea comenzii manuale rotind roata de manevră. Dacă este necesar, repetați pașii anteriori acestei proceduri.

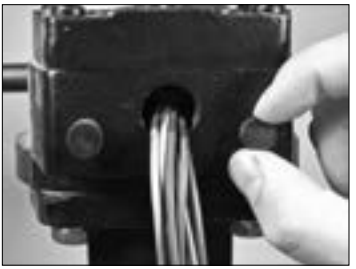
6. Înlocuiți dopul de protecție și indicatorul de poziție.

REGLAREA LIMITATOARELOR DE CURSĂ LA COMANDA MANUALĂ PRIN ANGRENARE LA ROBINEȚII FLUTURE MODEL 765 ȘI 705 DE 10 – 12 INCHI/DN250 – DN300

- Reglarea limitatoarelor de cursă la robineții fluture poate fi efectuată în timp ce sistemul este în funcțiune. **NOTĂ:** acționarea repetată a robinetului în vederea testării reglărilor limitatoarelor de cursă poate afecta echipamentele din aval. Consultați instrucțiunile de pe paginile următoare pentru detalii privind modul de reglare a limitatoarelor de cursă.

Reglarea și setarea de „OPRIRE" a limitatoarelor de cursă a comenzii manuale prin angrenare

1. Rotiți în sens antiorar roata de manevră a comenzii manuale pentru a vă asigura că discul NU se află în poziție complet „ÎNCHISĂ".



2. Îndepărtați dopul de protecție din partea dreaptă a roții de manevră.

3a. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de reglare interior (în sens antiorar) pentru a mări distanța cursei efectuate de către disc.

3b. Folosind o cheie hexagonală, strângeți șurubul de reglare interior (în sens orar) pentru a mări distanța cursei efectuate de către disc.

3c. Rotiți în sens orar roata de manevră a comenzii manuale pentru a vă asigura că discul se află în poziție complet „ÎNCHISĂ". Verificați dacă robinetul asigură serviciul de închidere. Repetați pașii 3a și 3b, dacă este nevoie.

NOTIFICARE

- **Presiunea în sistem în amonte de robinet poate să crească atunci când discul se află în poziție complet „ÎNCHISĂ.**
- **Debitul din aval de robinet va fi întrerupt atunci când discul se află în poziție complet „ÎNCHISĂ".**

4. Cu discul în poziție complet „ÎNCHISĂ", strângeți șurubul de reglare interior (sens orar) cu ajutorul unei chei hexagonale.

5. Verificați funcționarea comenzii manuale rotind roata de manevră.

6. Înlocuiți dopul de protecție și urmați informațiile descrise în secțiunea „Reglarea limitatoarelor de cursă pe poziția DESCHIS la comanda manuală prin angrenare" de pe pagina următoare.

Reglarea și setarea de „DESCHIDERE” a limitatoarelor de cursă a comenzii manuale prin angrenare

1. Rotiți în sens orar roata de manevră a comenzii manuale pentru a aduce discul în poziție parțial „DESCHISĂ”.

2. Îndepărtați dopul de protecție din partea stângă a roții de manevră.

3a. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de reglare interior în sens antiorar.

3b. Rotiți mânerul comenzii manuale astfel încât să aduceți discul în poziția „DESCHISĂ” dorită.

4. Cu discul în poziție „DESCHISĂ” dorită, strângeți șurubul de reglare interior (sens orar) cu ajutorul unei chei hexagonale.

5. Verificați funcționarea comenzii manuale rotind roata de manevră.

6. Înlocuiți dopul de protecție.

ROBINEȚI UNISENS

NOTIFICARE

- **Pentru a preveni rotirea robineților unisens Victaulic în sistem, compania Victaulic recomandă instalarea robinetului cu cel puțin un racord rigid Victaulic. În cazul în care sunt folosite cuplaje rigide, poate fi necesară susținere necesară pentru a preveni rotirea robinetului.**

- La instalarea unui robinet unisens Victaulic în sistemul de conducte, urmați instrucțiunile din prezentul manual privind cuplajele corespunzătoare.
- NU folosiți un robinet unisens Victaulic ca suport pentru sistemul de conducte.
- Plasarea supapelor de sens prea aproape de sursele de debit instabil va scurta durata de viață a robinetului și poate deteriora sistemul. Pentru a prelungi durata de viață a robinetului, robineții trebuie instalați la o distanță rezonabilă aval față de pompe, coturi, expansori, reductori sau alte dispozitive similare. Practicile sigure dictează un minimum de cinci ori diametrul țevii pentru uz general. Distanțele între trei și cinci diametre sunt permise, cu condiția ca viteza debitului să fie mai puțin de 8 picioare pe secundă/2,4 metri pe secundă. Distanțele de mai puțin de trei diametre nu sunt recomandate și vor încălca garanția pentru produsul Victaulic. **NOTĂ:** aceste distanțe nu se aplică în cazul instalațiilor de protecție contra incendiilor.

Robineți unisens din oțel inoxidabil model 416 și 816

- Robineții unisens din oțel inoxidabil seria 416 și 816 pot fi instalați fie vertical (debit în sus), fie orizontal, asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin conductă.
- Robineții unisens din oțel inoxidabil model 416 și 816 POT fi conectați direct la piese cu flanșă cu adaptorii de flanșă model 441, 741/841 și 743.

Robineți unisens pivotanți seria 712, 712S și 713

- Robineții unisens pivotanți model 712, 712S și 713 trebuie instalați asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin țeavă.
- Robineții unisens model 712, 712S și 713 NU TREBUIE să fie instalați vertical.
- Supapele unisens pivotante model 712, 712S și 713 POT fi conectate direct la piese cu flanșă cu adaptorii de flanșă model 441, 741/841 și 743.

Supapele unisens model 716 și 716H

- Supapele unisens 716/716H pot fi instalate fie vertical (debit în sus) fie orizontal, asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin țeavă.
- Robineții unisens pivotanți model 716/716H POT fi conectați direct la piese cu flanșă cu adaptorii de flanșă model 441, 741/841 și 743.
- Pentru a ajuta la ridicarea supapei în timpul instalării, pe robineții unisens model 716 de 10 -12 inchi/DN 250 - DN300 este furnizat un șurub cu ureche. **NU folosiți șurubul cu ureche ca suport pentru sistemul de țevi.**

Robineți unisens FireLock™ model 717, 717H, 717R și 717HR

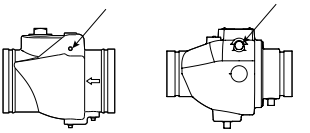
- Robineții unisens FireLock™ model 717, 717H, 717R și 717HR pot fi instalați fie vertical (debit în sus) fie orizontal, asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin țeavă.
- Adaptorii *Vic-Flange* model 741/841 pot fi instalați pe oricare din capetele unui robinet unisens FireLock™ model 717, 717H, 717R, or 717HR.

Robinet unisens Venturi model 779

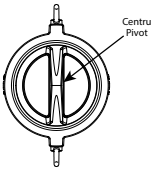
- Robineții unisens Venturi model 779 pot fi instalați fie vertical (debit în sus), fie orizontal, asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin țeavă.

Continuare în pagina următoare

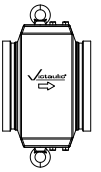
Pentru robineții unisens seria 716/716H, robineții unisens FireLock™ seria 717/717H/717R/717HR și robineții de sens Venturi seria 779: Bucșa sau bușonul filetat care fixează axul/discul trebuie amplasat în partea superioară a supapei în cazul instalărilor pe orizontală (consultați desenele din partea dreaptă).



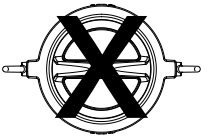
Robinet unisens cu disc dublu seria 415



Orientare corectă pentru Montare orizontală



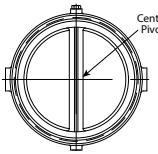
Montare orizontală



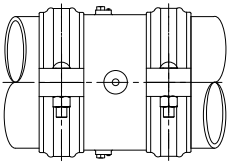
Orientare incorectă pentru Montare orizontală

- Pentru a ajuta la ridicarea supapei în timpul instalării, pe robineții unisens cu disc dublu model 415 de 6 inchi/DN 150 este furnizat un șurub cu ureche. **NU folosiți șurubul cu ureche ca suport pentru sistemul de țevi.**
- Robineții unisens cu disc dublu seria 415 pot fi instalați fie vertical (debit în sus) fie orizontal, asigurându-vă că marcajul cu săgeată al debitului se potrivește cu direcția debitului prin țeavă.
- Pentru instalațiile orizontale, pivotul central dinăuntrul robinetului unisens cu disc dublu model 415 trebuie să se afle în poziție verticală, astfel cum se arată mai sus. Nerespectarea cerințelor privind orientarea corectă a robinetului va cauza funcționarea necorespunzătoare.
- Robineții unisens cu disc dublu model 415 POT fi conectați direct la piese cu flanșă cu adaptorii de flanșă model 441, 741/841 și 743.
- Atunci când conectați un robinet unisens cu disc dublu model 415 la un robinet fluture, este necesară o bobină de țeavă între cei doi robineți pentru a preveni interferența de disc.
- Atunci când un robinet unisens cu disc dublu model 415 este plasat lângă un robinet fluture, orientați pivotul central/axul discului central al modelului 415 în unghiuri drepte față de tija robinetului fluture. În caz contrar, debitul prin robinetul model 415 va fi neuniform și instabil, având ca rezultat producerea zgomotului și o durată de viață redusă a robinetului.

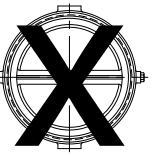
Robinet unisens cu disc dublu AGS model 415W715



Orientare corectă pentru Montare orizontală



Montare orizontală



Orientare incorectă pentru Montare orizontală

- Supapele unisens cu disc dublu AGS model W715 pot fi instalate fie vertical (debit în sus), fie orizontal.
- Pentru instalațiile orizontale, pivotul central dinăuntrul robinetului unisens cu disc dublu model W715 trebuie să se afle în poziție verticală, astfel cum se arată mai sus. Nerespectarea cerințelor privind orientarea corectă a robinetului va cauza funcționarea necorespunzătoare.
- Robineții unisens cu disc dublu model W715 POT fi conectați direct la piese cu flanșă cu adaptorii *Vic-Flange* AGS model W741.
- Atunci când conectați un robinet unisens cu disc dublu AGS model W715 la un robinet fluture AGS, este necesară o bobină de țeavă între cei doi robineți pentru a preveni interferența de disc.
- Atunci când un robinet unisens cu disc dublu AGS model W715 este plasat lângă un robinet fluture AGS, orientați pivotul central/axul discului central al modelului W715 în unghiuri drepte față de tija robinetului fluture. În caz contrar, debitul prin robinetul model W715 va fi neuniform și instabil, având ca rezultat producerea zgomotului și o durată de viață redusă a robinetului.

ROBINEȚI CU BILĂ

Robinet cu bilă model 721
Robineți cu bilă filetați, din alamă, model 722/722L
Robinet cu bilă derivator model 723
Robinet cu bilă model 726
Robinet cu bilă Super Duplex seria 726D
Robinet cu bilă din oțel inoxidabil model 726S și model 316
Robinet cu bilă model 727
Robinet cu bilă FireLock™ model 728

- **ROBINEȚII CU BILĂ VICTAULIC NU SUNT PROIECTAȚI PENTRU FUNCȚII DE STRANGULARE.**
- La instalarea unui robinet cu bilă Victaulic în sistemul de conducte, urmați instrucțiunile din prezentul manual privind cuplajele corespunzătoare. Pentru robineții filetați, urmați practicile standard de filetare pentru instalarea corespunzătoare.
- NU folosiți un robinet cu bilă Victaulic ca suport pentru sistemul de conducte.
- Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet cu bilă Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat. Dacă robinetul cu bilă este deschis și apoi închis în necunoștință de cauză în timp ce este atașat capacul de închidere, spațiul dintre bilă și capacul de închidere se va umple și se va presuriza. Se poate produce o eliberare bruscă de energie în cazul în care capacul de închidere este înlăturat în timp ce spațiul din spatele acestuia este presurizat. **PRESIUNEA TREBUIE SĂ FIE ELIBERATĂ PRIN ROBINET ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ ÎNLĂTURAȚI CAPACUL.**

⚠ PERICOL

- **Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet cu bilă Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat.**
- **Presiunea trebuie să fie eliberată prin robinetul cu bilă al capacului de închidere înainte de a încerca să înlăturați capacul.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

Manevrarea

- În timpul manevrării, robinetul trebuie să rămână în poziția „DESCHISĂ".
- Verificați dacă este folosit echipamentul de ridicare potrivit pentru manevrarea unor robineți mai mari, mai grei. Ridicați robinetul amplasând chingi în jurul corpului. **NU ridicați și nu suspendați robinetul folosind placa mânerului, placa de blocare sau mânerul.**

Depozitarea

- Compania Victaulic recomandă insistent depozitarea în interior a robinetului. Dacă este necesară depozitarea în exterior, robinetul trebuie depozitat în containerul de livrare original și apoi acoperit complet cu o prelată rezistentă la intemperii.
- În timpul depozitării, robinetul trebuie să rămână în poziția „DESCHISĂ". Robinetul nu trebuie să fie depozitat în poziție parțial deschisă.
- Robinetul trebuie depozitat cu tija în poziție verticală „SUS" (cu roata de manevră indicând în sus).

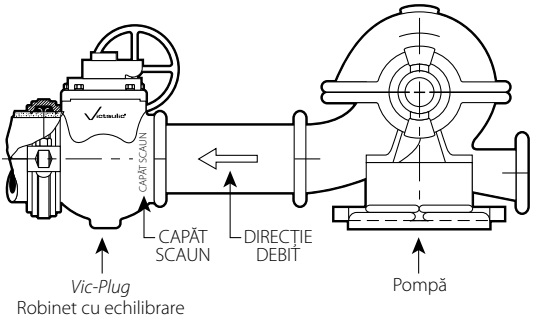
ROBINEȚI CU CEP

Robinet cu cep *Vic-Plug* AWWA model 365

- Pentru informații detaliate privind instalarea robinetului și accesoriilor, precum și a cerințelor privind întreținerea, consultați manualul de utilizare și întreținere livrat împreună cu robinetul cu cep model 365.
- NU folosiți modelul 365 ca suport pentru sistemul de țevi.

Robinet cu cep echilibrat *Vic-Plug* model 377

- Robinetul echilibrat cu cep *Vic-Plug* model 377 este un robinet cu cep cu capăt canelat excentric proiectat în mod specific pentru funcții de strangulare.
- Pentru informații detaliate privind instalarea robinetului și accesoriilor, precum și a cerințelor privind întreținerea, consultați manualul de utilizare și întreținere livrat împreună cu robinetul cu cep echilibrat *Vic-Plug* model 377.
- Pentru dimensiunile 3 – 12 inchi/DN80 – DN300, cuplajul de tranziție Victaulic model 307 este disponibil pentru conectarea directă a seriei 377 la o țeavă din oțel cu capăt canelat și la alte tipuri de țevi NPS. Pentru instalarea acestor dimensiuni de robineți *Vic-Plug* într-un sistem de țevi, urmați instrucțiunile pentru cuplajul de tranziție model 307 din manualul de instalare pe șantier I-300, care poate fi descărcat de pe victaulic.com.



Robineții cu cep echilibrat Vic-Plug model 377 trebuie să fie instalați cu scaunul în amonte (cel mai aproape de debitul pompei)

- NU folosiți modelul 377 ca suport pentru sistemul de țevi.
- Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet cu cep Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat. Dacă robinetul cu cep este deschis și apoi închis în necunoștință de cauză în timp ce este atașat capacul de închidere, spațiul dintre cep și capacul de închidere se va umple și se va presuriza. Se poate produce o eliberare bruscă de energie în cazul în care capacul de închidere este înlăturat în timp ce spațiul din spatele acestuia este presurizat. **PRESIUNEA TREBUIE SĂ FIE ELIBERATĂ PRIN ROBINET ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ ÎNLĂTURAȚI CAPACUL.**

⚠ PERICOL

- **Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet cu cep Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat.**
- **Presiunea trebuie să fie eliberată prin robinetul cu bilă al capacului de închidere înainte de a încerca să înlăturați capacul.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

ROBINEȚI DE INTRARE

Robinet de intrare cu tijă deschisă și bridă (OS&Y) model 371
Robinet de intrare cu tijă necrescătoare (NRS) model 372
Robineți de intrare OS&Y model 771
Robineți NRS model 772
Robineți de intrare AGS OS&Y model W371
Robinet de intrare AGS NRS model W372

- **ROBINEȚII DE INTRARE VICTAULIC NU SUNT PROIECTAȚI PENTRU FUNCȚII DE STRANGULARE.**
- Verificați dacă există o distanță corespunzătoare în jurul robinetului pentru efectuarea activităților de funcționare și întreținere.
- Robinetul poate fi instalat pe verticală și pe orizontală. Pentru țevile orizontale, robinetul trebuie instalat cu tija în poziție verticală „SUS" (cu roata de manevră indicând în sus).
- Verificați dacă sunt instalate suporturi adecvate pentru țeavă, pentru a preveni tensionarea robinetului. Țeava trebuie să fie așezată în așa fel încât să nu acționeze forțe de presiune sau de îndoire asupra corpului robinetului în timpul funcționării.
- NU folosiți un robinet de intrare Victaulic ca suport pentru sistemul de conducte.
- Verificați dacă tubulatura este aliniată și susținută în mod corespunzător, înainte de a încerca să montați robinetul.
- Când vopsiți un sistem din țevi, NU aplicați vopsea pe tijă și pe șuruburi/piulițe.
- NU vă așezați și nu folosiți roata de manevră ca punct de sprijin.
- NU strângeți excesiv roata de manevră pentru a forța robinetul în poziția „DESCHISĂ" sau „ÎNCHISĂ". Consultați tabelul „Limitări de cuplu" de pe pagina următoare.
- Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet de intrare Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat. Dacă robinetul de intrare este deschis și apoi închis în necunoștință de cauză în timp ce este atașat capacul de închidere, spațiul dintre cepul de deschidere și capacul de închidere se va umple și se va presuriza. Se poate produce o eliberare bruscă de energie în cazul în care capacul de închidere este înlăturat în timp ce spațiul din spatele acestuia este presurizat. **PRESIUNEA TREBUIE SĂ FIE ELIBERATĂ PRIN ROBINET ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ ÎNLĂTURAȚI CAPACUL.**

⚠ PERICOL	
	• **Atunci când conectați direct un capac de închidere Victaulic la un robinet de intrare Victaulic, folosiți numai un capac cu robinet cu un robinet cu bilă care poate fi deschis pentru a verifica dacă sistemul este depresurizat.** • **Presiunea trebuie să fie eliberată prin robinetul cu bilă al capacului de închidere înainte de a încerca să înlăturați capacul.** **Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.**

Manevrarea

- În timpul manevrării, robinetul trebuie să rămână în poziția „ÎNCHISĂ".
- Pentru a preveni deteriorarea scaunelor și a suprafețelor de etanșare ale corpului robinetului, dopurile din plastic pentru transport trebuie să rămână instalate până la momentul montării.
- Verificați dacă este folosit echipamentul de ridicare potrivit pentru manevrarea unor robineți mai mari, mai grei. Ridicați robinetul amplasând chingi în jurul corpului. **NU ridicați și nu suspendați robinetul folosind roata de manevră.**

Depozitarea

- Compania Victaulic recomandă insistent depozitarea în interior a robinetului. Dacă este necesară depozitarea în exterior, robinetul trebuie depozitat în containerul de livrare original și apoi acoperit complet cu o prelată rezistentă la intemperii.
- Dopurile pentru transport trebuie să rămână instalate pentru a preveni pătrunderea impurităților în corpul robinetului în timpul depozitării.
- În timpul depozitării, robinetul trebuie să rămână în poziția „ÎNCHISĂ".

ROBINEȚI DE INTRARE (CONTINUARE)

Montarea

NOTIFICARE

- **Pentru a preveni rotirea robineților de intrare Victaulic în sistem, compania Victaulic recomandă instalarea robinetului cu cel puțin un racord rigid Victaulic. În cazul în care sunt folosite cuplaje rigide, poate fi necesară susținere necesară pentru a preveni rotirea robinetului.**

1. Înainte de montare, verificați robinetul, pentru a identifica eventualele deteriorări. NU folosiți robinetul dacă există semne de deteriorare.
2. Îndepărtați dopurile din plastic de transport de pe corpul robinetului. Pentru a preveni deteriorarea suprafețelor de etanșare ale corpului robinetului, NU folosiți instrumente ascuțite pentru a demonta dopurile de transport.
3. Verificați dacă robinetul se află în poziția „ÎNCHISĂ".
4. Urmați instrucțiunile din prezentul manual privind cuplajele corespunzătoare.
5. Puneți în funcțiune sistemul după ce au fost îndeplinite toate cerințele de montare.

Funcționarea

1. Acționați robinetul rotind roata de manevră în sens antiorar (vedere de sus) în poziția „DESCHISĂ", apoi rotind roata de manevră în sens orar (vedere de sus) în poziția „ÎNCHISĂ". Repetați de mai multe ori această procedură, pentru a verifica funcționarea adecvată. **NOTĂ:** când robinetul se află în poziția complet „DESCHISĂ", rotiți un sfert de tură roata de manevră în sens orar, pentru a preveni blocarea tijei/filetelor din cauza dilatării termice.

Limitări de cuplu

Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Cuplu maxim pentru ca robinetul să ajungă în poziția complet „DESCHISĂ" sau complet „ÎNCHISĂ"
2 ½	2.875 73,0	38 ft-lbs 52 N•m
DN65	3.000 76,1	38 ft-lbs 52 N•m
3 DN80	3.500 88,9	38 ft-lbs 52 N•m
4 DN100	4.500 114,3	65 ft-lbs 88 N•m
DN125	5.500 139,7	106 ft-lbs 144 N•m
	6.500 165,1	106 ft-lbs 144 N•m
6 DN150	6.625 168,3	106 ft-lbs 144 N•m
8 DN200	8.625 219,1	180 ft-lbs 244 N•m
10 – 12 DN250 – DN300	10.750 – 12.750 273,0 – 323,9	300 ft-lbs 407 N•m
14 – 16 DN350 – DN400	14.000 – 16.000 355,6 – 406,4	400 ft-lbs 545 N•m

Inspecția

Inspectați supapa la intervalele impuse de proprietarul clădirii sau de reprezentantul acestuia.

1. Verificați să nu existe scurgeri de la presgarnitură. Dacă este nevoie, strângeți uniform piulițele de pe flanșa de presgarnitură, alternând părțile. Strângeți piulițele NUMAI atât cât este nevoie pentru a opri scurgerea. Strângerea excesivă a garniturii poate îngreuna funcționarea robinetului.
2. În cazul slăbirii roții de manevră, deschideți robinetul rotind roata de manevră cu una sau două rotații în sens antiorar, apoi strângeți piulița roții de manevră.

Debitmetru de testare pompă de incendiu

Instrucțiuni de instalare

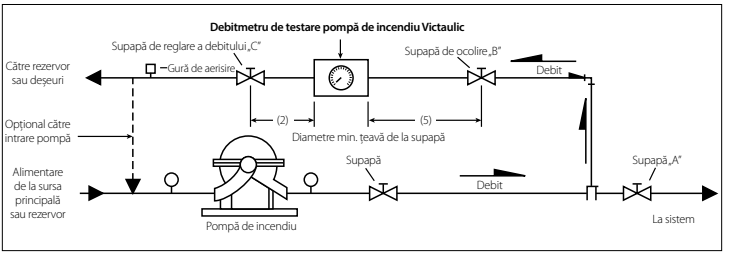
Victaulic®

I-100-RUM_301

DEBITMETRU DE TESTARE POMPĂ DE INCENDIU MODEL 735

Debitmetrele de testare a pompei de incendiu Victaulic seria 735 sunt proiectate special pentru pompele de testare a incendiului, în conformitate cu ghidurile NFPA 20 și 25. Seria 735 conține capete canelate pentru instalațiile prevăzute cu cuplaje Victaulic omologate FM. Presiunea maximă de lucru pentru debitmetrele de testare a pompei de incendiu model "L" seria 735 este de 175 psi/1200 kPa, iar modelul „S" are o valoare nominală de 500 psi/3450 kPa.

Pentru a asigura instalarea corespunzătoare și măsurări corecte ale debitului, debitmetrele pentru testarea pompelor de incendiu seria 735 de toate dimensiunile necesită o porțiune de țeavă liniară de minimum cinci diametre în amonte și două diametre în aval de la orice robinet sau fiting (consultați desenul de mai jos).
NOTĂ: modelul 735 poate fi montat atât pe orizontală, cât și pe verticală.



Instrucțiuni de utilizare pentru debitmetrul Victaulic de testare a pompelor de incendiu seria 735

1. Închideți robinetul „A" de sistem.
2. Deschideți la maxim robinetul de ocolire „B" și supapa de reglare a debitului „C".
3. Purjați dispozitivul de măsurare amplasat pe debitmetrul de testare a pompelor de incendiu seria 735 după cum urmează:

   deschideți robineții de închidere ai stației (sub debitmetru) și aerisiți robineții (deasupra debitmetrului). Atunci când prin toate furtunurile din plastic trece un debit constant de apă, debitmetru este purjat. Închideți toți robineții după purjare.
4. Porniți pompa de incendiu și citiți indicația debitmetrului în gpm (m^3/hr).
5. Consultați cerințele gpm pentru pompă și ajustați supapa de regulare a debitmetrului pentru a obține diverse citiri ale debitului. Înregistrați gpm, presiunea de sucțiune și presiunile de evacuare etc., în conformitate cu cerințele NFPA 20 și 25 și cu cerințele stabilite de autoritățile locale competente.
6. După finalizarea testului, deschideți robinetul de sistem „A" și apoi închideți supapa de ocolire „B" și supapa de reglare a debitului „C".

Resurse

Tabel de conversie între unități imperiale și metrice

Conversie din sistemul imperial (SUA) în sistemul metric				Conversie din sistemul metric în sistemul imperial (SUA.)		
25.4	×	inch (in)	⇔	milimetri (mm)	×	0,03937
0.3048	×	picioare (ft)	⇔	metri (m)	×	3,281
0.4536	×	livră (lb)	⇔	kilogram (kg)	×	2,205
28.35	×	uncie (oz)	⇔	gram (g)	×	0,03527
6.894	×	livre per inch pătrat (psi)	⇔	kilopascal (kPa)	×	0,145
.069	×	livre per inch pătrat (psi)	⇔	bar (bar)	×	14,5
4.45	×	livră forță (lbf)	⇔	newton (N)	×	0,2248
1.356	×	livră-picior (lbf-ft)	⇔	newton metru (N•m)	×	0,738
(F – 32) ÷ 1.8		Fahrenheit (°F)	⇔	Celsius (°C)		(C + 17,78) × 1,8
745.7	×	Cai-putere (cp)	⇔	wați (W)	×	$1,341 \times 10^{-3}$
3.785	×	Gal. pe minut (GPM)	⇔	Litri pe minut (l/m)	×	0,2642
0.0038	×	Gal. pe minut (GPM)	⇔	Metri cubi pe minut (m^3/m)	×	264,2

Minute convertite în zecimi de grad

Minute	Grade	Minute	Grade	Minute	Grade	Minute	Grade
1	0.0166	16	0.2666	26	0.4333	36	0.6000
2	0.0333	17	0.2833	27	0.4500	37	0.6166
3	0.0500	18	0.3000	28	0.4666	38	0.6333
4	0.0666	19	0.3166	29	0.4833	39	0.6500
5	0.0833	20	0.3333	30	0.5000	40	0.6666
6	0.1000	21	0.3500	41	0.6833	51	0.8500
7	0.1166	22	0.3666	42	0.7000	52	0.8666
8	0.1333	23	0.3833	43	0.7166	53	0.8833
9	0.1500	24	0.4000	44	0.7333	54	0.9000
10	0.1666	25	0.4166	45	0.7500	55	0.9166
11	0.1833	31	0.5166	46	0.7666	56	0.9333
12	0.2000	32	0.5333	47	0.7833	57	0.9500
13	0.2166	33	0.5500	48	0.8000	58	0.9666
14	0.2333	34	0.5666	49	0.8166	59	0.9833
15	0.2500	35	0.5833	50	0.8333	60	1.0000

Dimensiuni de țevi comerciale ANSI

Dimensiune		Perete nominal – inchi/mm						Grosime – inchi/mm								
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Categoria Sch. 5S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 20	Categoria Sch. 30	Std.	Categoria Sch. 40	Categoria Sch. 60	Extra dur	Categoria Sch. 80	Categoria Sch. 100	Categoria Sch. 120	Categoria Sch. 140	Categoria Sch. 160	XX dur
⅛	0.405 10,3	—	0.049 1,2	—	—	—	0.068 1,7	0.068 1,7	—	0.095 2,4	0.095 2,4	—	—	—	—	—
¼	0.540 13,7	—	0.065 1,7	—	—	—	0.088 2,2	0.088 2,2	—	0.119 3,0	0.119 3,0	—	—	—	—	—
⅜	0.675 17,1	—	0.065 1,7	—	—	—	0.091 2,3	0.091 2,3	—	0.126 3,2	0.126 3,2	—	—	—	—	—
½	0.840 21,3	0.065 1,7	0.083 2,1	—	—	—	0.109 2,8	0.109 2,8	—	0.147 3,7	0.147 3,7	—	—	—	0.188 4,8	0.294 7,5
¾	1.050 26,9	0.065 1,7	0.083 2,1	—	—	—	0.113 2,9	0.113 2,9	—	0.154 3,9	0.154 3,9	—	—	—	0.219 5,6	0.308 7,8
1	1.315 33,7	0.065 1,7	0.109 2,8	—	—	—	0.133 3,4	0.133 3,4	—	0.179 4,5	0.179 4,5	—	—	—	0.250 6,4	0.358 9,1
1 ¼	1.660 42,4	0.065 1,7	0.109 2,8	—	—	—	0.140 3,6	0.140 3,6	—	0.191 4,9	0.191 4,9	—	—	—	0.250 6,4	0.382 9,7
1 ½	1.900 48,3	0.065 1,7	0.109 2,8	—	—	—	0.145 3,7	0.145 3,7	—	0.200 5,1	0.200 5,1	—	—	—	0.281 7,1	0.400 10,2
2	2.375 60,3	0.065 1,7	0.109 2,8	—	—	—	0.154 3,9	0.154 3,9	—	0.218 5,5	0.218 5,5	—	—	—	0.344 8,7	0.436 11,1
2 ½	2.875 73,0	0.083 2,1	0.120 3,0	—	—	—	0.203 5,2	0.203 5,2	—	0.276 7,0	0.276 7,0	—	—	—	0.375 9,5	0.552 14,0
3	3.500 88,9	0.083 2,1	0.120 3,0	—	—	—	0.216 5,5	0.216 5,5	—	0.300 7,6	0.300 7,6	—	—	—	0.438 11,1	0.600 15,2

Dimensiuni de țevi comerciale ANSI

Dimensiune		Perete nominal – inchi/mm						Grosime – inchi/mm								
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Categoria Sch. 5S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 20	Categoria Sch. 30	Std.	Categoria Sch. 40	Categoria Sch. 60	Extra dur	Categoria Sch. 80	Categoria Sch. 100	Categoria Sch. 120	Categoria Sch. 140	Categoria Sch. 160	XX dur
3 ½	4.000 101,6	0.083 2,1	0.120 3,0	—	—	—	0.226 5,7	0.226 5,7	—	0.318 8,1	0.318 8,1	—	—	—	—	—
4	4.500 114,3	0.083 2,1	0.120 3,0	—	—	—	0.237 6,0	0.237 6,0	—	0.337 8,6	0.337 8,6	—	0.438 11,1	—	0.531 13,5	0.674 17,1
5	5.563 141,3	0.109 2,8	0.134 3,4	—	—	—	0.258 6,6	0.258 6,6	—	0.375 9,5	0.375 9,5	—	0.500 12,7	—	0.625 15,9	0.750 19,1
6	6.625 168,3	0.109 2,8	0.134 3,4	—	—	—	0.280 7,1	0.280 7,1	—	0.432 11,0	0.432 11,0	—	0.562 14,3	—	0.719 18,3	0.864 21,9
8	8.625 219,1	0.109 2,8	0.148 3,8	—	0.250 6,4	0.277 7,0	0.322 8,2	0.322 8,2	0.406 10,3	0.500 12,7	0.500 12,7	0.594 15,1	0.719 18,3	0.812 20,6	0.906 23,0	0.875 22,2
10	10.750 273,0	0.134 3,4	0.165 4,2	—	0.250 6,4	0.307 7,8	0.365 9,3	0.365 9,3	0.500 12,7	0.500 12,7	0.594 15,1	0.719 18,3	0.844 21,4	1.000 25,4	1.125 28,6	1.000 25,4
12	12.750 323,9	0.156 4,0	0.180 4,6	—	0.250 6,4	0.330 8,4	0.375 9,5	0.406 10,3	0.562 14,3	0.500 12,7	0.688 17,5	0.844 21,4	1.000 25,4	1.125 28,6	1.312 33,3	1.000 25,4
14	14.000 355,6	0.156 4,0	0.188 4,8	0.250 6,4	0.312 7,9	0.375 9,5	0.375 9,5	0.438 11,1	0.594 15,1	0.500 12,7	0.750 19,1	0.938 23,8	1.094 27,8	1.250 31,8	1.406 35,7	—
16	16.000 406,4	0.165 4,2	0.188 4,8	0.250 6,4	0.312 7,9	0.375 9,5	0.375 9,5	0.500 12,7	0.656 16,7	0.500 12,7	0.844 21,4	1.031 26,2	1.219 31,0	1.438 36,5	1.594 40,5	—
18	18.000 457,0	0.165 4,2	0.188 4,8	0.250 6,4	0.312 7,9	0.438 11,1	0.375 9,5	0.562 14,3	0.750 19,1	0.500 12,7	0.938 23,8	1.156 29,4	1.375 34,9	1.562 39,7	1.781 45,2	—
20	20.000 508,0	0.188 4,8	0.218 5,5	0.250 6,4	0.375 9,5	0.500 12,7	0.375 9,5	0.594 15,1	0.812 20,6	0.500 12,7	1.031 26,2	1.281 32,5	1.500 38,1	1.750 44,5	1.969 50,0	—

Dimensiuni de țevi comerciale ANSI

Dimensiune		Perete nominal – inchi/mm						Grosime – inchi/mm								
Dimensiune nominală țeavă inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Categoria Sch. 5S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 10S	Categoria Sch. 20	Categoria Sch. 30	Std.	Categoria Sch. 40	Categoria Sch. 60	Extra dur	Categoria Sch. 80	Categoria Sch. 100	Categoria Sch. 120	Categoria Sch. 140	Categoria Sch. 160	XX dur
22	22.000 559,0	0.188 4,8	0.218 5,5	0.250 6,4	0.375 9,5	0.500 12,7	0.375 9,5	—	0.875 22,2	0.500 12,7	1.125 28,6	1.375 34,9	1.625 41,3	1.875 47,6	2.125 54,0	—
24	24.000 610,0	0.218 5,5	0.250 6,4	0.250 6,4	0.375 9,5	0.562 14,3	0.375 9,5	0.688 17,5	0.969 24,6	0.500 12,7	1.219 31,0	1.531 38,9	1.812 46,0	2.062 52,4	2.344 59,5	—
26	26.000 660,4	—	—	0.312 7,9	0.500 12,7	—	0.375 9,5	—	—	0.500 12,7	1.313 33,4	—	—	—	—	—
28	28.000 711,0	—	—	0.312 7,9	0.500 12,7	0.625 15,9	0.375 9,5	—	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
30	30.000 762,0	0.250 6,4	0.312 7,9	0.312 7,9	0.500 12,7	0.625 15,9	0.375 9,5	—	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
32	32.000 813,0	—	—	0.312 7,9	0.500 12,7	0.625 15,9	0.375 9,5	0.688 17,5	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
34	34.000 863,6	—	—	0.312 7,9	0.500 12,7	0.625 15,9	0.375 9,5	0.688 17,5	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
36	36.000 914,0	—	—	0.312 7,9	0.500 12,7	0.625 15,9	0.375 9,5	0.750 19,1	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
42	42.000 1067,0	—	—	—	0.375 9,5	—	—	—	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—
48	48.000 1219,0	—	—	—	0.375 9,5	—	—	—	—	0.500 12,7	—	—	—	—	—	—

Echivalentul zecimal al fracţiilor

Fracție în inchi	Echivalent zecimal inchi	Echivalent zecimal milimetri	Fracție în inchi	Echivalent zecimal inchi	Echivalent zecimal milimetri
1/64	0.016	0,397	33/64	0.516	13,097
1/32	0.031	0,794	17/32	0.531	13,494
3/64	0.047	1,191	35/64	0.547	13,891
1/16	0.063	1,588	9/16	0.563	14,288
5/64	0.781	1,984	37/64	0.578	14,684
3/32	0.094	2,381	19/32	0.594	15,081
7/64	0.109	2,778	39/64	0.609	15,478
1/8	0.125	3,175	5/8	0.625	15,875
9/64	0.141	3,572	41/64	0.641	16,272
5/32	0.156	3,969	21/32	0.656	16,669
11/64	0.172	4,366	43/64	0.672	17,066
3/16	0.188	4,763	11/16	0.688	17,463
13/64	0.203	5,159	45/64	0.703	17,859
7/32	0.219	5,556	23/32	0.719	18,256
15/64	0.234	5,953	47/64	0.734	18,653
1/4	0.250	6,350	3/4	0.750	19,050
17/64	0.266	6,747	49/64	0.766	19,447
9/32	0.281	7,144	25/32	0.781	19,844
19/64	0.297	7,541	51/64	0.797	20,241
5/16	0.313	7,938	13/16	0.813	20,638
21/64	0.328	8,334	53/64	0.828	21,034
1/3	0.333	8,467	27/32	0.844	21,431
11/32	0.344	8,731	55/64	0.859	21,828
23/64	0.359	9,128	7/8	0.875	22,225
3/8	0.375	9,525	57/64	0.891	22,622
25/64	0.391	9,922	29/32	0.906	23,019
13/32	0.406	10,319	59/64	0.922	23,416
27/64	0.422	10,716	15/16	0.938	23,813
7/16	0.438	11,113	61/64	0.953	24,209
29/64	0.453	11,509	31/32	0.969	24,606
15/32	0.469	11,906	63/64	0.984	25,003
1/2	0.500	12,700	1	1.000	25,400

Presiunea apei convertită în Feet-of-Head

Livre pe inchi pătrat	Feet of Head	Livre pe inchi pătrat	Feet of Head
1	2.31	100	230.90
2	4.62	110	253.93
3	6.93	120	277.07
4	9.24	130	300.16
5	11.54	140	323.25
6	13.85	150	346.34
7	16.16	160	369.43
8	18.47	170	392.52
9	20.78	180	415.61
10	23.09	200	461.78
15	34.63	250	577.24
20	46.18	300	692.69
25	57.72	350	808.13
30	69.27	400	922.58
40	92.36	500	1154.48
50	115.45	600	1385.39
60	138.54	700	1616.30
70	161.63	800	1847.20
80	184.72	900	2078.10
90	207.81	1000	2309.00

Feet-of-Head convertit la presiunea apei

Feet of Head	Livre pe inchi pătrat	Feet of Head	Livre pe inchi pătrat
1	0.43	100	43.31
2	0.87	110	47.64
3	1.30	120	51.97
4	1.73	130	56.30
5	2.17	140	60.63
6	2.60	150	64.96
7	3.03	160	69.29
8	3.46	170	73.63
9	3.90	180	77.96
10	4.33	200	86.62
15	6.50	250	108.27
20	8.66	300	129.93
25	10.83	350	151.58
30	12.99	400	173.24
40	17.32	500	216.55
50	21.65	600	259.85
60	25.99	700	303.16
70	30.32	800	346.47
80	34.65	900	389.78
90	39.98	1000	433.00

Presiunea la coloana de apă

kPa	Contor coloană de apă
10	1,02
15	1,53
20	2,04
25	2,55
30	3,06
40	4,08
50	5,10
60	6,12
70	7,14
80	8,16
90	9,18
100	10,20
110	11,22
120	12,24
130	13,26
140	14,28
150	15,30
160	16,32
170	17,34
180	18,36

kPa	Contor coloană de apă
180	18,36
190	19,38
200	20,40
250	25,50
300	30,60
400	40,80
500	51,00
600	61,20
700	71,40
800	81,60
900	91,80
1000	102,00
1500	153,00
2000	204,00
2500	255,00
3000	306,00
4000	408,00
5000	510,00
6000	612,00
7000	714,00

Presiunea la coloana de apă

Contor coloană de apă	kPa
1	9,8
2	19,6
3	29,4
4	39,2
5	49,0
6	58,8
7	68,6
8	78,4
9	88,2
10	98,0
11	108,0
12	118,0
13	127,0
14	137,0
15	147,0
20	196,0
25	245,0
30	194,0
35	343,0
40	392,0

Contor coloană de apă	kPa
45	441,0
50	490,0
55	539,0
60	588,0
70	686,0
80	784,0
90	882,0
100	980,0
150	1470,0
200	1960,0
250	2450,0
300	2940,0
350	3430,0
400	3920,0
450	4410,0
500	4900,0
550	5390,0
600	5880,0
650	6370,0
700	6860,0

Unde găsiți instrucțiunile de instalare pentru produsele auxiliare

Tabelul următor furnizează o listă generală de produse și instrucțiunile de instalare ale acestora. Scanați codul QR din partea stângă pentru a căuta și a descărca instrucțiunile aplicabile pentru produs. **NOTĂ:** dacă în acest index se face referire la două surse de instrucțiuni, Victaulic recomandă utilizarea ambelor pentru a asigura instalarea corectă a produsului. În cazul în care aveți întrebări despre această listă, contactați compania Victaulic (scanați codul QR de pe coperta din spate pentru informații despre locații).

Produs	Unde găsiți instrucțiunile pe victaulic.com
Dopurile de capăt Victaulic®	Căutați I-ENDCAP
Produsele VicFlex™	Căutați I-VICFLEX
Cuplaje canelate Aquamine™	Căutați I-Aquamine
Cuplaje Victaulic® cu șurub cu bucșă despicată	Instrucțiuni livrate cu respectivul cuplaj (sau căutați un cuplaj specific)
Produse pentru sprinklere automate FireLock®	Căutați I-40
Vane pentru antiincendiu și accesorii FireLock™	Manualul este livrat împreună cu vana sau accesoriul (sau căutați valva sau accesoriul specific)
Echipamente de pregătire a țevii	Manualul și listele cu piese de schimb livrate cu echipamentul (sau căutați un echipament specific)
Produse pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S	Căutați I-P500
Robinet automat cu echilibrare seria 76G	Căutați I-76G
Robinet automat cu echilibrare seria 76B/76K/76S/76T/76V	Căutați I-76T
Instrucțiuni de montaj și conversie a roții de manevră pentru robineți fluture Installation-Ready™ model 121, 122, 124 și E125	Căutați I-120
Ansamblul modul de control zona FireLock model 247	Căutați I-247
Supapă de reținere seria 317 AWWA	Căutați I-317
Robinet AWWA Vic-Plug® seria 365 (dimensiuni 3 – 12 inchi/88,9 – 323,9-mm)	Căutați I-365sm și I-300
Robinet cu cep echilibrat Vic-Plug seria 377	Căutați I-365sm și I-100
Robinet fluture conectare pentru cupru seria 608N	Căutați I-600
Robinet fluture seria 700	Căutați I-100
Robinet fluture seria 705 FireLock)	Căutați I-765-705, I-BFV_KIT și I-100
Robinet fluture FireLock™ seria 707C cu monitorizare-închis	Căutați I-766_707C, I-BFV_KIT și I-100
Robinet de control Swinger® model 712/712S	Căutați I-100
Robinet de control pivotant seria 713	Căutați I-100
Robinet unisens cu disc dublu W715 AGS™ Vic-Check	Căutați I-W100
Supapele unisens model 716H/716	Căutați I-100
Robineți unisens FireLock™ model 717H/717	Căutați I-100

Produs	Unde găsiți instrucțiunile pe victaulic.com
Robineți unsens FireLock™ seria 717HR/717R	Căutați I-100
Robinet cu bilă cu corp din alamă seria 722	Căutați I-100
Robinet cu bilă derivator seria 723/723S	Căutați I-100
Robinet cu bilă seria 726/726S	Căutați I-100
Robinet cu bilă FireLock™ seria 728	Căutați I-728 și I-100
Filtru tip teu seria 730 *Vic-Strainer*	Căutați I-730_732AGS
Filtru tip teu AGS™ *Vic-Strainer* seria W730	Căutați I-730_732AGS
Difuzor de aspirație seria 731-D	Căutați I-731-D_W731-D
Difuzor de aspirație seria AGS™ seria W731-D	Căutați I-731-D_W731-D
Filtru tip Y seria 732 *Vic-Strainer*	Căutați I-730_732AGS
Filtru tip Y seria W732 AGS *Vic-Strainer*	Căutați I-730_732AGS
Indicator Venturi seria 733	Căutați I-100
Ansamblul de comandă zonal, modul coloană seria 747M FireLock™	Căutați I-747M
Robinet fluture model 761 Vic-300 MasterSeal™	Căutați VIC300MS și I-100
Robinet fluture AGS™ Vic-300 seria W761	Căutați I-AGS.GO și I-W100
Robinet fluture FireLock™ seria 765	Căutați I-765-705 și I-100
Robinet fluture FireLock™ seria 766 cu monitorizare-închis	Căutați I-766_707C, I-BFV_KIT și I-100
Robinet de control Venturi model 779 și set de măsurare a debitului	Căutați I-100
Robineți și aparate seria TA	Instrucțiunile expediate cu robinetul sau aparatul
Robineți de intrare cu lamă seria 795	Căutați I-795 și I-900
Robinet de intrare seria 871	Căutați I-871
Robineți de intrare cu lamă seria 906	Căutați I-795 și I-900
Cuplaj rigid FireLock™ model 005	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 009N FireLock EZ™ Installation-Ready™	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 07 Zero-Flex® (dimensiuni 1 – 12 inchi/33,7 – 323,9 mm)	Căutați I-100
Cuplaj rigid 07 Zero-Flex (dimensiuni 14 – 24 inchi/355,6 – 610 mm)	Căutați I-100
Cuplaj rigid model W07 AGS™	Căutați I-W100
Cuplaje fixe W77/W77B/W77N AGS™	Căutați I-W100
Cuplaje model 22, 26, 28, 31, 41 și 44 pentru instalații *Vic-Ring* și țeavă cu capăt cu praguri	Căutați I-6000
Cuplaj model 31 pentru țeavă fier ductil canelat AWWA	Căutați I-300

Produs	Unde găsiți instrucțiunile pe victaulic.com
Cuplaj din compozit model 71 pentru țeavă din PVC și oțel inoxidabil (disponibil numai la nivel local)	Căutați I-100
Cuplaj dispozitiv de evacuare model 72	Căutați I-100
Cuplaj flexibil model 75	Căutați I-100
Cuplaj flexibil model 77/77A/77S	Căutați I-100
Cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil model 745DX	Căutați I-100
Cuplaj Snap-Joint™ model 78/78A	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 89 pentru oțel inoxidabil	Căutați I-100
Cuplaj rigid AGS™ model W89 pentru țeavă din oțel inoxidabil sau oțel carbon	Căutați I-W100
Cuplaj *Roust-A-Bout* model 99 pentru țeavă din oțel cu capăt simplu	Căutați I-100
Fiting nr. 101 (cot 90°) **FireLock™ Installation-Ready™**	Căutați I-100
Fiting nr. 103 (cot 45°) **FireLock™ Installation-Ready™**	Căutați I-100
Fiting nr. 102 cu teu drept **FireLock™ Installation-Ready™**	Căutați I-100
Fiting nr. 104 teu Bullhead **FireLock™Installation-Ready™**	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 107N QuickVic™ Installation-Ready™ pentru țeavă din oțel	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 108 FireLock™ IGS™ Installation-Ready™	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 109 FireLock™ Installation-Ready™	Căutați I-100
Cuplaj de reducere model 115 FireLock EZ™ Installation-Ready™	Căutați I-100
Ramificație de sudură nr. 142	Căutați I-142 și I-100
Ramificație de sudură nr. 142F	Căutați I-142F și I-100
Condensator de dilatare *Mover* model 150	Căutați 09.06
Cuplaj condensator de dilatare model 152A	Căutați I-52A
Compensator de dilatare model 155	Căutați 09.06
Condensator de dilatare AGS™ model W155	Căutați 09.06
Buclă flexibilă seria 159	Căutați I-159
Cuplaj flexibil din compozit Installation-Ready model 171	Căutați I-100
Cuplaj flexibil QuickVic™ model 177N	Căutați I-100
Cuplaj de tranziție AWWA model 307	Căutați I-300
Adaptor *Vic-Flange* model 341	Căutați I-300
Adaptor *Vic-Flange* model 441	Căutați I-100

Produs	Unde găsiți instrucțiunile pe victaulic.com
Cuplaje din oțel inoxidabil flexibil cu greutate mică model 475	Căutați I-100
Cuplaj duplex flexibil din oțel inoxidabil model 475DX	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 489 pentru țevi din oțel inoxidabil	Căutați I-100
Cuplaj duplex rigid din oțel inoxidabil model 489DX	Căutați I-100
Cuplaj rigid model 606-EN și 606-AS pentru țevi de cupru	Căutați I-600
Cuplaj rigid QuickVic™ model 607 pentru țevi de cupru	Căutați I-600
Ramificație *Mechanical-T* model 622 pentru țevi de cupru	Căutați I-600
Adaptor *Vic-Flange* model 641 pentru țevi de cupru	Căutați I-600
Cuplaj de tranziție NPS la JIS model 707-IJ	Căutați I-100
Modul de testare alarmă TestMaster™ II model 720	Căutați I-720
Modul test alarmă cu opțiune de eliberare de presiune TestMaster™ II model 720	Căutați I-720PR
Debitmetru de testare pompă de incendiu model 735	Căutați I-100
Adaptor *Vic-Flange* model 741	Căutați I-100
Adaptor AGS™ *Vic-Flange* model W741	Căutați I-W100
Adaptor *Vic-Flange* model 743	Căutați I-100
Adaptor de flașă FireLock™ model 744	Căutați I-100
Cuplaj de reducere model 750	Căutați I-100
Cuplaj *Vic-Boltless* model 791	Căutați I-100
Cuplaj pentru presiune ridicată	Căutați I-808
Cuplaj rigid de înaltă performanță model 870	Căutați I-870
Adaptor de flanșă model 904 pentru țeavă HDPE-flanșă	Căutați I-900
Cuplaj model 905 pentru țeavă HDPE cu capăt simplu	Căutați I-900
Cuplaj de tranziție model 907 pentru țevi din HDPE și oțel	Căutați I-900
Cuplaj model 908 pentru țeavă dublu canelată din HDPE	Căutați I-900
Teu sprinkler cu profil redus FireLock™ model 912 Sprinkler-Tee (disponibil numai la nivel regional)	Căutați I-100
Dispozitve de evacuare *Mechanical-T* 920 și 920N	Căutați I-100
Ramificație T FireLock™ model 922	Căutați I-100
Ramificație fără sprijin model 923	Căutați I-100

Produs	Unde găsiți instrucțiunile pe victaulic.com
Ramificație cu termometru fără sprijini model 924	Căutați I-100
Ansamblu lagăr axial *Mechanical-T* model 926	Căutați I-100
Adaptor *Vic-Flange* model 994 pentru țeavă HDPE	Căutați I-900
Cuplaj model 995N pentru țeavă HPEC cu capăt simplu	Căutați I-900
Cuplaj de tranziție model 997 pentru țevi HDPE cu capăt simplu la țeavă cu capăt canelat din oțel	Căutați I-900
Cuplaj Aquamine™ model 2970 pentru țeavă cu capăt simplu	Căutați IT-2970
Cuplaj de tranziție Aquamine™ model 2971 pentru țeavă din PVC cu capăt simplu la o țeavă HDPE cu capăt simplu	Căutați IT-2971
Cuplaj de tranziție Aquamine™ model 2972 pentru țeavă din PVC cu capăt simplu la o țeavă canelată din oțel	Căutați IT-2972
Cuplaj rigid model HP-70	Căutați I-100
Cuplaj rigid model HP-70ES cu garnitură EndSeal®	Căutați I-100
Cuplaj flexibil model XL77 pentru îmbinarea unor coturi „XL" la o țeavă din oțel carbon NPS	Căutați IT-XL77
Cuplaj flexibil model XL79 pentru îmbinarea unor coturi „XL" la o coturi „XL"	Căutați IT-XL79

Date tehnice despre produs

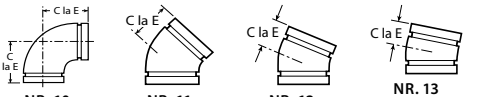
NOTIFICARE

- **Secțiunea „Date tehnice despre produs” prezintă dimensiunile centru-capăt, capăt-capăt, diametrul, precum și alte dimensiuni generale pentru selectarea produselor Victaulic.**
- **Această secțiune nu reprezintă o enumerare completă a tuturor produselor/dimensiunilor și este concepută exclusiv ca un ghid general de referință. Pentru informații actualizate privind dimensiunile, precum și pentru informații despre dimensiuni pentru produsele care nu sunt enumerate în această secțiune și pentru note importante privind aplicațiile, presiunile nominale, temperaturile de funcționare etc. consultați întotdeauna fișa de produs Victalulic. Fișele de produs pot fi descărcate de pe victaulic.com.**

Scanați codul QR pentru a consulta lista publicațiilor privind fitingurile pe site-ul victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 10 – Cot 90°
Nr. 11 – Cot 45°
Nr. 12 – Cot 22½°
Nr. 13 – Cot 11¼°



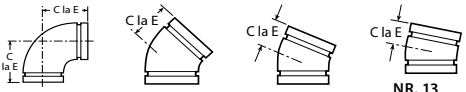
NR. 10 NR. 11 NR. 12 NR. 13

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 10	Nr. 11	Nr. 12	Nr. 13
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	2.25 57	1.50 38	1.63 41	1.38 35
1 DN25	1.315 33,7	2.25 57	1.75 44	3.25 83	1.38 35
1 ¼ DN32	1.660 42,4	2.75 70	1.75 44	1.75 44	1.38 35
1 ½ DN40	1.900 48,3	2.75 70	1.75 44	1.75 44	1.38 35
2 DN50	2.375 60,3	3.25 83	2.00 51	1.88 48	1.38 35
2 ½	2.875 73,0	3.75 95	2.25 57	4.00 102	1.50 38
DN65	3.000 76,1	3.75 95	2.25 57	2.25 57	1.50 38
3 DN80	3.500 88,9	4.25 108	2.50 64	4.50 114	1.50 38
3 ½ DN90	4.000 101,6	4.50 114	2.75 70	2.50 64	1.75 44
	4.250 108,0	5.00 127	3.00 76	—	—
4 DN100	4.500 114,3	5.00 127	3.00 76	2.88 73	1.75 44
4 ½	5.000 127,0	5.25 133	3.13 79	3.50 89	1.88 48
	5.250 133,0	5.50 140	3.25 83	—	—
DN125	5.500 139,7	5.50 140	3.25 83	2.88 73	2.00 51
5	5.563 141,3	5.50 140	3.25 83	2.88 73	2.00 51
	6.250 159,0	6.50 165	3.50 89	—	—
	6.500 165,1	6.50 165	3.50 89	3.13 79	2.00 51
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	3.50 89	6.25 159	2.00 51
8 DN200	8.625 219,1	7.75 197	4.25 108	7.75 197	2.00 51

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 10 – Cot 90°
Nr. 11 – Cot 45°
Nr. 12 – Cot 22½°
Nr. 13 – Cot 11¼°



NR. 10 NR. 11 NR. 12 NR. 13

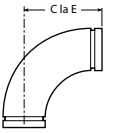
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 10	Nr. 11	Nr. 12	Nr. 13
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
10 DN250	10.750 273,0	9.00 229	4.75 121	4.38 111	2.13 54
12 DN300	12.750 323,9	10.00 254	5.25 133	4.88 124	2.25 57
14 [1] DN350	14.000 355,6	14.00 356	5.75 146	5.00 127	3.50 89
	14.843 377,0	14.84 377	6.13 156	—	—
16 [1] DN400	16.000 406,4	16.00 406	6.63 168	5.00 127	4.00 102
	16.772 426,0	16.75 425	7.00 178	—	—
18 [1] DN450	18.000 457,2	18.00 457	7.50 190	5.50 140	4.50 144
	18.898 480,0	18.88 480	7.83 200	—	—
20 [1] DN500	20.000 508,0	20.00 508	8.25 210	6.00 152	5.00 127
	20.866 530,0	20.88 530	8.63 219	—	—
24 [1] DN600	24.000 609,6	24.00 610	10.00 254	7.00 178	6.00 152
	24.803 630,0	24.80 630	10.25 261	—	—

[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

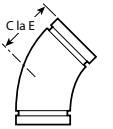
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

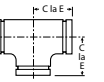
Nr. 100/L100 – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 110/L110 – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. L20 – Teu



NR. 100/L100



NR. 110/L110



NR. L20

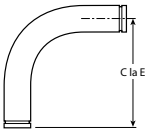
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 100	Nr. L100	Nr. 110	Nr. L110	Nr. L20
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	2.50 64	—	1.88 48	—	—
1 DN25	1.315 33,7	2.88 73	—	2.25 57	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	3.25 83	—	2.38 60	—	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	3.63 92	3.63 92	2.50 64	2.50 64	2.75 70
2 DN50	2.375 60,3	4.38 111	4.38 111	2.75 70	2.75 70	3.25 83
2 ½	2.875 73,0	5.13 130	5.13 130	3.00 76	3.00 76	3.75 95
3 DN80	3.500 88,9	5.88 149	5.88 149	3.38 86	3.38 86	4.25 108
4 DN100	4.500 114,3	7.50 191	7.50 191	4.00 102	4.00 102	5.00 127
5	5.563 141,3	9.25 235	—	4.88 124	—	—
	6.500 165,1	10.75 273	—	5.50 140	—	—
6 DN150	6.625 168,3	10.75 273	10.75 273	5.50 140	5.50 140	6.50 165
8 DN200	8.625 219,1	14.25 362	14.25 362	7.25 184	7.25 184	7.75 197
10 DN250	10.750 273,0	15.00 381	17.5 445	6.25 159	8.50 216	10.75 273
12 DN300	12.750 323,9	18.00 457	20.5 521	7.50 191	10.0 254	12.5 318
14 [1] DN350	14.000 355,6	21.00 533	—	8.75 222	—	—
16 [1] DN400	16.000 406,4	24.00 610	—	10.00 254	—	—
18 [1] DN450	18.000 457,2	27.00 686	—	11.25 286	—	—
20 [1] DN500	20.000 508,0	30.00 762	—	12.50 318	—	—
24 [1] DN600	24.000 609,6	36.00 914	—	15.00 381	—	—

1 Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

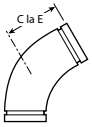
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 100-3D – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 14-3D – Cot 60°
Nr. 110-3D – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. 15-3D – Cot 45°
Nr. 12-3D – Cot 22 ½°
Nr. 13-3D – Cot 11 ¼°

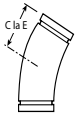


NR. 100-3D



NR. 14-3D

NR. 110-3D



NR. 15-3D

NR. 12-3D

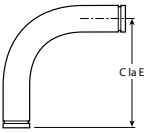
NR. 13-3D

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 100-3D C la E inchi/ mm	Nr. 14-3D C la E inchi/ mm	Nr. 110-3D C la E inchi/ mm	Nr. 15-3D C la E inchi/ mm	Nr. 12-3D C la E inchi/ mm	Nr. 13-3D C la E inchi/ mm
2 DN50	2.375 60,3	10.00 60,3	7.50 191	6.50 165	5.75 146	5.25 133	4.50 114
2 ½	2.875 73,0	11.50 292	8.25 210	7.25 184	6.00 152	5.50 140	4.75 121
3 DN80	3.500 88,9	13.00 330	9.25 235	7.75 197	6.50 165	5.75 146	5.00 127
3 ½ DN90	4.000 101,6	14.50 368	10.00 254	8.50 216	6.75 172	6.00 152	5.00 127
4 DN100	4.500 114,3	16.00 407	11.00 279	9.00 229	7.25 184	6.50 165	5.25 133
4 ½	5.000 127,0	18.00 457	12.25 311	10.00 254	8.25 210	7.25 184	5.75 146
5	5.563 141,3	20.00 508	13.75 349	11.25 286	9.00 229	8.00 203	6.50 165
6 DN150	6.625 168,3	24.00 610	16.50 419	13.50 343	10.75 273	9.50 241	7.75 197
8 DN200	8.625 219,1	32.00 813	22.00 559	18.00 457	14.50 368	12.75 324	10.50 267
10 DN250	10.750 273,0	40.00 1016	27.25 692	22.50 572	18.00 457	16.00 406	13.00 330
12 DN300	12.750 323,9	48.00 1219	32.75 832	27.00 286	21.75 553	19.25 489	15.50 394
14 DN350	14.000 355,6	56.00 1422	38.25 972	31.50 800	25.25 641	22.50 572	18.25 464
15 DN375	15.000 381,0	60.00 1524	41.00 1041	33.75 857	27.00 656	24.00 610	19.50 495
16 DN400	16.000 406,4	64.00 1626	43.75 1111	36.00 914	29.00 737	25.50 648	20.75 527
18 DN450	18.000 457,2	72.00 1829	49.25 1251	40.50 1029	32.50 826	28.75 730	23.25 591

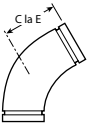
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

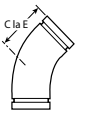
Nr. 100-3D – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 14-3D – Cot 60°
Nr. 110-3D – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. 15-3D – Cot 45°
Nr. 12-3D – Cot 22 ½°
Nr. 13-3D – Cot 11 ¼°



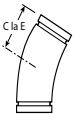
NR. 100-3D



NR. 14-3D



NR. 110-3D



NR. 15-3D

NR. 12-3D

NR. 13-3D

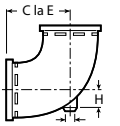
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 100-3D C la E inchi/ mm	Nr. 14-3D C la E inchi/ mm	Nr. 110-3D C la E inchi/ mm	Nr. 15-3D C la E inchi/ mm	Nr. 12-3D C la E inchi/ mm	Nr. 13-3D C la E inchi/ mm
20 DN500	20.000 508,0	80.00 2032	54.75 1391	45.00 1143	36.00 914	32.00 813	26.00 660
22 DN550	22.000 558,8	88.00 2235	60.25 1530	49.25 1251	39.75 1010	35.25 895	28.50 724
24 DN600	24.000 609,6	96.00 2438	65.50 1664	53.75 1365	43.25 1099	38.25 972	31.00 787

NOTĂ PENTRU TOLERANȚE C LA E:

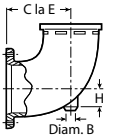
2 – 6 inch/DN50 – DN150 ± ⅛ inch/3,2 mm
8 – 15 inch/DN250 – DN375 ± ¼ inch/6,4 mm
16 – 24 inch/DN400 – DN600 ± ⅜ inch/9,5 mm

Nr. R-10G – Cot suport cu baza redusă canelat x canelat
Nr. R-10F – Cot suport cu baza redusă canelat x flanșă

Dimensiune nominală inchi/DN			C la E inchi/mm	H inchi/mm	B Diametrul inchi/mm
6 DN150	×	4 DN100	9.00 229	1.25 32	1.50 38
	×	5	9.00 229	1.50 38	1.50 38
8 DN200	×	6 DN150	10.50 267	2.13 24	1.50 38
10 DN250	×	8 DN200	12.00 305	2.40 61	1.50 38



NR. R-10G

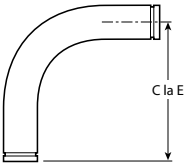


NR. R-10F

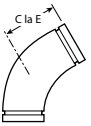
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

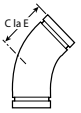
Nr. 100-5D – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 14-5D – Cot 60°
Nr. 110-5D – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. 15-5D – Cot 45°
Nr. 12-5D – Cot 22 ½°
Nr. 13-5D – Cot 11 ¼°



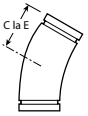
NR. 100-5D



NR. 14-5D



NR. 110-5D



NR. 15-5D

NR. 12-5D

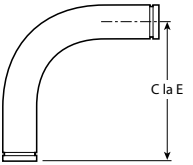
NR. 13-5D

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 100-5D	Nr. 14-5D	Nr. 110-5D	Nr. 15-5D	Nr. 12-5D	Nr. 13-5D
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm
2 DN50	2.375 60,3	14.00 356	9.75 248	8.25 210	6.75 172	6.00 152	5.00 127
2 ½	2.875 73,0	16.50 419	11.25 286	9.25 235	7.50 191	6.50 165	5.25 133
3 DN80	3.500 88,9	19.00 488	12.75 324	10.25 260	8.00 203	7.00 178	5.50 140
3 ½ DN90	4.000 101,6	21.50 546	14.25 362	11.25 286	8.75 222	7.50 191	5.75 146
4 DN100	4.500 114,3	24.00 610	15.50 394	12.50 318	9.50 241	8.00 203	6.00 152
4 ½	5.000 127,0	27.00 686	17.50 445	13.75 349	10.50 267	9.00 229	6.75 172
5	5.563 141,3	30.00 762	19.50 495	15.50 394	11.75 299	10.00 254	7.50 191
6 DN150	6.625 168,3	36.00 914	23.25 591	18.50 470	14.00 356	12.00 305	9.00 229
8 DN200	8.625 219,1	48.00 1219	31.00 787	24.50 622	18.75 476	16.00 406	12.00 305
10 DN250	10.750 273,0	60.00 1524	39.00 991	30.75 781	23.50 597	20.00 508	15.00 381
12 DN300	12.750 323,9	72.00 1829	46.75 1188	37.00 940	28.00 711	24.00 610	18.00 457

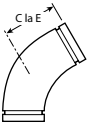
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

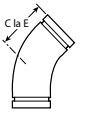
Nr. 100-5D – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 14-5D – Cot 60°
Nr. 110-5D – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. 15-5D – Cot 45°
Nr. 12-5D – Cot 22 ½°
Nr. 13-5D – Cot 11 ¼°



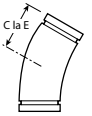
NR. 100-5D



NR. 14-5D



NR. 110-5D



NR. 15-5D

NR. 12-5D

NR. 13-5D

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 100-5D	Nr. 14-5D	Nr. 110-5D	Nr. 15-5D	Nr. 12-5D	Nr. 13-5D
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm
14 DN350	14.000 355,6	84.00 2134	54.50 1384	43.00 1092	32.75 832	28.00 711	21.00 533
15 DN375	15.000 381,0	90.00 2286	58.25 1498	46.00 1168	35.25 895	30.00 762	22.50 572
16 DN400	16.000 406,4	96.00 2438	62.25 1581	49.25 1251	37.50 953	32.00 813	24.00 610
18 DN450	18.000 457,2	108.00 2743	70.00 1778	55.25 1403	42.25 1073	36.00 914	27.00 686
20 DN500	20.000 508,0	120.00 3048	77.75 1975	61.50 1562	46.75 1188	40.00 1016	30.00 762
22 DN550	22.000 558,8	132.00 3353	85.50 2172	67.50 1715	51.50 1308	44.00 1118	32.75 832
24 DN600	24.000 609,6	144.00 3658	93.25 2369	73.75 1873	56.25 1429	48.00 1219	35.75 908

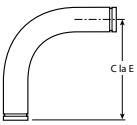
NOTĂ PENTRU TOLERANȚE C LA E:

2 – 6 inch/DN50 – DN150 ± ⅛ inch/3,2 mm
8 – 15 inch/DN250 – DN375 ± ¼ inch/6,4 mm
16 – 24 inch/DN400 – DN600 ± ⅜ inch/9,5 mm

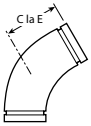
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

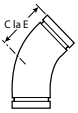
Nr. 100-6D – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 14-6D – Cot 60°
Nr. 110-6D – Cot cu rază de racord mare 45°
Nr. 15-6D – Cot 45°
Nr. 12-6D – Cot 22 ½°
Nr. 13-6D – Cot 11 ¼°



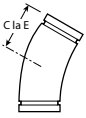
NR. 100-6D



NR. 14-6D



NR. 110-6D



NR. 15-6D

NR. 12-6D

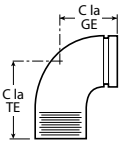
NR. 13-6D

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 100-6D	Nr. 14-6D	Nr. 110-6D	Nr. 15-6D	Nr. 12-6D	Nr. 13-6D
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm
2 DN50	2.375 60,3	16.00 406	11.00 279	9.00 229	7.25 184	6.50 165	5.25 133
2 ½	2.875 73,0	19.00 483	12.75 324	10.25 260	8.00 203	7.00 178	5.50 140
3 DN80	3.500 88,9	22.00 559	14.50 368	11.50 292	8.75 222	7.50 191	5.75 146
3 ½ DN90	4.000 101,6	25.00 635	16.25 413	12.75 324	9.75 248	8.25 210	6.00 152
4 DN100	4.500 114,3	28.00 711	18.00 457	14.00 356	10.50 267	8.75 222	6.50 165
4 ½	5.000 127,0	31.50 800	20.00 508	15.75 400	11.75 299	10.00 254	7.25 184
5	5.563 141,3	35.00 889	22.25 565	17.50 445	13.00 330	11.00 279	8.00 203
6 DN150	6.625 168,3	42.00 1067	26.75 680	21.00 533	15.75 400	13.25 337	9.50 241
8 DN200	8.625 219,1	56.00 1422	35.75 908	28.00 711	21.00 533	17.50 445	12.75 324
10 DN250	10.750 273,0	70.00 1778	44.75 1137	35.00 889	26.00 660	22.00 559	16.00 406
12 DN300	12.750 323,9	84.00 2134	53.50 1359	41.75 1061	31.25 794	26.25 667	19.00 483

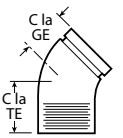
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 18 – Cot adaptor 90°
Nr. 19 – Cot adaptor 45°



NR. 18



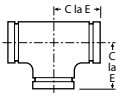
NR. 19

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 18		Nr. 19	
		C la GE inchi/mm	C la TE inchi/mm	C la GE inchi/mm	C la TE inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	2.25 57	2.25 57	1.50 38	1.50 38
1 DN25	1.315 33,7	2.25 57	2.25 57	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	2.75 70	2.75 70	—	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	2.75 70	2.75 70	1.75 44	1.75 44
2 DN50	2.375 60,3	3.25 83	4.25 108	—	—
2 ½	2.875 73,0	3.75 95	3.75 95	2.25 57	2.25 57
3 DN80	3.500 88,9	4.25 108	6.00 152	2.50 64	4.25 108
3 ½ DN90	4.000 101,6	4.50 114	6.25 159	5.25 133	5.25 133
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	6.50 165	3.50 89	3.50 89

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

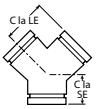
FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 20 – Teu
Nr. 35 – Cruce
Nr. 33 – Racord în Y
Nr. 29M – Teu cu derivație filetată

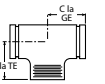


NR. 20

NR. 35



NR. 33



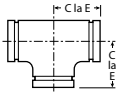
NR. 29M

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 20	Nr. 35	Nr. 33		Nr. 29M	
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la LE inchi/ mm	C la SE inchi/ mm	C la GE inchi/ mm	C la TE inchi/ mm
¾ DN20	1.050 26,9	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.00 51	2.25 57	2.25 57
1 DN25	1.315 33,7	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57	2.25 57
1 ¼ DN32	1.660 42,4	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.50 64	2.75 70	2.75 70
1 ½ DN40	1.900 48,3	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70	2.75 70
2 DN50	2.375 60,3	3.25 83	3.25 83	3.25 83	2.75 70	3.25 83	4.25 108
2 ½	2.875 73,0	3.75 95	3.75 95	3.75 95	3.00 76	3.75 95	3.75 95
DN65	3.000 76,1	3.75 95	—	—	—	3.75 95	3.75 95
3 DN80	3.500 88,9	4.25 108	4.25 108	4.25 108	3.25 83	4.25 108	6.00 152
3 ½ DN90	4.000 101,6	4.50 114	4.50 114	4.50 114	3.50 89	4.50 114	4.50 114
	4.250 108,0	5.00 127	—	—	—	5.00 127	5.00 127
4 DN100	4.500 114,3	5.00 127	5.00 127	5.00 127	3.75 95	5.00 127	7.25 184
4 ½	5.000 127,0	5.25 133	5.25 133	—	—	5.25 133	5.25 133
	5.250 133,0	5.50 140	—	—	—	5.50 140	5.50 140
DN125	5.500 139,7	5.50 140	—	—	—	5.50 140	5.50 140
5	5.563 141,3	5.50 140	5.50 140	5.50 140	4.00 102	5.50 140	5.50 140
	6.250 159,0	6.50 165	—	—	—	6.50 165	6.50 165
	6.500 165,1	6.50 165	6.50 165	—	—	6.50 165	6.50 165
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	6.50 165	6.50 165	4.50 114	6.50 165	6.50 165
8 DN200	8.625 219,1	7.75 197	7.75 197	7.75 197	6.00 152	7.75 197	7.75 197

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

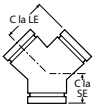
FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 20 – Teu
Nr. 35 – Cruce
Nr. 33 – Racord în Y
Nr. 29M – Teu cu derivație filetată

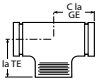


NR. 20

NR. 35



NR. 33



NR. 29M

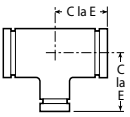
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/ mm	Nr. 20	Nr. 35	Nr. 33		Nr. 29M	
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la LE inchi/ mm	C la SE inchi/ mm	C la GE inchi/ mm	C la TE inchi/mm
10 DN150	10.750 273,0	9.00 229	9.00 229	9.00 229	6.50 155	9.00 229	9.00 229
12 DN300	12.750 323,9	10.00 254	10.00 254	10.00 254	7.00 178	10.00 254	10.00 254
14[1] DN350	14.000 355,6	11.00 279	11.00 279	11.00 279	7.50 191	—	—
	14.843 377,0	11.50 292	—	—	—	—	—
16 [1] DN400	16.000 406,4	12.00 305	12.00 305	12.00 305	8.00 203	—	—
	16.772 426,0	13.00 330	—	—	—	—	—
18 [1] DN450	18.000 457,2	15.50 394	15.50 394	15.50 394	8.50 216	—	—
	18.898 480,0	14.63 372	—	—	—	—	—
20 [1] DN500	20.000 508,0	17.25 438	17.25 438	17.25 438	9.00 229	—	—
	20.866 530,0	15.38 391	—	—	—	—	—
24 [1] DN600	24.000 609,6	20.00 508	20.00 508	20.00 508	10.00 254	—	—
	24.803 630,0	17.38 441	—	—	—	—	—

[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

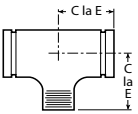
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 - Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



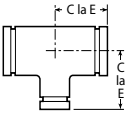
NR. 29T

Dimensiune nominală inchi/DN					Nr. 25 C la E inchi/mm	Nr. 29T C la E inchi/mm
1 DN25	×	1 DN25	×	¾ DN20	2.25 57	2.25 57
1 ¼ DN32	×	1 ¼ DN32	×	1 DN25	2.75 70	2.75 70
1 ½ DN40	×	1 ½ DN40	×	¾ DN20	2.75 70	2.75 70
				1 DN25	2.75 70	2.75 70
				1 ¼ DN32	2.75 70	2.75 70
2 DN50	×	2 DN50	×	¾ DN20	3.25 83	3.25 83
				1 DN25	3.25 83	3.25 83
				1 ¼ DN32	3.25 83	3.25 83
				1 ½ DN40	3.25 83	3.25 83
2 ½	×	2 ½	×	¾ DN20	3.75 95	3.75 95
				1 DN25	3.75 95	3.75 95
				1 ¼ DN32	3.75 95	3.75 95
				1 ½ DN40	3.75 95	3.75 95
				2 DN50	3.75 95	3.75 95
3 DN80	×	3 DN80	×	¾ DN20	4.25 108	4.25 108
				1 DN25	4.25 108	4.25 108
				1 ¼ DN32	4.25 108	4.25 108
				1 ½ DN40	4.25 108	4.25 108
				2 DN50	4.25 108	4.25 108
				2 ½	4.25 108	4.25 108

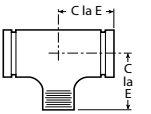
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 – Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



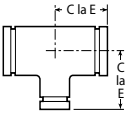
NR. 29T

Dimensiune nominală inchi/DN					Nr. 25 C la E inchi/mm	Nr. 29T C la E inchi/mm
4 DN100	×	4 DN100	×	¾ DN20	5.00 127	5.00 127
				1 DN25	5.00 127	5.00 127
				1 ¼ DN32	5.00 127	5.00 127
				1 ½ DN40	5.00 127	5.00 127
				2 DN50	5.00 127	5.00 127
				2 ½	5.00 127	5.00 127
				3 DN80	5.00 127	5.00 127
5	×	5	×	1 DN25	5.50 140	5.50 140
				1 ½ DN40	5.50 140	5.50 140
				2 DN50	5.50 140	5.50 140
				2 ½	5.50 140	5.50 140
				3 DN80	5.50 140	5.50 140
				4 DN100	5.50 140	5.50 140
6 DN150	×	6 DN150	×	1 DN25	6.50 165	6.50 165
				1 ½ DN40	6.50 165	6.50 165
				2 DN50	6.50 165	6.50 165
				2 ½	6.50 165	6.50 165
				3 DN80	6.50 165	6.50 165
				4 DN100	6.50 165	6.50 165
				5	6.50 165	6.50 165

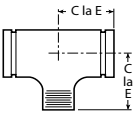
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 – Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



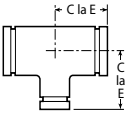
NR. 29T

Dimensiune nominală inchi/DN					Nr. 25 C la E inchi/mm	Nr. 29T C la E inchi/mm
6½	×	6½	×	3 DN80	6.50 165	6.50 165
				4 DN100	6.50 165	6.50 165
8 DN200	×	8 DN200	×	1½ DN40	7.75 197	7.75 197
				2 DN50	7.75 197	7.75 197
				2½	7.75 197	7.75 197
				3 DN80	7.75 197	7.75 197
				4 DN100	7.75 197	7.75 197
				5	7.75 197	7.75 197
				6 DN150	7.75 197	7.75 197
				165,1 mm	7.75 197	7.75 197
10 DN250	×	10 DN250	×	1½ DN40	9.00 229	9.00 229
				2 DN50	9.00 229	9.00 229
				2½	9.00 229	9.00 229
				3 DN80	9.00 229	9.00 229
				4 DN100	9.00 229	9.00 229
				5	9.00 229	9.00 229
				6 DN150	9.00 229	9.00 229
				8 DN200	9.00 229	9.00 229

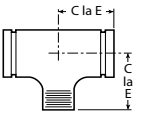
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 – Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



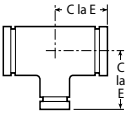
NR. 29T

Dimensiune nominală inchi/DN					Nr. 25 C la E inchi/mm	Nr. 29T C la E inchi/mm
12 DN300	×	12 DN300	×	1 DN25	10.00 254	10.00 254
				2 DN50	10.00 254	10.00 254
				2½	10.00 254	10.00 254
				3 DN80	10.00 254	10.00 254
				4 DN100	10.00 254	10.00 254
				5	10.00 254	10.00 254
				6 DN150	10.00 254	10.00 254
				8 DN200	10.00 254	10.00 254
				10 DN250	10.00 254	10.00 254
14 [1] DN350	×	14 DN350	×	4 DN100	11.00 279	11.00 279
				6 DN150	11.00 279	11.00 279
				8 DN200	11.00 279	11.00 279
				10 DN250	11.00 279	11.00 279
				12 DN300	11.00 279	11.00 279
16 [1] DN400	×	16 DN400	×	4 DN100	12.00 305	12.00 305
				6 DN150	12.00 305	12.00 305
				8 DN200	12.00 305	12.00 305
				10 DN250	12.00 305	12.00 305
				12 DN300	12.00 305	12.00 305
				14 DN350	12.00 305	—

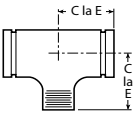
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 – Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



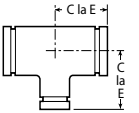
NR. 29T

Dimensiune nominală inchi/DN					Nr. 25	Nr. 29T
					C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
18 [1] DN450	×	18 DN450	×	4 DN100	15.50 394	15.50 394
				6 DN150	15.50 394	15.50 394
				8 DN200	15.50 394	15.50 394
				10 DN250	15.50 394	15.50 394
				12 DN300	15.50 394	15.50 394
				14 DN350	15.50 394	—
				16 DN400	15.50 394	—
20 [1] DN500	×	20 DN500	×	6 DN150	17.25 438	17.25 438
				8 DN200	17.25 438	17.25 438
				10 DN250	17.25 438	17.25 438
				12 DN300	17.25 438	17.25 438
				14 DN350	17.25 438	—
				16 DN400	17.25 438	—
				18 DN450	17.25 438	—

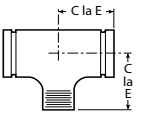
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 25 – Teu redus cu derivație canelată
Nr. 29T – Teu redus cu derivație filetată



NR. 25



NR. 29T

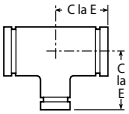
Dimensiune nominală inchi/DN			Nr. 25 C la E inchi/mm	Nr. 29T C la E inchi/mm
24 [1] DN600 ×	24 DN600 ×	8 DN200	20.00 508	20.00 508
		10 DN250	20.00 508	20.00 508
		12 DN300	20.00 508	20.00 508
		14 DN350	20.00 508	—
		16 DN400	20.00 508	—
		18 DN450	20.00 508	—
		20 DN500	20.00 508	—

[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Teu redus nr. L25

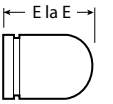


NR. L25

Dimensiune nominală inchi/DN					C la E (trunchi) inchi/mm	C la E (derivație) inches/mm
2 DN50	×	2 DN50	×	1½ DN40	3.25 83	3.00 76
3 DN80	×	3 DN80	×	1½ DN40	4.25 108	4.00 102
				2 DN50	4.25 108	4.00 102
4 DN100	×	4 DN100	×	1½ DN40	5.00 127	4.00 102
				2 DN50	5.00 127	4.00 102
				2½	5.00 127	5.00 127
				3 DN80	5.00 127	5.00 127
6 DN150	×	6 DN150	×	2 DN50	6.50 165	5.50 140
				3 DN80	6.50 165	6.00 152
				4 DN100	6.50 165	6.00 152
8 DN200	×	8 DN200	×	2 DN50	7.75 197	6.50 165
				2½	7.75 197	7.25 184
				3 DN80	7.75 197	7.25 184
				4 DN100	7.75 197	7.25 184
				6 DN150	7.75 197	7.50 191
10 DN250	×	10 DN250	×	6 DN150	9.00 229	9.00 229
				8 DN200	9.00 229	9.00 229
12 DN300	×	12 DN300	×	8 DN200	12.5 318	11.25 286
				10 DN250	12.5 318	11.75 298

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Nr. 61 – Dop de presiune mare



NR. 61

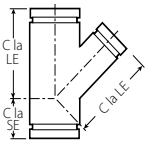
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
2 DN50	2.375 60,3	4.00 102
2 ½	2.875 73,0	5.00 127
3 DN80	3.500 88,9	6.00 152
4 DN100	4.500 114,3	7.00 178
5	5.563 141,3	8.00 203
6 DN150	6.625 168,3	10.00 254

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 30 – 45° Lateral

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	C la LE inchi/mm	C la SE inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	4.50 114	2.00 51
1 DN25	1.315 33,7	5.00 127	2.25 57
1 ¼ DN32	1.660 42,4	5.75 146	2.50 64
1 ½ DN40	1.900 48,3	6.25 159	2.75 70
2 DN50	2.375 60,3	7.00 178	2.75 70
2 ½	2.875 73,0	7.75 197	3.00 76
DN65	3.000 76,1	8.50 216	3.25 83
3 DN80	3.500 88,9	8.50 216	3.25 83
3 ½ DN90	4.000 101,6	10.00 254	3.50 89
4 DN100	4.500 114,3	10.50 267	3.75 95
5	5.563 141,3	12.50 318	4.00 102
	6.500 165,1	14.00 356	4.50 114
6 DN150	6.625 168,3	14.00 356	4.50 114
8 DN200	8.625 219,1	18.00 457	6.00 152
10 DN250	10.750 273,0	20.50 521	6.50 165
12 DN300	12.750 323,9	23.00 584	7.00 178
14[1] DN350	14.000 355,6	26.50 673	7.50 191
16[1] DN400	16.000 406,4	29.00 737	8.00 203
18[1] DN450	18.000 457,2	32.00 813	8.50 216
20 [1] DN500	20.000 508,0	35.00 889	9.00 229
24 [1] DN600	24.000 609,6	40.00 1016	10.00 254



NR. 30

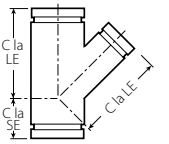
[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 30-R – Reducție 45º lateral

Dimensiune nominală inchi/DN			C la LE inchi/mm	C la SE inchi/mm
3 DN80	x 3 DN80	x 2 DN50	8.50 216	3.25 83
		2½	8.50 216	3.25 83
4 DN100	x 4 DN100	x 2 DN50	10.50 267	3.75 95
		2½	10.50 267	3.75 95
		3 DN80	10.50 267	3.75 95
5	x 5	x 2 DN50	12.50 318	4.00 102
		3 DN80	12.50 318	4.00 102
		4 DN100	12.50 318	4.00 102
6 DN150	x 6 DN150	x 3 DN80	14.00 356	4.50 114
		4 DN100	14.00 356	4.50 114
		5	14.00 356	4.50 114
8 DN200	x 8 DN200	x 4 DN100	18.00 457	6.00 152
		5	18.00 457	6.00 152
		6 DN150	18.00 457	6.00 152
10 DN250	x 10 DN250	x 4 DN100	20.50 521	6.50 165
		5	20.50 521	6.50 165
		6 DN150	20.50 521	6.50 165
		8 DN200	20.50 521	6.50 165
12 DN300	x 12 DN300	x 5	23.00 584	7.00 178
		6 DN150	23.00 584	7.00 178
		8 DN200	23.00 584	7.00 178
		10 DN250	23.00 584	7.00 178



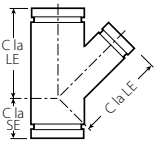
NR. 30-R

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 30-R – Reducție 45º lateral

Dimensiune nominală inchi/DN				C la LE inchi/mm	C la SE inchi/mm
14 [1] DN350	x	14 DN350	x 4 DN100	26.50 673	7.50 191
			6 DN150	26.50 673	7.50 191
			8 DN200	26.50 673	7.50 191
			10 DN250	26.50 673	7.50 191
			12 DN300	26.50 673	7.50 191
16 [1] DN400	x	16 DN400	x 6 DN150	29.00 737	8.00 203
			8 DN200	29.00 737	8.00 203
			10 DN250	29.00 737	8.00 203
			12 DN300	29.00 737	8.00 203
			14 DN350	29.00 737	8.00 203
18 [1] DN450	x	18 DN450	x 6 DN150	32.00 813	8.50 216
			8 DN200	32.00 813	8.50 216
			12 DN300	32.00 813	8.50 216
			14 DN350	32.00 813	8.50 216
			16 DN400	32.00 813	8.50 216
20 [1] DN500	x	20 DN500	x 12 DN300	35.00 889	9.00 229
			14 DN350	35.00 889	9.00 229
			16 DN400	35.00 889	10.00 229
24 [1] DN600	x	24 DN600	x 16 DN400	40.00 1016	10.00 254
			20 DN500	40.00 1016	10.00 254



NR. 30-R

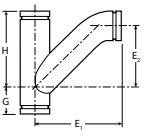
[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 32 – Teu Y

Dimensiune nominală inchi/DN					G inchi/ mm	H inchi/ mm	E[1] inchi/ mm	E[2] inchi/ mm
2 DN50	×	2 DN50	×	2 DN50	2.75 70	7.00 178	9.00 229	4.63 118
2 ½	×	2 ½	×	2 ½	3.00 76	7.75 197	10.50 267	5.75 146
3 DN80	×	3 DN80	×	3 DN80	3.25 83	8.50 216	11.50 292	6.50 165
3 ½ DN90	×	3 ½ DN90	×	3 ½ DN90	3.50 89	10.00 254	13.00 330	7.75 197
4 DN100	×	4 DN100	×	4 DN100	3.75 95	10.50 267	13.63 346	8.13 207
5	×	5	×	5	4.00 102	12.50 318	16.13 410	10.00 254
6 DN150	×	6 DN150	×	6 DN150	4.50 114	14.00 356	18.25 464	11.50 292
8 DN200	×	8 DN200	×	8 DN200	6.00 152	18.00 457	23.25 591	15.25 387
10 DN250	×	10 DN250	×	10 DN250	6.50 165	20.50 521	27.25 692	18.00 457
12 DN300	×	12 DN300	×	12 DN300	7.00 178	23.00 584	31.00 787	20.50 521



NR. 32

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 40 – Niplu adaptor canelat x filetat
Nr. 42 – Niplu adaptor canelat x teșit
Nr. 43 – Niplu adaptor canelat x canelat

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	3.00 76
1 DN25	1.315 33,7	3.00 76
1¼ DN32	1.660 42,4	4.00 102
1½ DN40	1.900 48,3	4.00 102
2 DN50	2.375 60,3	4.00 102
2½	2.875 73,0	4.00 102
3 DN80	3.500 88,9	4.00 102
3½ DN90	4.000 101,6	4.00 102
4 DN100	4.500 114,3	6.00 152
5	5.563 141,3	6.00 152
6 DN150	6.625 168,3	6.00 152
8 DN200	8.625 219,1	6.00 152
10 DN250	10.750 273,0	8.00 203
12 DN300	12.750 323,9	8.00 203

NR. 40

NR. 42

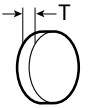
NR. 43

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 60/L60 – Capac

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 60 Grosime inchi/mm	Nr. L60 Grosime inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	0.88 22,4	—
1 DN25	1.315 33,7	0.88 22,4	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	0.88 22,4	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	0.88 22,4	0.82 20,8
2 DN50	2.375 60,3	0.88 22,4	0.88 22,4
2 ½	2.875 73,0	0.88 22,4	—
DN65	3.000 76,1	0.88 22,4	—
3 DN80	3.500 88,9	0.88 22,4	0.88 22,4
3 ½ DN90	4.000 101,6	0.88 22,4	—
	4.250 108,0	1.00 25	—
4 DN100	4.500 114,3	1.00 25	1.00 25,4
	5.250 133,0	1.00 25	—
DN125	5.500 139,7	1.00 25	—
5	5.563 141,3	1.00 25	—
	6.250 159,0	1.00 25	—
	6.500 165,1	1.00 25	—
6 DN150	6.625 168,3	1.00 25	1.00 25,4
8 DN200	8.625 219,1	1.19 30	1.13 28,7
10 DN250	10.750 273,0	1.25 32	1.06 26,9
12 DN300	12.750 323,9	1.25 32	1.25 31,8
14 [1] DN350	14.000 355,6	9.50 241	—
16[1] DN400	16.000 406,4	10.00 254	—
18 [1] DN450	18.000 457,2	11.00 279	—
20 [1] DN500	20.000 508,0	12.00 305	—
24 [1] DN600	24.000 609,6	13.50 343	—



NR. 60/L60

1 Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/ DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS).

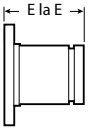
Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

NOTĂ: dopurile de capăt sunt disponibile cu un port cu robinet NPT sau BSPT. Pentru informații suplimentare, contactați Victaulic.

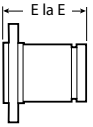
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 41 – Niplu adaptor flanșat clasa ANSI 125
Nr. 45F – Niplu adaptor flanșat cu față plată clasa ANSI 150
Nr. 45R – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasă ANSI 150
Nr. L45R – Niplu adaptor flanșat 150# – cu față supraînălțată
Nr. 46F – Niplu adaptor flanșat cu față plată clasa ANSI 300
Nr. 46R – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasa ANSI 300
Nr. L46R – Niplu adaptor flanșat 300# – cu față supraînălțată
Nr. 45RE – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasă PN10/PN16



Nr. 41, 45F, 46F



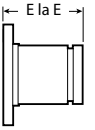
Nr. 45R, L45R, 46R, L46R, 45RE

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 41	Nr. 45F, 45R, L45R	Nr. 46F, 46R, L46R	Nr. 45RE
		E la E inchi/mm	E la E inchi/mm	E la E inchi/mm	E la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	3.00 76	3.00 76	3.00 76	—
1 DN25	1.315 33,7	3.00 76	3.00 76	3.00 76	—
1¼ DN32	1.660 42,4	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
1½ DN40	1.900 48,3	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
2 DN50	2.375 60,3	4.00 102	4.00 102	4.00 102	2.50 64
2½	2.875 73,0	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
DN65	3.000 76,1	—	—	—	2.50 64
3 DN80	3.500 88,9	4.00 102	4.00 102	4.00 102	2.50 64
3½ DN90	4.000 101,6	4.00 102	4.00 102	4.00 102	—
4 DN100	4.500 114,3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
5	5.563 141,3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
6 DN150	6.625 168,3	6.00 152	6.00 152	6.00 152	2.75 70
8 DN200	8.625 219,1	6.00 152	6.00 152	6.00 152	—
10 DN250	10.750 273,0	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
12 DN300	12.750 323,9	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
14 [1] DN350	14.000 355,6	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—

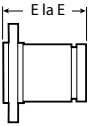
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 41 – Niplu adaptor flanșat clasa ANSI 125
Nr. 45F – Niplu adaptor flanșat cu față plată clasa ANSI 150
Nr. 45R – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasă ANSI 150
Nr. L45R – Niplu adaptor flanșat 150# – cu față supraînălțată
Nr. 46F – Niplu adaptor flanșat cu față plată clasa ANSI 300
Nr. 46R – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasa ANSI 300
Nr. L46R – Niplu adaptor flanșat 300# – cu față supraînălțată
Nr. 45RE – Niplu adaptor flanșat cu față supraînălțată clasă PN10/PN16



Nr. 41, 45F, 46F



Nr. 45R, L45R, 46R, L46R, 45RE

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 41	Nr. 45F, 45R, L45R	Nr. 46F, 46R, L46R	Nr. 45RE
		E la E inchi/mm	E la E inchi/mm	E la E inchi/mm	E la E inchi/mm
16 [1] DN400	16.000 406,4	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
18 [1] DN450	18.000 457,2	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
20 [1] DN500	20.000 508,0	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—
24 [1] DN600	24.000 609,6	8.00 203	8.00 203	8.00 203	—

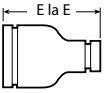
[1] Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

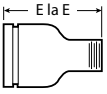
FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 53 – Niplu de reducție canelat x canelat
Nr. 54 – Niplu de reducție canelat x filetat
Nr. 55 – Niplu de reducție filetat x canelat

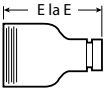
Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
2 DN50	×	1 DN25	6.50 165
		1 ¼ DN32	6.50 165
		1 ½ DN40	6.50 165
2 ½	×	1 DN25	7.00 178
		1 ¼ DN32	7.00 178
		1 ½ DN40	7.00 178
		2 DN50	7.00 178
3 DN80	×	1 DN25	8.00 203
		1 ¼ DN32	8.00 203
		1 ½ DN40	8.00 203
		2 DN50	8.00 203
		2 ½	8.00 203
3 ½ DN90	×	3 DN80	8.00 203
4 DN100	×	1 DN25	9.00 229
		1 ¼ DN32	9.00 229
		1 ½ DN40	9.00 229
		2 DN50	9.00 229
		2 ½	9.00 229
		3 DN80	9.00 229
		3 ½ DN90	9.00 229
5	×	2 DN50	11.00 279
		3 DN80	11.00 279
		4 DN100	11.00 279



NR. 53



NR. 54



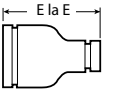
NR. 55

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

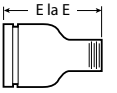
FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 53 – Niplu de reducție canelat x canelat
Nr. 54 – Niplu de reducție canelat x filetat
Nr. 55 – Nipluri de reducție filetat x canelat

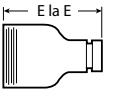
Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
6 DN150	×	1 DN25	12.00 305
		1 ¼ DN32	12.00 305
		1 ½ DN40	12.00 305
		2 DN50	12.00 305
		2 ½	12.00 305
		3 DN80	12.00 305
		3 ½ DN90	12.00 305
		4 DN100	12.00 305
		4 ½	12.00 305
		5	12.00 305



NR. 53



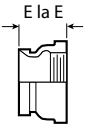
NR. 54



NR. 55

Nr. 80 – Adaptor filetat mamă

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	2.00 51
1 DN25	1.315 33,7	2.06 52
1 ¼ DN32	1.660 42,4	2.31 (sw) 59
1 ½ DN40	1.900 48,3	2.31 (sw) 59
2 DN50	2.375 60,3	2.50 64
2 ½	2.875 73,0	2.75 70
3 DN80	3.500 88,9	2.75 70
4 DN100	4.500 114,3	3.25 83



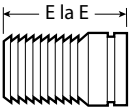
NR. 80

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 48 – Niplu pentru furtun

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
¾ DN20	1.050 26,9	3.12 79
1 DN25	1.315 33,7	3.38 86
1 ¼ DN32	1.660 42,4	3.88 98
1 ½ DN40	1.900 48,3	3.88 98
2 DN50	2.375 60,3	4.50 114
2 ½	2.875 73,0	5.38 137
3 DN80	3.500 88,9	5.75 146
4 DN100	4.500 114,3	7.00 178
5	5.563 141,3	8.75 222
6 DN150	6.625 168,3	10.13 257
8 DN200	8.625 219,1	11.88 302
10 DN250	10.750 273,0	12.50 318
12 DN300	12.750 323,9	14.50 368



NR. 48

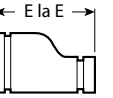
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 50 – Reducție concentrică
Nr. 51 – Reducție excentrică

Dimensiune nominală inchi/DN			Nr. 50 E la E inchi/mm	Nr. 51 E la E inchi/mm
1 ½ DN40	×	1 DN25	2.50 64	8.50 216
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
2 DN50	×	¾ DN20	2.50 64	9.00 229
		1 DN25	2.50 64	9.00 229
		1 ¼ DN32	2.50 64	9.00 229
		1 ½ DN40	2.50 64	3.50 89
2 ½	×	1 DN25	2.50 64	9.50 241
		1 ¼ DN32	3.50 89	3.50 89
		1 ½ DN40	2.50 64	9.50 241
		2 DN50	2.50 64	3.50 89
3 DN80	×	1 DN25	2.50 64	9.50 241
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	9.50 241
		2 DN50	2.50 64	3.50 89
		2 ½	2.50 64	3.50 89
		DN65	2.50 64	—
3 ½ DN90	×	3 DN80	2.50 64	9.50 241
4 DN100	×	1 DN25	3.00 76	13.00 330
		1 ½ DN40	3.00 76	10.00 254
		2 DN50	3.00 76	4.00 102
		2 ½	3.00 76	4.00 102
		3 DN80	3.00 76	4.00 102
		3 ½ DN90	3.00 76	10.00 254

NR. 50



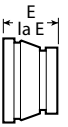
NR. 51

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

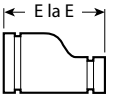
FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 50 – Reducție concentrică
Nr. 51 – Reducție excentrică

Dimensiune nominală inchi/DN		Nr. 50	Nr. 51
		E la E inchi/mm	E la E inchi/mm
5 ×	2 DN50	11.00 279	11.00 279
	2½	4.00 102	11.00 279
	3 DN80	4.00 102	11.00 279
	4 DN100	3.50 89	5.00 127
6 DN150 ×	1 DN25	4.00 102	11.50 292
	2 DN50	4.00 102	11.50 292
	2½	4.00 102	11.50 292
	3 DN80	4.00 102	5.50 140
	4 DN100	4.00 102	5.50 140
	5	4.00 102	5.50 140
8 DN200 ×	2½	16.00 406	12.00 305
	3 DN80	5.00 127	12.00 305
	4 DN100	5.00 127	12.00 305
	5	5.00 127	12.00 305
	6 DN150	5.00 127	6.00 152
10 DN250 ×	4 DN100	6.00 152	13.00 330
	6 DN150	6.00 152	13.00 330
	8 DN200	6.00 152	7.00 178
	6 DN150	7.00 178	14.00 356
	8 DN200	7.00 178	14.00 356
	10 DN250	7.00 178	14.00 356



NR. 50



NR. 51

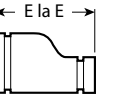
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 50 – Reducție concentrică
Nr. 51 – Reducție excentrică

Dimensiune nominală inchi/DN		Nr. 50	Nr. 51
		E la E inchi/mm	E la E inchi/mm
14 [1] DN350 ×	6 DN150	13.00 330	13.00 330
	8 DN200	13.00 330	13.00 330
	10 DN250	13.00 330	13.00 330
	12 DN300	13.00 330	13.00 330
16 [1] DN400 ×	8 DN200	14.00 356	14.00 355
	10 DN250	14.00 356	14.00 355
	12 DN300	14.00 356	14.00 355
	14 DN350	14.00 356	14.00 355
18 [1] DN450 ×	10 DN250	15.00 381	15.00 381
	12 DN300	15.00 381	15.00 381
	14 DN350	15.00 381	15.00 381
	16 DN400	15.00 381	15.00 381
20 [1] DN500 ×	10 DN250	20.00 508	20.00 508
	12 DN300	20.00 508	20.00 508
	14 DN350	20.00 508	20.00 508
	16 DN400	20.00 508	20.00 508
	18 DN450	20.00 508	20.00 508
24 [1] DN600 ×	10 DN250	20.00 508	20.00 508
	12 DN300	20.00 508	20.00 508
	14 DN350	20.00 508	20.00 508
	16 DN400	20.00 508	20.00 508
	18 DN450	20.00 508	20.00 508
	20 DN500	20.00 508	20.00 508

NR. 50



NR. 51

1 Pentru sistemele cu role de canelare de minim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluție Advanced Grooved System (AGS). Consultați publicația 20.05. Pentru informații despre prețurile și disponibilitatea fitingurilor cu canelură prin roluire, contactați cel mai apropiat reprezentant de vânzări Victaulic.

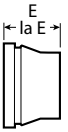
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 52 – Reducție concentrică cu capăt filetat
Nr. 52F – Reducție concentrică cu capăt filetat mamă BSPT

Dimensiune nominală inchi/DN			Nr. 52 E la E inchi/mm	Nr. 52F E la E inchi/mm
1 ½ DN40	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
2 DN50	×	¾ DN20	2.50 64	—
		1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
2 ½	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
		2 DN50	2.50 64	—
DN65	×	1 ½ DN40	2.50 64	2.50 64
		2 DN50	—	2.50 64
3 DN80	×	1 DN25	2.50 64	—
		1 ¼ DN32	2.50 64	—
		1 ½ DN40	2.50 64	—
		2 DN50	2.50 64	—
		2 ½	2.50 64	—
88,9 mm	×	42,4 mm	2.50 64	2.50 64
		48,3 mm	2.50 64	2.50 64
		60 mm	—	2.50 64

NR. 52



NR. 52F

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 52 – Reducție concentrică cu capăt filetat
Nr. 52F – Reducție concentrică cu capăt filetat mamă BSPT

Dimensiune nominală inchi/DN			Nr. 52 E la E inchi/mm	Nr. 52F E la E inchi/mm
4 DN100	×	1 DN25	3.00 76	—
		1 ½ DN40	3.00 76	—
		2 DN50	3.00 76	—
		2 ½	3.00 76	—
		3 DN80	3.00 76	—
108,4 mm	×	42,4 mm	3.00 76	3.00 76
		48,3 mm	3.00 76	3.00 76
		60 mm	—	3.00 76
114,3 mm	×	42,4 mm	3.00 76	3.00 76
		48,3 mm	3.00 76	3.00 76
		60 mm	3.00 76	3.00 76
133,0 mm	x	60 mm	—	4.50 114
139,0 mm	x	60 mm	—	4.50 114
6 DN150	×	1 DN25	4.00 102	—
		2 DN50	4.00 102	—
		2 ½	4.00 102	—
		3 DN80	4.00 102	—
159,0 mm	×	42,2 mm	4.50 114	4.50 114
		48,3 mm	4.50 114	4.50 114
		60 mm	—	4.50 114
165,3 mm	×	42,4 mm	4.00 102	4.00 102
		48,3 mm	4.00 102	4.00 102
		60 mm	—	4.00 102
8 DN200	x	2 DN50	16.00 406	—
		2 ½	16.00 406	4.50 114

NR. 52

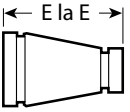
NR. 52F

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. L50 – Reducție concentrică

Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
2 DN50	×	1 ½ DN40	3.00 76
3 DN80	×	1 ½ DN40	3.50 89
		2 DN50	3.50 89
4 DN100	×	1 ½ DN40	4.00 102
		2 DN50	4.00 102
		2 ½	4.00 102
		3 DN80	4.00 102
6 DN150	×	2 DN50	5.50 140
		3 DN80	5.50 140
		4 DN100	5.50 140
8 DN200	×	4 DN100	6.00 152
		6 DN150	6.00 152
10 DN250	×	4 DN100	7.00 178
		6 DN150	7.00 178
		8 DN200	7.00 178
12 DN300	×	8 DN200	8.00 203
		10 DN250	8.00 203



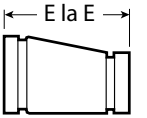
NR. L50

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. L51 – Reducție excentrică

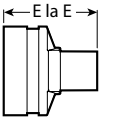
Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
2 DN50	×	1 ½ DN40	3.00 76
3 DN80	×	1 ½ DN40	3.50 89
		2 DN50	3.50 89
4 DN100	×	1 ½ DN40	4.00 102
		2 DN50	4.00 102
		2 ½	4.00 102
		3 DN80	4.00 102
6 DN150	×	2 DN50	5.50 140
		3 DN80	5.50 140
		4 DN100	5.50 140
8 DN200	×	4 DN100	6.00 152
		6 DN150	6.00 152
10 DN250	×	4 DN100	7.00 178
		6 DN150	7.00 178
		8 DN200	7.00 178
12 DN300	×	8 DN200	8.00 203
		10 DN250	8.00 203



NR. L51

Nr. L52 – reducție filetată (mamă - NPT)

Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
1 ½ DN40	×	¾ DN20	2.50 64
		1 DN25	2.50 63.5
2 DN50	×	¾ DN20	2.50 64
		1 DN25	2.50 64
		1 ½ DN40	2.50 64



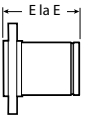
NR. L52

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI PENTRU ȚEVI CANELATE OGS

Nr. 445F/445R - Niplu adaptor flanșă

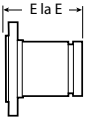
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,2	4.00 102
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.00 102
2 DN50	2.375 60,3	4.00 102
2 ½	2.875 73,0	4.00 102
DN65	3.000 76,1	4.00 102
3 DN80	3.500 88,9	4.00 102
4 DN100	4.500 114,3	6.00 152
5	5.563 141,3	6.00 152
6 DN150	6.625 168,3	6.00 152
8 DN200	8.625 219,1	6.00 152
10 DN250	10.750 273,0	8.00 203
12 DN300	12.750 323,9	8.00 203



NR. 445F/445R

Nr. 441N (PN10/PN16) – Niplu adaptor flanșă ISO

Dimensiune nominală DN/inchi	Diametru exterior efectiv țeavă mm/inchi	E la E mm/inchi
DN50 2	60,3 2.375	64 2.50
2 ½	73,0 2.875	64 2.50
DN65	76,1 3.000	64 2.50
DN80 3	88,9 3.500	64 2.50
DN100 4	114,3 4.500	76 3.00
DN150 6	168,3 6.625	89 3.50
DN200 8	219,1 8.625	102 4.00
DN250 10	273,0 10.750	127 5.00
DN300 12	323,9 12.750	152 5.98

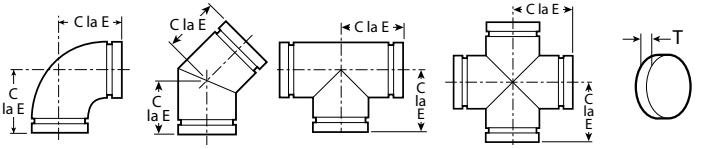


NR. 441N

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI EXTRA-REZISTENTE ENDSEAL™ „ES”

Nr. 62-ES – Cot 90°
Nr. 63-ES – Cot 45°
Nr. 64-ES – Teu
Nr. 35-ES – Cruce
Nr. 60-ES – Dop de capăt



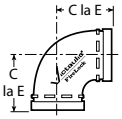
NR. 62-ES NR. 63-ES NR. 64-ES NR. 35-ES NR. 60-ES

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 62-ES C la E inchi/ mm	Nr. 63-ES C la E inchi/ mm	Nr. 64-ES C la E inchi/ mm	Nr. 35-ES C la E inchi/ mm	Nr. 60-ES „T” Grosime inchi/ mm
2 DN50	2.375 60,3	3.25 83	2.00 51	3.25 83	3.38 86	0.59 15
2½	2.875 73,0	3.75 95	2.25 57	3.75 95	3.88 99	0.59 15
3 DN80	3.500 88,9	4.25 108	2.50 64	4.25 108	4.38 111	0.59 15
4 DN100	4.500 114,3	5.00 127	3.00 76	5.00 127	5.00 127	0.64 16
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	3.50 89	6.50 165	6.50 165	0.64 16
8 DN200	8.625 219,1	—	—	9.25 235	—	0.84 21
10 DN250	10.750 273,0	—	—	—	—	0.84 21
12 DN300	10.750 323,9	—	—	—	—	0.86 22

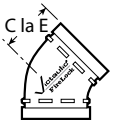
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI FIRELOCK™

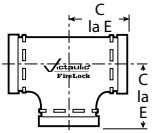
Nr. 001 – Cot 90°
Nr. 003 – Cot 45°
Nr. 002 – Teu egal
NR. 006 – Capac



NR. 001



NR. 003



NR. 002

NR. 006

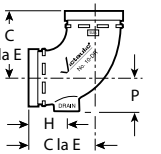
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 001	Nr. 003	Nr. 002	Nr. 006
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	C la E inchi/mm	„T" Grosime inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,4	—	—	—	0.82 21
1 ½ DN40	1.900 48,3	—	—	—	0.82 21
2 DN50	2.375 60,3	2.75 70	2.00 51	2.75 70	0.88 22
2 ½	2.875 73,0	3.00 76	2.25 57	3.00 76	0.88 22
DN65	3.000 76,1	3.00 76	2.25 57	3.00 76	—
3 DN80	3.500 88,9	3.38 86	2.50 64	3.38 86	0.88 22
	4.250 108,0	4.00 102	3.00 76	4.00 102	—
4 DN100	4.500 114,3	4.00 102	3.00 76	4.00 102	1.00 25
DN125	5.500 139,7	4.88 124	3.25 83	4.88 124	—
5	5.563 141,3	4.88 124	3.25 82,6	4.88 124	1.00 25
	6.250 159,0	5.50 140	3.50 89	5.50 140	—
6 DN150	6.625 168,3	5.50 140	3.50 89	5.50 140	1.00 25
	6.500 165,1	5.43 140	3.50 89	5.50 140	—
8 DN200	8.625 219,1	6.81 173	4.25 108	6.94 176	1.13 29
	8.515 216,3	6.81 173	—	6.94 176	—

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI FIRELOCK™

Nr. 10-DR – Cot de golire

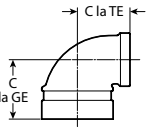
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	C la E inchi/ mm	H inchi/ mm	P inchi/ mm
2 ½	2.875 73,0	3.75 95	2.75 70	1.68 43
3 DN80	3.500 88,9	4.25 108	2.75 70	2.10 53
4 DN100	4.500 114,3	5.00 127	2.75 70	2.60 66
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	2.75 70	3.65 93



NR. 10-DR

Nr. 67 Fiting Vic®-End II End-of-Run

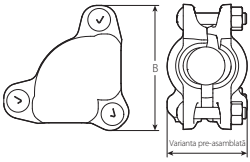
Dimensiune nominală inchi/DN			C la GE inchi/mm	C la TE inchi/mm
1 ¼ DN32	×	½ DN15	1.875 48	1.380 35
		¾ DN20	1.875 48	1.380 35
		1 DN25	2.000 51	1.750 44
1 ½ DN40	×	½ DN15	1.875 48	1.500 38
		¾ DN20	1.875 48	1.500 38
		1 DN25	2.000 51	1.625 41
2 DN50	×	½ DN15	1.875 48	1.750 44
		¾ DN20	1.875 48	1.750 44
		1 DN25	2.000 51	1.750 44
2½	×	½ DN15	1.875 48	2.000 51
		¾ DN20	1.875 48	2.000 51
		1 DN25	2.000 51	2.000 51
3 DN80	×	¾ DN20	2.000 51	2.375 60
		1 DN25	2.000 51	2.375 60



NR. 67

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

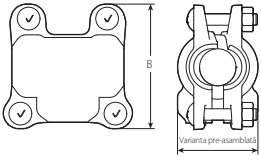
Nr. 101 Installation-Ready™ Cot 90°



NR. 101

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Adaptabil inchi/mm	B inchi/mm	Preasamblat inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,4	1.50 38	4.75 121	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.56 40	5.00 127	3.50 89
2 DN50	2.375 60,3	1.88 48	5.63 143	4.19 106
2 ½	2.875 73,0	2.13 54	6.13 156	4.63 118
DN65	3.000 76,1	2.19 56	6.19 157	4.75 121

Nr. 102 teu Installation-Ready™

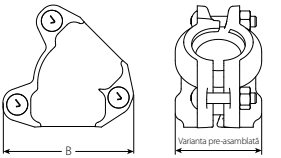


NR. 102

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Adaptabil inchi/mm	B inchi/mm	Preasamblat inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,4	1.50 38	4.75 121	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48,3	1.56 40	5.00 127	3.50 89
2 DN50	2.375 60,3	1.88 48	5.50 140	4.19 106
2 ½	2.875 73,0	2.13 54	6.00 152	4.63 118
DN65	3.000 76,1	2.19 56	6.19 157	4.75 121

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

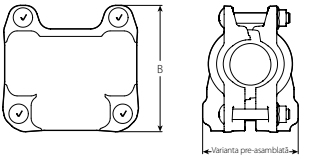
Nr. 103 Installation-Ready™ Cot45°



NR. 103

Dimensiune nominală inchi/ DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Adaptabil inchi/mm	B inchi/mm	Preasamblat inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,4	0.81 21	4.69 119	3.19 81
1 ½ DN40	1.900 48,3	0.94 24	4.81 122	3.44 87
2 DN50	2.375 60,3	1.00 25	5.44 138	4.19 106
2 ½	2.875 73,0	1.13 29	5.94 151	4.63 117
DN65	3.000 76,1	1.13 29	6.13 156	4.75 121

No. 104 Installation-Ready™ Teu Bullhead



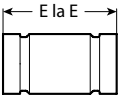
NR. 104

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Diametru maxim inchi/ mm	B inchi/ mm	Preasambl. inchi/mm
1 ½x 1 ½x 2 DN40 x DN40 x DN50	1.900 x 1.900 x 2.375 48,3 x 48,3 x 60,3	1.88 48	5.38 137	4.13 105
2 x 2 x 2 ½ DN50 x DN50 x 73.0 mm	2.375 x 2.375 x 2.875 60,3 x 60,3 x 73,0	2.13 54	5.88 149	4.63 117
2 ½x 2 ½x 3 73,0 mm x 73,0 mm x DN80	2.875 x 2.875 x 3.500 73,0 x 73,0 x 88,9	2.38 60	6.50 165	5.25 133

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Nr. 143 – Niplu de închidere (racorduri fiting pe fiting)

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 ¼ DN32	1.660 42,4	2.37 60
1 ½ DN40	1.900 48,3	2.37 60
2 DN50	2.375 60,3	2.37 60
2 ½	2.875 73,0	2.37 60
DN65	3.000 76,1	2.37 60

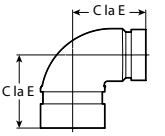


NR. 143

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Nr. 65 Fiting canelat OGS x IGS™ End-of-Run

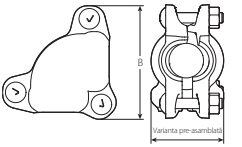
Dimensiune nominală inchi/DN		Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm		C la E inchi/mm
1 ¼ DN32	x 1 DN25	1.660 42,4	x 1.315 33,7	1.88 48
1 ½ DN40		1.900 48,3		2.00 51
2 DN50		2.375 60,3		2.25 57
2 ½		2.875 73,0		2.50 64
DN65		3.000 76,1		2.50 64
3 DN80		3.500 88,9		2.75 70



NR. 65

Nr. 101 Installation-Ready™ Cot 90°

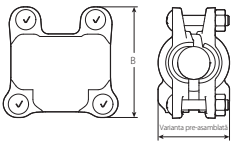
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	B inchi/ mm	Preasamblat inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	4.25 108	2.75 70



NR. 101

Nr. 102 teu Installation-Ready™

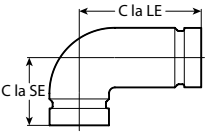
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	B inchi/ mm	Preasamblat inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	4.13 105	2.75 70



NR. 102

Nr. 111 Cot cu capăt canelat IGS™

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	C la LE inchi/mm	C la SE inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	2.70 69	1.50 38

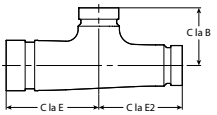


NR. 111

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Nr. 113 OGS x IGS™ x IGS™ Reduce-on-the-Run și teu ramificat

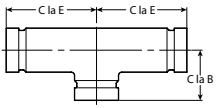
Dimensiune nominală inchi/DN			C la E inchi mm	C la E 2 inchi mm	C la B inchi mm
1 ¼ DN32	x 1 DN25	x 1 DN25	3.05 77	2.75 70	1.90 48
1 ½ DN40	1 DN25	1 DN25	3.05 77	2.75 70	2.03 52



NR. 113

Nr. 114 Teu canelat IGS™ x IGS™ x IGS™

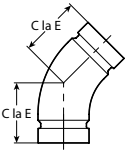
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	C la E inchi/mm	C la B inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	2.70 69	1.50 38



NR. 114

Nr. 117 Cot 45° IGS™

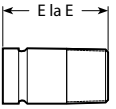
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	C la E inchi mm
1 DN25	1.315 33,7	1.55 39



NR. 117

Nr. 140 Adaptor tată filetat x canelat

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	2.50 63,5

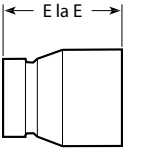


NR. 140

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Nr. 141 Adaptor tată filetat x canelat

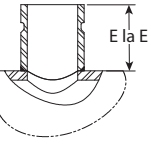
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	2.00 50,8



NR. 141

Ramificație de sudură nr. 142

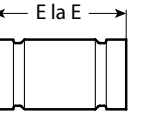
Dimensiune nominală inchi/DN			Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm			E la E inchi/mm
1 ¼ - 1 ½ DN32 - DN40			1.660 - 1.900 42,4 - 48,3			1.00 25,4
1 ½ - 2 DN40 - DN50			1.900 - 2.375 48,3 - 60,3			1.00 25,4
2 - 2 ½ DN50 - 73,0	x	1 DN25	2.375 - 2.875 60,3 - 73,0	x	1.315 33,7	1.00 25,4
2 ½ - 3 73,0 - DN80			2.875 - 3.500 73,0 - 88,9			1.00 25,4
3 - 4 DN80 - DN100			3.500 - 4.500 88,9 - 114,3			1.00 25,4



NR. 142

NIPLU DE ÎNCHIDERE NR. 143

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	1.5 38
		2 51
		2.5 64
		3 76
		3.5 89
		4 102
		4.5 114
		5 127

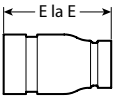


NR. 143

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

Reducție concentrică canelată nr. 144 OGS x IGS™

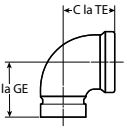
Dimensiune nominală inchi/DN		Ramificație canelată	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm		Ramificație canelată	E la E inchi/mm
1 ¼ DN32	x	1 DN25	1.660 42,4	x	1,315 33.7	3.00 76
1 ½ DN40			1.900 48,3			3.00 76



NR. 144

Cot mamă nr. 145 filetat x canelat

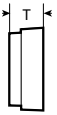
Dimensiune nominală inchi/DN		Ramificație canelată	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm		Ramificație canelată	C-TE inchi/mm	C-GE inchi/mm
½ DN15			0.840 21,3			1.45 36,8	1.60 40,6
¾ DN20	x	1 DN25	1.050 26,9	x	1.315 33,7	1.45 36,8	1.60 40,6
1 DN25			1.315 33,7			1.50 38,1	1.60 40,6



NR. 145

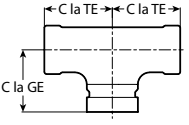
Nr. 146

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	T inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	0.55 14,0



Nr. 146

Teu sprinkler nr. 147 Back-to-Back



NR. 147

Dimensiune nominală inchi/DN					Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm					C la TE inchi/mm	C la GE inchi/mm
1 DN25	x	½ DN15	x	1 DN25	1.315 33,7	x	0.840 21,3	x	1.315 33,7	1.75 44,5	1.60 40,6

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

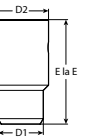
Reducție pentru sprinkler nr. 148

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Lungime	Dimensiune ramificație filetată	
		E la E inchi/ mm	inchi/DN	inchi/DN
1 DN25	1.315 33,7	3 76	½ DN15	¾ DN20
		3.5 89	½ DN15	¾ DN20
		4 102	½ DN15	¾ DN20
		4.5 114	½ DN15	¾ DN20
		5 127	½ DN15	¾ DN20
		5.5 140	½ DN15	¾ DN20
		6 152	½ DN15	¾ DN20
		12 305	½ DN15	¾ DN20
		18 457	½ DN15	¾ DN20
		24 610	½ DN15	¾ DN20
		30 762	½ DN15	¾ DN20

NR. 148

Con pentru plonjor de sudură WB-1

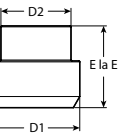
E la E inchi/mm	D1 inchi/mm	D2 inchi/mm
3.75 95,3	1.63 41,3	2.00 50,8



WB-1

Con pentru plonjor de sudură NAP-1

E la E inchi/mm	D1 inchi/mm	D2 inchi/mm
1.75 44,5	1.88 47,6	1.50 38,0

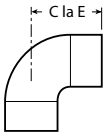


NAP-1

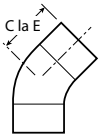
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

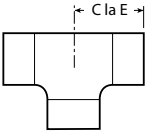
Nr. 10P – Cot 90°
Nr. 11P – Cot 45°
Nr. 20P – Teu
Nr. 30P – 45° lateral



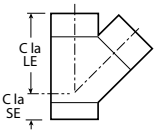
NR. 10P



NR. 11P



NR. 20P



NR. 30P

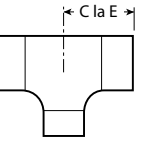
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 10P	Nr. 11P	Nr. 20P	Nr. 30P	
		C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la E inchi/ mm	C la LE inchi/ mm	C la SE inchi/ mm
1 DN25	1.315 33,7	2.25 57	1.75 44	2.25 57	5.00 127	2.25 57
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.00 102	2.88 73	2.75 70	6.25 159	2.75 70
2 DN50	2.375 60,3	4.75 121	3.13 80	3.25 83	7.25 184	2.75 70
2 ½	2.875 73,0	5.50 140	3.50 89	3.75 95	7.75 197	3.00 76
3 DN80	3.500 88,9	6.25 159	3.75 95	4.25 108	8.75 222	3.25 83
3 ½ DN90	4.000 101,6	7.00 178	4.00 102	5.50 140	10.00 254	3.50 89
4 DN100	4.500 114,3	7.75 197	4.25 108	5.00 127	10.75 263	3.75 95
5	5.563 141,3	9.50 241	5.13 130	6.88 175	12.75 324	4.00 102
6 DN150	6.625 168,3	6.50 165	3.50 89	6.50 165	14.00 356	4.50 114
8 DN200	8.625 219,1	10.00 254	6.00 152	10.00 254	18.00 457	6.00 152
10 DN250	10.750 273,0	11.50 292	6.50 165	11.50 292	20.75 527	6.50 165
12 DN300	12.750 323,9	13.50 343	7.00 178	13.50 343	24.50 622	7.00 178

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Teu reducție JIS nr. 25P

Dimensiune nominală inchi/DN					C la E inchi/mm
1 ½ DN40	x	1 ½ DN40	×	1 DN25	4.00 102
2 DN50	x	2 DN50	×	1 DN25	4.25 108
				8 DN200	4.25 108
3 DN80	x	3 DN80	x	1 DN25	5.13 130
				1 ½ DN40	5.13 130
				2 DN50	5.13 130
4 DN100	x	4 DN100	×	1 DN25	5.88 149
				1 ½ DN40	5.88 149
				2 DN50	5.88 149
				2 ½	5.88 149
				3 DN80	5.88 149
6 DN150	x	6 DN150	x	2 DN50	7.63 194
				3 DN80	7.63 194
				4 DN100	7.63 194
8 DN200	x	8 DN200	×	2 DN50	7.63 194
				3 DN80	10.00 254
				4 DN100	10.00 254
				5	10.00 254
				6 DN150	10.00 254
10 DN250	x	10 DN250	×	4 DN100	11.50 292
				6 DN150	11.50 292
				8 DN200	11.50 292
12 DN300	x	12 DN300	×	6 DN150	13.50 343
				8 DN200	13.50 343
				10 DN250	13.50 343

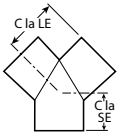


NR. 25P

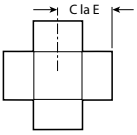
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

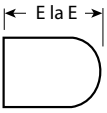
Nr. 33P – Racord 90°
Nr. 35P – Cruce
Nr. 61P – Dop de presiune mare



Nr. 33P



Nr. 35P



Nr. 61P

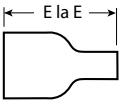
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 33P		Nr. 35P	Nr. 61P
		C la LE inchi/mm	C la SE inchi/mm	C la E inchi/mm	E la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	3.25 83	2.25 57	3.25 83	3.00 76
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.00 102	2.75 70	4.00 102	3.50 89
2 DN50	2.375 60,3	4.25 108	2.75 70	4.25 108	4.00 102
2 ½	2.875 73,0	4.75 121	3.00 76	4.75 121	5.00 127
3 DN80	3.500 88,9	5.13 130	3.25 83	5.13 130	6.00 152
3 ½ DN90	4.000 101,6	5.50 140	3.50 89	5.50 140	6.50 165
4 DN100	4.500 114,3	5.88 149	3.75 95	5.88 149	7.00 178
5	5.563 141,3	6.88 175	4.00 102	6.88 175	8.50 216
6 DN150	6.625 168,3	7.63 194	4.50 114	7.63 194	10.00 254
8 DN200	8.625 219,1	10.00 254	6.00 152	10.00 254	11.0 279
10 DN250	10.750 273,0	11.50 292	6.50 165	11.50 292	13.00 330
12 DN300	12.750 323,9	13.50 343	7.00 178	13.50 343	14.00 356

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Nr. 53P – Niplu de reducție

Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
1 ½ DN40	x	1 DN25	4.50 114
2 DN50	x	1 DN25	6.50 165
		1 ½ DN40	6.50 165
2 ½	x	1 DN25	7.00 178
		1 ½ DN40	7.00 178
		2 DN50	7.00 178
3 DN80	x	1 DN25	8.00 203
		1 ½ DN40	8.00 203
		2 DN50	8.00 203
3 ½ DN90	x	3 DN80	8.00 203
4 DN100	x	1 DN25	9.00 229
		1 ½ DN40	9.00 229
		2 DN50	9.00 229
		2 ½	9.00 229
		3 DN80	9.00 229
		3 ½ DN90	9.00 229
5	x	2 DN50	11.00 279
		3 DN80	11.00 279
		4 DN100	11.00 279



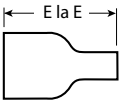
NR. 53P

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Nr. 53P – Niplu de reducție

Dimensiune nominală inchi/DN			E la E inchi/mm
6 DN150	x	1 DN25	12.00 305
		1 ½ DN40	12.00 305
		2 DN50	12.00 305
		2 ½	12.00 305
		3 DN80	12.00 305
		3 ½ DN90	12.00 305
		4 DN100	12.00 305
		5	12.00 305
8 DN200	x	3 DN80	13.00 330
		4 DN100	13.00 330
		5	13.00 330
		6 DN150	13.00 330
10 DN250	x	3 DN80	15.00 381
		4 DN100	15.00 381
		6 DN150	15.00 381
		8 DN200	15.00 381
12 DN300	x	6 DN150	16.00 406
		8 DN200	16.00 406
		10 DN250	16.00 406



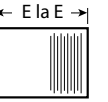
NR. 53P

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

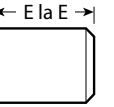
FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Nr. 40P – Niplu adaptor
Nr. 42P – Niplu adaptor
Nr. 43P – Niplu adaptor

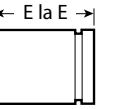
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	E la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	3.00 76
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.00 102
2 DN50	2.375 60,3	4.00 102
2 ½	2.875 73,0	4.00 102
3 DN80	3.500 88,9	4.00 102
4 DN100	4.500 114,3	6.00 152
6 DN150	6.625 168,3	6.00 152



NR. 40P



NR. 42P



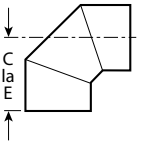
NR. 43P

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

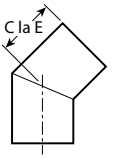
FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Nr. 10P – Cot 90°
Nr. 11P – Cot 45°

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 10P	Nr. 11P
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	3.25 83	2.63 67
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.00 102	2.88 67
2 DN50	2.375 60,3	4.75 121	3.13 80
2 ½	2.875 73,0	5.50 140	3.50 89
3 DN80	3.500 88,9	6.25 159	3.75 95
3 ½ DN90	4.000 101,6	7.00 178	4.00 102
4 DN100	4.500 114,3	7.75 197	4.25 108
5	5.563 141,3	9.50 241	5.13 130
6 DN150	6.625 168,3	11.00 279	5.75 146
8 DN200	8.625 219,1	10.00 254	6.00 152
10 DN250	10.750 273,0	11.50 292	6.50 159
12 DN300	12.750 323,9	13.50 343	7.00 178



NR. 10P

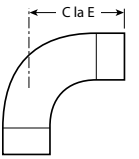


NR. 11P

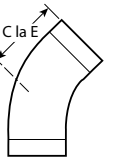
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

FITINGURI CU CAPĂT SIMPLU

Nr. 100P – Cot cu rază de racord mare 90°
Nr. 110P – Cot cu rază de racord mare 45°



Nr. 100P



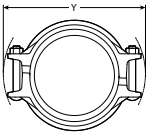
Nr. 110P

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Nr. 100P	Nr. 110P
		C la E inchi/mm	C la E inchi/mm
2 DN50	2.375 60,3	4.75 121	3.13 80
2½	2.875 73,0	5.50 140	3.50 89
3 DN80	3.500 88,9	6.25 159	3.75 95
4 DN100	4.500 114,3	8.00 203	4.50 114
6 DN150	6.625 168,3	11.13 283	5.88 149
8 DN200	8.625 219,1	14.13 359	7.13 181
10 DN250	10.750 273,0	17.13 435	8.38 213
12 DN300	12.750 323,9	20.13 511	9.63 245

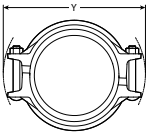
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE INSTALLATION-READY™ PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT OGS

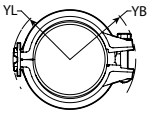
Cuplaj rigid model 009N FireLock EZ™ Installation-Ready™
Cuplaj rigid model 107N/807N QuickVic™ Installation-Ready™
Cuplaj rigid model 109 FireLock EZ™ Installation-Ready™
Cuplaj flexibil model 177N/877N QuickVic™ Installation-Ready™



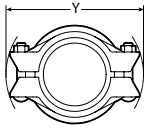
MODEL 009N



MODEL 107N/807N



MODEL 109



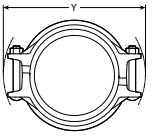
MODEL 177N/877N

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiuni - inchi/mm				
		Model 009N	Model 107N/807N	Model 109		Model 177N/877N
		Y	Y	YL	YB	Y
1¼ DN32	1.660 42,4	5.00 127	—	1.97 50	2.49 63	—
1½ DN40	1.900 48,3	5.13 130	—	2.13 54	2.60 66	—
2 DN50	2.375 60,3	5.63 143	6.13 156	2.32 59	2.85 72	6.25 159
2½	2.875 73,0	6.13 156	6.75 171	2.63 67	3.09 78	6.88 175
DN65	3.000 76,1	6.00 152	6.88 175	2.68 68	322 82	6.88 175
3 DN80	3.500 88,9	6.75 171	7.38 187	2.93 74	3.53 90	7.38 187
	4.250 108,0	7.38 187	8.50 216	—	—	9.13 232
4 DN100	4.500 114,3	7.88 200	8.75 222	3.47 88	4.01 102	9.38 238
	5.250 133,0	9.00 229	10.00 254	—	—	11.00 279
DN125	5,500 139,7	9.25 235	10.25 260	—	—	11.00 279
5	5.563 141,3	9.25 235	10.25 260	—	—	11.03 280
	6.250 159,0	10.00 254	11.00 279	—	—	11.88 302
	6.500 165,1	10.25 260	11.25 286	—	—	12.13 308
6 DN150	6.625 168,3	10.38 264	11.38 289	—	—	12.38 314
	8.500 216,0	13.25 337	—	—	—	—
	8.515 216,3	—	14.25 362	—	—	—
8 DN200	8.625 219,1	13.38 340	14.37 365	—	—	15.13 384

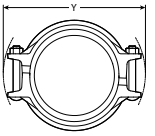
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE INSTALLATION-READY™ PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT OGS

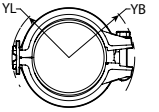
Cuplaj rigid model 009N FireLock EZ™ Installation-Ready™
Cuplaj rigid model 107N/807N QuickVic™ Installation-Ready™
Cuplaj rigid model 109 FireLock EZ™ Installation-Ready™
Cuplaj flexibil model 177N/877N QuickVic™ Installation-Ready™



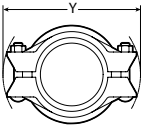
MODEL 009N



MODEL 107N/807N



MODEL 109



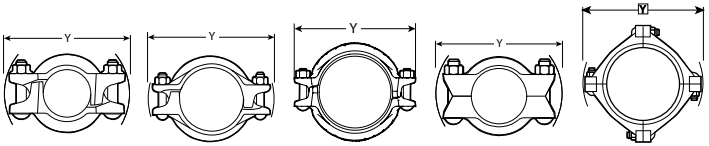
MODEL 177N/877N

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiuni - inchi/mm				
		Model 009N	Model 107N/807N	Model 109		Model 177N/877N
		Y	Y	YL	YB	Y
	10.528 267,4	—	16.75 425	—	—	—
10 DN250	10.750 273,0	17.00 432	17.00 432	—	—	—
	12.539 318,5	—	18.63 473	—	—	—
12 DN300	12.750 323,9	19.00 483	19.00 483	—	—	—

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Cuplaj rigid model 005H FireLock™
Cuplaj rigid model 07 Zero-Flex™
Cuplaj rigid model L07
Cuplaje rigide model HP-70 și HP-70ES



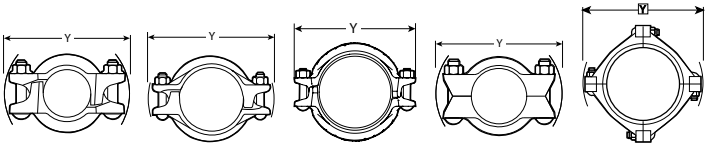
MODEL 005H | MODEL 07 | MODEL L07 | MODEL HP-70/ HP-70ES MAXIMUM 12 INCH/DN300 | MODEL HP-70 MINIMUM 14 INCH/DN350

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm			
		Model 005H	Model 07 [1]	Model L07	Model HP-70 și HP-70ES [2]
1 DN25	1.315 33,7	—	4.22 107	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	4.50 114	4.62 117	—	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.75 121	5.81 148	5.81 148	—
2 DN50	2.375 60,3	5.25 133	5.78 147	5.78 147	6.68 168
2 ½	2.875 73,0	5.75 146	6.38 162	6.38 162	7.38 187
DN65	3.000 76,1	5.75 146	6.61 168	—	—
3 DN80	3.500 88,9	6.13 156	6.81 173	6.81 173	7.75 197
	4.250 108,0	7.25 184	7.98 203	—	—
4 DN100	4.500 114,3	7.25 184	8.21 209	8.21 209	9.63 245
	5.250 133,0	9.00 229	9.60 244	—	—
DN125	5.500 139,7	9.00 229	9.82 249	—	—
5	5.563 141,3	9.00 229	9.89 251	—	—

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Cuplaj rigid model 005H FireLock™
Cuplaj rigid model 07 Zero-Flex™
Cuplaj rigid model L07
Cuplaje rigide model HP-70 și HP-70ES



MODEL 005H | MODEL 07 | MODEL L07 | MODEL HP-70/ HP-70ES MAXIMUM 12 INCH/DN300 | MODEL HP-70 MINIMUM 14 INCH/DN350

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm			
		Model 005H	Model 07 [1]	Model L07	Model HP-70 și HP-70ES [2]
	6.250 159,0	10.00 254	10.54 268	—	—
	6.500 165,1	10.00 254	10.84 275	—	—
6 DN150	6.625 168,3	10.00 254	10.83 275	10.83 275	12.68 321
8 DN200	8.625 219,1	13.14 334	13.74 349	13.74 349	15.00 381
10 DN250	10.750 273,0	—	16.98 431	16.98 431	17.25 438
12 DN300	12.750 323,9	—	18.88 480	18.88 480	19.13 486
14 DN350	14.000 355,6	—	—	—	22.00 559
16 DN400	16.000 406,4	—	—	—	24.13 613

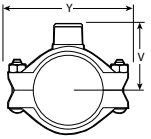
[1] Pentru dimensiunile de minimim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluția sistemului Advanced Groove System (AGS). Consultați publicația 20.02 pentru informații despre cuplajul rigid AGS model W07.
[2] Cuplajele model HP-70ES nu sunt disponibile în dimensiuni de minimum 14 inchi/DN350.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 72 – Cuplaj racord

Trunchi × Ramificație redusă Dimensiune nominală inchi/DN			V inchi/mm	Y inchi/mm
1 ½ DN40	×	½ DN15	2.63 67	4.50 114
		¾ DN20	2.63 67	4.50 114
		1 DN25	2.63 67	4.50 114
2 DN50	×	½ DN15	3.03 77	5.00 127
		¾ DN20	3.03 77	5.00 127
		1 DN25	3.03 77	5.00 127
2 ½	×	½ DN15	3.13 79	6.00 152
		¾ DN20	3.13 79	6.00 152
		1 DN25	3.13 79	6.00 152
		1 ¼ DN32	3.69 94	6.88 175
		1 ½ DN40	3.69 94	6.88 175
3 DN80	×	¾ DN20	3.31 84	7.00 178
		1 DN25	4.75 121	8.00 203
		1 ¼ DN32	4.75 121	8.00 203
		1 ½ DN40	4.25 108	8.00 203
4 DN100	×	¾ DN20	3.81 97	8.38 213
		1 DN25	3.81 97	8.38 213
		1 ½ DN40	4.59 117	9.00 229
		2 DN50	4.59 117	9.00 229
6 DN150	×	1 DN25	6.88 175	12.00 305
		1 ½ DN40	6.88 175	12.00 305
		2 DN50	6.06 154	12.00 305

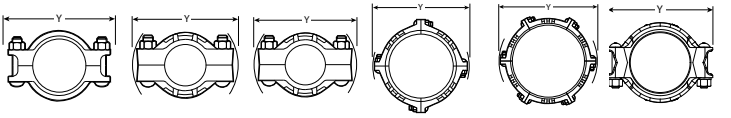


MODEL 72

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 75 – Cuplaj
Cuplaj flexibil standard model 77
Cuplaj flexibil model L77
Model 77A – Cuplaj flexibil din aluminiu
Model 77S și 77DX – Cuplaje flexibile din oțel inox



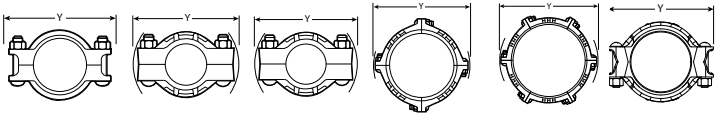
MODEL 75 | MODEL 77 | MODEL L77 | MODEL 77A | MODEL 77S | MODEL 77DX

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm					
		Model 75	Model 77[1]	Model L77	Model 77A	Model 77S	Model 77DX
¾ DN20	1.050 26,9	—	4.00 102	—	—	4.00 102	3.89 99
1 DN25	1.315 33,7	4.27 108	4.12 105	—	4.25 108	4.50 114	4.50 114
1¼ DN32	1.660 42,4	4.61 117	5.00 127	—	5.04 128	4.88 124	4.79 122
1½ DN40	1.900 48,3	4.82 122	5.38 137	5.38 137	5.36 136	4.88 124	4.80 122
2 DN50	2.375 60,3	5.22 133	5.88 149	5.88 149	5.90 150	5.38 136	5.33 135
	2.664 57,0	—	5.73 146	—	—	—	—
2½	2.875 73,0	5.68 144	6.50 165	6.50 165	6.51 165	5.88 149	5.79 147
DN65	3.000 76,1	5.90 150	6.63 168	—	—	—	—
3 DN80	3.500 88,9	7.00 178	7.13 181	7.13 181	7.79 182	7.00 178	6.99 178
3½ DN90	4.000 101,6	7.50 191	8.25 210	—	—	—	—
	4.250 108,0	7.79 198	8.63 219	—	—	—	—
4 DN100	4.500 114,3	8.03 204	8.88 226	8.88 226	8.91 226	8.25 210	9.00 229
4½	5.000 127,0	9.43 240	—	—	—	—	—
	5.250 133,0	9.37 238	10.38 264	—	—	—	—
DN125	5.500 139,7	9.59 244	10.65 270	—	—	—	—
5	5.563 141,3	10.07 256		—	10.60 269	—	—
	6.000 152,4	10.48 266	—	—	—	—	—
	6.250 159,0	10.49 266	11.50 292	—	—	—	—

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 75 – Cuplaj
Cuplaj flexibil standard model 77
Cuplaj flexibil model L77
Model 77A – Cuplaj flexibil din aluminiu
Model 77S și 77DX – Cuplaje flexibile din oțel inox



MODEL 75 | MODEL 77 | MODEL L77 | MODEL 77A | MODEL 77S | MODEL 77DX

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm					
		Model 75	Model 77 [1]	Model L77	Model 77A	Model 77S	Model 77DX
	6.500 165,1	10.66 271	11.63 295		—	—	—
6 DN150	6.625 168,3	11.07 281	11.88 302	11.88 302	11.90 302	11.13 283	11.06 281
	8.515 216,3	13.75 350	—	—	—	—	—
8 DN200	8.625 219,1	13.97 355	14.75 375	14.75 375	14.86 377	14.75 375	—
10 DN250	10.750 273,0	—	17.13 435	17.13 435	—	17.38 441	—
12 DN300	12.750 323,9	—	19.25 489	19.25 489	19.28 489	19.25 489	—
14 DN350	14.000 355,6	—	20.25 514	—	—	20.50 521	—
	14.843 377,0	—	20.96 531	—	—	—	—
16 DN400	16.000 406,4	—	22.25 565	—	—	22.63 575	—
	16.772 426,0	—	22.92 581	—	—	—	—
18 DN450	18.000 457,2	—	25.00 635	—	—	24.63 626	—
	18.898 480,0	—	25.86 655	—	—	—	—
20 DN500	20.000 508,0	—	27.00 686	—	—	—	—
	20.866 530,0	—	27.80 704	—	—	—	—
22 DN550	22.000 558,8	—	29.13 740	—	—	—	—
	22.835 580,0	—	30.01 762	—	—	—	—
24 DN600	24.000 609,6	—	31.00 787	—	—	—	—
	24.803 630,0	—	32.16 817	—	—	—	—

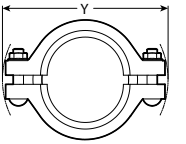
[1] Pentru dimensiunile de minimim 14 inch/DN350, Victaulic oferă soluția sistemului Advanced Groove System (AGS). Consultați publicația 20.03 pentru informații despre cuplajul rigid AGS model W77.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 171 – Cuplaj flexibil din compozit

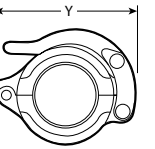
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Y inchi/mm
1 ½ DN40	1.900 48,3	5.24 133
2 DN50	2.375 60,3	6.09 155
2 ½	2.875 73,0	6.50 165
3 DN80	3.500 88,9	7.58 193
4 DN100	4.500 114,3	8.78 223



MODEL 171

Model 78 – Cuplaj Snap-Joint™
Model 78A – Cuplaj din aluminiu Snap-Joint™

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm	
		Model 78	Model 78A
1 DN25	1.315 33,7	3.25 83	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	3.75 95	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.50 114	—
2 DN50	2.375 60,3	4.75 121	4.88 124
2 ½	2.875 73,0	5.88 149	—
3 DN80	3.500 88,9	6.25 159	—
4 DN100	4.500 114,3	7.75 197	—
5	5.563 141,3	9.50 241	—
6 DN150	6.625 168,3	10.63 270	—
8 DN200	8.625 219,1	13.00 330	—
10 DN250	10.750 273,0	—	15.60 396



MODEL 78 ȘI 78A

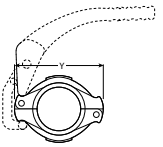
NOTĂ: consultați instrucțiunile din prezentul manual referitoare la dimensiunile spațiului liber pentru mânerul de blocare.

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 791 – Cuplaj *Vic-Boltless*

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y inchi/mm
2 DN50	2.375 60,3	4.71 120
2½	2.875 73,0	5.48 139
3 DN80	3.500 88,9	6.15 156
4 DN100	4.500 114,3	7.62 194
6 DN150	6.625 168,3	10.18 259
8 DN200	8.625 219,1	12.50 318



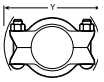
MODEL 791

NOTĂ: consultați instrucțiunile de instalare din prezentul manual în care sunt date dimensiunile pentru spațiul liber necesar la instrumentul de asamblare model 792.

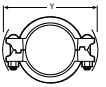
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 89/889 – Cuplaj rigid pentru țevi din oțel inoxidabil
Model 475 și 475DX – Cuplaje flexibile din oțel inox
Model 489 și 489DX – Cuplaje rigide din oțel inox

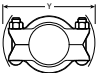


MODEL 89/889

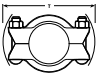


MODEL 475/475DX

MODEL 489 DIMENSIUNI 1 ½ – 4 INCHI/ DN40 – DN100



MODEL 489 DIMENSIUNI 6 – 12 INCHI/ DN150 – DN300



MODEL 489DX

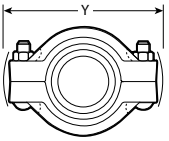
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y – inchi/mm				
		Model 89/889	Model 475	Model 475DX	Model 489	Model 489DX
1 DN25	1.315 33,7	—	3.98 101	3.98 101	—	—
1 ¼ DN32	1.660 42,4	—	4.45 113	4.45 113	—	—
1 ½ DN40	1.900 48,3	—	4.52 115	4.52 115	4.42 118	—
2 DN50	2.375 60,3	6.68 168	5.03 128	5.03 128	5.19 132	6.18 157
2 ½	2.875 73,0	7.13 181	5.59 142	5.59 142	5.62 143	7.22 183
DN65	3.000 76,1	7.25 184	5.73 146	5.73 146	5.72 145	7.42 189
3 DN80	3.500 88,9	7.75 197	6.67 169	6.67 169	6.78 172	7.84 199
4 DN100	4.500 114,3	9.63 245	7.96 202	7.96 202	7.90 201	9.68 246
DN125	5.500 139,7	10.63 270	8.97 228	—	11.13 283	10.94 278
5	5.563 141,3	10.63 270	—	—	10.63 270	—
	6.500 165,1	12.38 314	10.53 268	—	12.68 321	12.70 323
6 DN150	6.625 168,3	12.68 321	—	—	12.68 321	12.70 323
	8.515 216,3	15.25 387	—	—	15.00 381	—
8 DN200	8.625 219,1	15.25 387	—	—	15.00 381	15.04 382
	10.528 267,4	17.00 432	—	—	17.25 438	—
10 DN250	10.750 273,0	17.25 438	—	—	17.25 438	17.29 439
	12.539 318,5	19.63 499	—	—	19.13 486	—
12 DN300	12.750 323,9	19.63 499	—	—	19.13 486	19.13 486

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE STANDARD PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 750/875 – Cuplaj de reducere

Dimensiune nominală inchi/DN			Dimensiune Y inchi/mm
2 DN50	×	1 DN25	5.28 134
		1 ½ DN40	5.28 134
2 ½	×	2 DN50	5.93 151
DN65	×	2 DN50	6.63 168
3 DN80	×	2 DN50	7.13 181
		2 ½	7.13 181
		DN65	7.13 181
4 DN100	×	2 DN50	8.90 226
		2 ½	8.90 226
		3 DN80	8.90 226
		DN65	8.90 226
5	×	4 DN100	10.70 272
6 DN150	×	4 DN100	11.90 302
		5	11.90 302
165,1 mm	×	4 DN100	11.90 302
8 DN200	×	6 DN150	14.88 378
		165,1 mm	14.88 378
10 DN250	×	8 DN200	17.26 438



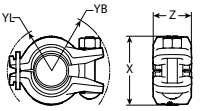
MODEL 750/875

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

CUPLAJE PENTRU IGS™ ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Cuplaj rigid model 108 Installation-Ready™

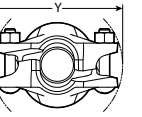
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiuni (preasamblat)		
		YL inchi/ mm	YB inchi/ mm	Z inchi/ mm
1 DN25	1.315 33,7	1.66 42,2	2.17 55,2	2.58 65,5



MODEL 108

Cuplaj de reducere nr. 115 FireLock EZ™ Installation-Ready™ (OGS x IGS™)

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiuni (preasamblat)
		Y inchi/mm
1 ¼ DN32 x 1 DN25	1.660 42,4 x 1.315 33,7	4.75 121
1 ½ DN40	1.900 48,3	4.88 124



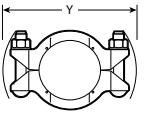
NR. 115

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

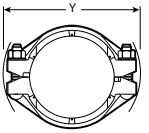
CUPLAJE PENTRU ȚEVI CU CAPĂT SIMPLU

Model 99 – Cuplaj *Roust-A-Bout*

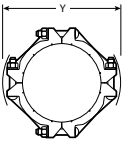
Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune Y inchi/mm
1 DN25	1.315 33,7	4.25 108
1 ½ DN40	1.900 48,3	5.50 140
2 DN50	2.375 60,3	6.75 171
2 ½	2.875 73,0	7.13 181
DN65	3.000 76,1	6.25 159
3 DN80	3.500 88,9	8.50 216
3 ½ DN90	4.000 101,6	9.25 235
4 DN100	4.500 114,3	10.00 254
DN125	5.500 139,7	10.75 260
5	5.563 141,3	11.38 289
6 DN150	6.625 168,3	13.38 340
	6.500 165,1	13.25 337
8 DN200	8.625 219,1	14.38 365
10 DN250	10.750 273,0	16.38 416
12 DN300	12.750 323,9	19.63 499
14 DN350	14.000 355,6	20.75 527
16 DN400	16.000 406,4	22.63 575
18 DN450	18.000 457,2	23.50 597



MODEL 99
1 – 10 INCHI/
DN25 – DN150



MODEL 99
8 – 12 INCHI/
DN200 – DN300

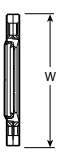


MODEL 99
14 – 18 INCHI/
DN350 – DN450

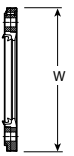
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

ADAPTOARE *VIC-FLANGE* PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT OGS

Model 441 – Adaptor din oțel inoxidabil Vic-Flange
Model 741 – Adaptor *Vic-Flange*
Model 743 – Adaptor *Vic-Flange*
Model 744 – Adaptor de flanșă FireLock™



MODEL 441



MODEL 741
2 – 12 INCHI/
DN50 – DN300

MODEL 741
14 – 24 INCHI/
DN350 – DN600

MODEL 743

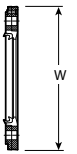
MODEL 744

Dimensiune nominală inchi/DN	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Dimensiune W – inchi/mm			
		Model 441	Model 741	Model 743	Model 744
2 DN50	2.375 60,3	6.84 174	6.75 172	7.75 197	6.75 172
2½	2.875 73,0	7.72 196	7.88 200	8.63 219	7.88 200
3 DN80	3.500 88,9	8.22 209	8.50 216	9.50 241	8.44 214
4 DN100	4.500 114,3	9.72 247	10.00 254	11.38 289	9.94 252
5	5.563 141,3	—	11.00 279	12.38 314	11.00 279
6 DN150	6.625 168,3	11.78 299	12.00 305	13.88 352	12.00 305
8 DN200	8.625 219,1	—	14.75 375	16.75 425	14.63 372
10 DN250	10.750 273,0	—	17.25 438	19.25 489	—
12 DN300	12.750 323,9	—	20.25 514	22.25 565	—
14 DN350	14.000 355,6	—	24.50 622	—	—
16 DN400	16.000 406,4	—	27.13 689	—	—
18 DN450	18.000 457,2	—	29.00 737	—	—
20 DN500	20.000 508,0	—	31.50 800	—	—
24 DN600	24.000 609,6	—	36.00 914	—	—

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

ADAPTORI STANDARD *VIC-FLANGE* PENTRU ȚEVI CU CAPĂT CANELAT

Model 741 – Adaptor *Vic-Flange* (flanșe PN10 și PN16)
Model 741 – Adaptor *Vic-Flange* (standard australian tabel „E”)
Model 741 – Adaptor *Vic-Flange* (standard chinezesc tabel „E”)



MODEL 741

Dimensiune nominală DN/inchi	Diametru exterior efectiv țeavă mm/inchi	Dimensiune W – mm/inchi		
		Model 741 PN10 și PN16	Tabel „E” cu mărimi standard australiene model 741	Tabel „E” cu mărimi standard chinezești model 741
DN50 2	60,3 2.375	178 7.00	165 6.50	172 6.75
DN65	76,1 3.000	210 8.25	—	210 8.25
DN80 3	88,9 3.500	219 8.63	200 7.88	213 8.38
	108,0 4.250	—	—	248 9.75
DN100 4	114,3 4.500	251 9.88	251 9.88	251 9.88
	133,0 5.250	—	—	276 10.88
DN125	139,7 5.500	276 10.88	—	276 10.88
	159,0 6.250	3,14 12.38	—	314 12.38
	165,1 6.500	305 12.00	—	305 12.00
DN150 6	168,3 6.625	302 11.88	286 11.25	—
DN200 8	219,1 8.625	368 [1] 14.50	368 14.50	368 14.50
DN250 10	273,0 10.750	438 [2] 17.25	—	—
DN300 12	323,9 12.750	479 [3] 18.88	—	—

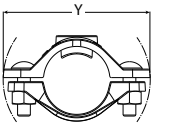
[1] PN16 dimensiuni (mm/inchi): W = 360/14,17
[2] PN16 dimensiuni (mm/inchi): W = 438/17,24
[3] PN16 dimensiuni (mm/inchi): W = 478/18,82

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Model 912 – Teu sprinkler cu profil redus FireLock™ (numai pentru Europa)

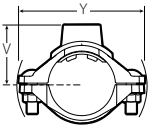
Dimensiune nominală inchi/DN Trunchi x derivație FPT			Dimensiune Y inchi/mm
1 DN25	x	½ DN15	3.72 95
1 ¼ DN32	x	½ DN15	4.12 105
1 ½ DN40	x	½ DN15	4.32 110



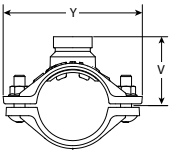
MODEL 912

Model 922 – Ramificație T FireLock™

Dimensiune nominală inchi/DN			Dimensiuni - inchi/mm	
Trunchi X derivație			V	Y
1 ¼ DN32	x	½ DN15	1.83 47	3.87 98
		¾ DN20	1.83 47	3.87 98
		1 DN25	2.18 55	3.87 98
		1 IGS DN25 IGS	1.98 50	4.13 105
1 ½ DN40	x	½ DN15	1.95 50	4.08 104
		¾ DN20	1.95 50	4.08 104
		1 DN25	2.30 58	4.08 104
		1 IGS DN25 IGS	2.11 54	4.25 108
2 DN50	x	½ DN15	2.19 56	4.60 117
		¾ DN20	2.19 56	4.60 117
		1 DN25	2.54 65	4.60 117
		1 IGS DN25 IGS	2.34 59	4.75 121
2 ½	x	½ DN15	2.44 62	5.40 137
		¾ DN20	2.44 62	5.40 137
		1 DN25	2.79 71	5.40 137
		1 IGS DN25 IGS	2.67 68	5.50 140
DN65	x	½ DN15	2.44 62	5.50 140
		¾ DN20	2.44 62	5.50 140
		1 DN25	2.79 71	5.50 140
		1 IGS DN25 IGS	2.75 70	5.52 140



MODEL 922 CU RAMIFICAȚIE FILETATĂ



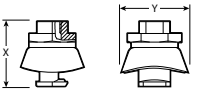
MODEL 922 CU IGS RAMIFICAȚIE CANELATĂ

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

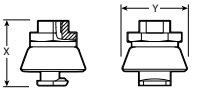
PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Model 923 – Ramificație fără sprijini (modele NPT și BSPT)

Dimensiune nominală inchi/DN			Dimensiuni inchi/mm	
Trunchi X derivație			X	Y
4 – 8 DN100 – DN200	x	½ DN15	3.00 76	3.09 78
		¾ DN20	3.00 76	3.09 78
10 și mai mare DN250 și mai mare	x	½ DN15	3.00 76	3.00 76
		¾ DN20	3.00 76	3.00 76



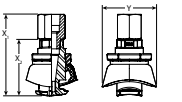
MODEL 923 (NPT/BSPT)
DIMENSIUNI 4 – 8 INCHI/
DN100 – DN200



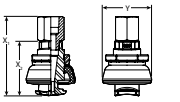
MODEL 923 (NPT/BSPT)
DIMENSIUNI MINIME
DE 10 INCH/DN250

Model 923 – Ramificație fără sprijini (modele BSPP)

Dimensiune nominală inchi/DN			Dimensiuni inchi/mm		
Trunchi X derivație			X_1	X_2	Y
4 – 8 DN100 – DN200	x	½ DN15	4.50 114	3.00 76	3.09 78
		¾ DN20	4.50 114	3.00 76	3.09 78
10 și mai mare DN250 și mai mare	x	½ DN15	4.50 114	3.00 76	3.00 76
		¾ DN20	4.50 114	3.00 76	3.00 76



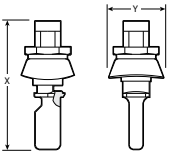
MODEL 923 (BSPP)
DIMENSIUNI 4 – 8-INCH/
DN100 – DN200



MODEL 923 (BSPP)
DIMENSIUNI DE MINIMUM
10 INCH/DN250

Model 924 -

Dimensiune nominală inchi/DN	Dimensiuni inchi/mm	
Trunchi	X	Y
4 – 8 DN100 – DN200 pentru lungimi nominale ale tijei de 6 inchi/152 mm	7.09 180	3.09 78
minimum 10 minimum DN250 pentru lungimi nominale ale tijei de 6 inchi/152 mm	7.09 180	3.09 78

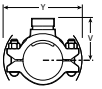


MODEL 924

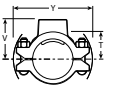
Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Modele 920 și 920N – Ramificații *Mechanical-T*



Model 920 și 920N
cu racord canelat



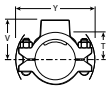
Model 920 și 920N
cu racord filetat mamă

Dimensiune nominală inchi/DN				Dimensiuni inchi/mm			
Trunchi	x	Derivație	Model	T	Filetat V	Canelat V	Y
2 DN50	x	½ DN15	920N	2.00 51	2.53 64	—	5.35 136
		¾ DN20	920N	1.97 50	2.53 64	—	5.35 136
		1 DN25	920N	1.85 47	2.53 64	—	5.35 136
		1 ¼ DN32	920N	2.05 52	2.75 70	3.00 76	5.35 136
		1 ½ DN40	920N	2.03 52	2.75 70	3.12 79	5.35 136
2 ½	x	½ DN15	920N	2.21 56	2.74 70	—	5.64 143
		¾ DN20	920N	2.18 55	2.74 70	—	5.64 143
		1 DN25	920N	2.06 52	2.74 70	—	5.64 143
		1 ¼ DN32	920N	2.30 58	3.00 76	3.25 83	6.29 160
		1 ½ DN40	920N	2.28 58	3.00 76	3.25 83	6.26 159
76,1 mm	x	½ DN15	920N	2.22 56	2.75 70	—	6.46 164
		¾ DN20	920N	2.19 56	2.75 70	—	6.46 164
		1 DN25	920N	2.07 53	2.75 70	—	6.46 164
		1 ¼ DN32	920N	2.30 58	3.00 76	3.31 84	6.29 160
		1 ½ DN40	920N	2.28 58	3.00 76	3.31 84	6.29 160
3 DN80	x	½ DN15	920N	2.52 64	3.05 78	—	6.15 156
		¾ DN20	920N	2.49 63	3.05 78	—	6.15 156
		1 DN25	920N	2.38 61	3.06 78	—	6.15 156
		1 IGS™ DN25 IGS™	920N	—	—	3.12 79	6.42 163
		1 ¼ DN32	920N	2.55 65	3.25 83	3.56 90	6.15 156
		1 ½ DN40	920N	2.78 71	3.50 89	3.56 90	6.15 156
		2 DN50	920N	2.75 70	3.50 89	3.56 90	6.75 172

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Racord 920 și 920N cu racord canelat

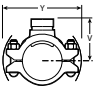


Model 920 și 920N cu racord filetat mamă

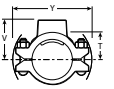
Dimensiune nominală inchi/DN				Dimensiuni inchi/mm			
Trunchi	x	Derivație	Model	T	Filetat V	Canelat V	Y
3 ½ DN90	x	2 DN50	920N	3.00 76	—	3.75 95	6.72 171
4 DN100	x	½ DN15	920N	3.03 77	3.56 90	—	7.01 178
		¾ DN20	920N	3.00 76	3.56 90	—	7.01 178
		1 DN25	920N	2.88 73	3.56 90	—	7.01 178
		1 IGS DN25 IGS	920N	—	—	3.62 92	7.35 187
		1 ¼ DN32	920N	3.08 78	3.78 96	4.00 102	7.01 178
		1 ½ DN40	920N	3.28 83	4.00 102	4.00 102	7.01 178
		2 DN50	920N	3.25 83	4.00 102	4.00 102	7.01 178
		2 ½	920	2.88 73	4.00 102	4.00 102	7.34 186
		76,1 mm	920	2.88 73	—	4.00 102	7.34 186
		3 DN80	920	3.31 84	4.50 114	4.12 105	7.73 196
108,0 mm	x	1 ¼ DN32	920N	3.08 78	3.78 96	—	7.64 194
		1 ½ DN40	920N	3.28 88	4.00 102	—	7.64 194
		2 DN50	920N	3.25 83	4.00 102	—	7.64 194
		76,1 mm	920	2.88 73	4.00 102	4.00 102	7.64 194
		3 DN80	920	3.31 84	4.50 114	4.50 114	7.63 194
5	x	1 ½ DN40	920	4.03 102	4.75 121	4.75 121	9.70 246
		2 DN50	920	4.00 102	4.75 121	4.75 121	9.70 246
		2 ½	920	3.63 92	4.75 121	4.75 121	9.70 246
		76,1 mm	920	3.75 95	—	4.75 121	9.70 246
		3 DN80	920	3.81 97	5.00 127	4.63 118	9.70 246
133,0 mm	x	2 DN50	920N	3.75 95	4.50 114	—	8.00 203
		3 DN80	920	3,81 97	5.00 127	—	9.46 240

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE



Racord 920 și 920N
cu racord canelat



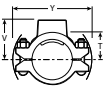
Model 920 și 920N
cu racord filetat mamă

Dimensiune nominală inchi/DN				Dimensiuni inchi/mm			
Trunchi	x	Derivație	Model	T	Filetat V	Canelat V	Y
139,7 mm	x	1 ½ DN40	920N	3.78 96	4.50 114	—	8.23 209
		2 DN50	920N	3.75 95	4.50 114	—	8.23 209
6 DN150	x	1 ¼ DN32	920N	4.43 113	5.13 130	5.13 130	9.15 232
		1 ½ DN40	920N	4.40 112	5.13 130	5.13 130	9.15 232
		2 DN50	920N	4.38 111	5.13 130	5.13 130	9.15 232
		2 ½	920	4.01 110	5.13 130	5.12 130	10.51 267
		76,1 mm	920	4.15 105	—	5.21 132	10.51 267
		3 DN80	920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	10.51 267
		4 DN100	920	3.81 97	5.75 146	5.38 137	10.51 267
159,0 mm	x	1 ½ DN40	920N	4.41 112	5.13 130	—	9.40 239
		2 DN50	920N	4.38 111	5.13 130	—	9.40 239
		76,1 mm	920	4.38 111	5.50 140	5.13 130	9.40 239
		3 DN80	920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	9.40 239
		108,0 mm	920	4.45 113	—	5.38 137	9.40 239
		4 DN100	920	3.81 97	5.75 146	—	9.40 239
165,1 mm	x	1 DN25	920N	3.88 99	4.56 116	—	9.34 237
		1 ¼ DN32	920N	4.43 113	5.13 130	—	9.34 237
		1 ½ DN40	920N	4.41 112	5.13 130	5.13 130	9.34 237
		2 DN50	920N	4.38 111	5.13 130	5.13 130	9.34 237
		76,1 mm	920	4.01 102	5.13 130	5.21 132	10.51 267
		3 DN80	920	4.31 110	5.50 140	5.13 130	10.51 267
		4 DN100	920	3.81 97	5.75 146	5.38 137	10.51 267

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Racord 920 și 920N
cu racord canelat



Model 920 și 920N
cu racord filetat mamă

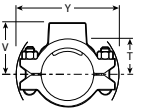
Dimensiune nominală inchi/DN				Dimensiuni inchi/mm			
Trunchi	x	Derivație	Model	T	Filetat V	Canelat V	Y
8 DN200	x	2 DN50	920	5.44 138	6.19 157	6.25 159	12.42 316
		2 ½	920	5.07 129	6.19 157	6.19 157	12.42 316
		76,1 mm	920	5.25 133	—	6.25 159	12.42 316
		3 DN80	920	5.31 135	6.50 165	6.50 165	12.42 316
		4 DN100	920	4.81 122	6.75 172	6.38 162	12.42 316

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

PRODUSE PENTRU ORIFICII DECUPATE

Model L920N Ramificație *Mechanical-T* (mamă – NPT)

Dimensiune nominală inchi/DN			Dimensiuni inchi/mm		
Trunchi	**x**	**Derivație**	**T**	**V**	**Y**
2 DN50	×	½ DN15	1.97 50	2.53 64	5.35 136
		¾ DN20	1.97 50	2.53 64	5.35 136
		1 ½ DN40	1.85 47	2.53 64	5.35 136
3 DN80	×	¾ DN20	2.49 63	3.05 78	6.15 156
		1 ½ DN40	2.38 61	3.06 78	6.15 156
4 DN100	×	½ DN15	3.03 77	3.56 90	7.01 178
		¾ DN20	3.00 76	3.56 90	7.01 178
		1 ½ DN40	2.88 73	3.56 90	7.01 178
6 DN150	×	¾ DN20	3.73 95	4.64 118	9.15 232
		1½ DN40	4.40 112	5.13 130	9.15 232
		1 DN50	4.38 111	5.13 130	9.15 232
8 DN200	×	¾ DN20	5.01 127	5.69 145	12.42 316
		1 DN25	5.44 138	6.19 157	12.42 316
10 DN250	×	¾ DN20	6.01 153	6.69 170	14.67 373
		1 ½ DN40	6.01 153	6.69 170	14.67 373
12 DN300	×	¾ DN20	7.13 181	7.81 198	17.38 442
		1 ½ DN40	7.13 181	7.81 198	17.38 442
14 DN350	×	¾ DN20	7.75 197	8.43 214	17.95 456
		1 ½ DN40	7.75 197	8.43 214	17.95 456
16 DN400	×	¾ DN20	8.75 222	9.43 240	19.74 501



MODEL L920N

Pentru cele mai recente informații despre dimensiuni, consultați întotdeauna versiunea actualizată a produsului Victaulic, care poate fi descărcată de pe victaulic.com

SUA/sediile la nivel mondial

4901 Kesslersville Road
Easton, PA 18040 SUA

EMEAI

Prijkelstraat 36
9810 Nazareth, Belgia

Asia Pacific

Unit 808, Building B
Hongwell International Plaza
No.1602 West Zhongshan Road
Shanghai, China 200235

victauliclocations.com

I-100-RUM 3698 REV F 09/2021 Z000100PHB

Victaulic şi toate celelalte mărci Victaulic sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiei Victaulic şi/sau ale entităţilor afiliate, în SUA şi/sau în alte ţări. Toate celelalte mărci din acest document se află în proprietatea celor care le deţin, în SUA şi/sau alte ţări. Termenii „brevetat" sau „în curs de brevetare" se referă la brevetele de design sau de utilităţi sau la aplicaţiile de brevetare pentru articole şi/sau metode de utilizare în Statele Unite şi/sau în alte ţări.

© 2021 VICTAULIC COMPANY. TOATE DREPTURILE REZERVATE.